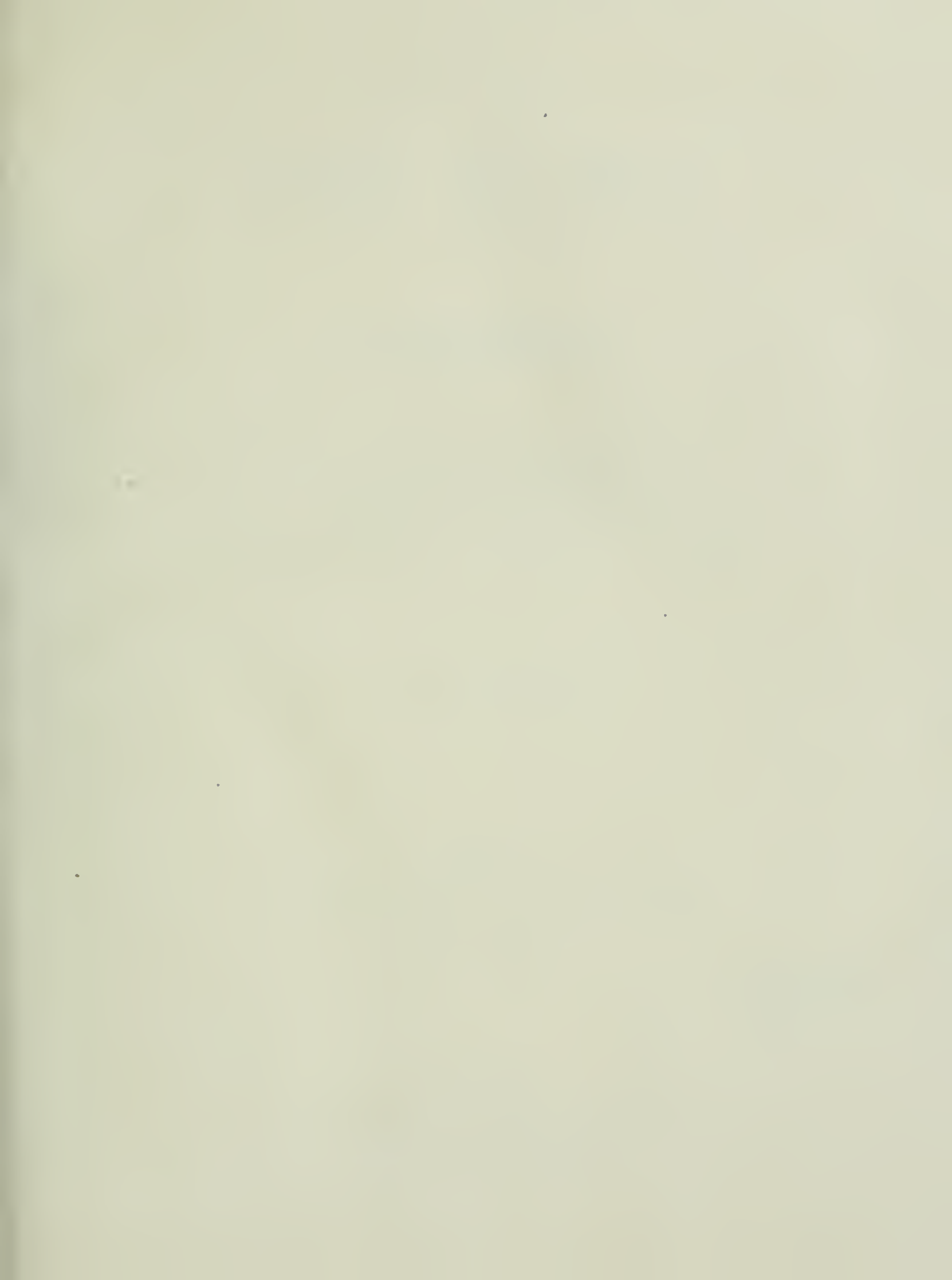
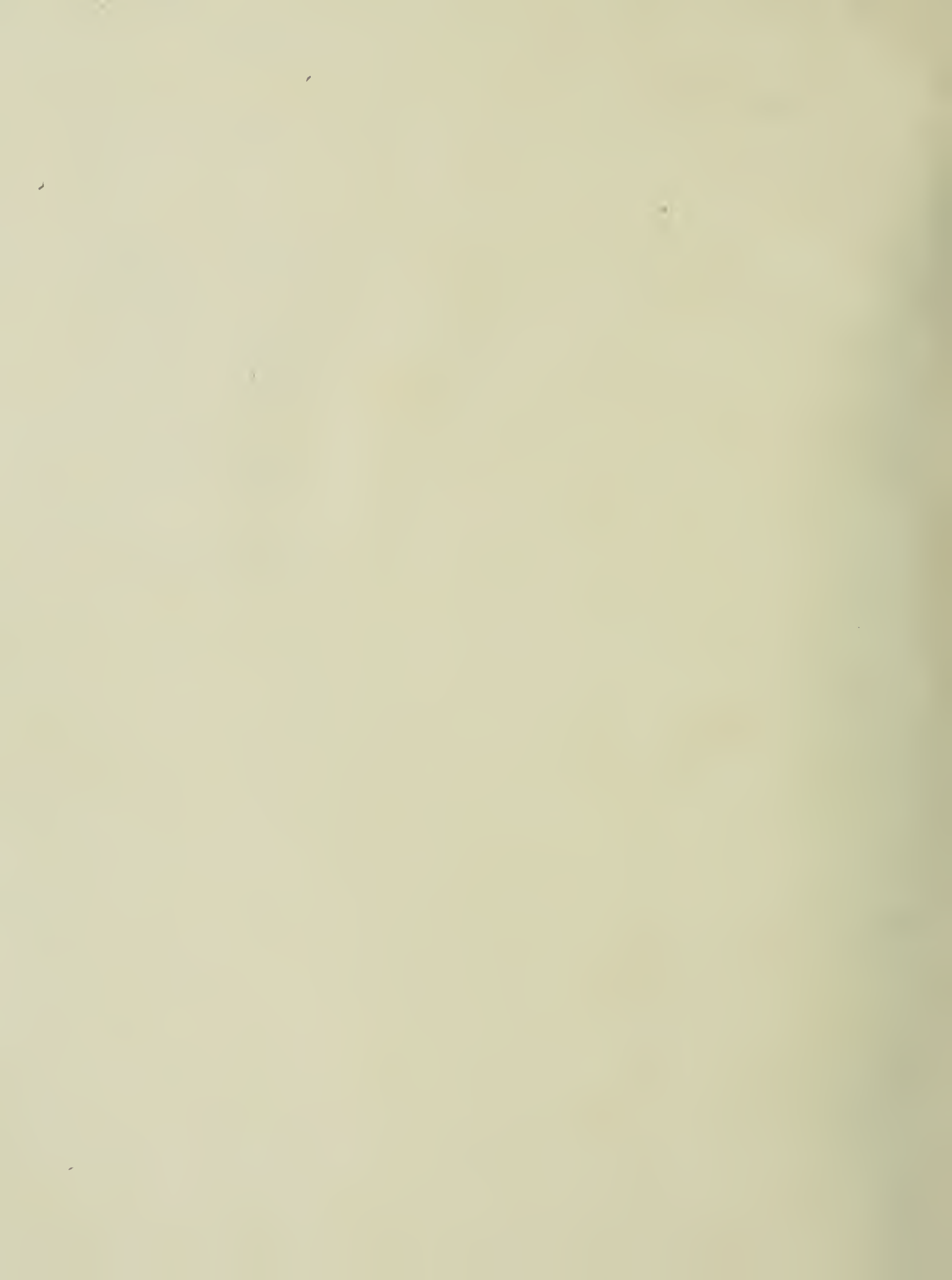










# THE KĀMIL

OF

# EL-MUBARRAD,

EDITED FOR THE GERMAN ORIENTAL SOCIETY
FROM THE MANUSCRIPTS OF
LEYDEN, ST. PETERSBURG, CAMBRIDGE AND BERLIN,

BY

W. WRIGHT.

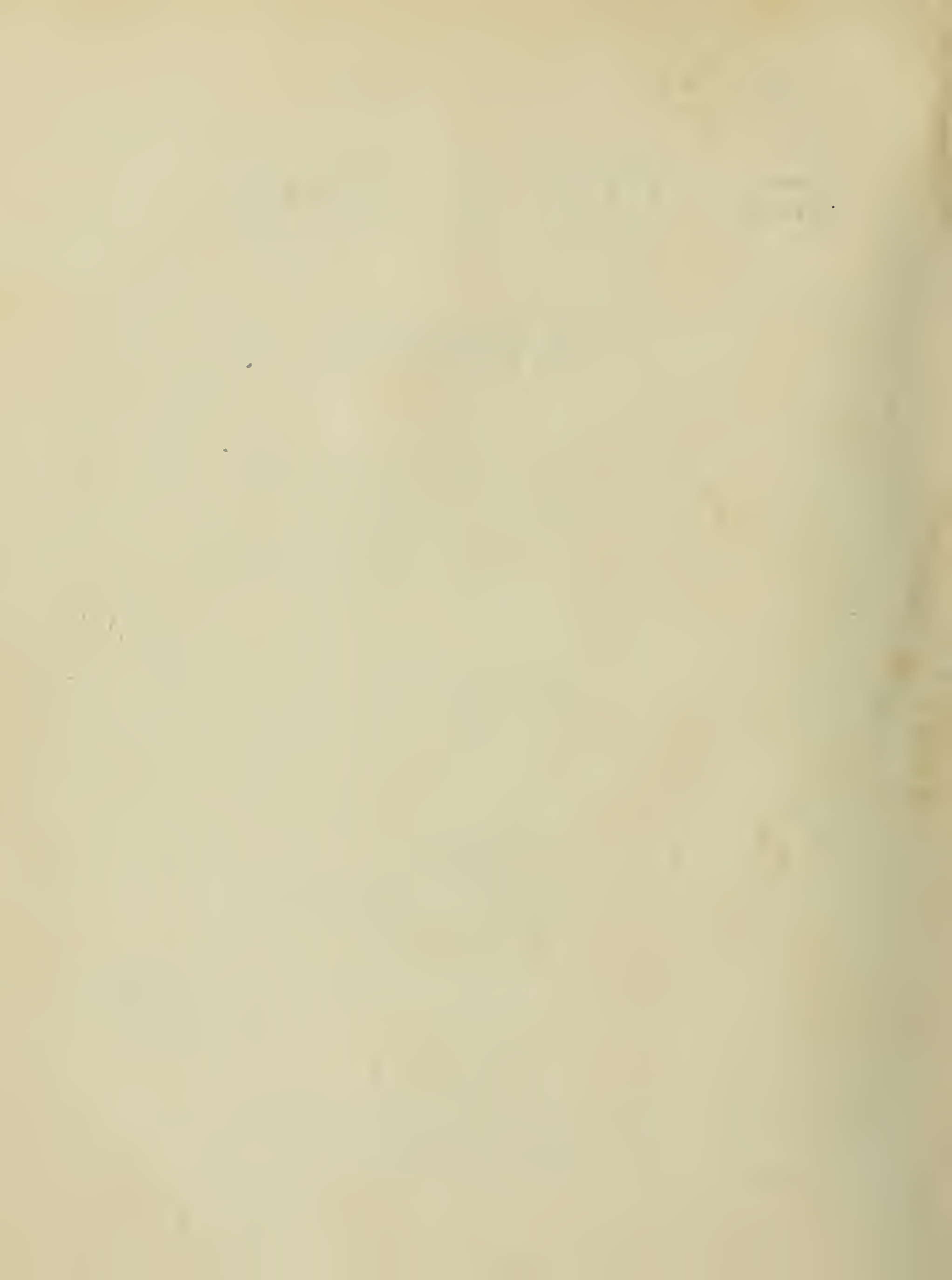
**VOL. II**

CONTAINING THE INDEXES AND CRITICAL NOTES.

**PARTS XI AND XII.**



LEIPZIG, 1892.
SOLD BY F. A. BROCKHAUS.
PRINTED BY G. KREYSING.



# PREFACE.

In the Notice which precedes the text, Wright promised an Introduction, which was to accompany the last part of his excellent publication. The whole text was edited in ten parts, of which the first appeared in 1864, the last in 1874. In 1882 Wright gave the Indexes with the following notice: "After an unfortunate delay of about eight years, I present the readers of the Kāmil with the Indexes to that work. They will, I trust, be found to be tolerably full and accurate. Professor A. Müller of Halle has seen them through the press, for which great kindness he has my best thanks. This laborious task fell to his lot after the decease of the lamented Professor Loth of Leipzig.

"One more part will complete this book. It is to contain, besides some prefatory matter of no great extent, a collation of the Constantinople edition (F), and of the old Gotha ms. (G), which the liberality of my friend Dr. Pertsch has permitted me to make use of during several years. The Escorial ms. (Casiri, Bibl. Arabico-Escurialensis, vol. I, p. 53) is quite beyond my reach. M. H. Derenbourg informs me that it is dated A. H. 512, and is full of old marginal notes" (Queens' College, Cambridge. 19 September 1881).

From these words it is clear that the plan had been given up of writing an Introduction, containing an ample account of El-Mubarrad's life and writings, together with a critical review of the different redactions of the Kāmil, and of the manuscripts. In fact, I do not find in Wright's papers other materials than a long article from Makrīzī's Mukaffā, copied by myself; a copy made also by me of التنبيهات على اغلاط ابى العباس المبرد فى كتابه الكامل from ms. Leid. 446 (Catal. I, p. 34, comp. p. 243, 2d edit.), which will be found in the notes to p. ۴۹۳; a short biographical notice of Mubarrad, copied by Dozy, without indication of its source; a letter of Dozy dated 27 Febr. 1870, containing the following extract from كتاب الذيل والتكملة لكتابَى الموصول والصلة by Ibn Abdalmalik al-Marrākoshī, ms. Paris. 682 Suppl.: محمد بن علاقة ويقال ابن ابى علاقة قرطبىّ البوّاب رحل الى المشرق واخذ عن ابى اسحاق الزجاج وابى بكر بن الأنبارى وابى الحسن بن سليمن الاخفش وابى عبد الله نفْطَوَيْه ومما سمع على الاخفش كامل المبرد وصار اصله منه الى الحكم المستنصر بالله قبل الحكم ولم يصحّ كتابُ الكامل عندنا برواية الا من قبل ابن علاقة وتوفى يوم الثلثاء مستهلّ جمادى الاولى سنة ٣٢٥. (The same notice is to be found in Ibn al-Abbār, I, ٩٧ n. 328 ed. Codera); a short notice from the زهر الآداب للحصرى taken in 1857 by Behrnauer out of the ms. N. F. 40 in the Imperial library of Vienna; this note of Wright: "see also Sharīshī's Comm. on the Makāmāt of Harīrī, ed. Bulāk, I, ۱۲۴". From the beginning of ms. *h* Wright copied these lines: كان المبرد ينسب الى ثمالة من ازد شنوءة فقال فيه بعضهم وقيل ان قائلها هو المبرد

سالنا عن ثمالة كل حى — فقال القائلون ومن ثمالة
فقلت محمد بن يزيد منهم — فقالوا زدتنا بهم جهالة
فقال لى المبرد خل عنهم — فقومى معشر فيهم نذالة

The first and second verses are also in the notice copied by Dozy, but here ascribed to عبد الصمد بن المعدل. (See also Ibn Khallikān ed. Wüstenf. n. 647 p. ۳.). (r. المعذل)

The edition of Constantinople of A. H. 1286, A. D. 1869—1870, (F) has been collated by Wright from p. ٩١٧ to the end. He described it in these words: "This is a volume of 716 pages, neatly printed on yellowish paper. Errors of the press are not numerous, but it is entirely destitute of vowel-points, even in the verses. The first 113 pages present, on the margins, some various readings and a few of the notes of al-Akhfash, but afterwards we find scarcely any." The ms. from which the press copy was taken, bears the date of A. H. 527.

The very old, but unfortunately fragmentary manuscript of Gotha (G) has been collated by Wright. It has been described by Professor Dr. W. Pertsch in his Catalogue I, p. 223. The notes of al-Akhfash are all wanting.

The newly acquired ms. of Leiden consists of two parts, one very old, containing the text from p. ٥٢٧ to the end; the other, a modern copy of a good ms., from the beginning to p. ۴۳۲. The former, marked H, has been collated by Wright, the latter, marked *h*, by myself. Comp. the Catal. of Leiden, 2d ed., I, p. 243.

Professor Codera of Madrid has done his best to procure me the ms. of the Escorial, but his endeavours have proved fruitless. I could not accept his very kind offer of collating the ms. himself, as it would necessarily lead to a postponement of the publication of this part.

The corrections which accompanied Part 2—10, and which were principally due "to the unwearying kindness and profound scholarship" of Professors Fleischer and Nöldeke, have been incorporated by me in this part, together with some unpublished notes or conjectures of Professor Nöldeke and myself.

A separate title for the Indexes and the Critical notes has been added.

Wright's edition of El-Mubarrad's Kāmil is a lasting monument of his mastery of the Arabic language, his great critical powers, his accuracy and strictness in working. It is a great misfortune that sickness and death prevented Wright himself from publishing the last part, for which he had collected materials with no small labour. I thought it due to the memory of my dearly beloved friend, who had always time to spare, and for whom no pains were too great to take, where he could help others, to complete what he had left unfinished. By the kind intervention of my friend Professor Robertson Smith, the books and papers of Wright which I needed were placed immediately at my disposal, and the Council of the German Oriental Society at once granted my request to print and publish the supplement. To both I offer my warmest thanks.

Leiden, February 1892.

M. J. de Goeje.

## Critical notes.

Page ٢, 3 F begins with حدثنا ابو عثمان. In G and *h* the text begins immediately after the *basmalah* الحمد لله الخ (l. 5), but on the margin of *h* is the note نسخة قال ابو عثمان سعيد بن جابر حدثنا ابو الحسن على بن سليمان الاخفش قراءة عليه قال قرئَ لى هذا الكتاب على محمد بن يزيد المبرد الحمد لله الخ. — 5 F, G, *h* ويجير به من. — 6 G النبيين وآله صلوةً ناميةً. — F وتزلف. — 7 *h* موصوف. — 8 G فى ذلك for فيه. — F يفسر and يشرح (l. 9). — *h* here and often هذى for هذا. — 9 G بلامِ غريبِ الحديث. — F منغلق with variant مستغلق. — 10 G had a marg. note to يُرْجَعَ, but it is cut away. — F مستعينا with marg. note لعله مغنيا. — G om. و التوفيق. — 11 G والتوفيقُ, *h* والعون with var. والتوفيق.

Page ٣, 1 and 2 G prefixes قال ابو العباس to قال and to الفزع. — 3 G, *h* ومن. — 5 marg. *h* الظنبوب بالظاء المعجم والنون عظم الساق ذكره فى شمس العلوم. — 6 G has the words ويقول (sic) اذا اتانا....نصرته l. 7 after يفتر. *h* اذا ما اتانا مستغيثًا. — 7 G من ذلك. — 8 marg. *h* فى شرح الشواهد لابن هشام ان اسمه عبد الله بن هبيرة. — 9 *h* يقول فيه عرنى لا يدرى and has after من اليمن between the lines من بجيلة. — 10 *h* من عرينٍ with عُرينةَ (نسخة صح) above it. Margin *h* قال ابن هشام فى شرح الشواهد ان الناظم عرين بوزن تميم وهو عرين بن ثعلبة بن يربوع وقول على بن سليمان الاخفش عرين بن يربوع وهم قد هجا جرير بهذا فضالة العَرِينى يقول انه ليس تميميا وانما هو من عرينة فهو قحطانى وقبله

اتوعدنى وراء بنى رياح    كَذبت لتقصرن يداك دونى

11 Marg. G has ويروا فاننا حللنا الكثيبَ من زرودَ لِنفزعا. — 12 G جاريته. — 13 G مَجْلِسًا here and l. 14. — 14 G والموطّئون. — G ويُولِفون with gloss. معا عن ابى الحسن. — 15 G has قال ابو العباس الموطّئون. — 16 F يتحرك. — G مسير. — 17 G omits عليه. — 18 G مُوذِى (*sic*) but marg. يروى ح مُوذًا. — G وحدثنى. — 19 G لاعرابيّ احسِبُه المنتاجعَ. — وقد سمّاه الرياشيّ. — G adds هو before السيد. — 21 F, *h* om. وفى ناحية فلان.

Page ۴, 2 G وقال. — 5 G has قوله راغية يعنى راغِيَة بكر ثمودَ. — G وقال. — 6 G has عَبْدة. F, G, *h* om. الفحل. — 7 G رغا فيهم with the var. رغا فوقهم. — 8 F اذا لم. — 9 G فانما تاويله. — G وقال. — 11 G omits قال ابو العباس. — F has لفظة and adds (cf. n. d) (*sic*) ويجب ان يكون من الثرة ثرثرة. — 12 F بمنزلة الثرثارين. — *h* توكيدًا. — 13 F om. يفهق. — 14 *h* عن ال. — G المُحَلِّق.

Page ۵, 1 G كذى انشده, *h* هكذا. — 2 G لا. — G om. ابو العباس. — After اعرابية G adds من ولد المُحلِّق, *h* places the gloss after اعرابية, but omits من ولد الح. — 3 F الشيخ with the note لعله السيح. — G يريد. — 6 F om. the 1th halfverse. — 7 *h* prefixes وهو ذو الرمة, but it has also the gloss of ابو الحسن in its place. — F, G, *h* ابدًا مجلوّة. — 8 After اليها G adds قال ابو العباس. — 10 F حكم. — 11 F adds يوما after دخلت. — 12 F, G om. يوما. — F om. له. — G أُريك. — 14 G ورَّم انفه. — 15 F اليوم twice. — F, G, *h* الآذرِيّ. — 16 يقدم F with var. يقوم. — *h* فيضرب, G فتضرب رقبتُه. — *h* خيرًا. — 17 G has a variant وجُزْتَ. — G البحُر, *h* البحر, F البحر. — 18 *h* مصلّحًا. — F, G تَأَسَّى.

Page ۶, 1 G has ابنا, with رايت below it. In *h* رايت is erased and over it لقيت صح. After خيرا G has the passage p. ۸, 2—4 with some variants, that will be given below. — *h* قال ابو العباس نصدئه. — 2 G وما خُشى من. — 3 وقربت F with var. وقدمت. — G عَلَّوا. — 4 *h* النُضُد and l. 5 والنَضد. — 5 F, G, *h* om. من متاع. — G وقال. — Marg. G السجفان للخيمة كمثل المصراعَيْن للباب. — 6 *h* اذا صففتَ. — F, G, *h* هذا. — G وقال. — 7 G اللبْن علىٍ الميّت مثله. — 8 F, G, *h* الآذَرِيّ. — G وقال. — F الشماخ من ضراب read بن ضرار. — 9 G والجالُ. After this verse G adds the passage p. ۷, 17—۸, 1. — 10 In *h* الحسك is erased and over it الشوك صح. — 11 G وقال. — 14 *h* مفترش. — 15 F, *h* om. وجه. — 16 F خرج. — *h* om. امّا. — 17 *h* انْ لا. — F ابدا كما قال. — 18 F, *h* على بن. — F شعره هذا. — 19 F, *h* قال.

Page ۷, 8 F صدعاء يا هذا. — G om. والله. The sentence l. 8—10 is wanting in G at this place, but given below l. 17 after معناه. — 9 F, *h* البحر, G has البحر with a marg. النحر, and another marg. كان ايضا النجد اى الطريق. — *h* om. يقول. — 10 After فانما هو *h* adds on marg. مثل للدنيا اما اضاء الفجر فابصرت قصدك او خبطت الظلما احلب. — 11 G يعَنِّتُه. — G اذا كَسَره, F, *h* فاذاه كَسَره. — 12 G وركبتها فصرت الى البلكة صح. — 13 يشتق F with note لعله يستعمل. — 14 G ثم حرب. — Read أَنَّك. — 15 G يقل.

بنت يزيد بن معوية يعنى يزيد بن عبد الملك .على يد. — On عاتكة h has the note — .كما قال G — .(read غيظًا?) من ذلك غيظًا h — .ورم انفه G 17 — .ولى العهد بعد عمر 18 G om. .فلان — G .لما يقال — 20 G .وقال

Page ٨, 1 G قال ابو العبس قولك اريك بارقًا لى with var. .خنه — 2 G التخنا — 3 F .يقول ابرأ — F, h om. the 2d .يا فتى — G has قال ابرأ مثل فرغت .يدعون من افرغ ومن قال برأت قال فى المضارع ابرو مثل فرغت افرغ والاية تقرا سنفرغ لكم وسنفرغ لكم ايها التقلان واله..... — 4 h prefixes .قال ابو العباس — 5 G has محمد between the lines, to be inserted after خليفة, F has it in the text. — 9 G prefixes .قال ابو العباس — F, G, h .ايًا — G .ببعلم — 10 F .وذلك نحو قولك — h has قد with صح between the lines to be inserted before .علمت — 12 G .أذى ام — G .ليعلم — G .هذا ام — h springs from وقال to وقال and so omits. — 14 G .فلما انتصب هذا بما بعده — 16 G, h prefix وقال ابو العباس. — 17 F, G, h .حدثناه — F adds .واثنى عليه G اللّه بما هو; h has بما as a var. — 18 G om. .محمد صلعم — G .ما منكم احد هو اقوى — 19 After نزل G adds .قال ابو العبس

Page ٩, 1 G om. .قال ابو العباس — 4 F, G add بن الخطاب after .عمر — 5 To the words ادلى اليك h has this marginal note: روى عبد الملك بن حبيب عن اسمعيل ابن ابى اويس عن ابيه فى هذه الخطبة زيادة لا تتم الا بها فافهم اذا ادلى اليك وأنفذ اذا تبين — .يايس — 6 G .أاس — G .لكن فانه لا نفاذ الخ وبهذه الزيادة يستقيم النظم ويتم الكلام 8 h adds فيه after .ترجع — 10 h inserts with صح: اللّه after كتاب and رسول اللّه صلعم after .سنة — G omits .اقربها الى اللّه و — 11 h .احضر بينة — 12 G انف and .واجلاً للعما — 13 h .ظنّينًا — 14 F .ودراًا — 15 h .يعظّم — F .ويحسن عليه الذخر — 16 G has اللّه after يعلم but erased. — 17 G .بثواب عند اللّه, h .بثواب اللّه — G om. .قال ابو العباس — G .الاس — 18 G .من ذى وهو ان — 19 G .وقلت

Page ١٠, 1 G وأبديه لكل طلوع شمس with غروب شمس on margin. G adds the note اخر النهار للضيف واوله للغارة and omits the words in l. 2. — 2 F adds بهذا البيت after .قتل — 3 G, h .الأولى — On بلطف G has the note .كربلا — h تاسّوا sic and F التاسيسا with the note .لعله التأسيب — 5 h om. .يقول — G فى فيه, h omits these words. — F, G فلا يزال يردّدها; h .تردد — G om. .او يقذفها — 6 G .ويقال للعىّ — 7 G .وقال — 8 G يلجلج, h .تلجلج — h .اصلت — 9 G يتضجّج sic. — The rhyme requires لجلجٌ — ابلجٌ (d. G.) — 10 G .فلا يكد يصيب له مخرجا — h .ظنّينًا — F .مظنون به

— G وهى من ظننتُ الشى تعدّا. On margin G has واذا كان بمعنى حسبت يحتاج الى مفعولين. — 11 F ومن ذلك. — F, G, *h* احسبه. — 12 G adds بن ثابت. — 13 F جناية and نجوت. — 14 G adds بن الخطاب. — 15 G ادّعا, *h* وادعى. — 16 F ودراًها. — G من قول الرسول عم. — 17 G وقول الله تعالى, *h* وقال الله; F, *h* om. قل. — G وقوله تعالى. — 18 G فهو ضيق. — 19 G اذا لم ينْفَسِح. — G ومن ذلك. — F, *h* spring from قولهم to قولهم and so omit. — 20 G اذا لم. — G وقال. — note b Read شِعْرِى.

Page ١١, 1 G رَهَنُها غَلقا. — 2 G اظهر وتاويله اظهر فى. — G وقولهم تخلق اى اظهر مثل. — 3 G تجمل فلان اى اظهر. — G om. الاظهار اى. — *h* جبريته. — 4 G شئت قلت جبروت (= F) وان شئت جَبْرُوت (جبرووت F) وان شئت جبرُوتى *h*; جَبْرِيَّة. — 5 G omits لكى twice. — *h* om. لان, F has ان, G أنّ ترغب (*sic*) نقول. — G om. قال ابو العباس. *h* has وقال. — 7 [ ] on marg. in G; F om. G has الادغال. Read الادغال (d. G.) — 9 *h* عن حدث with من ظ over it. — 10 G, *h* om. قال. — F adds الكلابية. — 11 *h* الى, F ويقلبه الى. — 14 G وان تخلّق but on marg. وان تمتّع رواية. In *h* تمتع has been altered to تتخلق. — 16 After the name of ʿAlî G has كرّم الله وجهه. Henceforward similar variants will not be noticed. (d. G.) — 17 G وتتجاوز. — *h* فى قدره.

Page ١٢, 1 *h* has انت آدلى as var. — 2 G om. قد. — G قلة رابية. — G وقال. — 3 G كالّذ. — G فاصْطُبِدًا, *h* فصطيدا. — G adds اراد كالذى. — 5 G has in the text فى عريسة الاسد and on marg. أعلا زُبْيَة. — 6 G has in the text the words given in note d with تستعمله as var. to وتشتقه on marg. — 7 G om. the explanation of السلا. For فالسلا *h* has السّلا, F السلى. — G وقال. — 8 G او يصلح. — G بلغ. — 9 F, G, *h* لموضع. — G منهما. — G om. يا فتى. — G فى الخُفّ والظّلْف. — 10 *h* هذى twice; *h* omits هذا....فاذا and has ومن. — 11 F ويقولون التقت حلقتا, G ويقال التقتْ حَلَقَة, *h* ويقولون حَلَقتا. — G وقال omitting الشاعر.

Page ١٣, 1 Fleischer proposed to read حالَ. There is, however, no variant in the mss., as far as I have observed. F, G, *h* have also جال. — 2 G on marg. اجَزْنا العيس الخ. — 5 *h* قول الشاعر القائل. — 7 G om. انه. — 8 G فاحبّ. — *h* فاومى. — 11 F, *h* فلدغك. — G gives وعندى as a var. to وعقدى. — G ان لا. — 14 *h* adds محمد after نبيّه. — 15 F وسيمى. — F بالصغائر. — 17 Read فتخاذلتم. G فتواكلتم وتخاذلتم. — 18 *h* كثيرا منهم. — 19 F فينزع, *h* فتنزع. — 20 F منهم احد. — 21 G يا عاجبى. F, G, *h* om. the words عاجب....الاحزان but in G is a note of omission, and

on marg. is added عاجبٌ يميت القلبَ ويُشعل الهمّ ويكثر الاحزانَ. — 22 F, G تَصدُّر, *h* تدلُّر (*sic*). The words حتى اصبحتم ألخ وترضون are on marg. in G; *h* omits them alltogether.

Page ١٤, 1 G om. فيكم. — 2 G, *h* واذا. — F here and p. ١٧ حارة for حمرة. — G يَنْصَرِم, and so Nöldeke will read, notwithstanding the note on marg. E. — 4 G التحجول but a later hand on marg. ويروى التحجال صح. P ١٧, 11 G has التحجال. — 5 G أن ابن *h* ,على بن ابى طالب — G بالحروب, with marg. بالحرب. — 6 G om. منى, but adds it after مراس. — 8 G ربى. — 10 G لمه with var. لهما. — F adds لهما after ثم قال. — G وأتى تَبْلُغان with marg. واين تقومان. — F here and l. 11 سيمى. — G om. قال and has فكذى حدثونا. — 11 G سُيمٍ. — *h* فيذا من. — G يسومونهم. — 12 G اصل ذى. — 13 G مُسومين and مُعلَّمين (*sic*). — G واشتقّا. — 14 G مُسوَّمين. — 15 After المسومة F has again اى المرسلة. — G والقوليين. — G الارسال والعلامة. — 16 G om. منضود. — G om. فيه. — 17 *h* الخواتم. — G في غير هذا. — G ممدود يَشُقُّ. — 19 G في عميلة الفزارى without الشاعر. — 18 F om. فيكونُ مثل الكبريتَ وقال with gloss اى ان البصر يشتهى النظر اليه لحسنه, but also under يشق the gloss للغلام وتشق للسيميا. Nöldeke prefers to read لَه سيمياء?.

Page ١٥, 1—3 omitted here in G, but given afterwards p. ١٦ after l. 1. — 1 G om. وقتلوا. — G اخذ حسان. — G والنون. — 2 G *h* الحسّ, but G orig. الحَسّ. — G ولا. — 3 G سعدان وعثمان. — G ديث. — F بالصغائر. — 4 Gloss on عقم in *h*: بالضم عن رسول الله عم. — 5 G لغة اهل الحجاز والفتح لغة اهل نجد من شمس العلوم بمعناه. — 6 G يرن with يَرُدُّ as var. — G اى خليق. — 7 According to notes in *h* from the شمس العلوم the form قمن makes قمنون, قمنان: the form قمين, قمينان and قمناء; whilst قَمَن has neither. — 9 G, *h* om. انت. — G اذا لم. — G om. منا twice. — 11 F بحسرة. G om. first half of verse, and has امون. — *h* has لا تُواكل, but originally تواكل. — 12 F, *h* يقل. — 13 G om. عليكم. — G اى صبّت. — 14 G دقول (*sic*). — *h* had orig. كلما من بنى نصر (انصر F) بن *h* ,F 16 — .اخ G — .بالسيف G — .شننه F 15 — .القى غامد بن نصر.

Page ١٦, 1 *h* فليت لهما with var. لنا. — 2 F فينزع. — *h* الخلاخل. — G حيث, حين ربط F — .يعنى الفرزدق *h* ,F — .وقال G 3 — .دابّة G — .ومن ذى G قيد. — G has يعنى on marg. to be inserted after يحفظ. — 4 F, G om. الفرزدق. —

5 G ورعثهما فهى. — F الى القين. — 6 F بالحجل. — 8 G قوله فرغت معناه, G معنى. — 10 G الشنوف واحدها. — 11 G ذكرت, *h* ذُكِرَ. To ما G has the var. مال. — 11 G وقال and om. الطائى. — 12 *h* امسى له and om. l. 13, as also F, G, صغير. — 14 G ويروى.... وفر. — 16 G او كبير. — F, G, *h* دى. — 17 G ويكون. — 19 G وقد قيل فى قول الاعشى. — *h* كُلِمَتْ with كبلت as var. — F, G وقالوا بل اسير. — 20 G om. هو. — F, G قالوا قد تصافر.

Page ١٧, 1 G om. وقوله. — G كذى. — 2 G المصىء, but on marg. مُضِىّ (*sic*) and under it بلا همز. — 4 G, *h* om. كل. — 5 F, *h* om. فانه .... الساكنين. — 6 G حَقًّا وعدْلاً. — 7 G om. فرضا and has احسن واجود. — 8 G يا and مجاز. — 11 G يا. — F, G, *h* وقال. — 14 G كلامُ العرب (without من). — E has المفتَّحُ, but the correct reading seems to be المفخّم. G المُفْحِم with an injured marg. note فخّم روى . . و. Gloss on margin الذى ياتى بالفليقة من الكلام: المفلق. — 15 In marg. G gloss on قاطع عن الاستفهام. — G المِسْقَع. — 16 Read فيقعَ (d. G.) — In G gloss on جنبتنا between the lines اى الاول والاخر. — G غطتنا من. — 17 G ومجاورته ابيه. — 18 G له ذلك. — F الشين for السيّء. — 19 F, G الرصف in the 1th, الوصف in the 2d place, but G had orig. in the 1th place الوصف.

Page ١٨, 3 F رزق من. — 5 Gloss in G ضربت العنكبوت المثل عليك. — 6 F, G النواحى. — F, *h* om. به. — 7 The orig. reading of G for المستحسن seems to have been القَبِيْح, according to a marg. كانه(?) المستقبح: بيان. It has been altered in القُحّ according to another marg. بيان. — 8 Gloss in G اى ابًا خارجا عن كُلَيب وهو جد جرير. — 10 On the halfverse أَبُو أُمِّهِ حَىٌّ أَبُوهُ يُقَارِبُهْ G has a gloss الفصل بين النعت والمنعوت وهذا يُسمّى التعقيد اللفظى والحيلولة بين الابتداء وخبره وتقديم الاستثناء. Marg. *h*: لانه فصل بين ابو امه وهو مبتدى وابوه وهو خبر بحىّ وهو اجنبىّ وبين مثله المبتدى وحىّ الخبر بقوله فى الناس وما بعده وبين حىّ الموصوف وصفته وهى يقاربه بدوه وهو اجنبىّ وقدم المستثنَى على المستثنى منه. — 11 G prefixes قال. — 13 G om. هذا before الكلام. — G om. ان يقول. — 15 G البيت. — 16 G om. واحد and حيث يقول. — 18 F قوارص. — G فتحتقرونه. — G الاتىّ فيقْعَم with var. (*sic*) الاتآ فيقْعُمُ; F فيفصم.

Page ١٩, 2 F واغرب. Marg. F لعله لفظا ومخذا. — G لقديم with marg. لقدم. — On marg. F the var. بحدثان. G ولا لحديث العهد with marg.: ولا (*sic*) لكمانه لحدث روى. — 4 G تخيلة with gloss خلاصة الود. — 5 G ولا. — Gloss in G يقال

شمس from the استحكم مريره اى استحكم Gloss in h .فلان لين العريكة اى لين الجانب اراد الليل :ستر الله Gloss in G on 11 — .الاستعارة F, h 10 — .ابضا G om. 7 — .العلوم and on رميم: .اسم A longer gloss: قل وستر الله يعنى به الوقار والشيب وما يتلوهما من العفف وقوله عشية الارام اى عشية كنّا فى هذا المكان والارام اعلام اذا لم تهمز واذا همزت فهى كما رمّت and h — .محاسن جمع حسن على غير قياس Gloss in G 15 — .الظباء لعله التى قالت البيت، رميم الذى قالت لجارات البيت but on marg. الذى F 18 — .قتنت من رواية ابن حمدان وليس من هذه الرواية انتهى. — F, h ألآ.

Page ٢٠, 1 Read مأخوذ. The ms. B, from which this note is taken, has مخوذة, and so has F. — 2 G ذكرنا. — F, h الاستعارة. — G, h يدخل (no vowel). — 3 G om. نظما او, F om. او وزنا, h om. بعده .... او وزنا. — F شعره. — F, G وليتذكّر. — 4 G من الفظ. — G وهو مثل الست. — 5 G العىّ. F here and l. 7 بقتل but on marg. — من انصار الخوارج G 8 — .فى شعره G om. 6 — .تنحنح F, h — .نعله بفتل بنفاء 9 F تنحنح. — 10 G, h وبلّ أمّه. — On احتفل gloss in G اتسع فى الكلام ولم يشتغل عليه بغيره واصله الاجتماع. — 14 G مقدّما. — 15 G الخطابة. — G omits به, but has عليه in an old hand between the lines. Gloss: صاحوا عيط عيط وهو حكاية صوت المجان اذا صاحوا على شىء. — 16 G om. خلد. — G, h وكتب اليه هشام فى. — F, h سنذكره. — 17 G om. يحيى. — 18 On لاعلاج gloss in G اى من اجل. — 20 G om. فهذا عارض.

Page ٢١, 1 Gloss in G on يولع thus: حريص ماخوذ من علمه بملى فمه. — 2 G ويستغرب (sic) عن ابى(?) :thus ويُستغرب In G note on .فهذا عارض قال ابو العباس وهما (sic) محمد العراقى. — G كلاث (sic). — 3 Gloss in h: الغرض الشوق غرض كعلم يغرض. — F لحجر. — 5 Gloss on الاسى in G: (read الاقتداء) الاسد اى اسوة جمع. — 9 After علىّ h adds الموت. — 10 G المعنى واذا. — G om. او وزنوا لهم. — G om. الذين. — 11 G فهنا اخذوا. — G وثم. — Read واختار. — 12 F, h om. لميقاتنا. — G adds والمفعول سبعين رجلا. — 14 G ومنه, h ومن ذلك, F on margin نسخة ذلك. — 16 h om. الكلام. — 18 F, G ويوم and قليل. Gloss on شهدناه in G شهدنا فيه. — G الطّعن. Glosses in G ويروى الطعن الدراك ✿ ويوم قليل نموم (sic) دعب (sic) ✿ (نوافله) زوايده معنده وعطشت from F om. — .يقال for يقول F — .قال ابو الحسن h om. 19 — .قليل نوافله to the 2d لقدئكى p. ٢٢, 1.

Page ٢٢, 1 F حدثنا with اخبرنا as var. — F, h om. ابو العباس. — 5 F on

marg. the var. نطلق. — F, *h* om. هذا. — 6 F, *h* الشيء. — 8—9 *h* بحرف without جرّ. — 9 F لانه. — 10 F ومنه قول. — In *h* the words الشاعر هو are erased. — 12 *h* تمرّون, but origin. اتمصون. — F, *h* فليست. — 13 F قال for اخبرنا. — *h* يحيى for يزيد.

Page ٢٣, 1 G يستجاد ويستحسن. — 2 *h* من تميم. — *h* مملّكا. Gloss in G يقال أُملك فلان واملكت فلانة. — G نزل. — G يطحن. — 4 To صدرها *h* has the var. وجنبها. — 5 F تعجبى. G تجزعى. — Note in G ويروى المجالس. — 6 فيه in G the gloss وفى هذا المطعون. — 9 G وانما هو. — 10 *h* على الارض with الى above it. — G يجز التقديم. — 11 F, G, *h* والصلة تمام. — F, G, *h* قدّمها. — G وكان. — 11—12 *h* om. اوله . . . . فاحشا. — 13 F بعد قولك سقيا and بعد قولك مرحبا. — G قدّمتهما by corr. — *h* om. قبل . . . . ومرحبا. — 13—14 G بقولك *sic*. — G لك الحمد (but with the notes م م over it, so as to read الحمد لك). — F ومنه قول الله, *h* واما. — 15 Note in G: سوا قولك انا من العرب وانا عربى وقولك انا من الفقها وانا فقيه فكذلك قولك انى لكما لمن الناصحين كقولك وانى لكما لناصح هذا احد الوجهين والوجه الاخر وانى لمن الناصحين لمن. — *h* لمن ذلكم. — 16 F ثم جعل لكما تبيينا لمن يقع له النُصْح على ما ذَكَر for من. — G لناصح وشاهد, *h* تفسير الشاهد والناصح. — 17 After فسرنا *h* adds به. — G ويذهب به على with ويكون على over it. — *h* قال. — 18 G لانّ. — *h* هما على — G نسخة التعريف. — 19 G وانما. — G نعم. — G وهو الذى. — G om. كله. — Marg. F اصل. — 20 *h* هذى القياس.

Page ٢٤, 1 F, *h* merely رجع متاخرا. G فى السنخ متجاوزا فيقال. — F, G, *h* فدخل, but F has فدخلت as var. — F, G, *h* والكلام. — 2 G om. فى المثل. — F, *h* om. اى رجع; G اذا رجع. — 3 Read عن قَبيح. — G وعلى الجمل with الجبل as var. — 4 G انما. — G قد علاه وقد قهره. — 5 G om. عليها. — G وفلان على القوم اى قد علاهم. — G has اذ as var. to او. — 6 G om. ههنا; *h* هنا. — G مواضع اخر وحدّثنى. — 7 G adds فقال after الراعى. — G الاعور فى قوله وقال. — *h* ولا يعلم. — عنه erased in *h*. — 9 F سهمها. Gloss in G: اى رما الصيد بسهمه فاخطا. — 10 G om. هو. — *h* om. ههنا. — 11 Gloss on بماذعه in G اى الراعى (wrong!). — G معانى كثيرةً ويقال. — G قال الشاعر يصف بيضات. — 12 *h* om. الباهلى and adds عن الاخفش. — 13 G وَضَعْنَ with gloss ولدن and on marg. وُضعن as var. — To اللون F gives the var. الكون. — 14 F ويقول with ويقال as var. — 15 *h* لسيوفنا (*sic*). — 16 G transp. the clauses ومن هذا

and وكذلك. — G الطير. — 17 G وقال without الشاعر. — 19 G, *h* يخاف حمياه. — G فان اصل.

Page ٢٥, 1 *h* om. فاصله. — F يثنى. — *h* ولتنذر. — 3 F تحت الاشجار. — F, G مغلاق with معلاق afterwards. — 4 *h* فانه يريد. — 5 F يثنى. — 6 F بن الجبار. F, G, *h* om. السلمى. — 7 G وابى with وابو under it. — *h* مُدْعس and adds on marg. with صح: اضحك احيانا وحينا اعبس. — 10 F تقاعسا. — *h* قال به وقع. — 11 *h* والباء. — 12 F واما. — 13 *h* om. وكذلك. — 15 F لكما لمن الناصحين with من as var. — 20 F adds بعيدة after حيلة. — F الشيئين with التبيين as var. — F فاذا.

Page ٢٦, 2 *h* انشَدَنَاها. — 3 *h* كَتَحَلت. — 4 *h* ما اذوق. — 5 Read, with *d* لجُهْدى. But F, G, *h* have also بجهدى. — 7 *h* om. قال ابو العباس. — 8 F, G طحيم and الطحما, G with note on each روى خ. *h* om. بن and has طُخَيم. This seems to be the true reading, cf. Ḥamāsa ٨١١ (d. G.). — 10 G بزَورة with note ويروا بزَوّه; *h* has on marg. زُورة ويفتح موضع قرب الكوفة from the Ḳāmūs. — 12 To فنيق gloss in *h* الفحل المكرم. — 13 Fleischer would read كلَّ سميدعٍ, and so I myself had originally written. But B has كل سميدعٍ, E كُلّ سميدعٍ, and G كلُ سَمَيْدَعٍ. — 15 G om. قال ابو العباس. — *h* يكنّى. — G الشاعر. — 16 F, G طُخَيما. — G ويظلّ فى منازلهم. — *h* ثم قال. — 17 G الصالحت *sic.* — 18 F ايقول, G اخقول. — G وهذا (om. كان). — G قد تجاوز with قارب as var. — To ذكر F has the var. ذكروا. — G قوله. — 19 G وانما القَصْدُ. — G وقال.

Page ٢٧, 1 F, G, *h* note the var. البرود. — *h* in the text الكِبْر, but on the margin الكاس with the note كذا فى نسخة صحيحة. — 2 G معنى for تاويل. — G om. الشاعر. — 3 Gloss on الحدثان in G مَصايب الدنيا. Gloss in an old hand ولا أنّسى على الحَدثان. — 4 G ويُروا عن. — F, G واياك, *h* واياك واسبال الازار فانه من المخيلة. — F on marg. to المخيلة (4, 5) :نسخة الخيلاء. — G ونحن. — 5 G قال. — 6 *h* ذكر لنا, F وروى لنا. — *h* وكان. — 8 Marg. G ويروا لمن يَهْواك. — G خالعا رسنى and so *h*, but on marg. سادرا كذا فى نسخة وكتب فى الهامش السادر الذى ياتى امره من غير وجهه ويركب هواه به الاصمعى السدر الظلمة تغشى العين يقال منه سدر يسدر سدرًا والسادر عينه (indist.) فى هذا الموضع وشبهه الذى كان على بصره من هواه غشاوة. F on marg. an explication of السادر from the Ḳāmūs. — 10 G قال. — Marg. F نسخة ما بالك. — 11 *h* فاليت على نفسى ان لا. — 12 G فهو الفحل. — Marg. F خطراته نسخة. — Read

— حد الورك. in G غربان 14 Gloss on — وقال. 13 G — ذلك الرجل. G — التخيلاء.
الزرق مواضع (موضع .r) والجمايل يعني الجمال وتقوّب تقشر :Here follows in *h* .التَخَطُّر *h*
وقوله غربان اوراكها يقال لحَرْقَي الوَرِك المشرفان (المشرفين .r) على التخطر من الفرس
والبعير غرابان والتخطّر ما تلبّد على اوراك الابل من ابوالها وابعارها اذا خطرت باذنابها حتى
ما نعرفها *h* ,ما نعرفه الا نقعاء بالنون F 18 — .بالنون .17 F om — .ذلك ابن دريد
and om. الا....بانباء, but on marg. نقعا وقد اتى نقعا في شعر كثير صح. — 19 G always
writes the name يحيى. — 20 F, *h* الاثواب, but F with الاخلاق as var.

Page ٢٨, 2 G, *h* يقال عليك, F notes يقال as var. — 3 G عَهِدتَ. — 4 F, G
وام لما كانت وكما دححلبا (*sic*) with note in an old hand قوله ان الناس ناس 5 G — .تعهده
النماس ناس والزمان زمان. — G تشهدهم with var. تعهدهم. — 6 G يقال عليك. — 7 G
om. لمعوية and has حيث. — G om. بن مرون and adds لمعوية. — 8 G has also لمقاربة,
F لمقارنة. — 9 The words كقوله البخ have been erased in *h*. G يقل عليك and om.
انّ الحرّ حرّ. — 10 G قال وما. — G om. من الشعر. — G في المعاني with من as var.
— 11 *h* om. the first من مرة غطفان. — 12 *h* twice الحسن. — G ان. — 14 G ثقُلتَ
(orig. ثقلتُ), but below ثقلت. The true reading seems to be ثقلتَ (d. G.). — F آل with
var. اهل. — 15 Gloss in G خيول شديدة الظهور. — 17 F قوله and om. ثقلت. —
G om. من اهل نجد. — G ضَعيفٌ, *h* ضعيفة, marg. F ضعفة كذا في النسخة الحيانية.
— *h* النبات. — G فأذرته with marg. ويقال ذرته and note ويروى فادارته. —
18 G, *h* الريح. — 19 *h* المحبوك. — G والجماعات. — G, *h* ويقال. — 20 G om.
من ذلك البخ.

Page ٢٩, 1—2 F, *h* om. the 2d and 3d halfverses. — 4 F ترحل. — 7 F رايتني.
— 8 F خويطة with غريضة as var. — 11 G prefixes باب. — F, G, *h* ونعود (F with
ثم نعود as var.). — 12 G transposes this and the next clause, F, *h* om. — G انه قال انا
معاشرَ with the gloss اى عني. — G om. كنا and الجود و. — 13 G, *h* المروّة twice. —
F, G المزاح. — 14 G om. بن مرون. — G قال. — 15 Gloss in G on المداراة thus: كتمان
ما في قلبك من عَداوته. — 16 G قال. — G وقيل. — G ما, F غما. — G قال. — 17 *h*
المقدرة. — *h* om. له. — 19 G وقال without الشاعر. — 21 Gloss in G وجوه جيله.

Page ٣٠, 1 F وروى. — 2 F عاد with رجع as var. — 3 F لاضعتهم with لاضعتها
as var. — *h* om. له. — 5 G ثم خَلْق الله هو وأبنَهُ ولكنه. — 6 G استوثق. — 7 F
ان لا. — G prefixes باب قال ابو العباس. — 11 After this G inserts this long passage:

قوله غارب يقول هذا اسمه البعير يُضْرَبُ به المثل للبعير قال هو وان كان له هذا الاسم فهو مقطوع الغارب من الماجد والذِرْوَةُ السنم وذِرْوة كل شى اعلاه فالراس ذِرْوة وأَعْلا الجبل ذِرْوته وجَمْعُ ذِرْوَة ذُرًى، وبنو مُحارِب بن خَصَفَة حىٌّ ليستْ لهم نَباهَةٌ فلذلك رغبَ عنهم القايل ثم قال القطامىّ

فلمّا تَنازَعْنا الحديثَ سأَلْتُها ‌ ‌ ‌ مَنِ الحَىُّ قالوا مَعْشَرٌ من مُحارِبِ

من المُشْتَوِينَ القِدَّ مِمّا تَراهُمُ ‌ ‌ ‌ جِياعًا وعيشُ الناسِ ليس بناصِبِ

وقال الفرزدق لجرير

وما استَمْهَدَ الاقوامُ من زَوجِ حُرَّةٍ ‌ ‌ ‌ من الناسِ الّا منك او من مُحارِبِ

[استمهد ما سال المَهْد وهو مدان يُهَيا للانسان المضطجع ويروا وما استمهر] وقد مَزَحَ به المُحدِثون (*sic*) فقال دِعْبل

وإن كان ما بُلِّغْتَ عنى حقيقةً ‌ ‌ ‌ فصيّرنى ربى إذا من مُحارِبِ

وقال عبد الصمَد بن المُعَذَّل لاخيه موسى

إنّ فى أَنّنى أَخُو ‌ ‌ ‌ كَ لَاحْدَى العَجايِبِ

وتَراخِى مُصيبَتِى ‌ ‌ ‌ فيكَ كُبْرَى المَصايِبِ

لَيتنى منكَ يا أَخِى ‌ ‌ ‌ جارةٌ من مُحارِبِ

نارُها كُلَّ شَتْوةٍ ‌ ‌ ‌ مثل نار الحُباحِبِ

يعنى نارَها كلَّ شتوة فى ضُعْفها وسُرْعة خُمودها كنار الحُباحِب وكان رجلًا بَخيلًا فبلغ من بُخْله انه كان يُوقِد النار فلما فَطَن له الناس القاها خوفًا ان يُقْتَبَس منه ومن هذا سمّيت النار التى تجىء من سنابك الخيل اذا سارتْ بالليل فى الارض الغليظة نار الحُباحب وقال رجل من بنى دارم

فلَيْسوا لعَمْرٍو غَير تأْشيبِ نِسْبَةٍ ‌ ‌ ‌ ولكنّ عَمرًا غَيّبتهُ المَقابِرُ

اذا عُيّروا قالوا مقاديرُ قُدِّرَتْ ‌ ‌ ‌ وما العارُ الا ما تَجُرُّ المقادرُ

قوله غيرَ تأْشيبِ نسبةٍ فالتأْشيبُ الاشتباك واصله الاخْتلاط يقال عيصٌ أَشِبٌ اى سديد (*sic*) التَمكُّن وركوبُ (*sic*) عُروقه بَعْضها بَعْضًا وزعم اهل العلم ان اصل هذا بالفارسية يقال وقع العمَّ الناسُ فى أَشُوبٍ اى فى اختلاط فأَعْربَتْه العَرَبُ ومن قال

وثِقْتُ لهم بالنَّصْرِ اذ قيل قد غزا ‌ ‌ ‌ بفِتيانِ غسانِ المُلوكِ الاشايِبِ

فانما اراد ان ارحامَهم بَعْضُها من بَعْضٍ ومن قال

قد غزتْ ‌ ‌ ‌ قبيلُ من غسان غَيرُ اشايِبِ

اراد مَن دَخَل غيرهم ويقال للحىّ اذا كان فيهم قومٌ أَدعِياء بنو فلان فى هذا الحىّ هم الأُشابات اى اختلطوا بهم وليسوا منهم وقال جرير

ومَا العَنبرُ الجَعْراء غيرُ أُشابةٍ زَعانفةٍ في آلِ عَمرٍو توابِعُ

— 12 G وانشدنى لابى. F (sic) الطحان القيثنى. — 15 F, G, *h* غاب, but F has غار as var. — 16 G and var. in F يَنْظُم. — 17 *h* مواكبه with the var. كتايبه and ركايبه. F with var. ركائبه. — 18 G, *h* om. يمدح قومه, F prefixes ايضا.

Page ٣١, 1 *h* النَسبّة. — 2 *h* علانية corrected for علانيةً. — 3 F تبقى المقابر, *h* تبقى الظعاين بين with بعد written over بين. — *h* باقية. — 4 F on marg. هو عمرو بن كلثوم. G has this above in the additional passage, and of course omits it here. — 5 F ليشوا with marg. note هذا في النسخة ولعله يسيئوا. — 7 G وانشد لرجل. — 8 Glosses in G بنى العم and اذا كان مع اعدايك. — 9 Gloss in F من خطه اى تخضع. — *h* here and l. 11 عَرْض. — 10 F, G في غير. — 11 F وانشدنى, G قال انشدنى. — F, G, *h* om. من بنى مرة. — 13 G بُنيّ. — F قلبى وعينى. — F, *h* note the var. رهين. — 14 G قوله. — G شَأفْتُ. — G شَأْفا وشَأْفة. G, *h* om. مثل شعف. — G ويقال. — 15 *h* شَنِفْتُهُ and adds between the lines اى ابغضته صح. — *h* وقال. — F adds هو ابو النجم. — G places ولم تداو after الراجز, and the other verse after وقال آخر. — 16 G وشَنِفْتُ, *h* وشَنَفْتُ. — 17 G الشَنِف. — G وانشد لنبهان العَكىّ, *h* نبهانُ بن عَمثاء; F على. — 18 G يَقَرُّ with var. يُقِرّ and marg. note معناه يقر عينى به ان ارى وان ارد وان الصدق. *h* يَقِرُّ. — G on marg. روى ابو محمد من مَدانه. — *h* عَقَدات.

Page ٣٢, 1 F واجد with واحد as var., G, *h* واخذ with معا. — 2 Var. in G قوله, *h* وان يك, and between the lines ولو كان كذا في نسخة. — 3 Read قوله. — *h* ولو مديم في قرى الذُّروة with معا over it. — 4 F, *h* فما. — 5 Gloss on مدمن in G دنس: ما اصاب من لطخ دم الاسوق. Gloss on اسوق in F جمع سق. — الاضياف and on يقول ان هذى. — 6 *h* سيفه يذرى اسنمتها يمحو. — 9 G بهنّ *sic*. — Gloss in G: هذا استثنا ليس من الجنس وهو كقولهم ما زاد الا ما نقص وما نفع الا ما ضرّ لان الزيادة ليست من النقصان والضر ليس من النفع فكذلك قولك السيوف ليس من العيب واذا وقع نفى على نَفْى صَيّر النفيُ الاول النفيَ الثانى تحقيقا. After this verse *h* adds:

تخيرن من ازمان يوم حليمة الى اليوم قد جُرِّبن كل التجارب

— 10 F والواحدة, G والواحد. — G والجميع. — F, G, *h* om. واعقاد ايضا, and *h* reads وعَقَدات وقال. — 11 *h* om. يمدحه. — 13 Marg. F نسخة علة. — 14 F, G note the var. نابّتك, F also عافتك; gloss in *h* ضاف البيم بالرجل اذا نزل به from the شمس. — To مجحفة G has the gloss بلية مستاصلة, F الداهية from the Ḳām. — To the 2d halfverse G has the

gloss اى يفدونك بالابا والولدان. — 15 G قوله. — G om. فالابرق and adds وهى. — h او طين. — G, h لذلك. — To برقة F has the var. برق. — G om. يا فتى. — 16 G للارض without وهى. — F, G الحجا. — G ومن ذلك. — 17 G twice يريد. — G البرقاء.

Page ٣٣, 1 G قُدت البعير فانقاد اى, h قُدت البعير. — F ومن ذلك. — 3 F فان. In G gloss on the first half اى ينظر هل من سائل يعطيه and on the second مستقيم يقال للحية اسود... احد منحجم. — 4 G قوله وان. — Gloss in h: الطرف ينظر هل ما... احد منجحم افضل h, افكل 5 G — .سالخ وللانثى اسودة ولا توصف بسالخة حكاه ثعلب فى الفصيح. — فكذلك تقول h, يقال 6 G — .واكبر واكابر h — .as var افكل وافاكل with وافاضل h وان. — G, h om. على and G reads فعل تقول. — 7 G om. به twice and the third اذا عنيت به, F om. the 3d and 4th به, h the 2d, 3d and 4th, and has the 1th with صح between the lines. — 8 G والابرق. — 9 G وان كان نعتا. — G تبع. — G تقول. — 10 F اشبهه. — G وقال without جرير. — 11 F gloss from the Ḳām. فطحه جعله عريضا. — F لتجذل. — 12 G وقال اخر; h زميلة النيشلى and امه زميلة. F om. also اسم. — 13 G, h and var. in F تساقت. — 14 G واما. — 15 F ذكرناه and adds after الشاعر: قيل هو قطرب; h وقال. — 16 h اقبل with قد جاء as var. — G كان من. — F and var. h الحيّة. — 17 Read صنْعة. — G وقوله على, h وقولهم على. — 20 F فى المكان. — 21 F has the insertion of قال after تدمع as var.

Page ٣٤, 1 h قال. — 2 F ويروى. — 3 G om. قال ابو العباس and has وانشد للقتال. Gloss in h اسمه عبيد الله بن مجيب بن المضرحى وكنيته ابو المسيب واسمه يريد بالواضحة امه خالدة. — 5 G واحدة with واضحة over it, and gloss كذا فى الاغانى فى نسبها. On (sic) لواضح الخد G has the gloss الوجه لا عيب فيه (sic) بيض. — 7 Gloss in G يا ليتنى كنت من ردى صيله ملك. — 8 G طوال. — 10 F على ضربين. — F, G, h تثنيته. — 12 G الواو. — h thrice لقولهم. — G اخ واب. — G من قولهم. — 13 On marg. G the var. لقولهم. — F, h الجمع. After الم G adds كما ترى. — G يكون. — 14 G مذ ثره. — 15 G الساكنة. — G ثم قالوا فى. — 16 h وبَرِقان. — 17 G om. والبرق الحمل, gloss in h وهو معرب. — h om. the sentence l. 17—19 ومن.... الضعيفة here, but adds the same p. ٣٥, 3 after يرضعونها. — h gloss to فلق: المطمئن من الارض. — 18 F om. على. — F has the words وقد روى....الضعيفة as a var. add. on the marg. — G والى. — 19 F يعترض. — 20 G om. يقولون. — G وينشد; F has بيتى but وهو. — G, h om.

قال ابو الحسن هو عبد الله بن همام السلولى, but *h* has the marg. note عبد الله بن and السلولى صح. — *h* وهو هذا.

Page ٣٥, 1 *h* اذا ركبوا with the var. نصبوا and the gloss نصبوا من الانتصاب لان الخطيب ينتصب. A second marg. note gives the var. اذا ربوا الاعواد. G notes the var. اذا أَنْصَتوا with the explication اى سكتوا. — 2 G يُرْضِعونها and يَدُرُّ. — To اناويق F has the gloss بمعنى الالبان, in G it is glossed ما بين الحلبتين. — *h* ثُعل, gloss in F والثُعْل لموضع القُراد من الرجل وموضع الحلمة راس الثدى. — 3 After يُرْضِعونها G adds من المرأة. — 4 *h* om. كما. — 6 G om. from ومثل to the end of the verses. — 7 F, *h* الجريش جريش. — F on marg. قال ابو بكر هذا الشعر قيل ليزيد (r. ليزيد) بن المهلب اذ كان مسمى امير المومنين. — 8 *h* تورّكْ. — 9 G وانشد without قد. — 10 After لمن كان فى G, *h* add فيهما. — G عن امير المومنين على. — 11 *h* للحجى — F والمعنى غيرهم. — 12 عمارة is glossed in G عظيمة تكفى بنفسها, *h* has عِمارة (بالفتح والكسر) and on the margin العمارة اصغر من القبيلة ويكسر والحىّ العظيم. — 13 مركز is glossed in G حيث يركز اعمدة الاخبية. — 15 F طول. — 16 G فى السَّرْدِيّ glossed دروع, but on the marg. the reading فى الدَّفَنِيّ with the note وقال جنس من الثياب. Gloss in *h* الدَّفَنى كعربى ثوب مخطط. — 17 G والنَّعْمة. — G الصَّدْر. — G, *h* om. وانما الخ. — G has only جمع أُمّة اى. — G والأُمَم with gloss فى تَحِلّتهم with var. فى مَحَلّتهم. — 19 G وقال اخر ويروا اللِمَم جمع لمة شعر يلم بناحيتى العنق يراد به النفس كلها كما يقال القامة and marg. اعلا الله كعبك اى شرفك الله لا يراد به علو الكعْب خاصة انما اراد النفس كلها. Another marg. note, in a different but old hand: ويروى سيوفا فى مُضيّهم ففى هذه الرواية الاعناق والامم. — 20 G فى يَبْدُوا with var. يَنْدا.

Page ٣٦, 1 *h* الزفر. — *h* om. للرجل. — 2 *h* om. اى. — G الاثقال حَمّالُ. — G, *h* وقال. — 3 In G رغايب is glossed عطايا عظيمة واسعة. — G يَأْبَى. — 5 G وانشد لرجل من بنى عبس omitting the rest. After عبس F inserts قال ابو الحسن. — 7 F, G ما يغضل, G لم تكن with به under it. — *h* transposes 7 and 8. — 8 Glosses in G النَّوؤبَ الواو and وانت تشرب ما فى انائك وحدك من المرقة بينى وبين الناس. — 9 Marg. G مضمومة وكانها اعراب ثم اوقعوا عليها اعرابا اخر وهى الضمة فصارت كدنهم اوقعوا اعرابا على اعراب فاستثقلوا ذلك فابدلوا الواو همزة واوقعوا عليها الضمة لئلا يقع اعرابٌ على اعراب. — 11 G الدار and adds وذُورٌ. F اذارٌ. — 12 G فهى and لا. — 13 F, G, *h* واقد and اويقد. — 14 After لم تهمز G adds والهمزُ اجود. Marg. G كرهتُ حركة الواو الى الضمة فجعلتها

همزة تُستثقل حركة الواو الى الضمة فهُمزت ما كانت الثانية مدة لم تهمز لانه انما — .من سوءاتهما F adds — .وقتت من الوقت لو h 15 — .تهمز الواو المضمومة لا مدة — .ولبست G 18 — .غزو كما ترى G — .يكون ضمّنا G 17 — .ولو كانت h ,غلو F 16 G او واو. — 19 On لتبلون marg. G has: لتُبلوا فلما وليتها نون كانت الواو ساكنة من .وانفسكم for واولاد دم F — .ساكنة حركوها الى الضمة والضمة يدل على الجميع فيه — G, h .من همز

Page ٣٧, 1 G مُساوِر with .ويروى مُسافِر. On ابْل G has the note كراهة الجمع ما دام طعم يسلك فى البطون يعنى marg. G ,الحلوق h — .مثلها F, G 2 — .بين الكسرين لما احاطت الاعناق and من اكل طعام قوم يمنون به عليهم فهم لئِم Marg. G 3 — .ابدا — .وقوله h — .هذا G 5 — .مسور G 4 — .اغنامهم F here .بالحلوق سميت اعناقا G قال فى حلوقهم — .نم h 7 — .اقام الخياطة مقام السرد Gloss in G 8 — .خَرْق G 9 — To والسرْد h has the var. .الزرْد — G .الدروع — G .وضربه — F 10 .وروى — F 11 .ومما — F 12 .يجعل — h ,فيذكر F .وتذكّر كتذكير — h .يُسْلَكُ — F 13 notes the var. .سالتى h 21 — .اللاتى h 19 — .تشبيها F 18 — .مرج F ;بذى طلح h 15 — .اشبه ذلك — F يوم with var. .بين — F, h .من سبت

Page ٣٨, 2 F .فجعله — h 3 .الغاية — F, h om. .طرفة بن العبد — F, h 4 — .يسن بلسبين ويشن اى يصب h — .اُخرج h 9 — .وانشده F 5 — .تفرى اللحم G om. 11 قال ابو العباس; h has وقال and قال القطامى with و erased. — G 12 ومن, note in F .لعله فمن — G الحَضارةُ with معه and gl. .مصدر الحاضر — Glosses in h 13 الجحش السُلُب يحتمل وجهين احدهما ان يكون جمع سلوب كانه يسلب الناس and ولد الاتان — .اموالهم والاخر جمع سليب وهو الطويل يقال رمح سليب وبيت القطامى يحتمل المعنيين h 14 حلال with قبيل خ صح above it. — Var. in G .فعوزهن تَبْتِبّ. Glosses in G ضاق — .خان خانا h 15 — .كان ذاك القبيل and ,كون الخيل and ,عليهن على الخيل Var. in G 18 ,ولا يَعْرف أسعارَ h .وقد جبل — G, h .ومقدارَ — G, h .جاء — G, h 19 متحاورين — .البلد واسعاره G — .ومن ذلك — To الجلب F has the var. .الركبان — F 20 with متجاورين as var. — G 21 الغُمْرُ تُحْمَدَا with gl. ,اى على طريقة واحدة and var. وذلك ان الغُمْر احسن من G adds — .ام قومُ G — .جمع تاجر h Gloss — .يروى العيرَ .العيس لان العيس لا تكون إلا البيض

Page ٣٩, 2 F, h prefix .قال ابو العباس — h .قال — G .المقدرة — G, h عن .رسول الله — F, G 3 om. ;قالوا بلى قال h .بلى يا رسول الله — h twice .ذلك — h 5 .وروى

— G om. انه قال. — Glosses on تتكافأ in G تتساوا and اى بالقصاص. — قوله عمّ تتكافأ وفى حديث المرء كثير باخيه وابن 6 F كفأ فلان, G كُفُوٌ فلان, h كفوٌ فلان. — Gloss in h عمه رواه ابن سعد عن عبد الله بن جعفر قال بعض شرّاحه اى يتقوى بنصرتهما ويعتضد بمعونتهما. — 7 G وقال. — G om. ويقال فلان كفاء فلان, but on marg. is added وكفاء فلان. — Fleischer corrects وكَفْوٌ with *fetha*. Such of the mss., however, as have vowel-points, exhibit *damma*. G has وكُفُوٌ; h كُفُواً and وكُفْء فلان. — 8 h here and below الحَبَطات. — 9 h om. حنظلة بن ملك بن. — G om. الفرزدق. — 11 G, h آل. — 12 F, G, h كُفْوٌ. — h om. يا فتى. — 14 h كفأً with كفيئا as var. — G بَلى. — 15 G يعنى من بنى. — G adds الاية. — 16 G كل انسان. — 17 F اسمائه. — 18 F, G, h عيبا with غيّا as var. — h يكون. — F, h بمثله, F with مثله as var. — 19 G عبيد الله with عبد الله as a var. — 20 h يعنى بالنجم.

Page ٤٠, 1 G جَوادُ العرب. — 2 G transposes the clauses فمن شاعرها and فمن فارسها, but om. بن حجر. — F عنترة for عمرو بن معدى كرب. — 3 G قيل. — F قيل له. — G om. بن ابى سفين. — G, h وحارثةَ. — 4 Gloss in G وهو المُقْذِع الذى فيه القَذَعُ الكلام القبيح والسىّء من القول. G وابنت, h وبنت with ا erased and gloss اسمها فاختة بنت قرظة بن عبد عمرو بن نوفل بن عبد مناف وهى ام عبد الله بن معوية. — 5 F, G يقرب, h بقرب. — G ايّها الامير. — h يلقوك. — 6 h تنكره. Marg. F قال ابو بكر كان القول الذى انكرته عليهم ان قالوا له لا ترد الامور على ادبارها فان القلوب التى ابغضناك بها فى صدورنا والسيوف التى قاتلناك بها على عواتقنا ولن تمد لها شبرا من نكث الا مددنا لك باعا من غدر. — G وتميم. — 7 G وسعد with gloss كاهل سعد اى وسطهم جعلهم كالكاهل من الابشار. — 8 h وَدُبِّر. — 11 h om. قال ابو العباس. — G adds من قومه. — 12 Gloss in G يقال فلان محتضر العذر (r. العَذِرة? d. G.) اى لا ياكل وحده. — 13 G عزّه. — 16 F فهو, G وهو. — F يخف عليه. — Read لفَعَّل, but G has also لفعل. — 17 G بها followed by an erased فيها. — F, G, h فهى. — G يتجمل فيها الواحد. — h adds between the lines وكذا معوزة صح. — 19 G صُيِّمْتُ. — Gloss on حبيرا in G بردا حسنا. — 20 G هاءًا. — G om. يفعل. — G adds تدخل فيه الها after مؤنث and om. دما.

Page ٤١, 1 G يُخصّ. — 2 Gloss F الموازجة خفاف جمع خف من الهامش, gl. h جمع موزج وهو الخف. — To فان F has the var. فاذا, to الباب G the var. الوجه. — 3 Marg. G مهلبى جعلت الها بدلا من النسب. — F السيابحة, G السيابجة, h والسيابجة with وقالوا السيابجة as var. and the gloss قوم من العجم واحدهم سيبجى. 4 G

here ودون جمايه اى without وقوله. — 6 *h* تتخوفت, which seems to be the true reading (d. G.). — 8 G, *h* السائر الذود (*h* وفى المثل) الاناث ومن امثالهم. — After ابل G adds وقد غبط. — *h* كما. — 9 G has قال الاحزان before فانما يعنون ان الكثير من القليل. — G om. ورثه and has من أجل with احد as var. — *h* adds فقال after اهله. — 10 G, *h* جزء. — *h* تراوحت. — 11 F here and below ازننتنى *sic*. Gloss in G يقال فلان يزن بكذى اى يتهم. — *h* عاجلا. — 12 Marg. G الغبط with الحسد under it. — 13 For قوله G has للصغير. Marg. *h* here the explic. l. 16—17 with هذا موضعه فى نسختين. — 14 G خلا الموت. — G صغير هين ومن الكبير قول لبيد. *h* adds يرثى اخاه اربد وقد اصابته صاعقة فقتلته. — 16 Gloss *h* التوزى نسبة الى توز وهى بلد من بلاد العجم واسمه عبد الله بن محمد. — F ذميمة. — G يكون للصغير ويكون للكبير. — 17 *h* فذفتنى. — 18 G بكذى وكذى. — Marg. *h* حصان رزان ما تزن بريبة منه قول حسان رضه. — G only وقال. — F, *h* om. بن حاجر. — 19 G om. the *ṣadr*. — 20 G وفى هذا المعنى ورثت. — G يقول امرؤ القيس.

Page ٤٢, 1 G أورث المال and غصب with gloss اى اذا نزل به امر لا يجد من ينصره; *h* غصب corrected from غضب. Read غصب (d. G.). — 2 G الهزارى with الفزارى as var. — After الذله G adds لانه ليس له احد ينصره. — 3 G وما. — Marg. G ويروا قرفت به اى اتهمت. — 7 G تكشف غماه. — 8 G وقوله وما. — G ما قاصد. — G, *h* يقول. — 9 G قالوا اذا نزل. — F حازم. G omits from بشر to بغنم, *h* has the same on the marg. with the var. بسهم above صدر هذا البيت عن ابى الحسن تامل ان الخ او بطنها. — 12 *h* لانها. — 13 *h* فاذا. — 14 G قولك, F قوله. — G فان. — F بغنم with var. وبطنها. — 15 With فذلك begins a lacune in G. extending to p. ٤٥, l. 5. — *h* ويقال. — 17 F om. هو. — *h* ويقال مر فلان. — 18 *h* تاويله.

Page ٤٣, 1 *h* فمثل with فنحو as var. — *h* وطريح وقتيل without وصريع. — 2 *h* واما قوله ايما and فاستثقل. — 3 *h* وابدل. — 4 *h* اعرضت. — *h* has on marg. the not very clear words ويروى وفى المغس (*sic*) المصنف بابيات الباقى فى المصدر (*sic*) وحذفها من العاجز. — F فيختصر. — 5 F يكون. — 7 *h* اذا. — 8 F فقلت. — *h* واما قوله. — 9 *h* يتشرب. — 10 Read ايها (d. G.). — 11—12 مطعبه .... الى مكان F om. — 13 *h* om. وكذا. — F ذلك. — 14 *h* وقال. F, *h* om. الشاعر الخ. — 16 *h* والمرء. — 18 *h* فان. — 19 *h* انها تموت غدا.

Page ٤٤, 1 F ظريف. — 2 F وهو قول ابى حية النميرى. — 4 F بالزاعقات. —

5 F لغر and has on marg. the var. المباسم. — 7 F, *h* ولم. — 8 For بقوله (so E, from which the note is taken) read لقوله. F and *h* om. l. 8—11. — 13 F وخبرك. — 14 Gloss in *h*: قال ابن سراج اذا كانت من حجازية فالفتح فى اجتراء على الاستثناء المنقطع مما قبله واذا كانت تميمية فالضم على البدل ولا يكون غير ذلك. — 15 *h* has this verse on the margin, F in the text. — 17 F om. الراجز. — 18 *h* معمّر. — ألّان. The more correct mode of writing is ألْآن. — 19 *h* here and below تُطلّب. — *h* قوله بشمس. F om. قوله . . . . شمرى. — 20 *h* om. والشكر الفرج.

Page ٢٥, 1 Gloss in *h* جراب البير جوفه من اسفلها الى اعلاها from the شمس. — 2 F, *h* قرارى. — 4 For علم *h* has لما سمع. — F يحتج. — 5 *h* يكون سمة. F سمة with var. وسم. The text of G recommences with والخبط. — 7 F, *h* prefix قال ابو العباس. — 8 G om. بن مروان: *h* adds here يا امير المومنين, G adds it after شيئا. — To شيئ F has the var. سرا and to فنجتمع the var. فانتصعوا which *h* has in the text. — 9 G فذى, *h* فذى اعرف. — G om. منك. — 10 F, G, *h* قال يا امير. — F, *h* om. لى. — F, G, *h* om. له. — 11 G ثلث خصال. F has ثلاثة as var. — 12 F, G قال. — G, *h* لا من for الّا من. — 13 F notes the var. ولقيامه. — 14 G, *h* يأمن. — G, *h* بحوائج. — G كثر. — 15 *h* قال. — G, *h* صموته.

Page ٢٦. 3 *h* بغير شئ. — 4 G امير المومنين. — G بابيات شعر. — G صحبته with marg. مختنته. — 6 G تحرقه. — G قال وقيل. — 7 G ارشير. — 8 G had orig. السر, but corr. a pr. m. into التخير. Gloss G اى لا يحسن ان يسوس. — 9 *h* عباس. — G ان يكون للسانه فضل على علمه كما اكره ان يكون لعلمه فضل على عقله. — 10 G اى يبغى (r. ينبغى? d. G.) ان يتغافل الانسان عن. Gloss in G وتلته. — 11 F جمع المعيش. لا يتم العيش الا بان يقف على الاكثر and marg. بعض الامور ليعيش به الناس ويتغافل عن البعض. — *h* om. 11—12. — 12 وفطن له. — 15 F prefixes قال ابو العباس. — G من قبيلة. — 17 *h* ما لك ان تصب. Marg. F ويروى ان تصب نقدك. — 18 *h* سلمان. — F سعد حرب من, but on marg. ح سعد قديم.

Page ٢٧, 1 *h* شاجها. — F, *h* لهم, but F has له as a var. — 3 Marg. G يقال فلان مألف الغرب اى مظنتهم ومعلمهم. — 4 Marg. F نسخة عبد الله والصحيح عبد الوهب. — 6 *h* حشون بشون ايسار ذوو كرم من خطه and on marg. the reading of the text as var. A second marg. note is والذى يدل انه جاء فى الحديث المومن هش بش هذا ما خطه بيد بعض الاخوان. G and var. F بنو يسر. Marg. G ابوهم كان يسرا لاعبا بالميسر. — 7 F, G

وحدثنا. — 9 F عن as var. — F على with ان as var. — F has ممن مرى, var. h ممن مرّوا,
— 12 h والخمتين. — 14 F اجل with var. اجْ. — 15 F, h om. — 17 F عسرته.

Page ٤٨, 1 h حبم which may be the true reading (d. G.). — F نثء with explication of this word from the Ḳāmūs. — 4 To ضعنوا F has the var. شيموا. — 5 F, h شتموا. — 8 F قد نزلوا. — 9 Read جيرانهم. — G بنى مازن. — 10 Gloss in h: المكعبر حيث حل. — G var. الا ابلغ. — 11 h مخوذ من الكعبرة وهى العقدة التى فى قصبة الزرع. — Gloss on النوى in G نية السفر. — 12 h بها المسبول وهى with به المحروب وهو as var. from النسخة المقابل عليها. — 13 F. h بُنُو. — 15 G, h اسرة مزن. Comp. *Hamâsa* ٦٣. (d. G.). — 18 h حيث شطت اى بعدت ويقال شط واشط فى الحكم اى. F also ويقل. — 19 G وقال. h om. فحكم . . . . بلحق. — 20 G and var. F بها لقوم, G with gloss استغيثوا.

Page ٤٩, 1 F, h ان لا. Read احبّه (d. G.). — G دايم with دايبٌ on marg. — 2 G اشْضنْ. — G om. from قد to كالترس. — 3 G وليس. — 4 h adds on marg. قال ابو الحسن الرجل الذى أُخذ منه الغلام هو جعفر بن محمد بن على بن الحسين رضهم والآخذ المأخوذ منه الغلام جعفر, and marg. F هو سليمان بن على بن عبد الله بن العباس رضهم بن محمد بن على بن الحسين والآخذ سليمان بن على بن عبد الله بن العبس. — 5 G قد ينام. — To الحرب F has the var. الذل. — 6 F اتأر with var. اثأر. G adds the words ممن الثأر وكان اصله اثتأر فادغم الثاء فى التاء. — 7 G ابنت. — G gloss thus: لست كفوا للمقتول فينام بقتلك طالب ثاره. — 8 F بنو. — 11 F var. ابو عبيد. — 12 F var. الدمع. — F الوجوه with الوجه as var. — h يبين اكثر. — 13 h ورجل مقسم. — G وقال. G h om. الشاعر. — 14 G ويوم. — G ضبية. — G ورق. — 15 h om. قوله and has تنزل. — G only اذا for اذ اى. — h وقال. — 17 G ان يقطعوه خبطوه ثم: h بخبطوه and قطعوه. — 18 G, h om. قال. — 20 F, G, h om. قوله تعالى. — 21 After مرضى G. h add اى (يريد h) انه سيكون. — G, h كتب. — G فى كأن وان, h انّ وانّ وكأن. — 22 G الضمير. — F, G (by corr. a pr. m.), h واعملها and عملها. — h لانها انما.

Page ٥٠, 2 G ورق. — After ذكره G, h add. ومثله فى حذف الخبر لما يدل عليه قول الفرزدق

فلو كنتَ ضبّيًّا عرفتَ قرابتى ولكن زنجيًّا غليظَ (عظيم h) المشافرِ

يريد (اراد h) ولكنّ زنجيًّا غليظ (عظيم h) المشافر لا يعرف قرابتى وقال اخر انشد (الآخر انشده h) سيبويه

وما كُنتُ ضَفّاطًا ولكنّ راكبًا (ظالبا *h*) اناخَ قليلاً فوق ظهرِ سبيلِ

اراد (يريد *h*) ولكن راكبا مُنيخا اى فحذف الخبر، الضفّاط ان يُكْرِى ابلا الى موضع ولا يُكترا (والضفاط الذى يكرى ابلا فلا يكترى *h*) منه فى الرَّجْعة او لا يُكريها فيَشْترى متاعا. — 4 After فعال G adds كل ما انثت واحده فجمعه مُذكر وما ذُكر فجمعه مُونث ليكون احدهما ثقيلا والاخر خفيف وذلك انك اذا قلت هذه لسان كان جمعه السن واذا قلت هذا لسان كان جمعه السنة ليكون كل خفيف معه ثقيل وكل ثقيل معه خفيف. — 5 G *h* وفعيل. — Marg. G على أفْعُل. — 6 F, *h* ذكر. — F, *h* قال الشاعر. — 7 *h* تقول. — 8 G فيما بدا من المعصم: *h* has also فيه. — 9 *h* وقال. — 11 *h* فى ذلك الى البيس. — 12 G حتى يُسوّد. — *h* ودنّدن. — 16 G وَرْدَن with var. حبطن. — G لبا with gloss للارض and marg. وبيروا تَكْفى اللُّقُح. — F notes the var. يعود. — 17 *h* om. الراجز. F, *h* يكفى; G لَه اى للعود اذلة with var. الفصيل. — G ويقال without قد. — 18 *h* om. قد. — F يضرب. G om. هذا. — 19 G, *h* تميما (*sic*) but *h* has the note اقول انا ولعله تميميا والله اعلم. — 20 G ولولم, marg. F لعله فلولم. — *h* أقْوَن.

Page ٥١, 2 To يشفى marg. *h* وانا اقول وشف منى الدمع والله اعلم. — 3 G prefixes قال ابو العباس. — G om. يأخذه. — 4 F inserts عندى after والآخر. — 5 Marg. G يقال وهَنْتُه فوهَن متعدّى وملازم. — *h* om. فى. — 6 G يُحذف and F, G om. الواو. — G فتصير. — 7 *h* om. التاء. — 8 G om. غائبا. — 9 G om. نحو. — G وان. F قال لكن لان المُتعدّى وغيرَ المُتَعدى لا يَحْذف G ,لان المتعدى او غير المتعدى. — 10 F فقال with التعدّى twice, and لا يُحْدثُ فى as var.; *h* وغير. — 12 Gloss to ونم in *h* اذا من — G وحل يوحل و. — F لم يكن. — G فى الواو. — 13 G, *h* om. سلح اذ ونيمه سلحه. — G note on بلا همز: يجع. G om. وييجع. F om. from وقد to ويجع. — 14 Under الحذف G has فى الافعال الغايرة المفتوحة العين. — G adds يا فتى after يطأ. — 15 G الواو او يَفْعُل لولا. — 17 G ومعوضعها ان تُفتح العين فاذما. — G om. كان. — 16 G, *h* الكسرة. — 18 *h* يقع. — F, G والحاء والغين. — 19 G, *h* او موضع اللام. — G فاما الهمز. — 20 *h* واما قوله. — G om. اى and has ماضى. — 21 G om. به. — 23 G var. واوْقَفَ. — G, *h* يَتَصَح. — G ما جاءَ. Marg. G اى اذا قال الماضى من الامر بعد وضوحه مضا فيه هذا الممدوح.

Page ٥٢, 1 *h* om. here فاستجمع .... العزم which it inserts l. 3 before ومن امثال. After المدح it adds there وهو من افخر الشعر. G om. from ومثله to end of verse.

— 2 The correct reading in that of the ms. B ابنُ نَبى البَلاءِ وإنّى امرؤ؟. *h* has وإنّى. — *h* تثبت with تبيينت as var. — 3 G السائرة المختارة. — Read تَحزُم and comp. Freytag, *Prov.* III, p. 207 (d. G.). G, *h* have تَحزِم, G with تَحزُم as var., *h* with صح over it. — G أَحزُم, *h* أَحزِم. The latter seems preferable, v. Lane. (d. G.). — 4 G وقد قيل اصاب. — To قد سبق الشعبى فى هذه المقالة على عم ثقى نبيح G has the var. متأنٍ. Gloss *h* متأمل البلاغة من تانا اصاب او كاد ومن عجل اخطأ او كاد. — 5 G وقال الفرزدق. — 7 F الا. — 10 F والرسل. — 12 F تندى. — 13 *h* adds ملامة after تسمعينى. — *h* om. قال ابو العباس. ومثله شى يُروا عن ابى بكر بن عياش انه قال حزبنى (اصابنى gloss) امرٌ فضقتُ به ذرعًا G. — 16 F ذميما. — 17 Read تَسَل الفوارسَ as G has, or perhaps تَسَلى الفوارسَ. — 18 G var. خِرَق, *h* خُرَق with خُرَ as var. — 19 *h* الشبا and so below. — 20 F وانلق. — *h* غلّ. — Marg. G اى ونجا اخر وهو جريح.

Page ٥٣, 1 G ويقال. — G وانشد twice. — 2 After زيد G adds الانصارى. — 4 G, *h* وشيحان without قال. F has the words قال .... فرسه after الشيين. For وحقه F قال ابو الحسن وجب and adds شيحان after ينصرف. 4—5 *h* om. 5 F والالف. — F has وانما صرفه لما اضطر, and adds: وعن ابى زيد ايضا يرويه شيحان وهو الجاد وهو صفة شايعة وليس كالاول فالاول معرفة مشتق من النعت. — 6 G om. واسمه عمرو. — 7 F واجتمى. — 8 G تقول. — G نقص مهزولة: *h* om. اذا كانت هزيلا. — 9 *h* اى منتصى يقال رجل. — 10 *h* الشب and وشبا. — *h* اردى without و. — 11 G يردى ردًا اى هالك and F adds ردى. — G om. from قيل to تردى and has فى النار الخ on the margin. — 13 G اذا حمل ليعض. — G om. بن شعبة. — 14 F تنفع. — F, G الصَّوى. — 15 F adds تحتبا after صادفت. — 16 F تلذماتى. — G وجدونى and راوه. — 17 G om. تونيم. — G om. اى خالص. — 19 *h* and var. F بحجر. — G لنفسه with الى نفسه as var. or correction. — 20 After سعد *h* adds بن زيد مناة بن تميم. — F لحنون with var. الحنوت, G الخنُوتُ, *h* الحنّوتُ. — 21 G om. بن تميم. — F الذماءة.

Page ٥٤, 1 G لما. — 2 F ثانٍ. — *h* اعزاء with اشداء as var. — *h* طُوالب. — 3 G دَعَوت لسعدٍ واعتزوا يال طَيّء with marg. رواية دَعَوا يال سعد; *h* دعونا لسعد. — 4 *h* om. فانما. — *h* واذا. — 5 G الثانية. — G نَبْل in the *first* place. — 6 G, *h* يستحى. — Read يَقْبَل with G, *h*. — G يعرِص. — Read with F, G, *h* تَعذيرًا (d. G.). G has the gl. تعصيرا (r. تقصيرا) and بنخواسست, and marg. اى قاله بطرف لسانه ولم يبالغ فى عرضه. — G, *h* وقوله. — 8 *h* بجيد. — F, G, *h* قُلِبَت. — *h* كَسْرٍ. — 9 G يجوز فى with var.

السبت جلود Gloss *h* — .بطل G 14 — .وقال *h* 13 — .المازنى .om G 10 — .على — .مدبوغة بالقرظ — 15 After الرحم F adds فيصغم, G فيضمّ. — 16 *h* آل. — 17 *h* وانى. — 18 G om. بن ثابت. — 20 After this verse G adds on marg. وقال اخر

وتعرف فى ايادِ كلِّ خيرٍ تمامَ الخَلْقِ والكرمَ العتيدا
وضربٌ تنكُصُ الابطالُ عنه وقولاً يفْحِمُ الرجلَ الشديدا

Page ٥٥, 1 G عبس. — After عنكب G, *h* add ابيه. — 2 G again adds ابيه before عبد المطلب. — G حدثنى. — 3 After فقالت G adds لا اله الا الله and om. the same l. 4. — 4 *h* فقيل لها. — Read ليُزْدَلُون. However, B, *d* and E all have ليُزدلون with *ḍamma*. G ليُزْدَلُون with ليُزَدْلَون as var.; *h* has no vowels. — 5 G بالبيت. — 6 G عباس. — After عبد الله *h* adds بن عباس. — *h* الجسم. — 7 G رايطه. — 9 F العباس عن ابن. — *h* جَرا به. — 11 G يقال إن الكَيْس. — G محمد. — 10 G om. فى ان. — 12 G يصيم الى. — F, G ابيه. — G ذاتَ يوم مرة. — 13 G merely فقال. — 14 G marg. at end of line مستفعل. — 15 Gloss on marg. G أجْرا ما لا دجرا. — 16 Gloss on عليك ثوب ولا جسم G وتحت, also on قناع ومقنع وسراد ومسرد مثل قدام ومقدم in G مقنع. Var. in *h* ومن وراء سوأة لو تظهر. — 18 *h* om. بتمامه.

Page ٥٦, 3 To حايل gloss in *h* يريد صاحب الزيباف والله اعلم. — 4 Read لَنزار (E has النزار). Marg. F دعوا لنزار البيت هذا مخالف لما تقدم. — 5 *h* حَفىّ. — 9 *h* وسميت. — 10 F ضم حياؤها وشد. — 12 F ثم يتسع. — 13 F مسترق. — 14 F, *h* تنقطع. — 15 *h* المفترقة. F واحدتها. *h* رِعلة. — F النيل له. — 16 *h* تُقدِّر. — 18 Fleischer would read وتَقارَبَ; but there is no variant in the mss., except that C has وقرب.

Page ٥٧, 1 *h* وعَجمِيت and so in the poem. — 2 *h* والعَلّ. — F اعددته. — *h* والقوادم. — 3 *h* يخرج من انفه. — *h* مغصّ. — 5 *h* مربوعات and om. وطوالها. — 6 F, *h* ذكرت لك. — 8 G ضمْرة here and below and شَيْبان. — G واكثروا, *h* فتظلموا واكثروا. — 10 After المنبر G adds مرة. — 11 *h* فارتج. — G om. فاستانف فارتج عليه. فقال الخ. — After الخطبة G, *h* add ثم اقبل على الناس. — 12 F الى عمرو. — 13 G القيس. — 14 *h* فقال العُربة with الاعرابية كذا over it. — G قال قائل. — 15 G السماء. — 17 G ظاهر. — G عاجبى. — 18 G فيا ليت. — 19 G om. الحسن after فقال.

Page ٥٨, 1 The words فسبق.... فتخابوا are also in F (not in G, *h*). — 2 Gloss in G between lines لو اطلعوا على عواقب اعمالهم and on marg. لو انكشف الغطا وعُرفت

مثوبة المحسن وعقوبة المسى لاشتغل كل واحد منهما بما يعمل ولم يفرُغ لتجديد ثوب او يقال له .لتحسينه — 3 *h* يعنى for انما هو. G تليين شعر. — F يقال. — 4 G om. به and يقال له. F adds به after ويكال. *h* والذى يوزن به رطل والذى يكال به كذلك بكسر الرا *h* with gloss on رِطل from the Ḳāmūs. — 5 G كالقنطرة. — The word المعروفة is also in F, G. — 6 G adds شبه نقته بالقنطرة. — 7 F, G, *h* تَتْكَتَنفَى. — 8 G om. قوله حتى, *h* om. حتى. — G, *h* have اى for يقول. — G جَحَن او صارُوج او جيّار, but with من الى under صاروج او. — 9 *h* ويقال. — G, *h* مَشيدة. — 10 *h* تحسيبينى. — F, G الطّي, F with الطين as var. — 11 G om. بن زيد العبادى. — 12 To وكور G on marg. var. وُكُورِن. — 13 G فى وزن حتى. — After تحللا G adds بحللا. — 14 I have followed E in giving يَمْلَحُ; but the Ḳāmūs acknowledges only يَمْلَحُ with *fetha*. G has يَمْلَحُ, *h* has no vowels. — 15 G ويقول هَانذى, F ها انا ذا, *h* هنذا. — 16 F وهو من ابن. — 17 *h* om. بيده, but adds it after عاتق. — Gloss to الشراك in G بالحمرة. Fleischer conjectured الاشْراك or الشِّرْك, but there is no var. in the mss., amongst which E gives all the vowel-marks. The words او مثل الشراك are only a variant in the tradition of عن مثل الشراب. Omar struck him so, that as he lifted his hand, there was a red spot, as though wine-coloured, *or* a streack as from a thong to tightly drawn. (d. G.). — G, *h* فقال له. — 18 *h* تَقَطَّع. F انفاسهم. — G, *h* om. الهلالى.

Page ٥٩, 1 Marg. G ويروا مُنعمةً لو يَدْرِج الذَرُ ساريًا. — 3 G om. وازديه the first time. — F, *h* om. ذلك. — G, *h* om. يقال. — G يتكلم له with منه as var. — 4 Gloss *h* فيها أنا ذا. — 5 G انحوى. — G فهاءنذى, F, *h* فيها انا ذا. — المنذراوان الابيتين محجمل. — *h* adds the verse:

متى ما تلقنى فردين ترجف  روانف اليتيك وتستطارا

with gloss from the Mojmal الرانفة ناحية الالية. — 6 Fleischer corrects أفْرَدْتَ, but E has افْرِدتْ. F افردا, G, *h* أفْرِدْ واحد. — F, G الواو فيهن, *h* om. الواو. — 7 G مغرى الى الياء مغريان. F has the words وهو من غزوت, G. *h* om. — 8 G الواو فيه and places after فصاعدا. — 10 G يتزجّى, and so ز with double points throughout. — *h* ويتعادى دكون; F يكون. — 11 G om. نحو هو. *h* يتعاديان and عادى يعدى. — 12 *h* دما. — 13 G ذكرت لك. — Read يَفِرُّ. — 16 *h* لرعيان with لارباب as var. — F عما. — 17 G فان with marg. وان. — 18 F adds يقول. G in a later hand وفيها يقول, the 3 verses being originally together.

Page ٦٠, 2 G المخاص. — h وللجمع مخاض. — 3 F واحدة وانما. — G كقوله.
h كقولك رسالة ورسايل. — 4 G للجميع and adds اَقاويم. — 5 After محظور G adds عليه.
— 6 G om. يقول. — 7 G أُصيبَ له حميم او وليّ قال كِدْتُ, h has also او وليّ for اولى لى.
— After والبلد in G is added ان in later hand. Gloss in G on المخترم is: تخرم واخترم
اقتطع من الدنيا اى مات. — F, G h om. التميمى. — 8 G يزيّن but يُدْنى. — h شتم
العشيرة. — 9 G تَكَسَّرْ with gloss لا اخدش ابن العم. — 10 G يَحْجُبُ اللَّيْلُ with gloss
يصير الليل حجابا للابصار. F انصارا. — 11 F لا آتى, G, h لا أتى. — G ومثله and om.
the rest. — 12 Gloss in G ولست بصادر اى لا ادخل بيت جار لريبة فاحتاج الى مثل هذا
المعوج (التقوّع ?). — On غمره الورود G has the gloss لم يرو منه خوفا من الصايد. — 14 G
ولا تكسّر (sic). — G اى لا. — G om. وهذا مثل. — 16 G om. وقوله السح and begins
والمُدْلِج الذى. h المدلج without ف. — G om. اى سرت. — 17 F, G, h فى اول. — G om.
اى سرت, but سرت is added in another hand. — G om. the quotation from Zuhair. h بدرت
and وادّلجت. F adds the second halfverse فهن ووادى الرس كاليد فى الفم. — 18 h وهى
فى اللغة. — G om. من العرب. — 19 G هذه القراءة and om. قال الله عز وجل. — h من سرى
يسرى. — 20 F كما قال لبيد, h كما قال الشاعر.

Page ٦١, 1 G has فباتَ وأَسْرَوْا لِيلَهم وتقدّموا with var. فبات واسرى القوم اوّل ليلهم.
— 2 h المعصم. — After الملجأ G adds: يقال بنو فلان عُصْرتى وعَصَرى ومنه قوله تعالى
يُغاث الناس وفيه يَعصرون اى يلّجئون وقال عَدِى كنتُ كالغَصّان بالماء اعتصارى and on marg.
this gloss: هذا رجل كان وجد عليه مَلِكه واراد قتلَه فيقول لو كان غيرك ايها الملك واجد
على لاعتصرت بك ولكن لا حيلة فى الاعتصار باحد وانت على واجد. — G om. انما هو and
has كقولك قاضٍ وقضا ومن اَسْرا مُسرى (sic) كما تقول معطٍ من اعطا وقال الاخطل. —
h كقضى without قولك. — 4 h وقفة. — 5 G الدجاج. — After دجاجة G has فلان. —
After هذه G, h add دجاجة. — 6 h المذكر فان اردت الانثى قلت هذه. — G نذكره فى
موضعه. — 7 Glosses in G on بالديرين: اراد واحدًا فثنا and on صوت: كنت انتظر متى
يصوت او متى تضرب النواقيس. After this verse G adds: وهذا بيتٌ يُسْئَلُ عنه اصحابُ
المعانى ويقولون النواقيس لا تُضرب الا فى وقت السحر وكذلك الديكة انما وقتها السحر
والارق انما يكون فى اوّل الليل من اوله الى اخره فكيف يكون هذا، والمعنى أَرَّقنى انتظارى
لهذا الوقت اى أَرِقْتُ لمجيئه [gl. مجى صوت الدجاج]. A marg. gloss has: قال معناه
ليس يُريد اخر الليل بل يُريد اخر اوله اخر ثلث الليل. — 9 F وكان. — 11 F, h من شيب. —
13 F, h om. — 16 F ينبى. — 17 F انشدنى. — F, h هربت. — G adds المُبرّد الازدى.

Page ٦٢, 3 *h* يطيل. — 4 Gloss G فدت نفسي حبيبًا. — *h* تُقطّع. G, *h* اثرُه, *h* with دونه over it. — 5 G تُساء. F. *h* لُرعته. — 6 G القت سقطًا فخُبِّف. — 7 G فاذا دَرّت. — 9 *h* بخرقة. — F, G om. حشي. — Read ثمَّ. *h* ثم لطخوه. — F وحشوه. — 10 G تراأم. — F فان رأمته, G فان ريَّمته. — 11 G تدرّ. — After عندهٖ G adds اذا أسقطت. — After وانشدونا G, *h* add عن الاصمعي. — 12 After فعلى G adds وانشد. — To لاغنون gloss *h* وهو ذكر ابن دريد ان اسمه صريم بن معشر التغلبي وسمي افنونا لبيت قاله

منيتنا الودّ يا مظنون مظنونة    ملاوةً ان للشبان أفنونا

— 13 G آنّي with gloss كيف. — G سُوءًا. — G السُّوءى. — 15 G قوله. — G على ضيم. — 16 F بالحتف. — 17 G القومُ مغلقُ by corr., and orig. شديد, *h* القومَ مغلقُ. — *h* بعوراء with var. بعُوران. — G orig. ازُومُها but lower point scored out. — 18 G orig. رَمَيت, but altered in to رُميتُ. — 19 F غيبها. — 20 G تُلْقنى, but orig. تَلْقَني (*sic*).

Page ٦٣, 1 G القومُ مُغلَقُ. — *h* يعني for يريد. — *h* om. اسم. — G اسماء الشعر. — G adds الامير. — 3 F خلف. — G منه and om. ويقال جاء. — 2 F الداهية. — 4 G has the *ṣadr*. — F لسُويد بن كُراع العُكْلي حادبنا with var. حادينا علمت بنا خلقا, G, *h* حادينا. G with var. حادبها. — G بها فَلْقًا, with gloss بقَتّح الفاء, but below the word معا. — 5 After الكلام G adds فالكلمة; *h* بعوراء الكلام والكلمة العوراء هي. — *h* وقال. — 7 *h* وقوله ازومها. — F تنبيته. — G حديث. — 8 G احُدَ. — *h* فانكببت عليها. — 9 G فرَزَمَ بثنيّته يَجْذبها; *h* also بثنيته. — *h* فسقطت. — 10 G ففعل بها. — After الاولى G (and *h* but scored out) add فسقطت ثنيّته الاخرى. — 11 G, *h* om. وقوله . . . . يازم. — 12 G لها اي and om. next لها. — G adds يصف الثور. — 13 G يصيح and اسمعه. — 14 *h* الاصاخة. — F has the words انشدني نشدان, G, *h* om. *h* twice اي for اذا.

Page ٦٤, 1 G om. the *ṣadr*. — 2 *h* مسمعي. — G om. في الوعاء. — 3 *h* قال. G om. الشاعر. — 4 *h* ابقي. — F في الزاد, G. *h* من زاد. — 5 *h* يقول for يريد. — *h* من الدوران. — 6 *h* وقال. — 8 G تُحرِّق with var. تَحرّق. F, *h* فاستداموا. — 10 *h* om. قد. — G om. رقيقة and has مُحيطة. — 11 G om. الشعر, *h* adds هو عذار بن دره الطائي. — 12 Glosses in G: يُعالج يعني ان امّه بشيء من السمن لمعلوا الدم موجد دعطنه and وشبّه بالمغاريد يقول من شدة فزعه يخرج قذى اسنه الطبيب مسلخ عند علاجها خوفا يحتج يداوى يقول اذا نظر اليها الآسي هالته. Glosses in *h*: تُتلةً تتلةً كانه قَطّاعُ المغاريد حاجِبتُ الشاجة اي سبرتها بالميل فحدث من هولها فشبه بالمغاريد ما يحدثه

— انقطع h — .الصغار G also ; واحدها مُغْرُود وهى الصغار h 13 — .شمس فى باب فعَل يفعُل 14 G اسفله فى with من as var. — 15 h لمعاقرة. — 16 After مرضه G adds اذا اشتاق منه. — h اللديغ for الملسوع. — F, G, h التفاؤل. F كما قيل. — 17 G تُلْفِنى. — 18 G هو. — 19 G تفسيره and adds فى اول الكتاب.

Page ٦٥, 1 G لا نتتمى. — 2 G تَلَقّا with تَلَقَى as later corr. or var., h تَلْقَ. — 4 F, h ان, F with انى as var. — G قَبِلَ sic, h قول. — 6 G تربيهم. — 7 G لتُرْخِص and انفسنا. — 8 G, h يُصيبُهم, h with ينالهم as var. — G, h الظُّبَة as Hamāsa ۴۸. — 9, 10 wanting in F, G, h. — 11 G om. all after حنظلة. — G ثمن. — 12 h here نبتدر غايةً. — 13 G om. from بيوما to والمصليينا. — h وهو امدح. G امدحّ sic and وتقديره, not recognising the halfverse. — 17 G وهذا ابلغ; h ابلغ للتعريف. — Marg. G وقال بعضهم نصبه على المبالغة فى الذم. — 19 G لنا حَسَبٌ.

Page ٦٦, 2 G هذه. — h قال. — G om. الحميرى. — 4 F has the verse in the text, G on the margin. Read اضرّ? (d. G.). — 5 F بمعنى. — 6 G فيهن. — 7 Either Ibn Jābir or the copyist has made a mistake. As Fleischer has pointed out, we should read لختُبُبها and الخُنْتُبُ. — G تلقى, h تلقى السوابقُ. — 8 G اثر. — h الورك with الردف as var. After الردف G adds يبتدان الذنب with gl. or var. يكتنفان. — h وقال. G, h om. الشاعر. — 9 F تعمل. — G omits the *'ajuz*. — 10 F, G, h om. قولهم. — G om. يا فتى. — 11 G مُلْمِع with gl. التى نزل اللبن فى ضرعها, gloss h الملمع التى اشرفت ضروعها للولادة. G لاعة with gl. محترقة وحادقة. — To فلاة gl. G احذه الذنب عنها فقطمه sic and om. الفلى gl. ددب. — 12 G, h om. القينى. — 13 F, G, h om. بن العبد. — 15 F adds بن نويرة, G وقال متمم بن نويرة. — 16 Gloss on فتى and الفتى in G بدا بالنكرة ثم اعاد ذكرها فعرّفها. — 17 F, G الظبات. — 18 F حنت. — Read المَضْرَب: G الضرب with var. or corr. مَضْرَب under it, h الضرب. — F هذا المعنى. — F adds بن ابى كعب الانصارى, G, h only الانصارى.

Page ٦٧, 1 F لترخص as in the poem. — G قول الاجْدَع الهَمْدانى and om. الاجدع afterwards. — 3 G gloss اى لا اسل احدا فيذل له وجهى. — 5 G واعمامى. — 6 G تُعرّض. Var. h للرمح. — 8 F om. قال ابو العباس. — h ثلاث خصال. — F فقد كمل. — G, h عن طاعة. — 9 G var. ولم يستزلّه. — 10 h الا بما. — 11 h فقال له. — 12 G وصَلى. — 13 h انا for لان. — F وما قيل. — G om. قد. — G, h اقترضته, G with اقترضت as var. — 14 G فهب لى with له as var., h له with لى as var. — G وهَبْ لى

ممن فضلك. — 15—16 also in F (G, *h* om.). — 16 G ابنت, *h* ابنة. — G فاقبل. — 17 G om. الشعر. — After اليوم G adds واومى الى القبر, in *h* اليوم is erased and written instead القبر واوما الى القبر. — G ابنتَ.

Page ٦٨, 1 F, G وارينا. — G قُبَيْلًا with var. قُبَيْل. *h* om. قال and adds after فقال له: استُغرب اى بدت غروبه. — 2 F, G عامل على البصرة, *h* على for عامل. — G, *h* له يا ابه. — 4 F, G, *h* om. يا بنى. — G فى ابيك with عن over it and معه under it. — G عنده (gloss on له is لابيك الامير), *h* له فقال محبوس عنده. — G, *h* فما. — 5 G ذاك. F, G قال. — Gloss on لله احب in G لام توكيد and again معناه والله احبُّ الى. — F ومن بصرى, G وبصرى ووالدى وولدى. — 6 G om. الاسيدى, *h* om. وكان .... شريفا. — 7 G has رَجُل and عُمَر, and so throughout. — F om. الاسيدى. — 8 F, G, *h* om. بن عبد العزيز. These words ought to be omitted, comp. Kitāb al-'Oyūn p. ٨٧, 3 (d. G.). — 9 Marg. G يقال به خبٌّ ورجل خَبٌّ, marg. *h* الخب بكسر الخاء المكر. — 10 *h* نذكر. — *h* ما for اما. — 11 *h* انثى with صح كذا امى over it. — *h* فقال. — *h* وهو والله خير. — 12 F, G, *h* حسبا ونسب, G, *h* وريش, G with gl. هيه. — G كيف. G المنذر. — 13 F واهشماه, *h* يا هشامًا. — 15 G on هشامُ gl. اقواء; but on marg. خففه لانه اضافه الى نفسه; *h* العظامُ and هشامُ. — 16 After يا ابا سعيد F adds قال وما يقولون قال. — 18 G منذ ثمنون with ستون as var.; *h* منذ ستون. — G, *h* om. وخمس .... الخمس. — 19 G وبزعم. — G, *h* ان الفرزدق, after which is added on upper marg. in G لما تُوفى. — F, G رُوِى. — G المنام. — G صُنع omitting ربّك. — G غُفر.

Page ٦٩, 1 After شىء *h* adds غفر لك. — F نازعنى فيها, *h* نازعتها. — G, *h* om. الرياشى. — G om. له. — 2 G om. بذلك. — G has له for به. — 3 G أيّة غدًا. — G كذى. — After غداة لكم *h* adds فمن فتح قصر لا غير ومن كسر مد. — 4 F, *h* فى for على. — After الرواية F adds قال ابو العباس. — F, *h* om. له. — G adds عليه after فقنطك, and adds on the marg. عليه after النسُ. In *h* عليه after فقنطك has been scored out. — 5 *h* لارى. — *h* لطيفين; G has the marg. note تصغيرها تدبيه. — 6 G وكلتاهما خصيبة. — 7 *h* الذى يقول. — 9 Gloss on رتاج in G باب الكعبة, and on ومقام: مقام ابرهيم. — 10 Gloss on خارجا in G يخرج خروجا. — 11 F, G omit these words. — 13 is wanting in F, G; *h* has it on marg. with the var. غررت for رجعت and الحمام for المنون; then he adds the verse:

وما انت يا ابليس بالمرء ارتجى رشده ولا تقتادنى بزمام

— 14 G has قال ابو العباس in place of قوله لبيين رتاج. — G يقال. G om. اى and the second ويقال. — *h* اى الكلام عليه (over it خفف) ارتج. — 15 At end G has ارْتَجّ with var. غُورًا ارْتَجّ: F adds عليه; *h* ارتجّ عليه اى وقع. — 17 G ذى. — 18 G يقال. — *h* غمّ اى غام. G وقال. — 19 G غُيّمَ اى غايم with var. on marg. اى غايرا and om. كما. — *h* وعلى.

Page ٧٠, 1 G دقول. — 3 Read كَدُخول. I have not, however, noted any variant in the mss. — G رضى with رِضًا as var. — 4 *h* مضروب الامير. — 5 *h* هذه الحالة. — 7 G موثقا يُعاشني with معا and gloss اى الله. — *h* اشدُّ. — 9 G مَن غدا. — F ازرقا with فيهما as var. — 10 G منها with var. فيها. — F حر الجاحيم with var. الحميم. — 11 G شَقْقَل. — 12 G om. one قال. — G اردتُ. — G قلتُ. — F, G, *h* om. عليك. — 13 G تَتَبَعًا and ويَشهَدُ. — G قال. — 14 F, G سعيد قال. — G تَعَلَّمَنَّ (glossed اعلموا) with marg. var. تَعَلَّمَن and also تَعلَّمَن: *h* تعلم corr. for تعلمن, as it had orig. — 15 *h* منه with منى over it. — *h* om. لى. — G om. يا هذا. — 17 G marg. يروا مُفارَقةً (معا) لانها اذا فرقتْ فُورقتْ واذا فُورِقتْ فارقتْ. — Gloss *h* اسمه محارب بن قيس. — 18, 19 F om.

Page ٧١, 2 G وانى لو with marg. (معا) ولو انى. — *h* وقلبى with ونفسى as var. and gloss اى لو ملكت نفسى ويدى لكان مع ذلك للقدر الخيار على ضعيف وانا لا املكها وانما مصرّف تحت القدر فى جميع الامور. — 3 F, G فقال. — F, G, *h* مُعتمٍّ. — 5 G adds وامْشى بن عُدُسٍ بن عبد الله بن دارم with gl. هو فى تميم. — 7 Marg. G واحد with يزيد او ابن زياد under it. — G عُدُس (orig. عُدْس). — 8 G, *h* يوم قُتِل الحسين. — G and om. بن معوية. — 9 F, G, *h* om. له. — G adds كان شرِبَ الخمر. — 10 G لمتى as var. to جمتى. — F, *h* وتحمل, G وتَحْمِلُ معا. — G اَنقَ with marg. var. اُنقٌ, and gloss فرس رائع جواد حسن; *h* اسد but marg. اُنقٌ كذا فى المقابل عليه. — 11 G رامنى and marg. ويروا اذا ما رابنى. — 12 G فقال. — The passage is wanting in G. — 13 F om. ذلك. — 15 After عروة F adds يا امير المومنين; after فقال *h* adds له معوية. — 16 *h* om. الشعر. — *h* بما ذا قال. F ذلك.

Page ٧٢, 1 F قال له. — F اختننه, *h* اختار منا. — 2 *h* قال. — 3 G الخمر with الراح as var. — 4 F مائلا, G قيما with مائلا as var. — 7 G as var. وعادلنا. — 8 G om. وهو الخ. — 10 Gloss on شربيها in G نفسه وام ابان; another gl. يقال اعتَورته الايدى وتَعاوَرَتْه بمعنى. — 11 Gl. in *h*: البداء بدال غير معجمة كثيرة لحم الفخذين ويقال للفخذ بدّ وجمعه ابداد. — 13 Read بلبان (so G, *h*). — G has a و under the ر of أرْضَع

with معه. — F transposes 13 and 14. — 14 الاخوان is glossed in G اخ واخت. — 16 F يردان بنا الشر يدخلان. Gloss in G اذا كدّ. — 18 G وبتنا. — 17 *h* وبتّنا. — بتنا, G, *h* الاثم. After this verse G adds: وقوله بدّا خوْد اى عظيمة وانشد

بَدَّاء تَمْشى مشْيَة النزيف    وانبَدَّاء هاهُنا العظيمة

الخَصيلة وهما خصيلتا الفخذَيْن وهى اللَّحْمة الغليظة المُحيطة وانما أُخذ من البدد وهو أن يَكْثر لحمُ البدَّين وهما فى الفخذَيْن اللحمتان الغليظتان المُحيطتان بالعَصَبة فتفترق الرِجْلان والنَّزيف السكران يقال أُنْزِفَ [marg. var. أَنْزَفَ] الرجل اذا سَكِرَ وقال الله تعالى لا فيها غَوْلٌ ولا هم عنها يُنْزَفون ولا يُصَدَّعون عنها ولا يُنْزَفون وانشد

لَعَمرى لئن أُنْزِفْتم [marg. var. أَنْزَفْتم] او صَحَوْتم

لَبِئس النَدامى كُنْتم آلَ [gl. or. var. يال] عَجَرِ

وقال المفسرون فى قوله لا فيها غَوْلٌ لا تَغتال عُقولَهم ومثل ما ذكرنا فى البدد قوله

وترى فى فخذَيْه بَدَدًا (gl. تباعدا)    بَدَد البَكْرة (ناقة صغيرة .gl) فى اليوم الزَلِق

Page ٧٣, 2 F رى. — F شفينا. — 3 G وقوله نعدى. — G عَدّ, *h* تَعَدّ. — F فانصرف. — 4 *h* om. قال ابو العباس. — 5 G ومَن with var. مَتى. — Gl. in G شراب الخبيثة. — F كفه for سنه. — 7 *h* يلقى. — 8 G فيهم with فيها over it, *h* فيه with فيهم كذا صح over it. — 9 G om. آخر. — 10 G اذاى with روى under it; *h* اذابى corr. into اذاى. — 11 G عليه with gl. على اصحابى. — F اسا, *h* اسى. — 12 G om. آخر. — 15 To ولماحه *h* var. او لمعه. — G تلمع اسنانها. — 17 G فانما اراد, *h* واراد. — G عينيه and غمّضيه by corr.; *h* بغمضيها. — *h* قال.

Page ٧٤, 1 Gl. in G اوتيت الملامة فى هذا الامر اى اصرف الملامة البيت. — 2 G var. ينتبيت. — After this verse G adds قوله ان امنه اى اتيته ما تُلام عليه ويقال الامَ الرجل اذا اتى ما يُلام عليه. — 3 Marg. G to والمغت: يقال اتى متى تمغت تعددت والمَغْتُ الب — G فيقول — G فيُعتذر with فيَعْذر as var. G then adds (omitting 4, 5): ومثله

أَرانى سأبدى عند اوّل سَدرة    هَواى لنُجْمل فى خفاء وفى سِتْر

فان رَضِيتْ كان الرضا سبب الهَوى    وان غضبت حَمّلتُ ذنبى على السُكْر

with var. وانْ غضبتْ منه احلْتُ على السُكْر. — 7 *h* om. بن قيس. — Gloss G مَرْزبة بن قيس. — G adds البَذِىّ. — G also البَذِىّ and البَذىّ. — 8 G بَذّوا. — ذهاب مال او اخذ مال معناه لا اتحرك لفتنة او. — 9 G adds بيْن after ليعتبر. — 10 G الناس الية. Marg. G او — G, *h* الحبوة بكسر الحاء. — غيرك مما يطيش الناس فيقومون له بل اتوقى (indist.) — 11 G ويفتح الحاء, *h* وتُفتح. — G انشد, *h* وانشدنى. — 12 G حبْوة and تبًّا لحبوتك,

*h* حُبوةً and تبًّ. Marg. G الحَبوة مصدر ولا يجمع لكن مَن جمَع المصدر قال حَبْوة واحدة وحبوة كثيرة كما قال نبوراً كثيراً. — 13 *h* عبد الله. — 14 G, *h* four times اثَر (*h* اثر), but G on marg. آثار and also اثار as var. — G ذى. — G ذلك. — 15 G وقال ابو العباس العرب. — 16 *h* يردّ على and قال. — Marg. G فسّرهما من بعد بتفسيرين مختلفين. — 17 After نوفل G adds وهو اسد بن عبد الله القسرى with the gl. اى القبيل. — G has أرخص السُودَد.

Page ٧٥, 1 G حاجتنا. — 3 *h* تَسَوَّد, var. G تُسوِّد. — 4 *h* لُعرابة. Gloss *h* اوس هذا القايل يوم الخندق ان بيوتنا عورة. — G بن قيظ with قيظى as var. — F قال. — 6 G قصّر عنى, *h* قَصَرَ عنّى. — F, G, *h* تَجاوَزنى. — 7 G adds ذِكْر after ارتفع. — G, *h* add له after سفر. — 8 G فقال. — G تمراً وبُرًّا. — 9 *h* عُرابة. — 11 F here and below فاشرف. — 13 G اى بالقوة. — G فى قوله. — 14 G فى قوله كلّ الاحسان. — 15 To لست G var. لبس. — G اشْرَقى. — 16 F قال وكان. — 18 G بيّس and جارَيتهم. — F معصبة الله.

Page ٧٦, 1 G مُوْتة with gloss موضع قتل جعفر بن ابى طالب. — 2 G مَسافة with مسيرة as var. — 3 Var. G ولا أرجع. — F اهل, *h* اهل وراء. — 5 F يفيض. — G تَنْشَقه. — *h* adds تحته after الماء. — G ويقل. — 6 F وحساء ممدودة. — F, *h* اهل, G merely وجزم لا أرجّع لانه دعاء. — 7 F لا ارجع الى اهلى فهذا معنى كما يقال, G لا ارجعْ فهذا معنى الدعاء كقولك. — G يغفر له. — F, G, *h* وهذا. — 8 G فى معناه, F فى معنه فى قوله. — 9 G وصَلّيتِ. — 10 G وصْل وكَسْر وجَدْل with *kesra* under وجدل scored out. Marg. روى بالنصب للثلثة الاحرف; *h* وصْل وكَسْر وجَدْل. — 12 G, *h* الجُفْرة, which is the true reading (d. G.). — 13 Read المُرّاق, as Nöldeke and I myself proposed (d. G.). So G has with gl. جمع مارق; *h* has no vowels.

Page ٧٧, 4 F here and l. 6 فيه for منه. With l. 4 begins a lacune in G extending to p. ٨٣, 7. — 7 F وهذبتهم بقلة. — *h* has وقال omitting كذلك. — *h* كثير, F بكير. — 8 F here and l. 10 خوش. F, *h* الفؤاد, F with الجنان as var. — *h* سُهُداً. — 9 F الآخر. — 11 Gl. in *h*: قال ابن الانبارى انما قيل له عروة الصعاليك لانه كان اذا راى شابًّا من العرب اعطاه سلاحا وقال له اذهب فان لم تستغن فلا اغناك الله وهو القايل

اذا المرء لم يكسب معاشا لنفسه     شكا الفقر او لام الصديق فاكثرا

فسر فى بلاد الله والتمس الغنى     تعش ذا يسار او تموت فتعذرا

— 12 F مضى فى with var. المصدق to المشاش, *h* مَضَى فى المَشَش. — 13 F has the verse

with من دهره. — 14 *h* قليلا with var. ثقيلا. — F يبحث. — 15 F طليعا. — 16 *h* شهاب for سراج.

Page ٧٨, 3 Better الليل اضياف. The verse is also wanting in F, *h*. — 4 F وقال. *h* om. 4—6. — 7 F يبحث. — F والعفر والعفراء, *h* والعَفر والعُفر. — 8 F, *h* om. الله. — *h* كان بياضها يضرب. — 12 *h* مسغبة with var. مسالة. — *h* حَرِم. — 17 *h* om. يا فتى. — 18 F ويستقصى. — To عززتك gloss *h* اى غلبتك وسبيتى ما بيدك. — 21 F بكيم, *h* كثير without الهذلى.

Page ٧٩, 1 F and var. *h* فعاش. — 2 Read وغير مهبّل غير (d. G.). This note is not in F, *h*. — 3 *h* دُرْقًا. — 4 F زوّود. — *h* نصب المزودة فانه. — *h* ومن جرّ. — 5 *h* لانها. — After والنهار *h* adds اذ تامرونه. — 7 *h* ونام. — F فيلا. — 12 *h* نعيت (نغيت?) with var. بعثت. — 14 *h* غيلا. — *h* الروم وفارس. — Gloss *h* الغَيل ان ترضع المراة ولدها وهى حامل والغَيل اللبن الذى ترضعه مع الحمل يقال سقته غيلا والغيل ان يجامع الرجل امراته وهى ترضع من شمس العلوم. — 15 F تضبر. — Gloss *h* (حاشية) قال الاخفش الغِيلة والغَيل سواء وهو ان تلك المراة فيغشاها زوجها وهى ترضع فتحمل فاذا حملت فسد اللبن على الصبى فيفسد به جسده وتضعف قوته حتى ربما كان ذلك فى عقله قال وقد قال النبى صلعم انه ليدرك الفارس فيدعثره عن سرجه اى يضعف فيسقط من السرج قال الشاعر

فوارس لم يُغَالُوا فى الرضاع فتنبو فى اكفهم السيوف

— 16 F om. ووضعا ايضا. — 17 *h* غيْلا. — F, *h* وقال. — 18 *h* تضعا ووضعا. — *h* om. من. — 19 F, *h* وقال and *h* om. الشاعر.

Page ٨٥, 1 F مسئلة. — *h* om. قد; F وقد كنت. — 2 *h* وقولها. — 4 F مع الشبع. — 5 *h* فلا تَتَفق. — *h* غضبا وغيظا. — 8 F, *h* om. قال ابو العبس. Here F has on the marg. the passage l. 12—14 with the note من هامش نسخة ابى حبان رحه. — 11 After الناس I propose to insert بل (d. G.). — *h* اصاب for صدف. — F, *h* om. له. — 12 F, *h* om. ابو الحسن. After الحسن *h* has الخ and adds كذا فى النسخة المقابل عليها والقصة بتمامها فى الهامش. The notes of al-Akhfash have always been added in *h* on the margin. The anecdote itself is in the text, so: وقال الحسن والحسين. — 13 F عنهم. — *h* ان احسن الى. — 14 *h* ان يحسن الىّ and وامى. — *h* om. بابى وامى انتما; F om. العادة. — 15 *h* حبس. — *h* فاهدت له عنزا. — F فتقبلها. *h* ثم قال. فيقطعها عنى — 16 *h* فقال له ابنه. — 17 F, *h* om. له. — 18 Read جَرْبًا.

Page ٨٦, 4 F فقدرت. — *h* حاجته. — 6 F, *h* نودى. — *h* النعمة. — After

ثم قال F adds يـ جارية. — 7 F, h علىّ بردائى. — 9 h ثم انصرف. — After ابو عثمان F adds بكر بن محمد. — 10 h adds بن الاشرف after عمرو. — h ابن مسعود. — 11 h adds a second بن اشحى after جديلة. — Over بن عمرو العتكى is written in h نعله (لعله؟) على العسد. — 12 h بمبال ابن يقذف. — 14 فى is wanting in F, scored out in h. — 15 h بزاء الازد. — 16 Over وجعلت h has (*sic*) وجعل لعلى. — h حين. — 18 h وبكفيك. — 19 F وتكفيك, h ويكفيك.

Page ٨٢, 1 F وانتم. — h وعونه for ويدك. — h وطئتم. — F var. حركتم. — 2 h الى النخيل. — h طريق. — 3 h نخبّرك. — 4 h شئت. — 5 h المعشرة with this note المشعرة كذا فى اصل المقابل عليها وفى الهامش ما لفظه المشعرة بفتح الميم عند ح وفى بعض الروايات بالضم وكذلك يقال فيه ايضا المعشرة مأخوذ من العشر الديات التى دنوا يبخذونب. — h تاويل. — h المعشرة with المشعرة over it. — 6 h نُودِّى or نودى. — 7 h من الغد. After بعث البيهم G (whose text recommences with بعث), h add الاحنف. — G, h نبس فيهنّ. — 8 G om. دمٌ. — 9 G om. ما فعلوه. F adds الا قليل, h الا قليل منهم. — G نَضْلٌ. — 10 F واما مسعود فرجل. — 11 G عند امر. — G ويغمدوا السيوف. — G has دَفَعَ with the gl. الاحنف. — 13 To يديه F has the var. بدنه. — h لغازى, F var. لعارى. — 16 h om. the note. — h om. فى. — Gloss G يتحالفون ان يتناصروا ولا يتخاذلوا من القوم. — 17 G فى الاساورة with من as var. or. corr. — After والسيابجة h adds وكندة. — G وذلك قول جرير. — 18 G والازدُ تعلمُ أن يدُوا مسعودا with اذ ندَبوا له on marg. — 19 F بلامعه with بلاممق as var. — 20 F adds بن قيس. — G الديات علىّ. — h adds به after المقصود.

Page ٨٣, 1 G adds تميم after شيخ. — G محتبى. — 2 G, h add لى after فقال. — G adds رسول الله after توفى. h om. صلوات.... عليه and has فقال ما. — 3 F, G, h om. له after فقلت. — h om. رحمه. — G om. له after فذكرت. — 4 G om. لى. — G adds عليه after اراح. — G, h قال. — G اخر عليه. — 5 G repeats ثم اراح.... مثلب. — G, h قلت. — 10 G فى قوله القمران with قوليهم and النيّران as var. — G تُؤثَر. — 11 G وقيل. — G انما هما. — F, G فلم. — 12 G يـ على with var. بعلىّ. — 13 G ابو بكرين with var. ابوا بكر. — G adds قال after الخفقة. — 16 G عُذَيبهم. — Marg. G var. والطيّبان. h والاطيبين. — 17 G عكذى. — h om. the note انما السح. — 18 Marg. G الخُبَيبين اب خبيب واصحابه. — h مصعبا وعبد الله. — 19 G, h وقرأ القرّاء. — 20 Read فجمعتهم or فجمعوتم, referring to the preceding العَرَب; or else,

in each of the two lines, فَاجْمَعُهُم. Fl. The ms. E has فاجمعَهم. — G لُقَتْلِ with لُقتلِي as var.

Page ٨٤, 1 G يَكْرَهُون with var. يتطيّرون. — G فكانوا يقولون. — G, *h* om. فلان. — 2 *h* adds فَلْتَفَتَ before فقال. — 3 G has the strange note باسم الميت اراد ابا بكر لانه كان قَتَلَه. Perhaps قتله is a clerical error for قبله (d. G.). — 4 G om. قال كثير and the verse. — 6 G adds بن الخطاب. — G adds والله before لا. — 7 F, G, *h* ذلك, G with بذلك as var. — G, *h* add بن الخطاب. — At the end G adds قال ابو العباس صُلْعة وصَلَعَة فُعْلة وفَعَلَة تستويان وقال كُثير سألتُ الح, reading فقد. — 11 *h* لذى. — 12 G يَسْلَمِى and مَتَّى; marg. يا هذه اسلمى اراد اسلمى فزاد يا على الامر. — 13 F يأت. — 14 F, G, *h* خُضْرٌ, G with نُضْرٌ as var. — 16 G وانشدنى. — 18 F, *h* om. — 20 G وبالغَرْب with روى تتمين (تتميّن?). The var. itself is wanting. — 21 G طَلِبَة, *h* طَلَبَة. — G adds بن سنان.

Page ٨٥, 3 G om. ابى الفضل and الرياشى and has على العباس بن ابى *h* :الفرج الفرج. — G om. الانصارى. — 4 G وَجْبَة with وجه as var. or corr. — 5 Marg. G on طَلَبَ has: نصب على التفسير اى طَلَبَ طَلَبَ. — 6 F, *h* add الانصارى. — 7 *h* اذ. — 9 G قال ابو الحسن نحو شبيبة بن البرصاء. — G, *h* om. الانصارى. F adds التارّض لزومُ الارض. — 10 G الصَّبيّين with معه. — 11 Gloss in G on نَبوح is مولعه بالرضاع. — 12 Gloss in G يقول اشترى الناقة السمينة بالثمن الغالى للمَيْسِر فاذا قمرتها عزت (*sic*) بلحمها فانهبته بنى الفقراء. — *h* has لمن من صح written over لممن. — 14 G om. العاملى. *h* الرَّقاع العامريُّ. — 15 G, *h* عَتًا, G with عَسَا as var. — 16 G فخانها. To بين G var. وسط. — G جآئز. — F حاسم, G جَسِم with the var. عسم and ناسم. Glossed in G. *h* اسم موضع. — 18 G جناحه قوله زنقت. — After تبيّنت *h* and another hand in G add لذاك. — G ويقل. — *h* and so G orig., but altered. — *h* وقال. — 19 G has the first half on marg. with اذا خفقته بنينا مظلة على حد قوسين وهى تخفق كانها نسر بسط — Gloss in G جناحيه. — 20 G adds الموضع after يعنى. — F ترضع الرغث ولدها, G ترضع ولدها وهى ترغث. — G om. لها.

Page ٨٦, 1 G, *h* فليت. — 2 G, *h* اى غلبنى. — *h* قال. — 3 G منى فهذا ومنه قول الخنساء ترثى جماعة من *h* and adds سَلَبَ — *h* تاويله. — *h* معناه ومن موتاها اصيبوا

كان لم يكونوا حمى يتقى    اذ الناس اذذاك من عز بزا

— G وقول زهير يصف الفرس. Gloss in G (r. واشدهما) اى كان اقوى اعضايه يداه وكاهله واشدهما. — 5 G var. لَهِجٍ. — G فيتّخذ خلالًا فيشدّ. — 6 Read فضَرّحته. F فطرحته. Gloss *h* شبه السَّفا دماجدته (*sic*) ضَرَّحه اذا رمى به ناحية شمس. — 7 Gloss in G باخلة مُلهِجٍ *h* مُلْهَجٍ. — 8 F, G, *h* فيقول and F adds فهو. — F, G, *h* المرعى اللّبِن. — 9 G ويقول. — 10 F وهى الحبة, G, *h* انما هى الحبة. — G على الاذن. — G وقوله كالحبة. — 11 F الآخر. — 12 Gloss in G اى اشتريها بثمن غالٍ. — 13 G تعتريني with تَعْتَرِيه as var. — G امْدَحُ with يمدح as var. — 15 F, *h* prefix قال ابو العباس. G قال قُيل. — *h* قال for فقال. — 16 F adds وقال بعضهم اصبر لما تطيق رفعه واعترف لما لا يمكنك انكاره ودارِ انوشروان يقول لا تظهر انكار ما لا عدة معك لدفعه ولا بالينك قدره عن كيده. — G, *h* om. بن الحسين بن على. — 17 G أكْلة and شَرْبة. — 18 G om. قد — 19 Read عُقَدَ رِحالِهِم? Fl. So I myself had originally written, but E has عَقْد. *h* has عُقَد. — *h* ولذا. — *h* مزلفة without article.

Page ٨٧, 1 Gloss in G (*sic*) انما لم دهمز سماوة لان الالف لم ياجى طرفا. — 2 F حُذِفَ يقول نبج. — 3 G وليس لهذا الفعل. — G has يشرب. — 4 G فمثّل. — G, *h* من ذلك مثل ذلك corr. for المُصاف اسْتُغنى and G on marg. استغناء. — 5 G قام. — *h* — G وسل. — G نصبَ. — 6 G وسل. — G ويقال with ويقول below. — F, *h* يطأهم. — G تَيريد. *h* اعلّ. — G فخذفت and فرفعت. — 7 G لانها. — F om. ان شاء الله. — *h* يريد انه. — 8 G يقول. — G adds يصف الهودج. — 9 *h* أدْحِىّ. — 10 G سماوةٌ. — F, G ما بنيته. — 11 F اظهرت with var. ظهرت. — F, G have لانه, *h* om. — 13 F يقع عليهما. — F, G, *h* add على هذا after انثت. — 14 G, *h* فالاجود. — G, *h* الهمزة. — 15 G, *h* يقول and *h* adds حتى. F دق واعوج, G, *h* اعوجّ ودَقّ. — 16 F النقاء, G نقًا. — G كذى. — 17 G خطبة له; *h* om. وهو فى خطبة. — G قال. — 18 G مَرِض with امِن under it, and marg. روى امِن with something more which I cannot read. On the word أمِن Fleischer writes as follows: „Der nächste Reim auf *m* (نَدِم) scheint ein anderes Wort zu fordern; auch der Sinn passt mir nicht recht, wenn man das Wort nicht in der prägnanten Bedeutung nimmt: giebt sich seelenverderblicher Sicherheit und Sorglosigkeit hin, — was allerdings möglich ist“. I myself proposed أثِمَ, which I find now to have some support in G's having اثم before ندم scored out. (d. G.).

Page ٨٨, 1 F, G om. قال. — F adds عليه after قدمنا. — F يرفاء, G, *h* يَرْفا, *h* with gloss اسم حاجب عمر رضه. — *h* adds انى before مسترشد. — 2 *h* عُمّاله فيها. —

G ثوى. — 3 G عمامة, *h* عمامة خشنة. — G فصففنا with gl. قمنا صفوفا, marg. ويروى منها. — G فكم. — 5 F فقل. — 4 G صفقت بين يديه اى قمنا من قوله الصافنات الجياد. — 6 F, G, *h* بيقيه على and F افاربى. — *h* لا بأس. — 7 *h* فى الصف. — *h* فينا بصره حين. — *h* فلم يقع بصره. — G ثم سنوت. — 8 After الآن F inserts فقلت. To وصوته G var. حيث; gl. بلغت العقل. Read حين and بلين? Fl. G has also بلين. — 9 Gloss G on تجوعت is: جعلت فى جملة الجائعين وتشبهت بهم. After الخبز F, G, *h* add يبس. — G ذاك. F ثم جعلت. — *h* واجيد. — 10 F, G add لى after تمنيت. — *h* سخنت — فقلت يا امير المؤمنين ينبغى ان. — G الى طعام, G with var. لطعام. — 11 G, *h* بها فى. 12 *h* ثم ينضج. — 13 G باللحم غريضا والخبز لينا; *h* وباللحم. — G فسكن. — G فقال. — For غرت (of which see El-Mubarrad's attempted explanation, p. ٨٩, l. 19) Fleischer would read غرت, for غرثت. The reading of the text is good. Omar is taken in by the very able volte-face of ar-Rabī', who nearly had compromitted himself, and says, accepting the interpretation given by this sly diplomat of his own imprudent words: „o, did you mean that?“ G has also distinctly غرت with gloss دخلت (d. G.). — F. *h* فقلت. — 14 G, *h* لملأنا. — *h* وسنايك. — *h* ولكن. — 16 F, *h* ادرتها, G ادارة. اذرتها ادارة. — 17 *h* وذاك. — After اللوثة G adds on marg. وناقة ذات لوث اى قوة and om. from وحدثنى to قال. Gloss in G اللوثة ثقل والتباث فى اللسان مع بعض خرق. — *h* om. بين المعذل. — 18 G وسئل. — 19 G om. الشاعر. — 20 *h* فيهم فقال. — G ملوث الازرة with gl. مطوى. — *h* وكان به لوثة.

Page ٨٩, 1 G الغريض. — F, G يريد. — G وشب. — F الطرآءة, G الطرءاآة, *h* الطراوة فقال. — 3 G انتخت with ضربت as var. — 4 G, *h* معنده. — G او شيا. — G om. الزبيب والخردل. — اصباغ ىتخذ 6 G. — ما سبك اى اخلص من 5 G. — اى *h*, اذا. — 7 *h* صنابى and وصناب in the tradition. — G اذا جاء. — 9 F ومن بى. — 10 *h* يصم. — 11 G وقال. F adds يجيبه. — 12 F فان, G وان. — Gloss on علاجة in G اعجمية; *h* عجلة. — G وتعوزك الصلايق والصناب with gl. تضيق عليك. — 14 G الكسر والوصل والجدل with signs of var. on الكسر and الجدل; *h* الكسرة. — 15 *h* adds شهواتهم. — G اجمع. — 16 *h* عيينة. — *h* وسم. — 17 *h* om. بن قيس. — 18 G om. بن قيس. — *h* جلد. — G om. بن على. — *h* om. قال. — 20 F, G او ناحية (F twice). — G transposes the clause وانجد اى اتى نجدا او ناحية مما ارتفع من الارض to after غار l. 21 (of course omitting وانجد).

Page ٩٠, 1 G يرى من لا يرون with خفف on the ى of يرى. — G, h اَغارَ لعمرى, G with غارَ لَعمرِى as var — 2 G, h اى. — G حدّته. — h السهم والسيف. — 3 h نعلىَّ اذا اطبقتهم. — G واطرقت. — 4 h وقال. — 5 F, G ساقط, h مشرف with var. ساقط. — G نَدًا لبيلة with var. لبيلة. — 6 G om. قوله. — G بكل ربعة. — F, G جَمع. — 7 F تغن, G يَعنُ. — G بجانب with بمذنب as var. — F اتصل. — 8 F om. قال ابو العباس. — 9 G om. لى. — 10 h ان لا. — 11 h سبيل. — G om. ونحو. — F, G ابيه. — 13 G يُقدَر. — F بجبل حضيض ارض. — F فاتقوا الله واجملوا. — 14 F حضيض, G حضيض ارض, h بحضيض ارض يريد. — G من. — 15 h الجبل. — G يُستَغنى. F, G, h om. عنه. F, G, h بن. — 16 F ومن ذلك. — G, h واتفقا. — 17 G ابن. — h يتكى. — G ان يَكُن; h ان يعلم انه من. — 18 G يَكُن فيه. — G تكتسب. — F, G فيه لغيرك, h فيه خازنا لغيرك. — 20 G بحبس لغد طعاما.

Page ٩١, 1 h سَرَبه. — 2 G خُبزت, F, h خبرت. G, h له الارض. F, G, h have not the note. — 3 h ويقال. — h السَرَب. — 4 h السَرَب. — F وانما هى omitting مثل. — F, G ويقال. — 5 G var. يتسرّب. — G om. اى. — 6 G قَطْعٌ. — F om. او نساء, G om. يقال دُوار لنُسُك او قطا, h om. both. — 8 G دَوار (orig. دُوار). — G مُلاءٌ مُهَذّب. — 9 G ما استدار. h with var. وَدُوّار موضع يستدير, G, h دانوا. and F, h also add دانوا ينسكون — G, h ساجن باليمامة. — G احد. — 11 h دُوّار. — 12 G om. عم. — 13 G البنت. — 15 G om. بن يوسف. — h om. ايبها الناس. — h اقذعوا here and below. — G أُعطِبَت (sic) واَعطى. — 17 G محارم. — 18 G دنى. — G منه وقال; h وقال. — 19 h استاف القَذوع and so below. Marg. G كما يُضرب انف البعير اذا كان غير كريم. — 20 G اتنَه: h اتنَ. — G اشمّهن, h شمّهن. — 21 G, h وهو.

Page ٩٢, 1 G اى يردبهن. — 2 G اى تحلب. — G اى يحلب الشا. — G فالقدوع, h فالقذوع. — 3 G marg. فتضرب انفه. — 5 After قصى h adds بن كلاب. — After نوفل G adds وهو ابن عمّها. — h ابنة. — G هذا الفحل with marg. هذا لم يروع. — 7 G, h ذنبه. — F او لم. — 9 F om. لنفسه. — 10 F وترات. — 12 G جُرتم with gl. فيما نعمنا عن الحرب, but marg. var. خُرتما with gl. ضعفتما. — 14 Glosses in G فيما ندمنا on تدرك: فيما مدحنا on اميم and also (sic) بالاصابة منكم الصم. — 15 G فيما with var. بما and ما قد مضى. — Marg. G فقد عُدمت منا قرى وقصور. — 17 G الاملاك with املاك as var. — Gloss h قال ابو الحسن كان المبرد يختار فى كسرى الفتح. — G جَفْنَة (sic) with marg. حِقْبَة and gl. ع روى اسم. — 18 h وان. — G var. الامور and gl. لكم مشقة فى

مضرات الحروب. — 19 Gl. on تنذرت in G خفت ان تقرب حماكم. Marg. F تنذرت حماكم اى خوف بعضها بعضا من شمول الهول حتى ان تلابدهم لا تقدر الهريم وفيه من اللطف والمبالغة ما لا يخفى لنامقه وقوله ابور ابور ووبور جمع وبر وهى دويبة كالسنور قاموس. — G تَبِرٌ. — 20 Marg. G روى تَحْنِينَ الحمى. — Remark *d.* Fleischer corrects, according to the lexicons, يَنْبُتْنَ. I have given the vowels of E.

Page ٩٣, 1 *h* om. انّ. — G ان لم with متى لم as var. — 2 G, *h* om. وعذا. — F, G, *h* om. بن ابى طالب. — 4 G فالذى فعلوا. — 5 G, *h* وقال omitting فما. — 7 G يا لَلرِجَال. — Gloss G لا يسأمون منه. — 8 غلّه. I conjectured غده, but there is no var. in the mss. (d. G.) (*h* غَلّه *sic*). — 9 F adds العمرى. — 10 *h* وانى. — 11 Gl in G اى لا اتشرف الا بنفسى. — 13 — ٩٤, 13 is not in G, *h*. — F وانشدنى. — 14 F الغنوى with العامرى as var. — 16 F بعدك.

Page ٩٤, 1 Here E has المثوِّب but in l. 11 only المثوب. — 2 F صلاح. — 4 F تفاؤلا. — 6 Read واحدُه. F حقد وونر. — 11 F الرقيقة الدقيقة النسج. — 13 *h* قال. — 14 G om. التغلبى. — 15 Gl. in G شدة وقوة على العدو. — 16 *h* يقول for يريد. — 17 *h* يريد جمع وبْر والواو اذا G والواوُ اذا انضمّت لغير علّة. — 18 F, G om. قبل. — *h* om. لهم. — G om. انشدنيه. — 21 *h* تُنَوِّخُهم.

Page ٩٥, 1 G مثْلَ غَيرِهم. — *h* جهة with قبل as var. — Gl. in G اى انما يُذْكَر العقول من الناس (*sic*) ذو. — 2 G فانّ فوارسَ, and of course وجَعْدَةَ والحريشَ ذوى, but marg. فبين فوارسُ and وجعدةُ. — F, G, *h* منهم. — 3 G وانّ with var. واين. — G منهم. — 4 G يعنى. — 5 G om. ابن منصور النخ. — F, *h* غيلان as often. — G يريد. — 6 G om. احد النخ. — G, *h* انما هو. — 7 G اى يمنع ويورّع الفحول تقرعها. — 8 G عن اخذ الحرام with المحارم وفى as var. — G merely ومعناه اشرف, وصلاته. — 9 G om. اذا. — 10 G ويقال. F اتى for سان. — 11 Gl. on اعتراضا in G يخذها عرض — *h* اى فى عسره. — G ان الولد. — F وذاك *h* صلبا, G صُلْبًا. — G ويقال ذلك للحمل — 12 G ويقال. — 13 G قلائصُ and يَلْقَحْنَ; *h* يحملن. — 15 Gl. in G لانها اذا لم تحمل فان اقوا لها. — 16 Gl. on نضاجته in G امسكته اذا جاوزت به وقت النتاج والحمل; *h* has اضمرته with var. (نخ صح) نضّاجته, and adds after عراض: ويروى نضحته. — G ونُبِلَتْ. — 17 G ويقال. — G سَبَنْدَات وسَبَنْتات, *h* سبنْتَ وسبنْدا. — 18 G قال ولم. — 19 G عَدَّه. — G يُخرِجِ الولدَ. — *h* محكّمًا. — After الحطيئة *h* adds وهو جرْول بن اوس قال — 

به التَحْمَلَ G — .as var لاادماء h with ,وادماء h ,G 20 — .الاخفش نحو لحميد بن ثور
with حمل under it.

Page ٩٦, 1 G adds قال after العزّ. G twice نقول (*sic*). — *h* (*sic*) كما تقول. — 2 G فتى. — *h* السلمت منهم. — G here and l. 3 سَلمة. — 3 *h* اراد. — 4 G وجعدة والحريش ابنا كعب; *h* وحريش. — 5 G عَقيل. — G وهو النخشنا with هم under it. — G النمر وذُكرتْ. — 6 F, G, *h* om. بن ابى سفيان رحمه. — *h* لُدعفل. — 7 *h* قال. — 8 *h* الذى نذكره corr. for اليمن. — F om. قال ابو العباس. — *h* adds بن عقيل. — 9 *h* om. الذى نذكره. — 10 G على اليمن. G, *h* فكتب. — G بان. — 12 G تَغُرَّ, *h* تعزّ. — 16 G يَضيمُ وان, *h* يضيق وان. — 17 G var. اعان, *h* اغار. — G ملعونْ. — 18 F ونصر. — 20 F adds العبسى. — 21 *h* فتركته جزر السباع ينشنه ما بين قلّة راسه والمعصم but on the margin ان تشتما البخ. هذا فى المقابل عليها بدل فتركته.

Page ٩٧, 1—4 F om. — *h* قَرَضا and so l. 2 القارضين والقارض, l. 3 القرض, l. 4 القارضان. — 2 G, *h* فقتلتْه وهو احد. — G وكان. — 3 G, *h* يَمْنَعُه (*h* وكان) فكان. — G, *h* om. الهذلى, *h* قال ابو ذويب with var. خراش. — 4 G (*sic*) فى النَّلْكى. — G var. بن وايل. — 5 F يرجع الى; *h* الى. — 6 F, G والبرجمى; *h* om. او. — On the margin of *h*: فى هذى الموضع فى الام ولعله والله اعلم سبب ذلك ان عمرو بن هند كان احق من سعد (اخوه اسعد so for) بن هند مسترضعا فلينظره. The meaning seems to be that the words كان .... باوارة and اخاه, which have been supplied between the lines from another ms., were wanting in the ام (d. G.). — 7 G المنذر كان. F repeates اخاه after وكان. — 8 G om. بن زيد. — *h* فانصرف. — G صيد. — 9 G يَعْبَث كما يعبث, *h* يعبث. — 10 G om. وهو.... الطائى. *h* القايل لعمرو بن هند الشعر لعمر البخ. — 12 Gloss on اوفا in G اى وصاحبُ هذا الشعر ابنُ مَلقط الطاى قال. — 13 G اشد وغاء لدنى (لدى .r) اخيك اسعد. — G فغزاهم. — 14 F, G يوم اوارة ويوم قصيبة. — G ويكون (in G corr. for وتكون). — G المُوازِى altered to المُوازِى. — 15 G ابنءُ. — *h* فالاوارة. — 17 G يَبِرّ with var. يُبِرّ. — *h* om. منهم and has فيكمل; G يُكّمِل. — F om. بها. — 17—18 F has these words in the text (with نصلة correctly). — 18 Read الا فَتًى (with لا النافية للجنس?) Fl. G has also فتًى. — 19 F ذكرناه. — G للبراجم.

Page ٩٨, G, *h* om. البيد after به. — *h* om. له. — F قال عمرو. — 5 Gl. on بالمُشْتَوَى in G اى الاستحياء (*sic*) حملكم على الحزاب. — 8 G بالمُسْتَوَى with واخزاكم as var. — 9 *h* ولذاك. — G يُعْنى به طَمَعٌ. — 10 G بن تميم. — 11 G بايه ما تحبُون

with علامه under بايه and صله under ما: *h* يحبّون. — 14 F, G, *h* او بلحم او بتمر. — 16 G, *h* يريد. — G الى الراى. — F, G, *h* وغلان ليس. — G نُزُل, *h* نَزَل. — 17 G بنى جُوَىٍّ. — G قال نَزَلٌ and له نُزُلٌ. — G هذا الموضع. — 19 G اَتيتُ with رايتُ as var. — G in G من يجالسهم طمعا فى معروفهم وثقة ببرهم وقِرَاهم.

Page ٩٩, 1 G البهم. — Gl. on يبؤس in G فعول من الياس. — 3 G وليس. — 4 Gl. in G يتخذون الطعام لانفسهم لا لاضيافهم. — G ومثل الديم omitting مثل afterwards. — 6 G, *h* اخر. — 7 *h* اروح بتسليم واغدوا بمثله. — 8 G كَفى. — *h* أياسًا scored out and written over it عنه. F غناء. — 9 *h* قال ابو الحسن وربما قال المصرّح بكسر الراء. — 11 *h* المبتغون. — *h* من قَوم. — 12 G الضفاطا with gl. رجل and marg. var. الضغاط with gl. الزحمة. — F om. قال ابو الحسن .... اجود. — 13 *h* والمنهل. — 14 G omits this citation. — *h* adds بن زياد after منصور. — 15 *h* النبل with var. البذل. — 17 G منهم. G, *h* مُفْضِل. — 19 *h* انى for اى. — G الاذى.

Page ١٠٠, 4 After مرة *h* adds بن كعب. — F, G, *h* قال. — 5 G, *h* التودّع, *h* with التوديع as var. — G ايتدّع with var. اوتدع. F فقلبت, G تنقلب, *h* فتنقلب. — 6 F يقلب. — F, *h* اتزر وهو موتزر and يأتزن with var. ايتزن وهذا رجل موتزن. G ويأتزر; ومويس وموتيس من البيس. — G ويدعون. — 9 *h* ضبرت. — 8 F ومتّزن. — G بدب. — 7 G om. مقصور من تودئات, *h* only. — 10 After وتدأة G adds عند الكسرة. — *h* ومتبس. — F adds مقصور. — 11 G الزيادة حروف. — 12 *h* om. من هذا. — 13 G فسّرناه omitting ذا; F هذا, *h* فذلك. — G, *h* كتاب. — G اى المجالس خير. — 14 G قال. — G var. مَدُّ البصر. — G وروى (*sic*). — 15 G, *h* om. يا بنى. — To الاسلام *h* var. الله. — 16 G التسليم. — 17 G ضربه. — *h* لدخول. — 18 G جَدُّ النبى عَم. F, G, *h* om. لامه. — 19 *h* فاخبر. — Gloss in G اى قبل ان. — 20 *h* on margin تمامه

واذا رايت من ابن عمك زلة  فعلى اخيك بفضل حلمك فاردد

واذا ظفرت بذى اللبابة والتقى  فبه اليدين قرير عين فاشدد

Page ١٠١, 1 G ثلث خصال. — 4 G, *h* om. له after شادرا. — G شُهِر, *h* اشتهر. — G الشاعر. — 5 After this verse G adds وقال زاد غيره. — 6 G ضحوك and ان نَتَلقوا and وعند الشر. — 8 G adds بن ابى سفين. — 10 G ابوكم. Note in G انما قال غزا بدرا لان ابا جهل جهز اهل مكة الى بدر وتخلف هو فكان متساندا الى حايط الكعبة فاتته جارية بمجمر (*sic*) فيها عطر تستهزى به على انه تخلف عن الغزو. Another gloss in G ونسبه الى تصغير استه بالعطر لان من تعطر اصفر استه. — 11 *h* بن ابى ربيعة. — 12 F

adds بن هشام after ابى جبل. — F, G om. وذكره. — 13 *h* om. بن ثابت. — F الاغلج. — F, G, *h* الذى يقول. — 14 G بالمكارم والعُلَى. — 15 G فقال له الاحوص واعرف, *h* فقال الاحوص اعرف. — 18 G om. بن يزيد, in *h* it is added between the lines. — 19 *h* om. التغلبى. — G أَعْجَبوا. — 20 F, G, *h* فى الكفر. — G فى الحى كافر with من as var.

Page ١٠٢, 1 G, *h* om. قال. — *h* om. بن سعد الانصارى. — 3 G ان لا. — G يُحْيِى الأسد with الازد as var. — *h* var. مشدودا. — 5 G غير قطع with دون under it. — F var. عن قطع عنك to عنه. دونك is glossed in G by عليك and الزم and عنه by عن نفسه and عن قطع لسانه. Marg. gl. in G واما انا فلا يرضينى الا قطع لسانه فدونك يا معوية عليك بمن يرضيه الدرهم. — 6 F, G add بن قيس. — G, *h* بخير ما. — G and corr. *h* ولم تَعُدّ. — 7 G المواهبَ with var. التَّواهُبَ. — G قالوا. — G om. يقول. — 8 G تَعُدّ. — 9 After مسور G adds او مَكْثُور with gl. مغلوب بالكثرة اى الغنى and var. او مَكْبول; *h* adds او مكتوف. — G فانما. Marg. gl. in G اى من حلم عن السلطان او ممن فوقه فليس يحلم لان ذلك اضطرار عنى ان الحلم القُدْرة ثم يحلم. — 10 G فلا يهاب. — 11 I suppose ان يقول الشىء الحلم to be an ancient gloss to تركه in which the suffix is to be referred to يستذره (d. G.). *h* ذلّ. — G وقوله ترى المواهب ضعة. F also om. بينهما. — 12 var. on in G يَشْكُره. — G تاويل. — 13 F اذا امتن. G لمعروفه. — G وقيل ان المنّة. — Read اى شىء مدحت به المعروف. — 14 G نَفْر له. — 17 F adds بن مروان. — Gloss in G احسن. — 18 *h* وهو جالس معه.

Page ١٠٣, 1 Gl. on المخبّبون in G (r. المخبب) على الحنب (sic) يحملون ادابهم. — *h* المحتثون, F var. المخفون. — 2 Here and l. 12 I might read اعتَزوا „one of those noble men, who, if they come to visit kings, and all the others dare not touch the ring of the door, pull it with noise (sure, as the commentator says l. 13, that men of their condition are never to be refused audience). There seems, however, no var. to be; *h* has here اعتزوا but l. 12 اعتزوا (d. G.). — G وهابَ اللِّيَامُ, *h* رجال; both with var. الرجال. — 3 G أَرَقّوا with أجادوا as var. — 5 G ما قال ابو قيس بن الاصلت اخو. — 6 *h* اسْطيع نومًا. — 7 *h* om. ذنت. — G om. او العبد الاسود. — 10 *h* twice يُحَيّون. Gl. in G اى انهم جمعوا الحالتين التبسم والعبوس فهم فيهما محيون. — F شوس. — 12 G, *h* رجالٌ, *h* with var. الرجال. — 13 G, *h* وقال يُرَدّ عن باب. F adds بانهم لا يردون after يردّ. — *h* غير هذا. — 14 Read وفُودُهم. G الملوكَ وفودُهم, *h* الملوكُ وفودَهم. — 15 *h* وخُبرت. — G لوددت. —

G بكذى وبذى. — 17 G ان يَظْعَن. — 18 G, *h* فاما. — 19 G, *h* فان. — 20 G جوهر.
— G ذلك عبدُ الملك.

Page ١٠۴, 1 G, *h* فان. — 2 F مما قاله. G adds another قال. — G om. له.
F, G كيف. — F, G, *h* om. فى ذلك. — 5 G فقيل. *h* والله انت. — G prefixes قال ابو
العباس. — G قولُ نصيب (added between lines). — 6 G عبد الملك حين قال but on marg.
to be inserted وذلك انهما حضرا فقال سليمان. — 7 G, *h* مدحًا فيه. — 8 G منهم with
var. عندهم. — 9 G يركبون الريح. — 11 *h* فقال نصيب الا انشدك يا امير المومنين. —
G وزنها. — 12 G قال. After هات G adds فأنشد مولاك. — 13 G لركب من سُلَيْم with
var. صادرين. — G على with قفا as var. — F var. ذات اوصال. — 14 G أخبرونى. —
15 F adds on the margin these verses من خط ابى حيان:

فقالوا تركناه وفى كل ليلة　　يطوف به من طالبى العرف راكب
ولو كان فوق الناس حتى فعاله　　كفعلك او فى الفعل منك يقارب
لقلنا له شبه ولكن تعذرت　　سواك على المستشفعين المطالب

— 16 G متجاوز مبتدع وهذا بابٌ فى المدح حسن مُبْتَدأٌ with مُتجاوِز ومُبتَدَعٌ as var.; *h*
without و. — F احد with var. اخو; G ان الاعشى اخو. — 19 Gloss in G نَثْرًا اى انفق
المال. — 20 *h* على هذا and omits فى المدح. — After الفرزدق G adds الذى ذكرناه,
*h* وهو الذى ذكرنا.

Page ١٠٥, 1 Marg. G اى ان نصيبًا خالف الفرزدق فى شعره لان شعر الفرزدق فى
النسب وشعر نصيب فى مدح غيره فكيف يعرف فضل واحد من شعريهما ولو كان فى التناسب
اى لعُرف فضل أحدهما. — F, G, *h* حيث. — *h* تَراه. — 2 G وقام. — 3 Gl. in G
عظامًا. — 4 G prefixes قال ابو العباس. — *h* تفسير البيتين. — 5 *h* الحبش والسُودان.
— 6 G لُغتان تقعان; *h* يقعان. — 8 *h* جرت with var. خفضت. — G الحين. —
*h* نَصبت. — G فاما. *h* اما الجرّ فلانه مجرور and so *h* has always جرّ for خفض, the
latter occurring only in later additions or corrections. — G واما النَصْب. — 9 G, *h* فتَبْنيه
and G adds شى واحد. — G لان الذى اضَفْتَه اليه غير مُعْرَبٍ والمُضاف. — G من اجل ذلك
and om. وكان ما سوى ذلك لحنًا; *h* adds على الفتح after فبنيته. — 10 G فبنيته من اجل ذلك;
*h* om. also فهو. — 11 G وفى omitting جئتك. — F امراة عبد الله, G, *h* امرة عبد الله. — 12 G
تَصْحَ. — 13 G فان. — G فعلَ with معا and G, *h* add فهو. — 15 *h* جرت بمن لما. — G فمقرا. —
16 G سُبْرَ and so always in such forms. — 17 G يَومُ اذ, *h* يوم اذ. — 18 G يَوْمَ اذ يوم
من اذ تكون. — F حال. — *h* دفع. — 19 G وقوله. — G ونـدلا. — 20 G

انـدلـى but orig. انـدُلْ. — 21 G, *h* ونصب. — G أُنـدُلْ. — After الامر G adds دلـه جـايـز, *h* كـلـه.

Page ١٠٦, 1 G زيدًا لانّ. — G, *h* وكان. — G اضمره. — 2 G وغير الفعل. — 4 G ان ذكْره بعدَ الفعل محضٌ. — 6 G merely السرعة. — *h* ويقال. — To اكسب gloss on marg. *h* بمعنى اروع من ثعلب بمعنى رجل اروع من الثعلب يصف به الرجل انه فى الحيلة والمكر. — F, G, *h* فاما. — 7 G, *h* فانه. — 9 G orig. يزوركم but altered to تزوركم. — 10 F يحدى به الحادى; G يُحْدى with var. يحدين. Gloss *h* والحادى جمعه حداة من امامها *h* — والذين (*sic*) يحدون خلف الابل لاجل ان تسرع فى سيرها. F adds السعدى هو يزيد بن عبيد يصف قال ابو العباس. — After وجزة (*h* always وجرة) F adds السدد — 12 G صحيفة كتب له فيها بستين وسقا. — 11 G, *h* حُمّلَتْ and G حمْلَها. — 12 G القصد يقول لم تُحمَّل الآدنى من الحَمْل ولا السَدد وهو القَصْد ولكنها حُمّلَتْ ما يوجب ستين وَسْقًا لا أَنَّ الناقة حُمّلَتْ ستّين وَسْقًا وكان حديث — 15 G, *h* بن عمرو but G with var. عُمر. — *h* قال for the second فقال. — 16 F adds الاسلمى. — 17 F له فقال. — G وانا اخوهم with gl. استفهام. Read ءِوَانّما or أَوَانّما? Fl. — 18 G أُمر. — G بالسوط. — Read له instead of اليه Fl. And so the mss. B, C and G. — G قالوا. — 19 G, *h* om. عندنا. — 20 F يتزعزعا with var. يترعرعا. — 21 Gloss in G يعنى انهم كانوا ضَعفوا ورقت حالهم لولا ما اصابوا مال ذوى الارحام.

Page ١٠٧, 1 G مشا بـه. — 2 *h* ما بهَا. Glosses in G اى اخذوا هذه الاموال بايديهم ولم يجودوا بها and تمتلىَّ فتخرج اضلاعها. — 3 Gloss in G مقا ساة العروق الفقر اى كانوا فقراء ثم ايسروا فلم يجودوا خوف ان يعاودوا الفقر الذى كان (*sic*) فيه من قبل. — 6 G حُمّلَتْ حمْلَها with var. حَمَلَتْ; *h* also حُمّلَتْ. — 8 G عَهِدتُهم with var. رايتهم. — 9 G adds بن هشام. — G ومحمدا اخاه. — 10 G, *h* عن, G with من under it. — 11 G لانهما خالاه. Marg. var. G فانّهما زالا . . . عن خُمُولِهِما. — G انما هو مثل. — 12 G om. بن نويرة; *h* adds البربوعى. — 14 G المسرور, *h* السرور. — F, G om. قال ابو العباس. — F, G, *h* لابى رباط. — 15 F, G رباطًا, *h* رداطا. — Gloss G اى انه كان ببرّه من غير عَتْب. — 16 G الخلال, F الحلال with var. الزلال. — 17 *h* دميث with var. انيق. — F متلفه with var. مركبه, *h* مَبْلَغُه and so actually G with var. مَتْلَفُه, but orig. something else in text (erased). — 18 G الفنَى as var. to الغصن. — 19 G om. قال, *h* adds in marg. قال ابو العباس صح. — *h* يوما من قصره.

Page ١٠٨, 1 F لاجمله. — F سأله الحاجب. — 3 G قد كثروا with اذ as var. —

4 G رمى as var. to انحى. — 6 G om. قال. G فاخذ. — *h* ويقول for ثم قال. — تجلس is altered in G into تجلّس. — 7 G om. قال ابو العباس الخ. — 8 F adds بن يزيد. — G واحدة. — 9 F places ذلك before للرجل, omitting it afterwards. — G يقل. — *h* adds between the lines وهذه نقيلة بوس صح. — 10 G لان الاصل. — 11 G om. البجلى. — *h* قدم with ورد عليه as var. — 12 G حكاى رواه. — 13 G om. عليه. — G يطلع with يطلّع as var. — *h* ملك. — 14 G and var. F يرثى. — G حشام. — 15 *h* اقدح as usually. — G من حاجابيهم, *h* عن الهجاء. — 16 F here and l. 19 الخنى. — 17 Gloss in G واحد وجمع. — 18 G ان احجوهم. — 19 Gloss on شماليا in G ما بى من صون نفسى.

Page ١٠٩, 1—4 om. *h*, 1—3 om. F — 5 Read راوية. — F, G, *h* البناء الاسم. — 6 G adds وامعة before وصرورة. — G لا تنتزع منه البناء. — G, *h* ونسابة وعلامة. — 8 *h* om. قد. — G orig. ويضرب but altered into وتصرف. — 9 G om. القتل. — 10 To النفس *h* has the var. الدم. — *h* غيه. — 11 *h* لاوايه with var. لاوايها. — 12 F, *h* يملا. — 13 G وقوله. — G يقول خلوفيا with var. خلوفه. — G شطرا شطرا. — F, G, *h* التنصيف. — 15 G شاطرته مالى with فى مالى as var. — G اى نحوه وقصده. — 16 G om. from التى ركبت من غير رياضة to وحيث العباس. — 17 G om. قول الشاعر. — 18 Glosses in G وهاهنا المراة التى لا تنقاد للوصل, and on داء: اراد الكبر.

Page ١١٠, 1 *h* تعسّم. — G om. from والعسير to حسير l. 3. — 3 After حسير *h* adds يريد ناحيتنا وقصدها with this note يعنى الشاعر وهذا التكرار فى النسخ كلها. — 5 G, *h* ويقال. — 6 G يخرج الشرب with من الشرف as var., *h* يخرج من الشرب. F om. from واصل to الآخر. — 7 *h* فى المفاخرة. — 10 G, *h* هذا البيت. G فحسر with فسرى (so F) as var. — G وقال. — 11 G, *h* om. منه. G بنسبه with var. بنفسه, *h* بنفسه with var. بنسبه. — G هذا ابن عباس. — 12 *h* غضّ. — F سرى. G om. from يقال سرا to ذهب عنه l. 15. — 14 *h* وغاب. — 15 *h* هى for مثل. — 16 After المساجلة G adds ايضا. G om. from قال العجاج to ما يخرج, but has it on marg., reading وقال and متحلجا; *h* متحلجا, F متحلجا. — F, *h* وقال. — 18 *h* على ما ذكرت لك قال. — G var. عبدة. — *h* عن for غير. — 19 F, *h* add ايضا after شمّ. — G أسر فى. — 20 *h* adds بالكسر. — G وهى وقعة كانت.

Page ١١١, 2 G تقطع اى قربت ان تتقطع عطشا. — 3 *h* probably تقطّع and وكرب (so always where vowels have been added). — *h* قد كاد. G كان فلان يفعل وكرب يفعل اى. — 4 G والخيل قد كاربته اى قربت منه with دربته as var.; *h* كاربته. — 5 F يقع and

يستعمل. — G واحد. — G واما. — G ولا تقارب. — 6 G واحد and ان is marked to be inserted after منهما. — 7 F بالابصار وكاد يزيغ. — 8 Altered in G to كادت العروس تكون with كاد as var. Marg. يضرب لمن رفع نفسه وليس برفيع. — 10 G بعد as var. to طول. Orig. G had السُرى. — G وكاد. — *h* بمعنى with var. بمنزلة. — 11 G only كما قال. — 12 Gloss on سبقت in G اى جيئتك قبل ان أُقتل. — 13 G var. لخَشْبِة جور. — F, G, *h* عاداك. This is the true reading (Nöldeke). — 14 G قوله. — *h* om. لمّا. — G, *h* ذاك. — *h* تقول for يقال. — 15 G كذى. G, *h* om. وكذا, but add (*h* كذا) ويوشك فلان يفعل كذى. — G om. منه. — G om. وهو اجود. — 16 G وهى; *h* وهو الجيد. — 17 G om. بن نويرة. — 19 G تستعمل ان بعدها نحو قولك عسى ان تَقُومَ. — 20 After بالفتح *h* adds او اسم من عنده.

Page ۱۱۲, 2 G قارب with قادر as var. — *h* السحاب with var. الرباب. — 3 G, *h* مكيال على راسه. — 4 *h* فيكُتّانه. G وكذلك, *h* كذا. — 5 Gloss on ملجم in G كتاب. — 7 G, *h* عليه. — 8 *h* وقوله. — 9 *h* باب فَعَل. — 10 G الاسم. — 11 G حديدة. — 15 *h* قال. G, *h* have the first halfverse, G من احدى ضمّنيه مروح تغتلى فى البيد حرف with the glosses نشيط, تسرع and مروح تعتلى فى البيد; *h* هزيل ويقال سمين كحرف الحبل حرف. — G, *h* من حَذَرٍ, G with راى as var. and gloss اى من رويته. — *h* om. العبدى. — 16 G زيد. — Gloss in G خفف يا النسبة. — 17 G adds here وقال الراجز الخ (l. 19) before وقال الراعى with this gl. ضرب حتى صار عليه كالردا. — 18 G orig. وقطعوا but altered. — 19 G merely قطعت, omitting ولا and به; *h* om. به. — 20 G corr. and *h* وجوال.

Page ۱۱۳, 1 *h* من بعد. Glosses in G مضت and بعد and سنة. — 2 *h* من رجل. — 3 G om. بن خزيمة. — F, G, *h* om. فى ذلك. — 4 Glosses in G يا بنى and قوتل فيها اخرى and اسرعت. — 6 G om. قوله اذا and فهى. — G وهكذى, *h* وذا. — 7 G om. قد and ثم عاودت and فى كتابه. — *h* قال الله. — 8 G om. from والفارض to فارض l. 10. — 10 Marg. *h* اوله

| | |
|---|---|
| يا اسم سقاك البريق الوامض | والديم الواسعة الفضافض |
| له زجاج ولهاة فارض | حدلاء كالرّطب نحاه الماخض |

For لها F has لهى, *h* له. — G, *h* واسرعت. — 11 Gl. on غزل in G صاحب غزل. — 12 Gl. on الكسل in G يكفى الكسل طبخ زاده عنه الكرى اى انه حلد فى السهر and فحال التقديم, — 13 F على التقديم والتاخير. — F فلست. — 14 G بين المضاف والمضاف اليه.

*h* التقديم والتاخير. — Under يحجز G has يسد as var. — 15 G om. the second half-verse. — 16 F adds بن ثابت. — 17 G orig. and *h* كنتُ, but in G altered to كنتَ and so l. 18. — G has واجدَه with gloss واجد ابيه او ح جدته. F here and l. 18 var. واجدها.

Page ١١٤, 1 G orig. شرّ but altered to شرّ with gl. ظرف. — G, *h* واخزاه, G with gl. اليوم. — G عنز for هند. — 2 G عنزْ. — G اخر من بنى, F only آخر. — 5 *h* فهو. — G, *h* om. من الارض. — G om. هى. — 6 G ومثل هذا, *h* ومثلها. — G مَسْمُك ونسمك; *h* وباسمك. — G هو. — F ظاب وظاب, *h* ظأم وظاب. — 7 G السَلف, *h* السلف (*h* om. the note). — *h* لفلان زكبة. G زَكْبة and زَكْمة. — 8 G ويقال. — *h* عُجْم and عُجْب. — F, G, *h* ورجل. — G om. وهذا دثير. — *h* قال. — 9 G, *h* om. عمر. — 10 F نحيبى. — 12 G جديب وجدب وخصب وخصيب. — 13 ما حلّ فيه. „Ich meine es müsste heissen حَلّ, nämlich النعت, indem خصب and جدب eigentlich nicht نعت, sondern مَحَلّ النعت = مَنعوت sind." Fl. I see that E has really حَلّ, and so *h*. G orig. حُلّ, but altered to حَلّ with gloss الخصب والجدب. — 14 *h* وقال. — 15 G ودرج (the first halfverse is on marg.). — To صدور F var. رؤوس. — 16 *h* وقال. — 17 Gl. in G اختة. — 18 G ويقال ابنته. — G زدت. — G جاوزت.

Page ١١٥, 1 G اردتَ على وزن المُفعَل واردتَ ايضا اسم الحين واسم المكان. — 2 G adds حسنا after مستخرجا. F وقال. — 3 G بهُنّ as usually. — Glosses in G انفاذى and on marg. اى تسريحى. — 4 *h* اراد for اى. — G twice وقال الله, *h* twice قال الله. — *h* وتقول. — 5 G only وقال. — 8 G يقول. — 9 G بارد. — 10 *h* om. له. — F, G, *h* قال. — 11 *h* شهر رمضان. — F, G, *h* om. له. — G قال. — After اثر G adds وتصديق ذلك و . . . (the rest on marg. and effaced). — G has on marg. تَشْتُوا without any indication of its place. — 12 Read either لبيلة or لبلَتَه. Fl. I have given what I found in E (with معا). The other mss. seem all to have لبيلة (or لبيله). G لبيلَه. I think لبيلَه to be correct, as one may say similarly قد صام نهارَه (d. G.). — *h* اراحتها اريد with var. اطلب. — *h* اقرّ with var. أقرَه. — 13 G قال ابو العباس وهذا الكلام نظير قول. — 14 *h* فقال له قد. — G om. from ومثله to آخر in l. 18, but وقال is put between the lines. — *h* قول عروة بن الورد. — 16 To بارضنا *h* has the var. لسرّنا, omitting l. 18 ويروى لسرّنا. — *h* أطُوف. — 18 F قال ويروى. — 19 G var. and *h* عندكم. G لتقربوا. — After this G has between the lines وقال اخر تقول سليمى لو اقمت بارضنا ولم تَدْر انى للمُقام أطُوف. — 20 G om. دثير.

Page ١١٦, 1 G اَلْفَةَ with مد. Gl. لازمة البكا. — *h* أَطَلَّ with var. أَجَدَّ. Gloss in G اسرع. — 2 Gl. on لموقوف in G محبوس. — *h* تُرَجِ. — 3 *h* اعتلّ. — G orig. وذكر altered to وتذكّر. — 6 G om. يريد. — 8 G وقالت with var. وقلتُ. Glosses in G اى القبر (r. شقّوا) سقوا and بمفازة. — 9 G يريد, *h* اى. — 10 G نارا. — 11 G, *h* have قول الشاعر احدهم after يعضّ. *h* بطراف, G اطراف on marg. — 12 *h* ذكرناه. — G Margin *h* الشعر يقال انه لشعبة بن الحجاج وقيل لربيعة بن يزيد الرقى ونسبه ابن قتيبة فى كتاب الزهد لاعرابى قال قال اعرابى

| | |
|---|---|
| قصم الحوادث خطوه فتدانى | وحنين صدر قناته فتحانا |
| صحب الزمان على اختلاف فنونه | فاتاه منه شدةً وليانا |
| ما بال شيخ قد تخدد لحمه | انضى ثلاث عمايم الوانا |
| سوداء داجية وسحق مفوف | واجدّ اخرى بعد ذاك هجانا |
| ثم الممات وراء ذلك كله الخ | |

14 *h* om. — 17 *h* حلكةً with معا. — 18 *h* om. — 19 *h* نصله for صلبه. F, G, *h* فتحانا, G with gl. اعرج. This in the true reading (Nöld.). — 21 G الشيب.

Page ١١٧, 1 G var. الفَوْف, *h* الفوفة. — 2 G om. from وسميت to فوف, *h* has it on marg. with صح. F, *h* سميت. — F بشجر. — 3 G, *h* om. from وقوله to لونا. — 8 G om. به. — G يَعُودَ فيه. — G فيستانف. — 9 G وذلك. — 10 *h* ما هو الذى. — 11 Marg. G اى لأن and again ان هاهنا اسم اى ورود الماء من قوله وان تقوموا الاية. — *h* الرجل يهمّ. — 12 To يصيم *h* var. يصل. — *h* om. له. — F ماء آخر احزم. — G, *h* وان لم. — 13 G, *h* فاخفقتْ. — To عطبت *h* var. عطشت. — G أَحْزِمُ. — F, G, *h* om. وجه. — 14 G عَزْمى. — 16 In G first halfverse on marg. so: أَبِيُّ البَلاءِ وانّى امراؤ اذا; *h* اتى. — 17 G وقال رجل.

Page ١١٨, 1 *h* يَصَحّ. — 3 G يتحسّى الفُتّاك بمثل هذا كما قال واحد منهم, but in the text there was another reading (wormeaten), for the marg. has يتحسّى as var. with the gl. يعتد. — After ناشب *h* has العنبرى وهدم داره بلال بن ابى بردة. — 6 *h* فى امره. — 7 *h* الفَتّاك. — *h* آخر. — 8 *h* كثيرا ام قليلا. — 9 G ولآخر. — 10 *h* تنهمّ. — 11 *h* شاجع يشاجع. — G, *h* من غمّ فى, G with اكثر الغم as var. — *h* يشاجع, G on marg. ويَشْجُع. — 12 G لم يشاجع (but inserted between lines). — G, *h* ان يُحَصِّن, *h* with var. يُحَطِّم. — 13 G وقيل. — G, *h* فيقول. — 14 G, *h* سقط علىّ الموتُ. — G لابنه الحسن. — F فان. — 15 *h* om. بن الخطاب. — 16 G بالهُرْمُزان with marg. var. بالمرزبان. The

note is not in *h*. — 17 G فيقولون. — F ما فى. To قلب *h* var. عين. G الهُرمُزان. — 18 *h* انتُهى به. — G الهُرْمزان. — G الملك الذى لا يحتاج with the other on marg. — 19 *h* عدّة with var. عدد. — 21 F, G, *h* add فيكم. — *h* قلت. — G من ذى and التقوى.

Page ١١٩, 1 F قال. — G ولا يُدْرِك with the gl. اى لا يدرك الولد الشرف. — F ادركه, *h* بما يدرك الاول. — 2 *h* om. قال. — G om. له. — 3 G قال. — 4 G ابقا على (marg. note cut away). — F كيلا يقطع. — 5 F لاتقائه, G بابقايه. — 6 *h* قل. — 7 G adds لو قلتُ له after فقال. — 8 G اقوى الناس فليتوكل على. — 9 Gloss in G اى يثق بان الله يرزقه ويعلم ان الذى فى يده لعله يفوته. — 10 G اعزّ الناس فليتّق اللّهَ, the whole clause on marg. — 11 *h* المعصية الى and الطاعة, G طاعة الله. — 12 G, *h* فليحمد الله واثنى عليه. — *h* has the words بما هو اهله وصلى على نبيه between the lines with خ, F in the text. — 13 G وان. — G, *h* بين اجل. — 14 G واجل. — *h* قاض عليه. — 15 *h* الموت. — 16 G وما. — G الاخلاصُ and so with the rest. — 17 G فى الغنا والفقر. — 18 Fleischer objects to the form وصُمْتى, the lexicons admitting only صَمْتى. The form with *damma* is given by B and E. G has وصَمْتى and فكرةً. — 19 G لصاحبه. — G om. له.

Page ١٢٠, 2 G وقال ملك بن دينار جاهدوا. — 3 G يقال. Marg. G كان ما اشدّ فطامَ الصَغير فكيف بفطام الكبير. — *h* قال جهاد. — 4 G القلوبَ بالذِكْرِ. — *h* وٱقذعوا and l. 5 تقذعوها. — 5 *h* هذا مثل. — G وتقول. — 6 G merely زيد. — 7 F سليمة. Marg. G (*sic*) ويروى سُليمَة. — 9 G om. قوله اعاجمه الخ. *h* om. بهامات الرجال. — *h* اعَضّه. — 10 G مَحّا, F انمحى. — 12 G تَمَلَّيْتَ, *h* تمليتُ. — *h* ومن with var. ولا. — F, G, *h* بما سَرَّ, F with var. ساء. — 13 The note is not in *h*. — G, *h* om. قال. — 14 G لتُرِى حُسْنه. This rem. on marg. — *h* طُلَعة خبأة. — 15 *h* ولدن. Marg. *h* منه اخذ ابو العلاء قوله

خلق الناس للبقاء فضلت    امة يحسبونهم للنفاد
انما ينقلون من دار اعما    ل الى دار شقوة او رشاد

— 16 Marg. G لان الرجل اذا اسرف فى ماله احتاج الى ما عند الناس. — 17 G om. ثلثا. — G مُتّ. — 18 *h* فتحقر. — *h* لكريم. — 19 *h* وبه يُستغنى. — Gloss *h* أخِرُ بالقصر اى ارذل كسب الرجل واحقر ومنه ابعد الله الاخر وفى الحديث ان الاخر زنا كناية عن الدناءة والفعل القبيح.

Page ١٢١, 3 G ظَرَّ. — 5 F, *h* وقال آخر لامراته, G وقال حسان بن ثبت لامراته. —

7 Marg. G var. يُــرَى مَــاجْــدُه. — 8 G الاخـــر. — 9 After this verse G adds on margin:

وَاجْدَرنا أَن يَدخلَ البيتَ باسته　　　اذا القُفّ دلّى من مَخارمه رَكْبَا

with glosses صلابة under القفّ and علق under دلّى, and this explication يقول انه يلزم بيته اذا سدّ غيره هذه المواضع. — 10 F, G نَرى, G with note ويجوز ترى بالتاء. — 13 G يُصابُ النَّخيمُ with ينبعث as var. — G للرجل الذى يَمنَع النخيم. — 14 G om. على يديه and has merely وانشد. — 16 G رُمْتَ with بِتّ as var. — G حصاةً. — 17 F, h والعفار استماجد. G om. 17 and 18. — 18 F تقول.

Page ١٣٢, 1 G orig. رجل شَغْبٌ without ذو. h شَغَب. — G وضربه. — 3 G رأينا. — 6 G فَلَسْتَ بِرَأْيِ (orig. فَلَستُ), and كنتَ (orig. كنتُ). — 7 h وعين. — 9 G, h النار وفى النار ايضا جيد قال بعضهم اصله فى ثم حذف with marg. note in G الذهبَ النارَ. — 13 h له توبيخ. — 16 G فى ثلاثة مَواضعَ وقال بعضهم هو كما نكى نصاحتكى ونصاحت لكى with var. مواطنَ; h ثلاثة مواطن. — 17 G om. ايضا. — 19 G مِنْ غَيْبه. — 20 Marg. G متى غاب عنك ظننت به ظنا سيئًا.

Page ١٣٣, 1 h ان with ما as var. — 2 G قَنًّا غَيرُ (orig. غيرَ). — G ظاهر الشكْوى with var. مُظهر. — 3 F خلة, G خَلَّةً with var. خَلَّتى, h خُلَّتى with var. خُلَّةً. — Marg. G ما لم يُزَح علتى راى كانها قذى فى عينه يعنى الخلةَ التى اصابتنى صار (sic) عند صديقى وروى ان واحدا راى اخر على ثياب رثة المخلص كالقذى فى عينيه, and another note خلق فكدنه لامه فقل رب مملول لا يستطاع فراقه فالبسه ونساه. — 5 G عن صديقه with var. من. Marg. G اى انه كان يدنى اصدقاءه وهو غنى وعند افتقاره كان يبعد عن اخوانه لئلا يلزمهم مؤونته. — 6—10 wanting in G, on marg. in h. — 7 h فى الحرب. — 9 F has the words قال .... الريحى after l. 5, the rest here; h om. l. 9 and 10 from وبعد. — 11 G وحدثنى. — 12 F ذاك. — Before قنبر G adds on marg. قيس بن ربيعة و. Instead of وجوهَ القتلى F وفى بده, var. G, h وبيده, G in the text معه. G, h شُعْلة. — 13 G, h بيده — After التوزى ought to be added قال قَنْبُرٌ (d. G.). — G له فقلت. — 14 F, G, h من نجوم (read نُجُوم). — 15 h ويقال. — G, h عَفَر الارض, h with var. التراب. — 17 G امثال with var. فى. The note is not in F, h.

Page ١٣٤, 2 F, G تَرى. — 5 h adds الى حذفها after احتج. — F, G om. الف. — G ليس. — G قد زاد. — 6 F وقال بعضهم لهم ان يمدوا المقصور ايضا. Marg. G ولو. — G وقال يزيد النخ, h om. وهو .... الصعق. — 7 h فزعتم and لتبريز with var. فيه منه. — G

ربيع. — Glosses in G اى الغارات and كلّ. — G فَرِغَ يَفْرَغ وِيَفْرُغ. — Marg. G لندمين (كذا) 8 G om. وهو ممدود. — 9 G وَأَخْرَجَ (orig. جِ) with marg. var. أُمَهُ وأَخرجَ. — G بسوَاس (orig. لسواس), h لِسُواس سُلمى. — Gl. on لمُعْفُور in G is ملطخ بالتراب وإراه الزند. — 10 G وقوله أُمّه بسواس (orig. لسواس). — G سلمى وسلمى جبل طيء. — 11 F تحضره. — 12 G هى من اصْله with gl. من اصل سواس. — 13 F يعنى ما يسقط, G, h يعنى ما سقط. — G من الزندة فى التراب (orig. الزند). — G ضرم يعنى مشتعل. — 14 h om. بعد. — F الْقفر. — G الولَدُ الذى. — F, G (between lines), h لانه يستتر (G om. it in the text). — 15 G, h وسُمى. — h om. جنّا. G لاجتنانهم, h لاستتارهم. G om. وتسمى الدروع الخ. — 16 G وهو كثير. — 17 h على تتاقل. — G ونشرح هذا فى موضع. — 18 G وقال ابن قميئة, h قال عمرو بن قميئة. — 20 Marg. G اى السلامة وان دامت عليك تضعف معها وتهرم.

Page ١٢٥, 2 h يوما. — 3 F حبة. — 5 h adds on margin with صح:

حَنَتْكَ الليالى بعد ما كنت مرّةً سوىّ العصى لو كُنّ يبقين باقيا

— 6 G وقال احد الشعرا واخاله لبيدا. — 8 F, G, h بالسلامة. — 10 G, h تقدّم, G with تقادم as var. — 11 h المرء يقولون. G om. لقد. — h انه هو اكل وشرب. — 13 G عليه. Marg. h الصحيح شرب الدهر عليهم واكل فالقصيدة لامية. — 14 h ذلك. — 15, 16 G on marg. — h قال. — 16 G قد. — h ونُمت. — 19 G لُحاهما. — 21 G على بن يزيد, but بن is an insertion. — G مولى كان.

Page ١٢٦, 1 G om. وابنا . . . . ثعلبة. — 3 F فقتلهم. — 7 G om. وهو. — G وقول الله. — 8 F, h om. بن ثابت. h has on margin قبله

الا ابلغ خزاعيا رسولا فان الغدر يغسله الوفاء

— 9 Gl. in G on اسناها is يريد بذلك القبيلة. — 10 G مده. — 12 G وكذلك, h om. — نصيبك. — 13 G وقالت خنساء وقصرت ومدّت ; h فمد وقصر. — 16 G فكذلك البكاء. 19 h has not the note. — 20 G البازِ. G has لَحِمٌ يريد اللحمَ من احرار الطير وسباعها, h لحم يريد من احرار, وهى التى تَصيد الطَّيرَ وتأكُلُ اللحم ويقال صائد لحم من هذا الطير وكذلك من سباعها وهى الذى بَتّه (التى ط (sic. Written over it تصيد الطير وتأكل اللحم ويقال طاير لحم من هذا.

Page ١٢٧, 1 G supplies the صدر on marg. كأنّ حاديَنا والعيسُ خاضعة with gl. خضعت اعناقها. — G بالدّهنا with var. بالسّهبى, h بالشهبا. — 2 F هو. — 3 After والرميم عظام بالية وليس h adds يتعدى وقال لى يصعصع معناه يقهم. — 4 G between lines لها واحد and notes له واحد to be erased. — F اذما, h فانما. — Here G begins a new

طفت به G 6 — .as var اكفرت with باب قال ابو العباس ومما كفرت الفقهاء الحجج chapter and درت به, h وادرت به ودرت به واطفت به طفت. — F, G حدق به واحدق. — 7 Gl. in G يطيفون. h corr. وقال الحجاج انما G 8 — .انعموا على وانقذونى اى انجونى من العدو اى ان الشباب Gl. in G — .الاحداث h .يصيبع G — .هذا مقول القول with this note 9 G — .يتناولون العجايز ويجدون فيهن لذة كما تجد الابل فى العظام البالية اذا عجمتها فان الابل تلتذ جميع ما تتناوله حتى Gl. in G — .لاعلمها h — .والرعاية G — (sic). ندح الرمة كذلك الانسان له لذة فى جميع ما يتناوله مما يعذبه ويمسكه ظهرت تلك اللذة او بطنت يقول فهذه الحقيقة من الحيوان فاكره ان اشعرها اى اعلمها الاحداث فتسارعوا الى تناول كل شىء ويتركوا الوفاء ومراعاة الحرمة. — 10 G om. شغبا; h always شعب. — 12 G marg. var. يبقى. Gloss in G اى ليمت غيره من الشداد مات وبقى شغب. — 13 h قوست. — h ليست الخلتان النكل والكبر with var. بئس الحليفان. — 14 After قوست h adds من كبر. — F اى for يقول. — 15 G ومن قد رأين. — To فيه G var. منه. — 16 h om. منهم h 18 — .ولم ارها امثالها حيث حلت Var. in G .حلت G 17 — .بن ابى طالب برغمى تخلت with var. من اهلها قد. — 19, 20 transposed in G, h. — 20 G عادوا with var. اضحوا, h اضحوا with var. صاروا.

Page ١٢٨, 2 Marg. G واصل الفقر مكسور فقار الظهر. — 3 F om. بنى. G, h تميم, G with var. تيم. — After لوى F, G add بن غالب. — 4 F ابنه. — 9 F واخوتهم. — 11, 12 transposed in G. — 13 G orig. رهط but altered to رهط. — 14 h يرجع. — 15 h prefixes قال ابو العباس. G om. وانشدنى الخ. — h المعجمة and om. the gloss. — 16 G om. من ذلك and has on marg. وانشد انا ابن الخ; h من ذلك قوله. — 20 G يعتم with var. يعتم, h يعتم. — G صلاة ذلك, h صلوة ذلك سميت بها. — 21 G فاولى.

Page ١٢٩, 1 G وقد قيل. — G يعنى. — h الزمى. — 2 G, h يقال. — 3 h وانشدنى. — 4 F, h يطمأن. — 5 h الكريمة. — 6 G والنعوت. — 8 h قصة شريفة. — G om. المنذر بن. — 9 G التغلبى with marg. بنصب اللام. — 10 تغلب بنت وائل is the reading of all the mss., except that $d$ and E have ابنة, G, h بن. Fleischer points to تغلب ابنة وايل in a verse of El-Farazdaḳ in the Ḥamāsa, p. ۴۲., last line. — G, h وكانوا. — 12 G على هجائه 11 — .ثم من G واحدهم (these 3 words on margin). — G, h للاختلال. — 13 F, G, h قديمها which seems to be the true reading (d. G.); G with gl. شرفها. — G orig. متهتم. — 14 G شهابا لها. — G om. وصيانه. — h om. انما and وكذلك. — 15 G وحاجب هو حاجب h — .كمحل G, h .منها G 16 — .وابنه وهو من —

17 G غَيِّرُ. — G عُدُس وكان شريفا وكان ابنه شريفا وكان سيدَ بنى تميم — Before تميم h adds سيد بنى تميم. — 18 G om. وكان ابنه عمرو شريفا. — h قتله. — 19 G, h تولّى قتلَه. — G الوهابُ. — 20 F, G, h om. هو الذى. — h سرحان. — G فلذلك حيث يقول. — 21 h بسرحان with ف above it. Marg. G الخبر عن الخيل واراد به القبيلة.

Page ١٣٠, 1 G خُرْشُب. Gl. in h تقنفذ. — F, G يقول لنا. — G مَدَرةٌ with marg. var. هَدَرة. — F البدم. — 2 F البدرة هم. — 3 h البها for لها. — G ان عاد ذلك with var. لكن الليلةَ, h ان عاد الليلة. — 4 h ثابت with ناشب صح over it. — h فقولى. — G عاد الثالثة قالت. — 5 G كلّهم غايةً. — G ربيع الحفاظ with gl. صاحب وفا. — Fleischer thinks we should read, according to the analogy of the other two names عمارةَ الوُهّاب; and in this conjecture he may not improbably be correct. The ms. E has here really الوِهّاب, with *kesra*, although above (p. ١٢٩, l. 19) it exhibits عمارةُ الوهّابُ. G has الوهّابَ. — G فهى. — 6 F فلذلك يقول. — 7 wanting in F, G, h. — 10 G وقتل. — 13 G كرب. — 14 G وايل وسيّدها. — G marg. ويروى وهو حَبْل رمل. — 16 F adds بن عفان and has وكان. — F, G, h om. عليه. — F ويقول. — G om. الضبى. — 17 F om. بن قيس but has l. 18 بسطام بن قيس. — 18 h adds اغارة before وكان. — h الحازى. — h فقال له. — 19 Marg. G يعنى انك اصبت من الغنيمة شيئا طفيفا كالغَرْب. — هو الزاجر. — F حلا. — 20 G باديا (comp. Freytag, Prov. I, 481 seq. d. G.) with var. بادنًا and gl. اعلم بعضهم بعضا. — F فاسح. — G تتناذَرُوا with gl. اى تاجى وقت بلّها الماء وامتلات. — F, G, h ونظرت. — 21 G حديدتَه; F om. له. — F, G, h يُحدّدها. — F, G om. له. — F, G مضعوفًا, G with gl. ضعيف العقل; h مُضَعَّفًا with var. منقوصا. G, h قال. F, G, h om. لنا. — 22 G بيذا. — Gl. in G اى لا يمكنك ان تعود فيها.

Page ١٣١, 1 h عريًّا. — h لتحقت. — 2 G (*sic*) ما هذه. — 3 G شُجيرة. — G فيل with var. بعد. — 4 After حنيف G adds on marg. بالرَحم with gl. اى اذ دك, but gives the reading of the text as var. Perhaps we ought to read رجعتْ (d. G.). — 5 G عَنَمَة, h غنمة. — 6 G adds

لِأُمِّ الارض وَيْلٌ ما اجَنَّتْ  غداةَ أَضَرَّ بالحَسَنِ السبيلُ

with var. بحيث أَضَرّ (comp. Ḥamāsa p. ٤٥٧) and gloss لانه صار على طريقه وضرر الوادى جانبه. The words ما اجنّت are glossed اى شى وارت. — 7 h بسطام بن قيس. — G فى بنى بكر. — 10 G om. حين. — Read المَعْنِيّ. In h المعنى is erased with العنتدى G

صح written above it. — 11 F, *h* غلا. — G لقد همَمتُ. — 12 *h* عليك دارك. — F, G, *h* أنّ and سهمًا, but G with var. إنْ and gl. اى ما. — F به منك. — 13 *h* om. له. — F, *h* انا, G أنا. — G قمْتُ فيها and afterwards قعدتُ. — F قمت قبلها. G لتخرِّقنّها with var. لتخرّقنها. — G om. له. — 14 F merely واعجبه اكثر, G واعجبه قولُه اكثر, *h* وقد اعجبه ما سمع اكثر. — F فقال, *h* فقال له. — On marg. G قال ع هذا القول كفر. — 17 Read يَخْرُجَ مُخْرَجَ? Fl. The ms. E has يَخْرُجَ مَخْرَجَ: F تخرج, G يَخرُج مخرج. For النعت F, G التعجُّب. — 18 G فقولك خيراهم; الذى هو فى القوم *h* also adds هو. — F ثان. — 19 F كقولك خيراهم انما قلت هذان خيراهم وهذا خيرهم, G انما قلت هذا خيرهم وهذا خيرهم; *h* also انما. — 20 G منهم. — G قولك. — *h* جرت with var. خفضت.

Page ١٣٢, 1 F رهط, *h* om. — F اضيفت. — G ولم and on marg. لم يُكلمهم. — 2 F, G, *h* وهو الذى. — 3 *h* وكان رفيقه. — G orig. فتصدقنا but ه has been added. — 5 G ووزنه. — G ذكرتُ لك. *h* وجعل. — 6 F قال له. — 7 G وردّ به. — 9 G يمدح. — 11 F and var. G آمنت (امنتَ), G امنَتْ وحُوشُهم; *h* وحشتهم. — G وتُعيى. — 13 G ليَرْضى. — 15 wanting in F, G, *h*. — 16 *h* كان. — 18 F, G, *h* فقال انت. — 19 F, G فقال انت.

Page ١٣٣, 1 F اكرمكم على. — G القوم اجْمَع. — F, G, *h* تتخلّف. — 2 F, G add بى after الاشياء. — F, G, *h* om. انا. — F, G om. ويعرف مكانى. — 3 G ولم. — G om. له. — 4 G للحُطَيّة. — 5 G لا ارى فى بيتى رجُلاً ما فى بيتى اثاثٌ ولا مالٌ with as var. — 6 G ولا with وما as var. — Gloss G هدية صالحة. — 7 *h* وآخُذ. — 8 F, G عليها. — F وطلبه فجعل, G, *h* وطلبَه وجعل. — F, *h* قالوا, G قال له. — F, G اجِرنك. — G من هجايه اياه انه قد with var. فى; F adds also اياه. — 9 F, G الى امّه. — G, *h* فما ترَّين فيه قالت (F فقالت) قد اتيناك, G with var. أُتينا. — After ولى F, G have (F فقالت) فما ترين فقالت اوتطيعنى, *h* اوتطيعنى omitting the following فيه. — 10 *h* ماله عليه. — After وتحبوه G adds وتجيزه (the latter part indistinctly). — *h* وافعل انا. — 11 F فخرج اليه. — G بكذى وكذى. — 12 F, *h* place احدا after اموت. — 13 F, G om. this line. — 14 G الحصى with var. الثرى. — 15 G adds بن سَعد. — 16 G اداوتَه with var. اداوةً. — 18 F غضوف and l. 21 والغضوف. — 19 G بجُلمود. — F and var. G وسط for بين. Gloss G قطايع الرمل. — 20 F بها. *h* كفّ with var. نفس. — G adds at the end: البَيْتُ مُصْلَح وليس هذا عن المُبرّد وانما قال الفرزدق على جُوده ما جادَ بالماء حاتم ردَّ حاتمًا على الهاء التى فى جوده اراد على جود حاتم ما جاد بالماء قال ولو قال المُصْلَح

على ساعة لو يُسْئَلُ الماءَ حاتمٌ          على جُودِه ضَنَّتْ به نفسُ حاتمِ

(the apodosis is wanting). *h* adds this verse in marg. with صح:

فـآثـرتـه لـمـا رايـتُ الـذى بـه          على القوم اخشى لاحقات الملاوم

Page ١٣٤, 2 G adds نبشر. — 4 G يعنى الثور, *h* يعنى توارى. — 5 F, G om. وبها سُمى السَّواد الخ. — F وهو. — 6 F وهذا ما تحتج. — After الاخير G adds المضىء. — F وهو. — 7 F omits the words وانما . . . . سواد. After احوى G has only وقوله جعل to سواد. — 9 Over جاد الخ h has written صح. ضن صح. — 10 F حاتما (var. تبيينًا) من الهاء فى جوده هو الذى يسمّيه البصريون حاتما بَدَلًا. — 12 G وكان. — 13 G غيرَ وَطَنه with the same as var. on marg. — 14 F, G وقال انتبه. — F om. له. — F, G فاتاه عمرو. — 15 F, G, *h* om. يا امير المومنين. F فقال. — 16 F فقال. — G عقايل الحىّ with var. العرب. — G نبّهوا. — G, *h* قال. — 17 F, G, *h* انا. — G قال قد منك واكْتُمه علىّ; F, *h* also قادرًا. — 18 After سئل *h* adds with صح between lines عن الباقى من لذته. — G قال قد قال له معاوية with شاكرًا and فى عقب as variants. — 19 After اليه F adds بعقب احسان الرجال. — G قال. — F om. البقى من; عن باقى لذّته G. لما سُئل *h* — احسنت. — To G var. الاكفاء.

Page ١٣٥, 1 G وسئل. — F ليلى المقمر. — 2 G وابتَنّا العَذْراء وركبنا الفارة with gl. عاتقت and var. امتطَيْنا; *h* وتركبنا. — 3 G اَطّرح فيما بينى. — 4 *h* انى والله. Read امَلُّ الحديثَ. „Sie scheinen امَلُّ ما als Frage genommen zu haben: ‚Was ist das Langweiligste?‘. Aber schon wegen والله ist es als Verneinung zu fassen: ‚ich bekomme nicht überdrüssig‘, daher الحديثَ als Object zu schreiben“. Fl. G has الحديث. F, G, *h* فقال. Var. *h* قال ايُّمَلّ العتيق. — 5 G adds كلها after الدنيا. — 6 *h* امرى كله with var. امر الدنيا. — F om. له. — 8 F, G, *h* او انه مُعَذّبى. — *h* بنلايمة. Gl. in G اى لئلا يمهد ويقصر. — 9 G, *h* عليه. — G شراءه with gl. اليوم نفسى بعاجز كان من نفسى فى الاخرة. — 10 *h* وهو for وعمر. — F, G, *h* صَدْر بينه. — 11 F, G فقيل with var. فيُقال (F فقال). — G يرى with var. ترى. — G اشْرَفَ المجالس with شرَفَ المجلس as var. — 12 F, G om. اليه. — 13 G, *h* add بن حيوة. — F, G, *h* فقال. — G om. بن عبد العزيز in both places. — G وقعدت. — 14 G, *h* ويروى (ويروا). — *h* om. فىّ. — 16 G مرضه الذى مات فيه, F, *h* (*sic*) مرضه التى. — F قال فيم. — 17 G ما لى and on marg. ان لى من المال with gl. اى ما; *h* فوالله ليس لى مال. — *h* فمُ بها بما. — *h* فقال له. — G تَرُدّها. —

18 G اخذتها with أُخذت as var. — G قد. F النت لنا. — 19 h طالب رحّبهم — بن على .... F adds بامكن after ابرّ الناس. — 20 F صاحيفة. — F adds قد before سبقت.

Page ١٣٦, 1 G بَرّه. — G, h قال. — h معه بنهار. — 2 G قط معه. — G بليل قط. — h المخشى. — 3 G ابنت. — G كفها with var. كفًّا. — 4 G has لى after فيبرز, but marked with the sign of another reading. — 5 To انّ G has the var. ما. — h قال. — 6 G لابى المخشّ صفْ لنا المخشّ ابنَك فقال وما المخشُّ كان اشدق with gloss to اى رجل كان المخش: وما. h twice المخشىّ, once المخشىّ. After والله h adds مُشاشة. — G كانّ. — F, G قلبتين h, فليسين F, فلسَين — 7 G كان والله. F om. والله: المخشى; F منكبه. — 8 F om. هاتين. — 9 h والذكر with var. الدنافة. — 10 G كانها. — 11 G om. بنا. — h صفه لنا. — h كانه دنبنير فقلنا له. — F قال فلم. — G var. يَلْبَث. — 12 G جاء يَحمله with بجُعَل as var.; h على حامله. بجُعَل. F على عاتقه. — h سالتنا. — G لارشدناك به. — F, h and var. G مد. — F, h وانشد. — 14 h دَبر. — h الصَرَد. Marg. G لان الرجل اذا شربها اخذته برعدة (giving to صرد the meaning of صَرْد). — 16 h الهَزّانية. — G om. من عنزة الخ. — 17 Gl. on ام الطعام in G البطن, and also كل شىء ياوى اليه الانسان فهو امه. — 18 h شدّ به. — 19 G, h ابعد شَيْبى, h with var. ستين. — F and var. G يبتّغى.

Page ١٣٧, 1 G فى خَدّه with وَجْهه as var. — 3 F رايتنى. — h ثم استطاعت with من الجحيم as var. — 4 h هو. — G خفيفة. — h مالك العجلانى. — 5 h جبله with var. حبيله and so l. 6. — G بتمر, h om. — F له. F, G om. شريفة. — 6 Read يُفوِّت? Fl. The mss. have all ق, with the exception of *a*, as given in the note. G, however, has انّ مالنا تَفوّت علينا فى جنا هذه in which فى is a later insertion; under جنا is written بلا ى روى. Glosses (?نزيد) سبقنا الى ما يُرِد and سَبق به ولم يَحملْه كعادته ويقال سبقت. F om. كان and has جنا. — 7 h عذق النخلة. الشىء اى لم اعطه (r. لبهذا) انّ لهذا. — 9 h اخذت. — 10 G, h رسول الله. — Gl. in G اتوه الحديث فستطرفه. — F التمرة. — F om. ان. G, h يَشتَرِط. — 11 G غيره. G وانشد. — 12 In F precedes من (*sic*) — رجع وعاد, h عد وترجع. — F وضبابه. — 13 h تعرّت. — h ضَبَبَة. — h يطفى نسىء. F, G وقوله. — F يقول. — G والغُتَة with var. والعَتّ. — G adds شى after وكلّ. — 14 G فمقطوع. — h شُبّه. — F, G المحذوف الذرب, G with gl. مقطوع الذى حذف ذربه. Read المحذوق? Fl. I had conjectured المجذوف; but all the mss. have المحذوف, E and G even writing the ح subscript. — 15 h قال. — 16 G عاجّل with عَاجّلى as var. — 17 h

بنى تميم. — G عاجل with var. عاجلى and in the second place عاجل. — G, *h* حازم. — 18 G عاجليّة, marg. عَاجِلى. — G وكان احد. — G فى الجاهلية. F, G وسُئل المُبَلّبُ حصين. — 19 After عن رجل فى شجاعته فقدّمه فقيل له فاين ابن الزبير وابن خازم فقال *h* adds الحبطى. — *h* عبد الله. — *h* حازم. — 20 Here F begins a new chapter with روى. — *h* واقف. — 21 *h* بسخط with var. بسخط. — *h* كفى الله.

Page ١٣٨, 1 G وإنّ من. — *h* only وكلّه اليتيم. After الناس F adds ومن اصلح فقد رزقنى الله. — 2 *h* ولّى — *h* om. لك. — G, *h* سريرته اصلح الله علانيته (r. علانيته) G with var. قد. — 3 *h* رسول الله صلعم. — G فى حق الله, *h* فى حق ربه. — 4 G, *h* om. بالله. — F inserts حديث. G var. حد الكخمر وحد السكر. — G ولا يبدّلكى. — *h* om. بى. — 5 G له لا للناس تَعزّ عليه with gl. على تردّه and var. تُعِن عليه and marg. note بلا تحم (?). F يعن. — G om. ابن حرمة. — 8 F من عظم. — 9 G وطيبُ with var. وطيبَ. — 10 G الجَرشى, *h* الجرشى. — *h* انى اقول. — F رحمك. — F وابنه لو يفعل — G بوّن الشيطان with gl. مرتمى and marg. var. أبوّ and note اى لقد حرص; *h* بوّن. — G مَن ظفرَ. — F منكم ابدا. — 12 *h* احد منكم. — G لابنه عبد الله. — 13 G springs from one السيّئتين to the other. — 14 G وفى كلامه. — G om. قوله. Read نحو أنْ or فنحو أنْ? Fl.- Gloss marg. *h* فى نهج البلاغة من كلام على عمّ شر الشر (*sic*) المحققة وشر رايت القراة البذرمى. — 15 F ذاك. F, *h* قال. — 16 G وبتّ فعلُ with var. وتَبّ فعلُ; *h* Read مصدرٌ? so that مَعْنَى is an accusative على التمييز. Fl. — 17 G بصبعيه. G, *h* كفعل. — F, G, *h* ويقول. — 18 *h* صوفة. Gloss G اى انه ملكى ما لا يستحق. — *h* only للاحمق. — F, *h* فيعبث, G فينفقه with marg. note فيفنيه and var. فيعبث فيه. — 19 Read قولهم? Fl. This is the reading of G. — F وخلى, *h* وخلّى, G وخلّى with var. وخلّى and on marg. خلّى. — G ان رسول and omits انه. — 20 G, *h* om. قوله متين.

Page ١٣٩, 1 G يريد. — 2 *h* فيها. — G, *h* merely للذى. *h* يدخل على القوم ولم يدع وهم شاربون. — 3 F واغل. — *h* وقال. — 5 G اشرَبْ with var. اُسْقَى. — 6 F اذا انقطع. *h* om. منه. — 7 G, *h* بينهما. — G بن كثير. — To الذود G var. الظهر. — 9 omitted in F, G; *h* on marg. — 10 The note is not in F, *h*. — 11 G سماك. — G ان with var. اذا. — 12 G om. here ويروى عن اويس الخ, but it is given after the verse at the head of next page. G, *h* تدع for تترك. — 13 G adds الفزارى. — G om. امير المومنين. — 14 F, *h* تضيق, G تَضَيّق تضيقا with var. تضق ضيقا. — G منصور. — 15 G ان امارتكم. F, *h* جديد. — 16 *h* here and l. 17, 18 لكم. G here and l. 17

النُّصْحِ. — 17 F here and l. 20 فاشاره. — *h* يقم. — F, *h* om. يكون. — 18 F, G, *h* فالمحص. — 19 *h* امتحضا. — 20 G ومنه حسب. — F, G, *h* om. بصره after اتبعه. — 21 *h* om. النظر. — F adds وهو لكميت بن يزيد.

Page ١٤٠, 1 F ترفعهم. — F اثارى. — 2 G adds الفزارى after خارجة. — 3 G اشترى نفسى. — *h* om. بن قيس. — G om. رجلا after كنتُ (orig. it had جيرتُهم but scored out). — 4 G زَحَمْتُ بِرُكْبَتى with var. زاحمتُ رُكْبتاىَ; F, *h* ركبته. — G مُجْتَدِيًّا (*sic*). Gl. in G اى ما اتعبت السائل وتسوفته الى ان يعرق جبينه ثم اعطيته لان كل من فعل فكانه لم يعطه. — F here and below ينتجِ. — 5 F, G, *h* have الرجل before الذى. — 7 G يقول. *h* ويقال اصابنا. — 8 G adds يا فتى after الجداء. — F, G, *h* om. the second ممدود. *h* فهذا. — 9 G دَسرتَ اولَه. — G om. خفاف. — 10 G غيم. — 11 *h* يشمل. — 12 G, *h* والله. — 13 Read قَضًا. — 14 F, *h* ظريف. — F, *h* الاول. — 15 Read أَزْمانُ? Fl. So I had written, but altered it on account of the *fetha* in *d* and E. G has ايّامَ. — 16 G تفسيم. — G om. قوله. — G, *h* هو. — 17 F يزيد, *h* دزدد. G الوليد بن. — 19 F دثرتاى تنتجان; *h* ينتحان. — G, *h* الكميت هو الزق. — G, *h* om. اسمان له. — 20 F زفت الزق او. — G, *h* وان شئتَ فالوطب يقال له (only *h*) اذا كان مُزَفَّتًا زِقٌ واذا (فان *h*) لم الخ كان مربوبا فهو (*h* om.) وطْبٌ واذا (فاذا *h*). — G om. ونحى; *h* ونَحْىٌ. — 21 G للسمن واللبن. — *h* om. يكون.

Page ١٤١, 1 G رسول الله. — *h* om. قد. — F, G وان. — 2 *h* om. هند. — G فقلت. — G om. انت. — 3 *h* عليه كرافى. — Read فَبُريد, as جوابُ أمَّا. Fl. All the mss. have بريد. — 4 *h* om. له. After دِرْغًى G adds يا فتى. F, *h* والجمع الكرافىّ. — F adds الاخفش after ابو الحسن. — 5 F, *h* اذ تذهب omitting حذفت. — 8 *h* طحربه وطحرمه; F وطهرمه. — 9 *h* كُنْهُوه (*sic*). — 12 G من بنى تيم. — 13 G adds بن غالب. — 15 F بتهديدى. 15 and 16 are transposed in G; *h* places 17 before 15. — 18 *h* قوم for تيم. — *h* خصم. — 19 F, *h* تنهوا.

Page ١٤٢, 3 G om. يريد; F فهو, *h* هو. — 5 F, *h* add هو عبد شمس. — 6 F, *h* اللوى. — *h* واللوى. — G وقصر اللوَى وهو ممدود اذا اردت. *h* om. به. — F الامر. — 7 G, *h* اللوَى (فاما *h*) قصر الممدود فى الشعر واما (جواز *h*) حالَ with var. جواز. — F, G فحومل. — 8 G كَذى, *h* هكذا. — F وهذه; G وهو اصْلَح with أَصَحّ as var. — 9 G om. وقال. — G وبعضهم يقول ان; *h* الذى ذكر هو; F, *h* ذكره and F om. هو. — G والنكس. — G نابتَة with var. نالتَه. — 12 G فسَلُّوا من. — 13 G قال. — F الذى; *h* نواصى الخيل.

:نواصى الفرسان الذين كان يمنّ الذى تمرّ عليهم and on the margin (كذا فى نسخة)
ويقال للسهم اذا انفاق اى انكسر فوقه نكس كانوا يمنّون بها عليهم G after which G adds
وجعل فى مكان نصله الفوق وقال نابغة بنى الحرب

وجيش منحناه الهزيمة بعد ما     تقطعت الأوتار وانفاقت النبل

After قالوا the explication of مجدا تليدا seems to have fallen out; the words (قال) نواصى الفرسان seem to contain the explication of الذوابة in the poem (d. G.). — 15 *h* وروى. G, *h* عن رسول and انه قال. — *h* adds فتجمع. — F تصيص. — 17 G يقال. — 18 G المرضى منهم. — F فى البرية. — 19 *h* فالسرة. — 20 G سالت with var. سالت.

Page ۱۴۳, 2 G reads thus لاجتماع الساكنين وهذا يجوز وليس بالوجه الخ. — 3 G var. وهن to وهى. — The 3 words are wanting in F, G, *h* also. — G المكسورة. — 4 G المضمومة. — G وقاضى البلد which seems to be the true reading (d. G.). — *h* واما. — G فجايز. — 5 After واللين G adds وتكون اعرابا. F وتبدل. — 6 F النسبة. — 7 *h* وفى مثل. G على هذا التشبيه and G, *h* add حذفت. — G وتفسير هذا. — *h* فيبدل. هذا الشعر. — 10 *h* adds on margin: بعده

اتاه المشيب على شربها     وكان كريما فلم ينزع

— 11 F قال ابو العباس وسمعت. — 12 G فقلت له. — F, G, *h* add فذهب before خفف and G reads حذف الهمزة وتخفيف الهمزة. *h* خفف الهمز وتخفيف الهمزة. — 13 G نطرح, من بين. — 14 F, *h* الخبأ. — G خصيص (orig. خصيص), F خصيص. — 17 *h* ان تطرح with var. فى بيت. — 18 G om. الاول. — G بالبحر. — 19 *h* واحدها. — F وزادوا. — F وذاك. — F يلزمه. — G وتشبع. — 20 F تقول; G نحو فى. — 21 F تنقى and نقى.

Page ۱۴۴, 1 G اى قبل. — G وهذا يكون. — *h* المقابلة. — 3 G زيدت. — 4 F لمصاحبة; G لما كان من صحبته النبى. *h* om. فى الغار. — G وهو. — G التفسير. — 5 F, *h* om. ذو الجود. — *h* اجواد. — *h* حدثنى. — 7 *h* om. له. — In G الف is between the lines to be inserted before الف (*sic*). — On الاطباق G has the gloss جماعات. — 8 G الى المساجد الى أن لقق له, الى المساجد مخافة ان لقوه ان يبز ثوبه, but on marg. انه منعه ان يخرج الى المساجد الى ان بين ثوبين as var. The true reading seems to be لقق له بين ثوبين مخافة ان لقوه أن يبز ثوبه (d. G.). — *h* om. بن عبيد الله. — 9 G الغلام عليه. — 10 F, G, *h* om. وما فيها. *h* فقال. — G in 2ᵈ and 3ᵈ places سرنى. — 11 *h* فقال. — G عليها طلحة. — 12 *h* om. من عنده. — G (*sic*) بخمسة عشر الف الف without درهم. — 13 G has هو for فالمودى, *h* المودى. — G, *h* والمودى فى موضع. —

G om. فيه. — G الجَلَد, *h* الحاد. — G وحدثنى التوزى بذلك. — 15 Gloss in G من ماخوذ من الأدِ اى التام السلاح (*sic*) صارت الواو يا (*sic*) الادد, and also لضمة الميم. — 17 *h* فثم الفتى. — G كُلَّ with gloss كالنعت له على المدح, and on marg. والرفع على البدل. — 18 Read with G القومَ.

Page ١٤٥, 1 G وهو فُعْلان وقد. — 3 G احتُبِجَ. — G وهذا, *h* هذا. — *h* وذكر قوم. — 4 F om. عليه having واصحابه. G has to وعليه the var. وعامة. — 5 To كانت G var. كان. — F, *h* فهو بمنزلة احمر. G adds وحده. — F نعتا ان يكون دمل. — G om. مع منك; *h* بمنك. — 7 G var. المانعة. F لمنعته. — G وهذا. — *h* جيد with var. جدًّا. — 8 G هو الخَفِيفُ with mark of var. — *h* فلان زجّى. — G اذا خفّ. — F adds الحقيرة after اليسيرة. — 9 „Vielleicht المَحْمَل als مصدر ميمىّ, wiewohl die Wörterbücher diese Form nicht geben“. Fl. There is no doubt of its being a *maçdar*, but the form مَحْمِل (as has also G) is correct. The same below p. ١٦٠, 4 (d. G.); *h* here الحمل. — G, *h* جمعه. — After ومنخفض G adds فهو نفنف. — *h* adds on the marg. with the verse: فالعَبْءُ *h* ,والعبوُ G ,فالعبأ F 11 — .يصف قرط معلق (*sic*) على سالفة دريمة وصدرها الثقيل. — G, *h* add عليه after حمل. *h* عَبْئًا. — 12 Read يُحْتَتَجِ? Fl. G orig. يُحْتَتَجِ altered to يَحْتَتِجِ. — 15 G وَكُنْتُ. — 16 G om. والحرب and has اوقدتها. — G om. شبا and adds دبا. — G has والمُحَلِّقُ with var. والمُحَلَّقُ. Gl. in G لقب رجل and واسمه عبد العزيز. F adds (*sic*) انما سمى المحلق المحلق لانه عضته ناقة فصيرت بتلك العضة فى وجهه كاثر الحلقة. — 20 G, *h* om. والصقيع. — G وقال. — *h* وصرت. Note *b*. „Der letzte Satz ist zu streichen. Zu übersetzen ist: ‚und es übernachteten am Feuer die Freigebigkeit und Almohallaq‘. Ich erinnere mich, den Vers schon öfters gelesen zu haben“. Nöldeke. Fleischer confirms this by quoting Ibn Ḳoteiba's Handbuch der Geschichte, ed. Wüstenfeld p. ٤٣, l. 13, 14.

Page ١٤٦, 1 F, G الوليد. — *h* om. وهو and the rest. — 2 G, *h* وباب فعيل الأكثرُ فيه (only *h*) انما هو على (only *h*) فُعْلان نحو رُغْفان وجُرْبان وقضبان (only *h*) وباب انه لا يُتَادَا فيه 3 G — .فُعال فُعْلان * يقال عُقاب وعِقْبانٌ (نحو عقبان وذبّان وغربان *h*) *h* ,لا يُنَادَى فيه G. — F, *h* يتقاربان. G, *h* احدهما and *h* adds وهو امر لا ينادى فيه with var. يدعى له. — F, *h* يتقاربان. — 4 G om. النابغة. — 5 *h* وضرب. — 6 G ليس ثَمّ نواقيسُ فَتُضْرَبَ. — G, *h* add الوجه. — 7 G تِسْعًا with ستا as var. — *h* حَجَّةً. — 9 F adds والرجل after البعير. — ترثيه. — 10 F فى وزن. *h* فراسية. — G om. الاصمعى. — 11 G adds فاليومَ تدعونى الغوانى عما. —

12 G, *h* om. يرثيه. — 14 Variants in G أَنْنِى أَصْفِيتُكَ and لم أُقِمْ; *h* أُقِمْ with var. ابنت. — 15 *h* بن الحسن بن الحسن يرثى اخاه محمد بن عبد الله بن الحسن بن الحسن — النفس الزكيّة رضّيهم. — 17 G var. حسّستهم.

Page ١٤٧, 1 *h* والاصل منه with var. واصل الايناس. — 2 G من بَعيد with بُعْد as var.; *h* من بعُد. — G has merely مُتَمّم. — F, *h* add مالكا and *h* has on marg. وقبل البيتين

لقد لامنى عند القبور على البكا صحابى لتذراف الدموع السوافك

In F precedes:

ومستضحك اذ لم يصب بمصيبتى وليس اخو الشجو الحزين يضاحك

and the same adds after l. 4

الم تره فينا يقسم ماله ويأوى اليه المرملات الضرائك

— 3 *h* لقبر ثوى. — F, G والدكادك. — 4 *h* الأَسَا with var. البكا. — *h* دَعُونى. — 5 G om. وقد مر تفسيره. — 8 F اراذنى. — G دونها with var. دونه. — 9 *h* هم. — G ثم احدى with the note احْدى اراد القبيلة. — 11 G om. له. — G adds بن على بن ابى طالب. — 12 G الحُصَيْن. — Instead of ولا يبايع, read لا؟ Fl. ولا يبايع is in all the mss. — 14 G om. لذلك. — *h* وفى الانثى. — 15 G has فان لم ترد النداء قلت للرجل لُدَعُ وللانثى لَكْعاءِ وهذا with var. العَدْل. — 16 *h* وللمرأة. — F فى الخبر, G فى المثل with var. الاثم. — G om. لك. — 17 *h* امر الناس. — *h* twice بن. — 18 G فَعالِ المُؤنثة. — 19 G وجهه and om. الخمسة, but with var. وجوهها الاربعة; F الاربعة.

Page ١٤٨, 1 *h* انما. — G, *h* للفرس قَعيدة, G with قُعْدة as var. — *h* من هذى الباب. G اى هو. — 2 G الاشعر الجَعْدى with var. الجُعفى, *h* الجعدى with var. الجعفى. — 3 F, G, *h* مَجْفوّة, G with gl. متروكة. — *h* جَنَاحِنَ. — 5 G var. مَلأنْ مترعُ فى اسناد. — 6 G المَصايبُ. — F نكاء, *h* نَكَآ, G ولكنْ نَكآءَ with marg. ولكنَّ نَكْاً. — 7 G حديثا يعْزُوه الى رجل with var. له ان رجلا اراد, *h* om. ذكره. — 8 G قد قال. F om. لى. — G om. بن عقبة; *h* adds (*sic*) اخو ذو الرمة اعلم ان الخ. — 9 G رُفْقتك. — 10 F, G, *h* om. الانصارى, G also بن ثابت. — 14 *h* بالنديم and جليسى. — 15 Gloss in G وقوم — ما يتطاول. — 16 F كلبدة الاسد لم يُضاموا لكثرتهم اى انهم متوافرون كلبدة الاسد. — *h* شعر كتفيه. — G adds بن عقيل. — 19 Gloss in G بدأ بالنكرة ثم اعاد الليث فجعله معرفة فاجمع.

Page ١٤٩, 2 G, *h* om. بن عبد شمس. — 3 *h* وَدَاجِ. — 5 F, *h* add the verse

وهم نُعجٌ وولد ابيك زُرقٌ كان عيونهم قطع الزجاج

— 6 F, G, *h* om. قد (6—11 torn away in G). — 7 *h* om. بن حسان. — 8 *h* اذن. — F بيحد. — F والاحرار. *h* وحدّ اخاه. — 9 F وهو يبكى — *h* ما بكى. — 10 F قد قلت. — F, *h* صبياننا. — 13 G om. كانوا. — *h* om. فانهم. G يُعَدّون with يَعْتدّون as var.; F كانوا يعتدون. — *h* نسق واحد. — 14 F فانهم كانوا اهل. — 15 G ابنت ابى الرقاع with var. بن; *h* ابنة بن. — 16 *h* قالوا. — 18 G قد بَلَغَتْ. — *h* ما بلغ الاعشى.

Page ١٥٠, 2 After العوم G has والسباحة but marked to be left out. — 3 G ما خلق المراة, *h* ما يحمل. — G وخَيْرُ اللَّهْو with الخُلْق under it as corr. or var.; *h* جَمَلَ. — *h* عكرمة with الشعبى as var. — 4—8 torn away in G. — 4 *h* om. انه. — *h* قال لى عبد الله. — F adds عم after امير المومنين. — *h* ارى for ترى. — 6 *h* om. قال. — F, *h* om. له. — F يا ابت, *h* يا ابا العباس. — *h* adds twice درهم. — 7 *h* وخبرنى عباس. — 8 G وانت هذه البَغْلة. — G اَكرم تَاجِرةٍ with mark of var. (appar. ناخره) and gl. اى على ولايتها; *h* اعظم ناجرة with var. اكرم and gloss ناجرة بالجيم المعجمة فيها كلبا كريمة النجر. The reading of G is in the Ḳāmūs, Zamakhsharī has in the Fāiḳ (II, 532) ناخرة. — The word رجلتى is torn in G, so that I cannot tell the reading; F, *h* رجلى and so Zamakhsharī (رِجْلى). — 9 G لصديق. — G على سرّى and اذ with mark of var. — 10 G twice تَاجِرة with marg. var. ناخره, and تاجر; *h* twice ناجرة and ناجر. — *h* الواحد for يقال للواحد. — G بريد. — *h* كما يقال. — 11 Marg. G لو قال نُبَلاء لذهب به الى المعنى لان العصْبة جمع. — 12 *h* عمرو بن العاص. — F, G, *h* om. بن ابى وقاص. — 13 *h* om. له. — 14 G فكتب. — 16 *h* اغار علينا with var. اعان عليًّا; F, G عليًا. — 18 G تَلْقَ and شَرّ نادم with سنّ (indist.) as var.

Page ١٥١, 1 G بابيات عمرو. — F, *h* om. the 2d بن هاشم. — 2 G مُعوىّ (*sic*). — G صَدْرٍ with var. حبٍ. There is also a var. to غشها, like غَشْيُها but indist. — 3 F, G, *h* يرى. — 4 *h* منهم بيعةً with منه صح over it. — 5 G تستحلّ (orig. تستحلّ). — 6 F adds بن العاصى. — *h* om. كنت. — *h* قلت. — G, *h* قال. — 7 After الجنة *h* adds برحمة الله. — 8 G أن ابن عباس; F العباس. — 9 F, G به. G twice var. فيه. — F, *h* فقال. — 10 *h* قال عمرو. — G, *h* ليتَه كان مملوءًا, G with var. ليتَهُ مملوءةً. — G قال فقال له, *h* قال فقلت له. — 11 G رجلًا عاقلا. — G om. كيف يجد. — G, *h* فقال. — 12 F, G, *h* بيده. — 13 G has انك interlined before امرت and on marg. — Read فاعتذرَ and فانتصرَ. Fl. Nöld. So is the reading of G. — G الا انت. — 14 G om. وقد روينا الخ. —

F, *h* اتم. — F ولكنه. — 15 G اى, *h* يقول. — G اراد انه. — 16 G وفاز وغطس. — *h* بمعنى. — G, *h* om. فانت. — 17 *h* وقال. — *h* الموت حين. — 18 G om. قال ذلك; *h* للنفس. G, *h* تلك. (only *h*) تشبيها; F فلما قال ذلك. — *h* يشبهها. — حدثنى. G واحسبه. — 19 G, *h* بـ. *h* تقول. *h* قد فاضت and فاضت بالضاد for فاضت.

Page ١٥٢, 1 G وجاء فى الحديث حديث سلّام with خف on سلام and gl. يهودى; الحفيظة فمن كان مسيئا فليرجع ومن كان امرأة is on the marg. — 2 G انّ الامْرَة. — G مُحسنًا فليزدد وقد جعلتُ ما كان من سوء التى تحت قدمى ودبر اذنى. 3 *h* ودُبُر. — *h* فلو اعلم ان احدًا قد. — 4 G قال وسمع. — 5 *h* وانما الزمان. — G اردشير. — F قد. — 6 G وَلِّيتُم with var. وَليتم; *h* adds امرا. — 9 G, *h* يُوْزِع, G omitting مثل بعد (marg. note torn away almost), *h* adding كان اصله يوعد. — 10 G om. والياء and ويعد. — 11 G فتحْنَ يفعل. — G, *h* فيما. — 12 *h* فيه. — G, *h* المفتوح. — G تقول وَجل. — 13 After المفتوحة F adds العين فى الاصل. — G وييْجَل وييْحَل. — *h* اى كفقته. — 15 G om. الله. — G السلطان; *h* حاجة السلطان الى هولاء الشُرط. — G وُلِى. — 16 After يوسف *h* adds النفس. G, *h* ذات مرة فى يوم. — 17 *h* واصل. — 18 *h* واصل, F, G والنفق. — G, *h* ومَساوى, G with var. سَى. — G أمَّا انى with var. اما (*sic*). — 19 F, G به الله. F وانما. — G, *h* وانما مثلى. — G كقول. F, G, *h* om. ابن براقة. — 20 G marg. غزونى غزوتُهم. — G فى ذى.

Page ١٥٣, 2 The 4 words are on marg. G; F, *h* om. — G has تَركبَ منه ما . . . . ويقال بل. — 3 Marg. G منى مثل ذلك, *h* ان ترتكب منه ما . . . . ويرتكب منك مثل ذلك. — اخذ من النفق وهو السرب. — 4 *h* جُحر اليربوع. — G لانه. — G وانجحر اليربوع. — 5 G كلها and F, G ممدود. — G ينفُذ فيبقى. — 6 G حُنَيّة, *h* حينة or حيئة, read حُنَيّة. — F الجلدة الرقيقة. — G منها. — 7 G om. ذلك. — G اليربوع. — 8 G var. نَسُد. — G عليه and يُنَفّق and يموتَ. — 9—11 om. in G. — *h* تقول without انه. — 11 *h* الذبابة. — 12—19 om. F, *h*. — 20 F, *h* هذى البيت. — G om. فى موضع, but has below the lines روى فى الغريب. — G, *h* وقال. I ought to mention that E has here ابن قيس الرقيات; G بن قيس الرقيات. — G om. قتل; *h* مقتل.

Page ١٥٤, 5 G يا لَهْف. — 6 G لو لم with var. أوْ لم. — *h* اهله for عهده. — G var. بنى. — 7 G has يغْضَبُ and G, *h* بالمَضيعة. After l. 7 G adds:

وقال ابو العباس انشدنى الجاحظ

وَاَخْدع من ضَبٍّ اذا خافَ حارِشًا　　　اعَدَّ له عند الذُنابة عَقْرَبا

(at foot of page) .... و

ولو كانَ هذا الضَبُّ لا ذَنَبٌ لهُ ولا كُشْيَةٌ ما مسّه الدَهْرَ لامِسُ
ولكنهُ من اَجْلِ طِيبِ ذُنَيْبِهِ وكُشْيَتِهِ دبّتْ عليه الدَهارس

(دواهى .gl) وانشدنى الجاحظ

نَصَبْتُ له والدَغْلُ (والرَمْلُ .r) بينى وبينَه وبالله اَبْغى صَيْدَه وهو خاتِلُه (واُخَاتِلُه .var)
فلما المقْتْ (sic) كَفِّى على فَضْلِ ذيْلِهِ وسَالَتْ شِمالى زَايلَ الضَبَّ باطِلُه

(To المقّتْ gl. فنعصت, to وسالت var. وشَلَتْ, to شمالى زايل gl. يسارى فارق)

فَصبحَ مَشْوِيًّا حَنيذًا واهْ بحَتْ تُمَشَّا على الغِيْرانِ حُولا حَلَايِلُه

(جمع غار .gl)

شَديدُ اصْفِرارِ الكُشْيتَيْنِ كأنّما يُطَلَّى بوَرْسٍ بطْنُه وشَوَاكِلُه
فذلكَ اشْهَا عندنا من بياضِكم لحا اللهُ شاوِيْه وقُبّحِ اكِلُه

To بياضكم var بَياحِكم with note قال النوزنى الكاتب البياح السمكُ ولم نَعرف (sic) غيره. — 8 G وعبيد. — G, h (h بالاذلال) انهم يُقادون باذلال. — F h om. الحميرى. — 9 F يكفيه. — 10 h om. يهجو النيم. — 11 h لعمرو بن مالك. — 13 h من امر عدوّكم. — G يَمُوتَ. — 14 G قيس with قشير as var. — 15 h بقلة حذرهم. G om. من عدوّهم. — G لما. — اُتى براس. — 16 h om. بن مروان. — G always عِرار, h عَرار. — F, G شاش. — G على. — عبد الملك. — 17 h الوقعة. — G, h واوْجَز. — 18 h اذنيه. — افتحمته is explained in G by احتقر به. — G حيث رءاه تم مَلأ اُذنَه صوابا فقال عبد الملك متمثلا. h and var. G حين. — F فقال عبد الملك متمثلا. — 19 G عِرارا لعمّرى. — 20 h الغَمَم. — 21 G om. يا امير المومنين and has فقال لا. — G om. والله. — G, h فزاد.

Page ١٠٠, 1 h قال وكتب. — F adds بن مروان. — G om. قد. — 2 F, G, h om. قط. — 3 To فنكست G var. فانْكبّت. G adds راسَها. — To جسما h var. حسنا. — 4 G var. أسْطُر. — F, G om. يقول فيها; h وهى. — 5 To لها G var. له; h لهم with var. لها. — 6 F بجواد. — 7 G var. تركتَ. — 8 G, h وتاحته, F om. The note is not in F, h. — 9 G خَلَعَ المملوكَ. — G, h وسارَ. — h العرى. — 13 G فنى. After 13 G adds a verse:

اَعُودُ على ذِى الجهلِ والنُوكِ منهم بحِلمى ولو عاقبْتُ غرّقْتهم بَبحْرِى

— 14 G بالفانى with var. بالوانى. — h الضَّرِع. F بالغمر. — 15 G, h om. وينشد بالفانى. — G فقالت. — 16 G قال. F, G, h om. يمنعنى. — G adds وهو قوله. — 17 h قوما. —

18 G فما لى. — Read ابن الاشعث. F, G, *h* عبد الرحمن, G with var. عدو. — *h* adds بن الاشعث. — 19 G om. from قوله فراى to l. 8 of next page.

Page ١٥٦, 2 *h* يسمع. — 5 F واجى, *h* واجْمِ وَارْجِبى with var. واخرى. — *h* واضرح. — 6 F, *h* om. the note. *h* عِقط وعِقب. — *h* om. ابو عثمن. — 7 *h* عِقَطْ. — 8 F, *h* om. the note. Read ويروى مُخْتَطْ? Fl. No; it is for مُخْتَطِ (d. G.). — 9 G adds والجمّ من كلّ شى الكثير يقال مالٌ جمٌّ ومآءٌ جَمٌّ اى كثير وغديرٌ (var. وعددٌ) جمّ وجَمّة البير مُعْظم مايَه والفُرُط ما يلى الجبلَ من الارتفاع وقال

وصحّ من الاَفْراطِ عمٌّ جَوائِمُ

*h* adds والجمّ من كلّ شى الكثير يقال مال جَمّ وعدد جمّ ومآء جَمّ وجمّة البير معظم مائها. — F فيقال, *h* om. — *h* om. متقربين. — 10 G غيرهم. — G adds فلَجأْنَ الى الغُبُط. — 11 G مَركَبٌ من. — 13 G om. انما. — G وفى. — 14 Read عَمِلَ. — After the verse G adds: قال عَمِلها الحجاج لحمْلِ الأُسرى; G العُرَى; F, *h* العرى فالعرى. — 15 G قوله. — F, *h* فالعرى نبت بعينه and om. فقد قَلّل (اى الحبس G) لانه يُريد: After العين G, *h* add. — G, *h* بقْعةً بعينها وان فتح فانما قصر الممدود وهذا فى الشعر جايز وقد مضا تفسيره. — 16 G adds سقيم and فنبذناه. — 17 G وكان منبرها. — F, *h* فرّقعتْ. — لا اخف. — 18 F وهذا التعبير.

Page ١٥٧, 1 *h* يسمون with var. يرون. — 2 F, G يرونه, *h* يسمون الاقراء with var. يرون. — *h* عُدَد. — 3 G om. this verse. *h* عرايد. — 4 G مُوَرّثة. — To الحى *h* var. الاصل. — 5 G, *h* تدل انّها. — *h* لامتناع غيره with لوقوع written over it, but erased. Marg. G قال الشيخ لو تدل على امتناع الشى لامتناع غيره ولولا تدل على امتناع الشى لوجود غيره ولما تدل على وقوع الشى لوقوع غيره. — 6 *h* حدثنا. — *h* يتسع, F تتبع. — 8 G تكون. — *h* adds لو after اقتدى. — 9 G om. به after تتبرّر. — *h* إن يَبرّر, *h* إنْ يتبرّر with var. — 10 After إن G adds on marg. وغيره من, and om. أَنَّ, but after المجازاة it adds أَنّ إنْ. — G, *h* آتك. — F, *h* وكذى. — 12 F وكذلك, G ويحيم الفعْل الماضى. — 11 Read المُسْتَقْبَل. Fl. — 12 F وكذلك, G وكذى. — F, *h* آتك. — G ولو يَقعُ الفعْل بعده يقع. — 13 *h* دخلت. — 16 F, G, *h* بهذا and F الكلام. G adds او between the lines before من. — *h* وصداقتك. — F, *h* ونحو, G ونحوٍ. — 17 G om. تكون فيه. — F هلا التى. G فى التخصيص with var. للتخصيص. — G من. — F om. قوله. — 18 G om. اى هلّا. — G ينْبيهم. — *h* om. عن قولهم الاثم. — 19 G فهذا. — G مضمرا او مظهرا: *h* ومضمرا. — F, *h* om. the note.

Page ١٥٨, 2 G المُقنّع. — G الاولى يَليه الاسم with الاولى لا يَليها الا الاسم

as var. — G om. لكن. — 4 G يتعَلَّقُ with مُعَلَّقٌ as var. — G الشرط. — 5 F om. لا بغير, *h* om. بغير having ولولا. — To مضمرا *h* var. مضمنا. — 6 G om. قوله. — G فالمعنى. — 7 G ولو اضمر with ولما as var. — 8 After لطلمتنى *h* has ومثله علىَّ لكان اهون. — 12 G, *h* لانها. — G وهى with var. وهو. — 13 G اذا وسوف. The note is not in F, *h*. — 14 G كتاب. — 15 *h* عَرْعَره. — G من. — 16 *h* ان. — G قد نزل عُرعره; *h* بعرعر. — *h* الحضيض. — 17 *h* كلامَ (without من). — F, G بان. — *h* om. اليه and has قال التوزى واقسم. G om. from. وزعم to قال ابو العباس. — 18 *h* ذاك. — 19 F, *h* قال الحجاج. نعم (*h* قال) فقال. — F فى مكان. — *h* قال له. — After تجاورنى *h* adds with صح on marg. وكان يقرأ أنَّ ربهم بهم يومئذ لخبير بفتح ان وهذا قبيح مع اللام.

Page ١٥٩, 1 G تُؤْخَذ with var. توجد, *h* يوجد. — 2 G, *h* وهذه. G الضَّبْعَة. Marg. G الضبع انثى والضِبعان الذكر فاذا جمعا بالتثنية قيل ضَبُعان على اسم المونث استثقالا لاجتماع الزوايد فى ضبعانان وهو يخالف قولهم والدان وابوان واخوان وابنان لان الغلبة هذان — G .اجتمع h, ,جُمعا F, G 3 — .فى هذا للمذكر وفى الضَبعان للمونث كما اعلمتك فبنى, — F .زيادة الالف والنون 4 G — .جُمعا F, G, *h* — .هذان ضبعان *h*, الضَبُعان var. G فبُنيا. — 5 G, *h* تقول قايم. — 6 F للانثى وللذكر, *h* للانثى والذكر. — G om. فى التثنية. — G om. له. — 7 G, *h* اردتَ ابنًا وابنةً. — 8 F, G, *h* قال. — 9 *h* طل. — *h* غير انى فى. — 10 G var. خَرَقُوا (with خف), *h* هتكوا with خرقوا as var. — G سَوْءة. — 11 G ثوران للثور والبقرة ولا يقال جملان ولا ثوران للبقرة والثور لاختلاف; F, *h* فى نحو ما. — 12 G merely وقال. — 13 G اللهُ عنّى with var. فيها. — *h* ثغر. — Gloss in G المتضاجم خفض على الجوار على معنى جزاهم الله جزاء سوء ثغر (*sic*) كما يقال هذا جحر ضب جرب. — 12 The note is not in F, *h*. — 19 G فَانْتَحُ.

Page ١٦٠, 2 G تَتَايَعْتُها with gl. وافقتها and var. يا نُعْمَهَا. — „Lies شَحَّاجُ (Nominatif) mit اقواء; das Wort muss ja صفة zu داعٍ sein, welches im Nomin. steht“. Nöld. — 3 G دَعْوَة. — *h* فاستمرت. — 4 After المَحْمَل G has ومثلها من الكلام قلةٌ جَمعُ قايل، واما الحَوايجُ فهو جمعٌ على غيرِ قياس الواحدِ الا أن تجعلَه جمع حَوْجاء مقلوبًا كانك جمعتَ حَوْجاء حَواجِى (*sic*) ثم قلبتَ اللام الى موضع العين صارتِ الواوُ ألفا لفتحة ما قبلها ولانها فى موضع الحركة، وقال الله. On marg. this passage is marked as a زيادة. — 5 Gloss in G جماعة الحاجة على بنايها حاج والحاجات جماعتها ايضا الا انها اقل من الحاج لانها تستعمل مع ادنى العدد وحاجة فى الاصل حَوَجة. Another gloss تقول أَسْوَعنا منذ لم نلتق مرت ساعة. — *h* وقال. — 6 *h* فكنا. — G ويَهُبّ with var. يَهيجُ and يَشُبّ. —

7 G واذا. — G, *h* om. جمع. — 8 G مما في. — 9 G حَواجِي and صَحاري (*sic*). — *h* om. وكذلك. — G الفرسان. — F يقال. — 11 G om. واصله صحاريّ. — 10 G om. يا فتى. — النجيّ والنَجيّ يقع. — 13 *h* ويقال and adds كما قال عز ذكره before فلما. — 14 G, *h* يقال. — G adds أعوج after عليه. — F om. اي and has عرجت اليد. — G om. اليد and اي. — 15 G om. اي. — 16 G adds الكلام. — *h* حتى اضاء. — *h* قد تكنى. — 17 F adds وانما تقديره. — 20 G لاجل الياء. — *h* وتقديره. — 19 G وفي نعجة واحدة. — G لنجاء.

Page ١٩١, 1 G يقال. — F طرائفها. — G, *h* تقديره. — 2 G om. الله ختم and adds وعلى ابصارهم. — 4 Gloss G لم يقل في ذروتها لانه اراد المصدر. — *h* حور for مرض and لا for لم. G var. يبكين. — 7 *h* آخر. — 8 G الساجي and النسّاج, but with marg. note رَوَى مقيدا. — 9 G دقول. — *h* يقول for the 1th اي. — G om. اي تنقصني. — 10 G om. ينعت حمارا; *h* يصف. — 12 *h* آخر for جرير. — 13 G درهت. Gloss موقع بما درهت — رجعت. — G فاستمرت. — 14 *h* لان فراق الاحبة يستدل عليها (*sic*) باجتماع الغربان. 15 G رجع فلانٌ عَودَه على. — 16 *h* springs from بكدئه to بكدئه l. 17. — 17 *h* مجيئه. — 18 G adds يا فتى after مشفقة. — *h* adds مبيعة after وبايعته. — F, G ويجوز (omitting قد), *h* او يجوز. — G repeats اي فوه الى فيّ. — 19 *h* واما. — 20 *h* لا تريد. — G كما اردت في. — G, *h* انما. — F ولست تبالي.

Page ١٩٢, 1 G كلّ with gloss اي تتبرم تبرّمًا. — 4 G وتَنَفُّر with معا. — 5 G اعيَنوا بها with var. اشيروا. — *h* الاجر for الشكر. — 6 G om. كذنبها. G يقول. G, *h* om. لك. G انشدوا. — G, *h* دون. — 7 F مُبتدا. — G مخفف اليا يكون وشجى; *h* وشج. — G ومن ثقّلها. — 8 *h* twice من for في. — G مثقلة مشدّدة, *h* only مشددة. — 9 F om. وحذِرَ وبَطِرَ فهو حَذِر وبَطِر فعلى هذا تقول شجٍ يا فتى G; يبطر بطرا and يحذر حذرا. 10 *h* om. the 1th يا فتى. — G om. نحوي. — 11 G تعرفونها موضع نعتٍ للكحيلة: *h* فمحل تعرفونها جر. — 12 *h* om. the 2d بكابة. — G انكى. — G بنت for بكابة. — 13 G om. كما ان . . . . الاستفهام. — 15 To تردوا *h* var. تذكرهم. — G وقوله. — 16 G, *h* انما. — G, *h* نحو ذرهم. — 17 *h* اي لا for انما هو ولا. — G adds عند لم after حيلة. — G merely لكثرته منه. — After بالمصدر *h* adds اراد ذاتَ خلة ويكون يجوز ان. — 21 G وقال الراعي first erased, then written again with صح. — *h* وانما. — G يجوز.

Page ١٩٣, 1 F يكون ارادت نعتها, G يكون نعْتًا, *h* يكون نَعتَها. — F, G يكون ذات اقبال (G يكون): *h* يكون اراد. — F, G, *h* فحذف. — 2 F وقام, G, *h* واقام. — After

عز وجل *h* adds ولكن البرّ من اتقى. — 3 F, G ولكن. — 4 *h* وذاك. — *h* خلةٍ. — *h* التجارةّ. — G ثمان, *h* ثمانا. — 5 G وعمرٍو خالدٌ (with note عن عليّ) with var. وعمروٌ خالد. — *h* om. قد. — 6 *h* om. وليس .... عندك. — 7 The words are not in G. — F, G, *h* فجعل الايات. — *h* وجرّها and so always for خفض. — 8 F الجمع. — G الاختلافَ, *h* اختلاف. — G ارى ذلك. — F, G, *h* om. جائزا. — G في موضع. — 9 *h* om. العبادى نارًا جعله الخ. — 10 G var. (of عليّ) ونارٍ تُوَقَّدُ. — *h* للحرب for بالليل. — Gloss G الصواب فعطف على امرى وعلى المنصوب الاول: another معطوفا على امرءا. Another marg. note is that of ابو الحسن, but without his name. — 11—13 *h* om.; F om. قال ابو الحسن. — 12 G لزوجةٍ كذى وخلةٍ كذى; F او لخلةٍ. — 13 الى جَزَآءٍ. An emendation of Fleischer's. The mss. (also F, G, *h*) have الى خَبَرٍ, some of them adding the vowels. — 14 G منطلقٌ وقال الله جل وعز. — G معناه مُبهمٌ. — 15 F, G, *h* معناه. — 16 F, *h* الساعة. — 17 After حسن *h* adds: وفيه عيب اخر ان أمّا ليست من العطف فى شىءٍ وقد اجرى خلة بعدها مجراها بعد حروف العطف حملًا على المعنى فكانه قال لزوجةٍ كذا ولخلةٍ كذا وانما كررها الخ. — G بذكرك الاول the suffix being a later insertion. — 18 G بالتخيير بَعدُ فاذا قلتَ اضرب: *h* adds also بعدُ. — 20 G اذا with و erased.

Page ١٩٤, 1 F, G, *h* بين الثانى والاول. — G فاما. — G وإن. — 2 *h* om. له. — *h* وانشدنى فى. — 4 G الا أنّ ما لا, *h* الا انها لا. — 5 G تَزِيدُ. — G أين ما. — G وأينَ. — *h* وكذا. — *h* تاتى. — 6 G, *h* وتقول. — *h* وإن ما. For the misprints and dislocations the printer alone is responsible; read تَأْتِنى, الميم and سَنَدْكَرِ. — 7 Fleischer would read نفرده له, comparing l. 11 and 12 افردنا بابًا للجزاءِ; but all the mss. have به (only *d* omits the word), E even adding the vowels. — F كما قال الشاعر, G merely كما قال; *h* has الاعشى with var. الشاعر وهو امر القيس. — 8 G من الدَهْرِ with var. من الليل. Marg. G

يقال اكبّ فلان اذا نكس وكبّه الله لوجهه يَكُبّه بغير الف وكذى البيت

فابعث عطية فى الخيو ل يَكْبُبْن عليه كَبًّا

— 10 G وقوله فاما. — 11 G الا مُخيّرٌ فى الجزا حروف جميع فى تزيدها أنْ ما فى فانت. — After حرفين *h* adds منها. — After منها G adds between the lines فيهما. — G أفْرِدُ بابُ الجزاء. — 12 F, *h* here and l. 13 حيثما. — G om. الشاعر. — 15 *h* حتمًا عليك. — 17 *h* var. سالت. — *h* تزوار. — *h* عليّ for الفؤاد. — 18 *h* تذهب. — 19—١٩٥, 2 *h* om.

Page ١٩٥, 1 F له for لنا. — 3 G only وانشد. — 4 G انها with mark of var. — G منها with var. منك. — 5 G var. جاء. Marg. والخافض لما اخرج منها نصيب. —

6 h وُصِل. — G نحو قولك. — 7 G معناه. After لانك h adds تحب الخير. — h اَنّك
تامر. — 9 E has اراادتُك, G orig. اراادتُك, altered into اراادتك, and again into لارادتك.
— G اي سَبَب مجيء اَنّك تريد, h اى سبب مجيّى. — 11 G عن ذَنْبٍ with marg.
(indist.) كنايه (كنا به؟) عن العورا وقال ذنب لا عور. — 12 F, G om. قوله. — F فاضافه.
— 13 لِتَكَرُّمِ is a correction of Fleischer's, for التَّكَرُّم of the mss. G has انما هو لِلتكرُّمِ and
h also لِلتكرم, which seems to be the true reading (d. G.). — F ابو العالية الحسن بن مالك
and om. the note. — 16 F, G, h لأُنَبِّئَنَّ, G with لأُنَبِهَنَّ as var.

Page ١٢٦, 1 F, G اعْلِيا. — 2 G شُرْبَ التريف with النَّرِيف written under it, glossed
سكران. — 3 G فيه. — G adds الليثى. — 4 h مسيّه with متنه written above it. — 5 G
— الشجرة الملتفّة. — G دخل for دارِ h. — اى. — 6 G ومن وَالأَهُم اى وَلِيَهم فحديج.
7 After منه G adds between the lines اى ضيق. — G وقرءوا, h وقرأُوا. — 8 G adds فانما
before اراد. — F ومن قرأَ. — 9 G ضَيِّقًا ضيقًا. — 10 G عقيل. — 11 G has بنُ المُعَدِّل
on marg. as var.; h المعدّل. — G يَثْبِتُهُ, h يُثَبِّته. — G om. ثلاثة ابى حية. — 12 F
ومن شعره. — 14 G وتُبْدِى. — G قَذَفَتْ بها with var. (ع) خذفت به. — 16 h adds, but
marked by حاشية as a marginal note: وفى المعنى انشدنى هشام بهذى البيت بلفظ

رات رجلا امّا اذا الشمس اعرضت فيضحى واما بالعشى فيخصر (*sic*)

— عمر. — F, G om. يستطرف. — G فهذا. — 17 h واوره (واورده .r) شاهدا فى زيادة الياء.
18 G أيّما and وأيْما.

Page ١٢٧, 1 Marg. h انما اراد ابن ابى ربيعة تاكيد ما قدم من اعتذاره عن شعثه
واغبراره اشار بهذا الى قطع المهامه فى الهواجر اذا قل ظل الشخوص وذلك عند شدّة حر
الشمس ومثله قول بعضهم

وانتعل الظل فصار جوربا وعلى تفسير ابى العباس يكون

كقول ابن بابك يلاعب جسمه ظل نحيف ولو قيل فيه انه اراد انه لا يستظل البتة
الا بردائه وبما عساه يغنى عنه لا سيما وهو محبر كما وصف لكان وجها حسنا. — 2 G om.
الباب and adds تصبيب. The notes are not in F, h. — 4 G ابْقَيْتُ with var. ابْقَين. Gloss
on نصلا in G بدل من البقية. — 5 F om.; h om. 5 and 6. — 7 G الا (*sic*). — 8 F
يقول من دقتى لو علقت. — h مواضعها. — G om. فيه. — 9 G ولو. Gloss in G ناتى بها.
بعود ثمام ما انعطف. — 10 G adds فى الناقة. — 11 G وأحْسَنُ ما فيهِ with ما erased. —
12 G من, h على. — F واقتصار. — h وقال. — 13 G نفسى عنك. — 14 Marg. G var.
وانى لَأَسْتَغْفِى. — 16 G يَمْصِ and يَغِبَّ; h تغيب. — 17 G, h احسن. — G واصحه. —

F om. في . . . . المعنى. — 18 Glosses in G حالا للاسم and يجعله حالا لنفسه. — 19 G وانشدنا. — 20 G عَرَضٍ with glosses هلاك and ما يعرض للانسان, but marg. var. (ع) غَرَضٍ.

Page ١٦٨, 1—2 F, *h* om. — 4 F twice حبى. — 5 G, *h* فدانهنّ. — 6 G om. الذى. — G بِبَيْض. — 7 G النعامَ. — 8 F adds الجمحى. — G يُنْشده. — 10 G مُبِرْتُ. — 13 G om. العميم التام. — G النعام. — F adds بن حسان. G om. هذا and ماثور. — 14 G om. وكان. — 15 *h* له وقالت. — 16 G om. له after وقالت. — 17 G, *h* فقالت. *h* ولست. — 18 *h* بالعودة. — G om. له. — 19 G, *h* om. ما. — *h* adds روى after والذى. — F, *h* om. الناس. G om. انه. — G om. وهو. — 20 G has these words. — 21 F حبى. — G وِدُورًا.

Page ١٦٩, 1 G من يمينى. — 3 *h* فهى. — G مُبِرْتُ. — 7 *h* قُبّة. — 8 Marg. G وزنها فعالل. — G المَراجِل with المُمَرَّجَل as var. After this line G adds ويقال فى المثل قديمًا كان ثَوْبُكَ مِرْجِلِيًّا يُضْرب مثلًا لرجلٍ مُسْتَحْدَثِ الامْرِ. — 9 *h* بيتٌ for البَيْتُ. — F بيت آخر. — G om. آخر. — 10 G ليلى. — G بُرْدى. — 16 G om. معوية and يزيد. — 18 G, *h* فقال. G om. معوية. After كذب *h* adds on marg. (with كذا فى نسخة): خاصرت فلانا اذا اخذت بخصره قال ابو الحسن حدثنا غيره وزعم ان الشعر لابى دهبل الجمحى. F adds in the text قال ابو الحسن وحدثنا غيره وزعم ان الشعر لابى دهبل وقال فلما قال يزيد لمعوية ما قال دعا معوية بابى دهبل فقال له ما يمنعك من التشبيب من اختها فليست بدونها فقال لا اشبب والله يا امير المومنين بواحدة منهم فوصله واحسن اليه.

Page ١٧٠, 2—4 G om. — 4 The note is not in F, *h*. F, *h* قال وانشدنى. G مسعود بن بشر. — G انشدنيه. — 5 G, *h* يقول. G om. the rest. — 8 F الاعلام. — 9 F, G, *h* om. خبر. G قَتْلُ المُصْعَبِ. — 10 *h* om. انه. — F om. به. — F, G, *h* om. له. — 11 G فُدِرَ with خف. — Here G has حِبْرَ. — F الدمّابة. — G عند فَقْد. — 12 G has انا لا نموت. — G, *h* om. والله after نموت. Glosses in *h*: فى حديث ابن الزبير انا لا نموت حَبَجًا على مضاجعنا, and الحَبَج بفتحتين ان ياكل البعير لحاء العرفج ويسمن عليه وربما بشم منه فقتله عرّض بهم لكثرة اكلهم واسرافهم فى ملاذ الدنيا وانهم يموتون بالتخمة, and القعص ان يضرب الانسان فيموت مكانه يقال اقعصته واقعصه اذا قتلته (انتهى فى النهاية). — 13 G وإن. — *h* مصعب. *h* ففى آل and خلف; F خلف منه. — قتلا سريعا (نهاية) اصله نَوِعَ يَلْوَعُ صارت الواوُ الفا G. — Marg. G والقَعْصُ القَتْلُ; *h* والمقعّص. — *h* حبّط. 14

روی حرف written over ثَرِيِ; *h* ثَرّ and جُرّعَ. — G أَن آتُه with var. ان اتـه. — 17 F مسعود بن بشر. — G om. بي عجلان. — 18 G اربع. — *h* om. هذا. — *h* الى الصلوة. — 19 For ولو جآءَ بخير (the reading of all the mss.) Fleischer would read ولو جاء به خَيْرٌ. — *h* has حاجته for من حاجته. — 20 Gloss G لان الطعم اذا أُعيد تسخينه فسد. — F قال وحدثنى. — G شُبيم. — 21 G, *h* لا فيه (*h* بملء) بملئ. — G له أن. On marg. G عَلِمُوا اين ينبغى له.

Page ١٧١, 1 On تتحب and تكره Fleischer remarks: „Aus dem Munde eines Arabers hat die Empfehlung so zärtlicher Schonung der Reitthiere jedenfalls etwas Befremdendes. Wie, wenn man mit B und C läse يحب and يكره, d. h. يُحَبُّ and يُكْرَهُ, im moralischen Sinne von المُسْتَحَبّ and المَكْرُوه? S. Flügels Ausgabe der Ta'rîfât, S. ٢٢٧, Z. 2—3, und S. ٢٤٦, Z. 1—3". — G, *h* يُحَبُّ. — G يُتْبَعُ, *h* يتعبه. F على ما. G يكرَهُ, *h* يكره. — G, *h* ورُفِعَ الى. — 4 G شديدة عمل with var. شَكِيَّةٌ نُعْمل. — 5 F, G, *h* om. في قصتهم. — F انه كثر. — F, G, *h* om. وقال حمدويه. — G وذم الجاحظ. — 6 F, G الاشرس جَعْفَر بن يحيى (F om. بن). — G, *h* يحيى بن خالد. G om. والمأمون. — 7 G has لو انكشف عن كل واحد منهم وايوب بن يحيى. — G om. بن يحيى. — 8 Marg. G (*sic*) وقال رسول الله. لصحبه ما يعمله من الخبايث لرميتم من مات منكم ولم تدفنوه. — 9 G — 11 *h* om. المهلب بن. — 12 Read طَاحَ (d. G.). — F ايضا اذا. — 13 G مُتَواتِرَةً with var. مُسْتَدِرَّةٌ. — 14, 15 G transposes the 2 sayings. G om. بن عبد العزيز. — G والعلمَ بالكتابة with var. بالكتب. — 15 G فقيل له يا امير المومنين ما هى فقال; *h* فقال. — 16—17 F, *h* وقال الخليل بن احمد, G وقال ايضا. — 18 G قال تلك. — 19 F اسارى. G, *h* أُسَراء. — G, *h* ومن. — 20 F, G الكتابة. — *h* في المدينة.

Page ١٧٢, 1 G فحص (*sic*) with var. فكن. — 2 G, *h* الامة مَعْنَمٌ, *h* with النفىء as var. — *h* لا يعرف فيه الا البخل with var. يقرب and المحل (كذا), G الا الماجن with var. المحل. — 3 *h* نطرق with var. يطرف (كذا). — 5 The note is not in F, *h*. — 6 G فستّأدنى, *h* واَغْلظَ ,وأُغْلظ. — 6 G فستأنى with خف over ذ and gl. در بيك كن بكدر. Var. فستأدنى with gl. سلنى الاداء. — 8 G, *h* add درهم. — G om. قال. — *h* فانتزعه منى. — 9 G om. له. — *h* غلم. — G وقال. — 10 G فاذا انا به مَعْرُوضٌ with var. مُعَرَّض (*sic*). — G, *h* بغل, *h* with var. حمر. — 11 G ان آتيه. — Gloss G اخذتنى منه مَذَمَّةٌ ومَذِمَّةٌ حيرة وحرمة. — G, *h* om. لى. — G ولى هذا. — G واحسنت. — 12 F وخجل من الذمم. — وعند. —

G, *h* add درهم. — 13 G om. منى. — G ارزاك. — 14 *h* adds محمد. — G om. انه. — G عند المال. — 16 G يامرني. F, G, *h* بالمصير. — 17 قُرْشه (so E; G قُرْشه; *h* om. على قرشه). „Passender قَرْشة". Fl. — G twice اُذْنُه. — F ثم قال لى. — 18 G var. صاح بى. G, *h* فى الثالثة. *h* adds وقال. — G, *h* فقلت والله. — 19 G orig. وغمد عنى سيفه corrected in واغمد with غمدَ as var.; *h* om. عنى. — F الخبيث اليك. — G om. له and والله; *h* om. ايها الامير. — 21 F, G عنده المالُ. — G om. بوجهه. — After لا تسمّه G adds between lines مرتين.

Page ١٧٣, 1 G, *h* لنفساً. G ولقد. — G adds on marg. وقد عفونا عنه. — G اسْتَغْرِبَ. So E; but اسْتَغْرَبَ (as G has) is better. — ويقال ان الحجاج كان اذا 2 G يُسْمِع, which seems preferable (d. G.). — *h* يتزايد. — 3 G الزَجْرَ. — G var. فيُقَرِّعُ, *h* فيفزع لها. — G فى اليوم على مايةَ مايدة with marg. كل يوم مايةَ مايدة; *h*ماية with var. الف. — 4 G ثريدةٌ. — 5 G om. وكان له ساقيان الخ. — 8 F, *h* العصاك. — G القناةَ with gl. اى سقا القناة سَقاها. — 9 The note is not in F, *h*. Further on, I will not notice such omissions. G, *h* om. the 1th ليا, G also the 2d. — *h* ولكن قولى. — 10 *h* فقالت. — G الحُلّاس with الجُلّاس as var. — *h* سعد. — G om. بن العاصى. — 12 G من الغد. — 14 *h* om. اولا. G om. والادم الخ. *h* الابل البيض وهى اكرم الابل. — G, *h* انه قال. G has يعنى الشعبى on marg., *h* هو الشعبى with red ink between the lines. — 15 F, G, *h* واخت وجدّ. — *h* om. لى. — *h* فقلت. — 16 After الثلث *h* has وجعل ما بقى بين الاخت والجد لانه الخ. — 17 G om. فيها. — G, *h* om. قال before قلت. — F الثلث مما. — 18 G, *h* om. فيها. — G, *h* om. قال before قلت. — 19 G الجدّ والاخت. — G مثلَ with var. مثلُ. — 20 G الى الثُلُث. — G, *h* ما قال. — G, *h* om. قال before قلت. — 21 F, G add قال before فاطرق. G om. ساعةً. — *h* only ثم قال. G انه والله المرء. — F وجعل الحجاج.

Page ١٧٤, 1 *h* فكل. — G على المايده جماعة. — 2 G om. بن بجير. — G om. بن عطارد. — 2 G رِسْتقاباذَ, with mark of note; *h* رُسْتَ قباذ with gl. رُسْت اسم موضع وقُبَاذ هو ملك من ملوك فارس. — G فى هذا with var. فيه. — G جَمَلَ. — 4 F, G, *h* om. بن ابجر. — 5 G قال. — 6 G, *h* اللَّيِّن. — 9 G has يوما after عبد الملك. — *h* فقال اغمده يقول, قتيل for فقاتلوا. — *h* تقولون. — 10 After لقيط *h* adds بن معبد. — 11 G *h* اى اغمده يقال. — 12 G om. السيف. — 15 Note in G on ولم is واو الحال. — 16 G طريف. — G adds اى before لم يَغْمِدوا and has يُغْمِدوا afterwards. — 17 F القتلى بها,

G القتلى بها, h بها القتلى كثر. Marg. G لم يقم زيد ولم يقعد عمرو اى قام زيد وقد قعد
عمرو. — h وحدثنا. G حسن. — G حَبله. — 18 G حسن. — G بنت حسن بن حسن
with بن سهل under it. — 19 G قال حسن; h adds بن رجاء. — G يَسّمُ. — 20 G قال
فلما. — Marg. G عَلَيّ علىُ بن حَبْله; h عَلِيّ with var. عَلَيّ.

Page ١٧٥, 1 G حسن. — G طَهُوره with var. طُهُوره. — G واعلمته بمكانه. —
2 G قال. — 2 G اتفرغ له. — 3 F بذلك, h om. — G حَبله. — 5 G بالجَدْوى. —
7 G adds المُبرّد; h om. قال ابو العباس. — h الفضل. — 8 G نَجُودَ (*sic*) with marg. نَجُود.
— Gl. on قضيب in G الذى أُحكم عمله والذى لم يحكم. — 11 G نيبُ (orig. نيبِ) with
note م روى وقال هو اقواء. Gloss on marg. G اى اذا قُتل شرف به ذكره. — 12 h om.
خشية الردى. — G, h اى من. — G om. بن شداد. — 13 G تهرّوا. Gl. اى لا نفارقهم.
— 14 on زرقا gl. in G اى عليها اسنة خضر. Another gl. اى ان الارض تمتلئ لكسر الرماح.
فيتقيها الناس كما يتقى الكلاب الافاعى. — 15 G رَدًّا يا فتى. — 16 G om. فى احد الخ.
— 17 G والحرون; h om. فان. — F بالحرون. — 18 G, h فهو. — G om. بن المهلب.
h وذلك. — 19 On غمض gl. in G اى لو صبر للحرب.

Page ١٧٦, 1 h مثل. — h وذلك. — G فزعم. — 2 G, h om. منه. G لسنة with
var. بسنة. — 3 G اذا قلت. — G ضاربٌ زيدٍ وضاربٌ له with var. وهذا ضاربٌ لزيد. —
4 h فى الاضافة (for معنى). — F قلت هذا ضارب. — G وضاربٌ لزيد. — 6 G, h om.
here from وتقديرها to وُوثْن l. 8. — 8 G, h وتقدير نابٍ تقدير فَعَلٍ متحرّكةَ العين وانما
(h وانما تنقلب) الفا فسكنت وتنقلب (only h) انقلبت الياء. After l. 9 G, h add
فُعْل ابدلت من الضمة الخ (only h) ونيب تقديرها (see l. 6). G has l. 7 فانما and om. l. 8 تقدير
before اسد; h او فُعْل. Read اذْ جاءَ. Fl. (F, G, h also اذا). — 11 G var. امرأة. — 12 G
var. فُتَيّة. — G here لُحِبّ, but not below. — 13 G var. مبرة for سلعة. F, G, h اهْلها.
After this verse h adds on margin:

| | |
|---|---|
| تسايلنى عن نفسها هل احبّها | فقلت لها لا والذى امره الامر |
| وما راعنى الا خضاب بكفّها | وكحل بعينيها واثوابها الصفر |
| وجاءوا بها قبل المحاق بليلة | فكان محاقا كله ذلك الشهر |

ذكر ذلك ابو زياد الكلابى قال صح صح. F adds in the text: قال ابو الحسن وزادنى غير
ابى العباس فى شعر هذا الاعرابى وما غرنى الا خضاب البيتين. — 14 F قال فقالت المرأة,
G merely فقالت امراته. — 16 G var. استعانت. — G وطَلَبت with var. طَلَب. — F وقد.
— 17 G فُزِل with marg. عُرِق; h عَرِق. — 18 F, G, h اهْلها. — G عَرَضٍ with note سوى

الدراهم. G تسمية سلعةً, h تسمية العرب سلعةً. — 19 F فيه. — F خازم; G om. بن حازم.
Read خازم (d. G.). — 20 G إن قلتُ with gl. مستقبل and marg. ويروا أنْ في الماضى اى
ان قلت دراهم خالد اتركه; h أنْ. — h نذميم.

Page ١٧٧, 1 G المرءُ اللئيمُ اصطناعُهُ (orig. عَه). G ويَعْتَلّ هذا المرءُ with var. نَقْدُ المرء. Gloss in G اى ان اللئيم يبخل فلوم (*sic*) اصطناعه فيكثر سلعه واموالُه. — 2—3 not in F, *h*. — 5 *h* وكان with وليت as var. — G بِبُرْدَيْه (معا). — To مُتَمَبِّلٌ G gl. متقدم and var. مُتَبَتِّلٌ. — G ويُصْبِحَ في بَكْرِ. — 7 *h* المرء اللئيم. G om. اى and لاصطناعه. — 10 G لونه غيرَه. — 11 „Muss es nicht على كُلِّ حال heissen, wie S. ١٨٠, Z. 4?" Fl. So has *h*, but G على حلب with var. على حال. The meaning of على حال here and p. ٢٩٩. 16 is exactly the same as of على كل حال *at all events*. Dozy gives على حال *quelquefois* (d. G.). — 12 G, *h* تَتَلَقَّى. — تغذ is a correction of Fleischer's for تغد of the mss. G has تُغِذُّ with gloss اى ليست هى من اجل معيشة ضيقة; *h* تغْدُ. — 13 G يضربون مثلاً. — 14 *h* القليل بعد الشيء. — G حيثُ. — 16 G للنَّذْل with var. الرذل (*sic*). — 17 F, *h* الاعل, *h* with الاصل as var. — 20 G خيرُ بَقِيَّةً with gl. اى ابقاء رحمة. — G عالَوْا, *h* عَالُوا, F عالوا.

Page ١٧٨, 2 The verse is in F, not in *h*. — 4 G والعُدَا, *h* والعُدَى. — G ليس غيرُه. — 5 *h* تملنى with تكفنى (لذا) written over it. — Gloss G اى ان أستغنى وأى ان — اى كان الغنا نطّق بغير لسان. Gloss نطّق. — 8 G حَذَمُ. — 7 G, *h* دلامه. — أموت. 9 G om. الشعر. — G om. شقّ .... بَكْرِ. Fleischer would read كان instead of وكان. — 10 G وقد كان. — G adds في وقته after زيد. — 11 F وكيف لى, G كيف لى. — F, G وهو. G var. يستمرنى. — 12 G (*sic*) فلم يَصْحُنْكَ. G ركابيَّ (معا), *h* ركابَه ركابى. — G فطَرَقْتُ التى. — 13 G علم قطُّ. — G لم ضننتهُ with انه above it; F لا انه. — 15 G om. له. — G قد كان. — G فيه عيب with var. معه. — 16 G has منى before رايته. — *h* تُظَنَّ. — 17 G om. عليَّ and عنّى. — *h* om. له. — 18 G فقال عُبَيْد الله فختم. — G adds ارضَ after تولّيني. — Gloss *h* قال الخليل العذاة الارض الطيبة والتربة الكريمة النبت والنسبة اليه عذوى. — G وان. — 19 G فقال له. — G ابى اياس; *h* ايس بن ابى ايس. — 20 *h* ولاية with امارة as var. — 21 G من مال.

Page ١٧٩, 1 Gloss G اى اذا ملك العيوب مالا لم ينكل عن الكلام. — 2 G مكذّب and مصدّق. — 3 G يعرفونه. — G قُبِل. — 4 G بِلَثْوِيَة with var. ثُوِيَّة. — 5 F تسفى. — 6 G نَفْسُ with var. نَعْشُ. Comp. Wright, Opuscula, p. ١٠٤. — G والخَيْمِ with var. والسِّرِّ; *h* والسُّمِّ. — 7 G غِرَّة. — 8 G للمعروف. — 9 I had conjectured تُعْشِى „repaired

to by night“ as apposed to اضحى, but there is no variant (d. G.). — 10 G والناس. — G نُفحَتْ (orig. نَفحَتْ). — Marg. *h* وفى رواية عوض صدر هذا البيت وهو اثبت
ان النار بعدك اخمدت واسبتت(?)
الخ والله اعلم باصحيهما. — 12 F, G add. المهلهل (G وقال) قال. — 14 G, *h* كُلّ امْر. — G لو كان with var. كُنتَ and قومْها with var. اَمْرهم. — 15 G عند التوبّة. — *h* وهى for وهذا هو — *h* اُسَيْد. — *h* اُحَىٌّ يا فتى — 18 G, *h* فهو for فهى G — .فهى *h* كان. — 19 G قلْبَتها. F, G, *h* om. بياء. — G om. والاصل before سَيْوِد. — 20 Fleischer would read وهو جاذّز, and so has G. I have not noted any variant in the other mss. — *h* يقال. — G اُحَيوِى, *h* احَيوّ. G يا هذا. G فيثْبِت الياء. — G, *h* قبلها ما.

Page ١٨٠, 1 G فانما. — F, G add بالعين after ملحقة. — 2 G om. فى التصغير. — *h* لانه ما. — 4 G مُعْتَلّة. — G transposes the exx. — 5 G, *h* كتاب. — F تسقى. — G فوقيها with فوقه as var. or corr. — 6 G, *h* ويقال, G with var. دقول. — 8 G, *h* وعارض. — 9 G والعروس. — 10 G الرياحى. — F, G وهذه. — 11 G يعنى. — Fleischer would read لأنّه نَسَبُه or لأنّ نَسَبَه. G لانه نسبه. The reading of the text is good: „because Ḥāritha referred his lineage to Abū Sofyān“ (d. G.) — 12 F, *h* رسول الله صلعم. — *h* جوف with var. بطن. Gloss G اذا صدت العير فكانما صدت صيدا كثيرا. — F om. فى before وقت. — 13 F يجلس فيه. — 14 Gloss G (*sic*) اسم يوم حور (حُرَيرة? d. G.). — 15 G var. دخل. — 16 G فى الاسلام لهم. — G العير ببَدْرٍ. — G الجيش بأُحد. — 17 G, *h* التقدّم. — 18 G نُفحَتْ. — F يراد به, G تُراد. دارة

Page ١٨١, 1 G, *h* واما قول. — F جوف. After الفرا *h* has a second الفرا. — F الحمار الوحشى. — F اجل صيد; *h* وذاك ان الصايد يصيد كل شىء دون الحمار G has ان كلّ شىء يصيده الوحشى فاذا الخ with var. وذاك ان اجل شىء يصيده الخ; الصايد فهو دون الحمار الخ. — 2 G var. فكانما. G, *h* om. قد. — *h* بجميع with بجملة written over it. — 3 G يقول (*sic*) هنا فَرِى كما ترى, *h* om. here كما ترى, but adds after الفرى فسترى. — F وهو الاكثر. G om. فيقول هذا فرى كما ترى :(يهمز F) يهمزه. — 4 F فستعلم. — G كيف تكون العاقبة. — G om. كما ترى. — 5 G om. الشاعر. — 6 F كاذناب. — F ببورها. — 7 *h* تقول. — *h* om. لها after يقال. — 8 G, *h* والجميع مَخاض. — G احايل هى ام حامل, *h* احايل قال. اَحامل ام حايل. — 9 *h* om. البرجمى. — 10 *h* من. — G رَهْطه. — G وقيّار with var. وقيّارًا. — 11 G يُدنين للفتى with var. يُدْنى من (*sic*). — G رَشادًا with نجاحا below. — F تخييب. — 13 G فلا. — 14 G وقيارٌ with var. وقيارًا

twice, and ولو نصب with رفع as var. — 15 وعمرو. Read ووعمرو (Nöldeke), or او وعمرو (d. G.). — G om. قال عمراً. — 16 *h* فانك تحمل. — 17 G twice لست. — G om. والباء زايدة; here and places it after قايما. G om. ولا قاعدا. G, *h* والاية تقرا. — 19 G كانك قلت, *h* فاذا قلت. — 20 G om. الله عز وجل. F فاذهب. — 21 G وفي.

Page ١٨٢, 1 G او يكسر الفعل ويغيّر عما (orig. تكسر and وتغيّر). — 2 G اسكنت. — 3 *h* عن صاحبه. — G عليه العطف. — 4 F له اذ الفعل; G, *h* اذا. — *h* تقول for نحو. — G واما. — 5 *h* حسن. — 6 *h* بغير توكيد. — G لا يستقبل and so orig. *h*, but erased and يحسن with صح written over it. — G om. عمر. — 7 G واذا اقبلت with var. فانت قلت قد اقبلت. — G الفلاة تعسفن with var. الملا تعسفن. — 10 F, *h* وهذا. — *h* فيه مخيم. — *h* merely جعلت العاقل نعتا. — 11 G وان شئت نصبته. — 12 G وكما. — 13 „Es scheint doch irgend etwas nöthig zu sein, um den Uebergang zu der zweiten Koranstelle قل ان ربّى الخ zu vermitteln, etwa وقال قل ان ربّى als معطوف على قال (nämlich auf das قال عزّ وجلّ, Z. 12), oder wenigstens و vor dem zweiten قل". Fl. There is nothing to be altered in the text, for والآية means „and the following verse" (d. G.). — 14 G transposes علّامُ and وعلّامَ. — G تدنين للفتى. — 15 G طيره and سانحة. — 16 F وانما; G انما هو ما قدر. — G, *h* (*h* without vow.) وتبرك. — 17 *h* twice اتاك with corr. اراك. — G only وقال. — 18 G كواذب ما يجرى به الفال (orig. كواذب) with var. مما يخبر. — 19 *h* الفال without و. — *h* مضللون (معا).

Page ١٨٣, 1 *h* om. ضيرة and adds يا فتى. — F, *h* add ولا ضر عليه before ويقال; G ولا ضرّ for ولا ضرر. — G في معنى, *h* ضرر في معنى. — G المصدر and الاسم. — 2 G adds on marg. والهزال after المرض. — G عامّ. — G وقال. — 6 G adds لكن between lines after وانا. — G لقد. — G adds لكن after الله. — 7 G نظير قول. — 9 *h* om. بن مروان. — 10 F جزعا, G منه جزع. — 14 G om. the first له. — G اصحب النبى (*sic*). — 15 G من قول. — F, G, *h* om. فيك, but F, *h* add جرير. — G has يمين ايت with marg. var. انت (لم يروع). — G فقال له and om. والله. — 16 F, G اذخرك, G with gl. لا امنعك نصيحتى. — 17 G om. عليه. — *h* بدا من الصلوة. — 18 G adds ابدا between lines before حتى. — *h* om. له. — G بخدعة with var. خدعة.

Page ١٨٤, 1 G انما هو امر. — 2 G adds قال before ثم. — 3 Gloss in G لا درن شرط وعقد عليك طاعة اى نكون تلك الشروط قايمة والطاعة لا تنقضها. — G رايه with امره as var. — G ليسمع جرير بقوله. — 7 *h* اكايده (F not certain); G has the two readings

with marg. note والبناء اقاسيه. — 8 Marg. G أرى الشامَ. — 9 F تفعلوا. — *a*, *d*, E أصَدُّمْ with *damma*; G اصدمْ. — G var. تُغثُّ with gl. تفسد. — 12 G ثم كتب. — 18 *h* النبى. — 19 G om. وهو. — 20 G أهْلَ with var. مُلكى.

Page ١٨٥, 3 *h* وقالوا. — G عندك امينا with var. رضينا. — 4 G لنا with له as var. — 6 In *h* precedes قال ابو العباس. *h* merely وروى يَفُضّ الشؤونا. — G فامسكنا. — 7 F, G, *h* عنه. — *h* ولكن and so ١٨٤, 14. — G om. من. — G om. به. — 8 G om. عليه. — G على الكلْب with الصيد under it as var. or corr. — 9 F انما يقال. — *h* here and l. 10 له for لهم. — 12 F ان يكون. — G فيكونُ (معا). — 14 G المعنى. — 15 G قالوا with قال under it. — 16 G والمفسّرون يقولون. — G om. قول الله عز وجل. — 17 G ومَنْ قال under it. — 19 G فاعلم. — *h* بانك ما with var. بان كما. — 20 G om. ما ذكرنا ومنها. — 21 G om. كانت and has بلدٌ لقاحٌ. — G, *h* لم تكن. — G, *h* احد with var. ملكى (*h* with صح from 2 mss.). — 21 G خَلَّتْ. — G دُوننا.

Page ١٨٦, 1 G places وداُبى after وَدَيَّدنى, F om. — 2 *h* وقال. — 4 Fleischer thinks that اذلُّ الدحم would be more poetical, and I have really found this reading somewhere, but here I followed the mss. — *h* يبقَى and يقينى, F تبقى and تقينى. — 4—6 wanting in G. — 6 *h* اجمعوا .... واجلَبوا. — 7 In G precedes (but marked as an additional note): قال غير ابى العباس دَرأتُ ازَلْتُه عن موضعه ودرأتُ عنى الشىء نحّيتُه وادْرَئى له الوسادة اى اطرَحيها له هذا عن الطوسى. — G om. بن ابى سفين and has امُّه. — 8 G om. له and has تطيعوا. — 9 *h* شجر شاكة. — G اصول الشجر. — 10 G وقوله يفضّ. — G اى يفرّق. — 11 *h* عليهم. — *h* وهى مواضع. — F, *h* الراس. G اربُعَ. — Better قطْعِ مشعوبِ. But G has also قطعٌ مشعوبٌ. — 12 „Doch wohl شَعْبها, n. act. von شَعَبَ, entsprechend dem vorhergehenden مشعوب بعضها الى بعضٍ?“ Fl. I have given the vowels of *d* and E. — G, *h* شَعْبها, *h* adding والتيامها. *h* يقال لها. — *h* وقال الاصمعى يقال. — 13 F ولذلك. — 16 G قل. — G سخُنت and in another hand سخَنت (معا). The reading سخنت is marked as that of ابو محمد. — G, *h* قرّت اى, *h* with نحو written over اى. — 17 *h* اى فكتب على اليه جوابَ. — G اعرب واظرف; *h* واظرف. — G مذهبٌ حسن. — G هدّاها. — 19 G قايد مُرْشد with يُرْشُد as var.; *h* يرْشُد. — 20 *h* om. انك; G انّه انما افسَدتْ (orig. افسَدتَ). — *h* فى قتل عثمان.

Page ١٨٧. 1 G وردتُ كما وردُوا وصدرتُ كما صدَروا with marg. var. اوْرَدت واصْدرت. — F, *h* وبين اهل الشام. — G, *h* هنالك. — 5 G من النبى. — 6 *h* om. له. — 7 *h*

— .اى يقوده G ;معناه F 11 — .ما لا h — .دعن h ,F 9 — .اسمعنى يا امير المومنين G om. هو. — 12 G والحادى الذى. — 14 G وانه; h انه اعمى. — F, G العصا, h العصاة. — 18 G merely واخر. — 20 G مُرْشِد. — F والهوى, h الهوى. — 20 G adds on marg. هَوًا; h adds فهو هَوٍ and has after فهو فرق : يفرق with omission of the words كما .... ترى p. ١٨٨, 1.

Page ١٨٨, 1 G وكأنّ المصادرَ, h فكان المصدر. — 2 F واما. — 4 G لانه بُنى. — G على أفْعال. — 5 G, h وقولهم. — 8 G om. هواء. — 9 Gloss on مستميت in G مستميت الا أنه اذا وجد ما فى الوعاء اكله اكل الذيب Margin G كالمختال. — F متعرض للموت. — 10 h adds تكون after واو. — After واشاح h adds ووقيت واقيت. — 11 h فلما. — G وما. — G اسم ظاهر and om. منفصل, with var. كالظاهر. G فاجراه مَجراه. — 13 The note is not in F, h. — 14 G, h الشعر ينشد كما اصف لكى. — 15—١٩٣, 16 h had not in the ام (بعد هذا بياض فى الام), but it is written on the margin from another copy. — 15 G تَهام as reading of م. Marg. قال ع يقال رجل تَهامى بفتح التاء كانه منسوبٌ الى تَهَمَة. — 18 F وان. — G om. متصلا. — F, h ظاهر الكلام. — 19 G فقال. — G ما لكى تُريدُ زيدا with marg. var. وملابَسَتُكَ زيدا with ما لكى written above it. — 20 G اذا (orig. اذ).

Page ١٨٩, 1 G ولو. — G بدليل نحو and om. قولكى. — G adds حتى فعَل before وكان (*sic*). — 4 G قال واوى with var. قالوا corrected into فالواوُ فى. — 6 F وما. — 7 G فيهما وقوله. — F, G, h om. ابداً. — 8 G ولكنه لو. — h لرفعته. — 9 G لاختُتِيم. — 10 G المعنى. — 11 F فى الامر. — 13 G غزًا. — 14 F الآخر. — G وروى. — 15 G أفْتك. — G om. له خلد. — 16 G, h فتعبّث. — 17 G الى. — G ان ابن. — 18 G, h فتعَبّث. — 19 G انسدوها الاية. — 20 G مترفيها الاية. — 21 G فوالله. — F, G om. له. — G على with marg. var. افعلى; h فعلى.

Page ١٩٠, 1 F تقول. Read فقال سليمانُ بن عبد الملك (d. G.). — 2 h فقال له خالد. — 3 F, G فقال. — Read فَمَن. G مَن. — G غيرُ جَدَّى ابى سفيان with var. ابو and gl. نعت غير, marg. ابو ابتدا. — 4 G عتبةُ (معا). — 5 F, h قلنا. — G فتعمّد with var. (من م) فتعمّد به. — 6 h فتهد اليها المسلمون. — 9 G transp. يرسول الله after العير. — G adds بن عبد المطلب. — 10 G وكانت. — G شيخٌ and عتبةُ. — 12 G بالعير with var. فى. — 13 Read يَصْلُح with *damma*. — G لست فى. — 15 G حَبْلَة. — 16 F واطرده. — 18 G وروى. — G بعضُ الفقهاء.

Page ١٩١, 1 G أَخِ. — 2 G خـالـد with var. جَـلْـد, *h* خـلـد. — 6 Gloss in G رَجُلٌ. — 7 G نفسى لم تَطلب بان نكون عشيرتى فداه وطابت بان نفدوه. — 8 G orig. وسمع رجلاً corr. into وهو يدعو ويَدْعو. — G om. له. — G قال هى with var. انها. — G يحتال لنفعه. — G om. وهو. — 9 G فقيل له with var. فعوتب. F, G add فى ذلك. — F امّا قوله. — 12 *h* — G تذبيها. — F, G om. ذلك after كان. G او غيره. — 13 G om. كان. — 14 G om. وقره يقره and has فان. — 15 G om. الى مفعوله. — Read with F, G اقرّها (d. G.). — 16 F om. احبه يحبه وجاء; G om. جاء. — G, *h* منه. Gloss in G حَبّ لا يجىء من فعَل يفْعل من المضاعف متعديًا. — 17 G only وقال. — 18 Gloss in G يحُبّ ويحب فهو حار ومجر . . . G adds on margin

بِدُره ما اَرَدْتُ بِلادَ مِصْر ولكن لمْ اجد من ذاك بُدّا

— 19 F, *h* الاخر and F adds ايضا.

Page ١٩٢, 1 F عياضا. — *h* var. واشرف but adds لكن قبله

احبّ ابا مروان من حب تمره واعلم ان الجار بالرفق ارفق

— 2 F يحببكم. — 3 F وهذا, *h* وهذا هو. — G وجماعة and فيقولون. — 4 G فيدغمون. — G ويتّبعونَ. — 5 G فيقولون. — 6 F الكسرة. — G والاصلُ. — 7 G الفَتْح لانّ. — G om. from واذا كان to الحركات. — 8 G دقول عَضّ. F twice غض. — G الكَسْرة. — 10 *h* and var. G مَجراه الأوّلْ. — F, *h* فى القول الاول. G فيقولون. — 12 F, G, *h* وان كان. — فعلى ذلك. „Der Sinn fordert: ‚so mag er dies thun', ‚so steht ihm dies frei'. Ich sehe aber nicht ab, wie فـعَـلَـى ذلـك das bedeuten könnte, und vermuthe فَعَلْ". Fl. So is indeed the reading of F, G. — F, G, *h* على هذه اللغة, *h* adding عند لام المعرفة. G قول الله. — 14 G اعضض and om. ويقولون and واعضض. *h* has ويقولون اقرر واغضض ويقولون اقرر من زيد واغضض. F twice واغضض. — G وكل وكان ذلك with وكل ذلك as var. — 15 G om. وقد. — G om. الكتاب. — G حقيقته. — 16 G om. الاخر. — 18 For بأسًا Fl. would read بَأسًا, by poetic license for بَأْسَاءَ, „vor Elend", „vor Trübsal". G, *h* have distinctly يَأْسًا. — G var. وكم صَعْب تَسدّد.

Page ١٩٣, 1 G var. فانّ الحُرّ. — G وان صَحِب الجماعة. وانْ حَضَرَ الجماعةَ„ أنْ يُهانا ist mir unverständlich. Ich vermuthete anfangs وانْ حَضَرَ الجَماعةَ لَنْ يُهانَ „wenn er aber in die Gesellschaft Anderer eintritt, soll er nicht unehrenhaft behandelt werden". Dabei wäre freilich im Gebrauche von لَنْ statt فَلَنْ eine syntaktische Dichterfreiheit anzunehmen. Daher wohl ohne Veränderung des أنْ: „und nicht ist er in die Gesellschaft Anderer

eingetreten, um unehrenhaft behandelt zu werden" Fl. Wrong — a man is hurt by illtreatment both when alone and when others are by (d. G.). Gloss G يجزعُ ان يهان فى خلاء وفى جماعة. — 2 *h* الاخر. — F, *h* وانشدنى. — 3 G وصَبْرِى علَى ما كنتُ with var. عن مَن كنتُ. — 5 Gloss G غانى وتركى لكالصقر اى انظر اليهم من بعيد كالصقر يصيد فيشوى صيده ويَقْدُره غيره وياكله والصقر ينظر من بعيد. — G in the text قَيْنَةً with gl. مرة, but another gl. اى لقتبة belongs to the reading قتبة; *h* قنبة with gl. اقتناه الصيد وله امكنه from the Kāmūs. — 11 G وصبرى على ما كنتُ with var. عَن من. — 12 F ذاك وان الموضع, G, *h* والموضع. — G وهو. — G زيدٌ منطلقًا. — 13 F, G, *h* تَخلَتْ. — G تقول. — G om. الشاعر. — 15 Gl. on طَبِّنا in G حالنا وامرنا; another gl. تاتينا اجالُنا وتوخر اجال اخرين. — 16 G وزعم. — 17 *h* تخلت; G جئت بما. — G تقول انما. — G وقال الله تعالى انما. — 18 F, G الافعال. F فلا. — 19 F كان زيد يقوم. — G كان وكان. — 20 G وهو فيما.

Page ١٩٤, 1 G لتغيِّر. — G فتُوجِبَ. — 2 F يقع. — 3 G جئتُ. — F, G قال المرار; *h* om. كما and has قال المرار بن سعيد الفقعسى. — 4 Nöld. and I myself conjectured راسكِ and so is the reading of *h*; but G has راسكِ, with the glosses: نصب على المصدر and اعشقا يخاطب نفسه and يقول اتعلق بعد ما شبت امَ الوليد (d. G.). — 5 *h* مجرورا. — G نحو جئتك. — 6 G var. التَجْلية. — G فيُشْرِقُ له with var. فيتشوَّق (orig. فُ); F, *h* له. — Marg. G والصحيح تقضى البازى ولكنه جاء لتصحيح لفظ التجلى والبازى لا. — 7 F om. اى نظر. — After تجلّى *h* adds يتجلى وقت كسر الجناح اى ظهر وتجلى. — F adds اجتلاء after واجتلاها. G has قوله تجلَّا اى ظهر وتجلَّا فلانٌ فلانًا واجْتَلاه اذا نظر اليه وتأمله والاصل واحدٌ. — 9 *h* العبيط without فى. — 12 G لا مَنْ. — G لِلْمَوْتِ. — *h* والمرء. — 13 G حدَّثنى. — 14 *h* فقال. — 15 *h* om. انى. — F, G ما أُطْعِم. — *h* om. فى. — 16 *h* قال وفى. — F يوتى, *h* ياتى. — 17 G سُقْتُ. — 18 G فاختصر, *h* واحتضر. — F, G, *h* ندانى. — 19 G اتطيبُ نفسُك. — G قال قلتُ, *h* قلت. — F, G قال. — *h* om. الى. — G غارزٌ with var. واضعٌ. — 20 G, *h* فرمى. — G فى ذلك.

Page ١٩٥, 1 F, *h* قلت. — G, *h* قال. — *h* انتهيت. — G قال لى. — 2 G, *h* ضيافةً منك. — 4 G اذن. — *h* فقلت. — 3 G الّا حاجةً اليك. — G لك عندى. — 5 G فصدَقَ, *h* ثم صرف. — 7 G دَعَوْهُ واهابَ به وايَّهَ به اذا but وايه به added between lines and also written under واهاب به. — *h* om. اى. — 8 *h* مُهَيِّبٌ. — 9 *h* اى for اراد. — G البرق (in 2d place). — 10 G فلا. — F, *h* نحو غلام. — G ودار عبد الله. — To

له G var. به. — 12 Read وأَنَّهما, as معطوف على المجاورة, and governed by على جهة. Fl. „Ich möchte lieber وأَنَّهما lesen, als عطف von جهة المجاورة, als hätte er gesagt وعلى أَنَّهما. Doch ist انّهما auch gut“. Nöld. G has وأنّهما, but *h* وهما. — G يضاف هكذى with var. الشوحط والنبع. — 13 F, *h* om. الشاعر. — 15 G شجر القسيّ. — 16 G ما كان كذى. — F om. وتكرم. Fleischer would read وتَكَرُم وتَخَسُّ „er (der Baum) wird von edler und unedler Art je nach seinen Standorten“. G has وتخسُّ as var. — 17 *h* قمّة. — F, G, *h* سفحه. — G, *h* الشريان and l. 18 الشوحط. — 19 G كان كثير التحريك والعبث and *h* نسبت البه. — G ويوصف (*sic*). — G رَبّدى. — 20 *h* وما (om. الذي). — G كان كثير موضع. — *h* وكسر. — 21 *h* يكسران. — F يليهما, *h* يليانه, G يليانه والعين فتحت مكسورة. G, *h* يقولون.

Page ١٩٦, 1 F om. بن قاسط. — F, *h* add بن مر, G بن مُرّة. — 2 G om. يا فتى. — G يقول. — G adds بن مروان. — 3 G, *h* om. اخيه. — F, G, *h* فاخرجه. *h* له. — 5 G بهُنّ. Marg. G قيل ان الزبير ضرب رجلا من الكفار في بعض حروب النبى عمّ حتى وصل الى قربوس السرج فقطعه فانثلم فترك ذلك على حاله لم يصلحه. — 6 G المعْبلة والجميع المعابل. — 7 G واخْرُ. — 8 F بجلة. — 9 Here there is in G (f. 1 06 *b*) a note of collation in a later hand with a date A. H. 602: بلغت قراة الى هذا الباب على مولاى الفقيه الاجل العالم الامام مفتى الفريقين شرف الدين ابو (*sic*) الحسن على بن ابى بكر محمد بن المسلم السلمى الشهرزورى رحمه الله توفى يوم السبت (r. السبت) عاشر جمادى الاخرة سنة اثنتين وستماية وكتب العبد الفقير الى رحمة ربه ابرهيم بن عامر بن عطاف بن سلطان الكتابى حامدا لله مصليا (*sic*) على رسوله. — 10 G, *h* هُنّ اشرف منه منهن. — 11 G بن ابى العاص (interl.). — 12 F, G, *h* يَحصّ. — *h* adds بن مروان. — 13 F عما نريد. — 15 *h* adds بن العاص بن امية. — 16 G Gloss on ذو العصابة is اى سعيد بن العاص. — „Ich vermuthe أَكفاؤهم; denn ich kann den Vers nicht anders analysiren als so, dass فَتَاةٌ ein موصوف ist, dessen صفة durch die folgenden Worte des Verses gebildet wird; von diesen aber sind أَبوها ذو العصابة وابنه وعثمن das مبتدأ, und ما أَكفاؤهم بكثير das خبر. Auf drei männliche Personen kann sich kein هى oder ها zurückbeziehen“. Fl. The reading of the text is sound „a lady, whose father, and his son (her brother ʻAmr) and (her cousin) ʻOthmān were bearers of the turban; her equals in rank are few in number“ (d. G.). — 17 G تَنْفلت with var. يَنْقلب, *h* تفتلت. — 19 G يَعتْم with يَعتّم as var. — G adds هذا البيت.

Page ۱۹۷, 1 G يعتمّ. — 2 G وزعم. — G اى. — 4 Note on مَن in G استفهام, and so it has يأمّن. — 6—7 F, *h* have not the note. — 8 G أُقْتُلتت. — 9 G وبَلَغنى أنّ السّاعى إِحْدَى. F ضرائرها. G om. الى الوليد. — 10 G ما ذى and om. اقول; *h* اقول. — *h* om. كان. — 11 *h* om. آخر. — 14 G ومن حُبّها with var. ومن اَجْلها; *h* لاجلها. — 15 G om. these words. — 16 F, G, *h* نُسْلِمْ. — 17 F, G ويُروى. — F, G, *h* ذكرَ هذا البيتَ له (له هذا البيت F) فقال خالد يا امير المومنين. — 18 After الله G adds — بن الحكم الثقفى. G om. — سواك ويُقال انه قال لَعَن الله مُنْشِدَه الثانىَ والثالثَ سواك. 19 G, *h* يُزوّجه. — G adds عبد الله after استاجله. — *h* adds اليه after نقلها. — G (on marg.) and *h* add فعلَ after سنةً. — F, G om. بن جعفر. — 21 G, *h* om. له. — *h* قال. — *h* om. بذلك.

Page ۱۹۸, 1 *h* om. فاذن له. F om. فلما دخل عليه and has فقال; G اليه with var. عليه. — G فيما. — 2 F فقال. G ما هو. *h* فقال. — 3 F, G, *h* تزوّجى and G فى for الى. — To حَلّلَ G marg. اَحَالَ. — 4 *h* حلّل ما كان بينى وبينهم with var. لهم ما كان فى قلبى. — G ان ذلك, *h* ان ذاك. — 5 *h* وما يقل. — 6 G ان يَعْزِم عليه. — G adds الحجاج after فطلقها. — G اليه with var. عليه, *h* om. — 7 Gl. G اوقع اى انزلَ وقيعة وهى الشدة. — *h* عنه. — 8 *h* ذاك. — G قد سبق. — 9 Fleischer would read بجَدّ وجِدّ, „secundante fortunâ et studio". The ms. *a* has really (*sic*) بجد وُجَد, *h* بجَدّ وجَدّ, but the rest exhibit بحَدّ وجَدّ (G بجدّ وحَدّ), and E, G even add the ح subscript. to the first (G second) word. — For فسَلّم العِلْمَ Fleischer proposes فسَلّم العَمَلَ, and so is the reading of G. — F فقال له. — G يال. — G تُريدون. — 11 F رحما منها, G منها رحما. — G الجُلاس with خف on ل. — 12 *h* اسد. — G transp. وفى تامورى وفى جخيفى. — 13 G كَذى وكَذى. — F ومعناه كله واحد. — G رسول الله. — 14 G, *h* وتقول العرب. — 15 *h* adds اذهب الله روعه ولا الج. — G هاهنا متّصل. — F, G, *h* عنه without و. — F, *h* يقل, G قال يقال. — F om. the 2d رايت. — 16 F, G, *h* om. خاصّة. — 17 G يبقا الانسانُ with gl. اى يبقى حيا. — G فى قلبك وفى تامورك. — *h* والذماء and l. 18 ذماء. — 18 Read سَوَآءً (d. G.). — G وتقول. — G ويقال انه يُذبح. — To فى النار G var. من. — 19 *h* قال for فقال.

Page ۱۹۹, 1 F, G, *h* ودَع. — G, *h* كنتُ جالسًا. — 4 G, *h* om. قال. — 5 F, G om. النحوى. — 6 „Ich vermuthe أُذَكَّرَ: dass ich (durch die Religion) an Gott erinnert werden und seiner (doch) vergessen sollte". Fl. G has also أُذَكّرُ with the Pers. gl. ياد ارم.

The object النّاس is to be understood. Dozy gives one example of the constr. with ب, another is Ibn Djobair p. ٢٤٣, l. 15 (d. G.). — G ثلثون with ثلثين as var. — 7 G ولا يَنْقَلِبُون with var. ينتقلون. „Hier ist wohl zu lesen وينتقلون für ولا ينتقلون. Das ولا ist mechanisch von den Abschreibern wiederholt, wie sie es schon zweimal vorher geschrieben hatten". Nöld. If the suffix in كرهوه were to be referred to الانتقال, the conjecture of Nöld. would be right, but not, if it belongs, as I think, to منزل. The meaning is „so poor, that they can not change their abode, however unpleasant it be" (d. G.). — 8 *h* المحترّق. — *h* من رجلى. — 9 ولحم seems to be a var. (orig. gloss) to بالخبص (d. G.). — *h* بيرحم في الله. — 10 G om. ثواب. — G om. الذى. — After حسنة F adds له فيضاعفه. — 11 G ملى؟ وفي (بلا همز). — G ولكن. — Here and p. ٢٠٠, l. 19 Fleischer corrects الاخبر into الاخيار. So F seems to have; G here الاخبار, below الاخيار. — *h* قال المازنى. — 12 G يُرَكِّبُ فيه القَدَمُ. — G om. هو. — 13 G بالخَصَتْ عينُه (orig. بالخصتْ), *h* بالخصت. — G بالخسه. — 14 G قد خالطه ظلمه ونقصه. — 15 *h* حمقى. — G باخسة with gl. كيسة. — *h* على انها. — F ببياض الفساد *h*. — 17 F, G, *h* ما ارى. — F, G, *h* مما. — G orig. تَعُودَ أَبْخَصا but corr. on marg. — 18 *h* معدان الاشقرى without gloss. — 19 G الذّرنا. — Marg. G وانما قال الصغير لان واحدا كان يقال له عبد ربه الكبير. — 21 *h* ان يعود. — G من مال له, *h* من مال بها.

Page ٢٠٠, 1 G, *h* غريب فيهم. — 2 G الى ان interl. — G om. ومعنى حسن. — 3 G فاذن له فيه لانه. — G om. هو. — 4 G om. الله. — 5 G فقولوا; *h* فقال قولوا. — Gl. G اى الذى قطع الرحم. — G قال. — 6 G adds قَطُّ after بمثله. — Gloss G المُكارَمَة المهاراة (r. المهاداة) بين اثنين. — 7 F, G, *h* هذا البيد لنا. — G مال. — G om. به. — 8 G بهذا الحديث altered into بهم هذا الحديث. — G, *h* om. الّى. — *h* اكبر. — 9 G سرور. F, G om. وقالوا بلا رغم, *h* has وقل كلّا زعم but erased. — F فقال قلت. — G om. انت. — 10 G om. قال and has قلت. — *h* عنى and بيخف, omitting حتى; G var. حتى يَخِفَّ. — F, G, *h* فصرتُ. — 11 *h* بخلاف ذلك خلفت. — F, G, *h* قد. — G om. والله. — G جيئتكم. — *h* adds عنى after الخبر. — G انْحاجِزْ with gl. امتنع واستتر and var. أعاجِزْ gl. اسبق. — 13 F om. ويحكى. — G, *h* om. قل. — Fleischer would read بعد ثُلُثٍ. There is no variant in the mss., except that C, G, *h* have ثلثة. This seems to be the true reading (d. G.). — 14 *h* om. قال. — G فقالت له. — *h* على حمّ. — F, G قل. — 15 G بابنت. — F, G, *h* قالوا. — F, G, *h* قل. — 16 G adds قل after

— .يبيلو *h* — .يُبتذل فبيبا *h* 19 — .العَوَزُ *h* ,G 18 — .وجمعيه 17 F, G — .مسلما Read الاخيار (s. ١٩٩ l. 11). — 20 G قال الله تعالى. — G معنى واحد. — G لما with بما as var.

Page ٢٠١, 1 G ليبلوهم ايتم. — F adds ابو العباس, *h* om. و قال. — 2 G العَدوانى with var. العدوى. — G وهو يقول. — 3 Gloss in G انتم بمرأى من الله. — 5 G merely ابو فرعون هذا تصبيحا; *h* om. وهو. — *h* قال. After وكان *h* adds (تصبيحا) ودن ابو فرعون هذا تصبيحا. For وكان at the end of the line, Fleischer proposes to read either فكن or simply كان. — 8 G adds عليه after الناس. — F adds لهم after كنت. — 9 F, G, *h* يَصيروا. — 10 F, G, *h* فصاروا. — 12 G, *h* وقُرْب. — G بقصيبه. — 13 G عَطاؤه with var. عَطاءه. G orig. صنيعة, but altered to صنيعة with var. (روى ع) صنيعةُ. G قُرْبى with var. تقوى. — G صديقٌ. To تُواصقه G gl. تصادقه. — 14 G منعتَ with var. بَخلتَ. — G يَقْتلكَ. — 15 G على النس. — G تَنْدفقُ. — G نَضْلَ. — 16 G om. قال and has فابتدَرُوا الابوابَ. — 17 F here and l. 14 تقتلك. — 18 G قال له الغلامان with gl. كانه سالهما فقالا في. — 19 G يبرقى.

Page ٢٠٢, 1 *h* حزّةً غلّك with var. كبد غلدة. — F, G, *h* ويَروى شُرُبَهُ. — 2 G var. من الأزد من شنوءَة. — 3 F, G وقال. — 5 G om. له. — F, G om. دل. — 6 F, *h* ذاك. — F, *h* فقال نعم. — F قل. — 7 *h* فربع. — 8 F, G, *h* four times قل for فقال. — G فسل. — G فقرةً ظهرك with var. فقار. — 9 G فقارةً ظهرك. — G فقارٍ (with var. فقاره). G فهن قال فقرة. F, *h* الواحدة. — 10 F, G, *h* الجمع. — For دقولك G twice مثل. — F and var. *h* في الواحدة. — F للجمع. — 11 G وشَنّع with var. شيد. — G om. معوية before كذبت. F فقال له. — 12 G المتزمّل. — G على محمد بن عبد الملك with var. الله. — 13 G om. التيمى. — 14 *h* ذاك. — F في البلد. — G وكان. — 15 G om. اذا قدم. — G, *h* add اذا قدِر after رجلا. — After لجيم *h* adds بن على. — 18 G, *h* عنها. — G بنى عُبيد بن ثعلبة. — 19 *h* الدُّول. — G وقال. — G om. عليه . . . . بحتى.

Page ٢٠٣, 1 G, *h* add او من بنى نُفَيل بن عمرو * بن كلاب (only *h*) الشّكْ من. — G om. له and repeats فكتب. — 2 F جرله. — G, *h* always قُرَيْن ابى العباس (G here with var. قَرين). — 3 Fleischer thinks that we should read فذَكَرَ, for, he asks, „muss nicht المولى als Benennung eines andern راوى gefasst, und demnach فذكَرَ mit dem ضمير des Mannes als فعل gelesen werden?“ So it is indeed, but المولى must be pronounced المَلَوِيّ, comp. p. ٢٣٤, l. 5 (d. G.). G om. واما المولى and has ويذكُرُ. — 4 To عثر G var.

نعيم. G, *h* على ذلك. — 5 F om. وقرين. — *h* has not the note. — 6 After دمان (*sic*) F adds رفيع بن سلمة and ودمان لقب after قرين. — 7 G مُجَمَّع (= later). — 8 G فاتيت. — 9 *h* صَلْقَع. — 11 G here الدُول (the *gazma* later), *h* الدُّول. — 12 *h* متضاعفة. — *h* وابى. — 13 F وابى. — 16 G adds وارتحل. — 17 *h* لتجارنا. — 19 G, *h* تَعُدّ. *h* معافرا corr. to معاذرًا. — 20 G, *h* وانما. — *h* om. فى. — *h* لم. — 21 G النحويّون.

Page ٢٠٤, 1 G, *h* om. the second لشديد. — G فالحيم. — 2 G بَالخيل. *h* فالتقديم. — 4 G الكريم. — After the verse G adds وفى القران ولا تزال تطّلعُ على خاينة منهم اى على خيانة. — 5 *h* يعتدم يختار وقلّما. — G adds الّا مَنقولًا after فاعل. — After فالحا G reads ولكنّ المنقولَ نحو قم قايمًا اى قيامًا. F om. قم after اى. — 6 G adds حال between the lines after تفسير. After هذا *h* adds وفى القران الخ the same as G had after l. 4. — 7 G marg. var. يَختار (orig. يَخْ). — G وهو مُستعارٌ. — *h* تقول for يقال. — 8 G marg. var. أُغَلّ. — G om. او نسب اليه. — 9 G تاويله in 1th place. — 10 G هو. — F وما — G فكيف. — G يُخَان; *h* تَخْتارُ اى يُخانُ G ;يختارُ ان يخون اصحابه F 11 F له فالجواب. — 12 G om. لنبىّ and has يُخانَ النبى عمّ. — F, *h* كما قال الله (*h* عزّ ذكره). — *h* تومن with var. تموت. — 13 G, *h* om. اليه after للراجع. — 14 F om. ما يقال. — G om. واصْبِح واصْبِحٍ واصْبِح and has وموضعُه. — 15 G كلّ; *h* وكلّ جايز جيد. G فانه يكون. — 16 G والاصْبَع موضعُه موضعُ اليد وانما هاهُنا يعنى النعمةَ وقولَه — F, G فاعْلَا. — *h* بِه الجمع, *h* بِه الجميعُ. — 17 G, *h* وتَعدَّه. — 18 G قال تبارك اسمه. — 19 G فمن with فما written under it. — 20 G om. وفلان رحيم وفلان ودود. — G وصَفْنا من قَبل التكبير. — 21 G om. فلان. — G ذلك between lines. — 22 *h* adds المصوّر after البارئ. — F وتطفيه.

Page ٢٠٥, 1 After مدبّر G adds on marg. والوجه الثانى يكون على فعْل قبيلته and om. what follows as far as عشيرته. — F وهو قوله. — 2 G قوله and يقول. According to strict rule (but often neglected d. G.), تقول should be altered into فتقول. — 3 G om الرجل. — *h* لما يلام عليه. — 5 F, *h* انشدنا. — G om. ابو محلّم. — 6 G الأفْضَل with الأوّل as var. — 7 G وتنَاجَلَتْ with marg. وتباخلتْ. — 9 G بن خُثَيم. — G قيْد with var. فنْد. — 10 G قَيْد, *h* فَنْد. — G رِبْق وأَحْمال (orig. رَبْق); F واحمال, *h* واجمال. — 13 *h* تعلقه. — 14 G جمع جَمل (orig. وأَجْمال) واحْمال فانما اراد بقوله واحْمال ;رِبْق وأحْمال *h* جمع جَمل جمع اجمال اراد بقوله انما ;واجمال F احمال and حمل. — F جمع, G om. — G, *h*

— .غيلان 16 *h* — .والربق الحبل الذى يكون فى اعناق الغنم 15 *h* adds — .جَبَل واجبال „Es muss wohl ابنَ الّا geschrieben werden, oder حاملَنى (vergl. hebr. בִּלְתִּי), denn hier muss doch ليس ein خبر im Accusatif haben". Nöld. G حاملَنى (orig. حاملُنى) and omits the other 3 words.

Page ٢٠٦, 1 G om. المفتشون; *h* .المقيسين — G .ولما — F, G, *h* .ذكرتُ لكى — 2 G .ذكرهما — 3 G والآخذونه, *h* والفاعلونه, both with والآمرونه as var. — G .من الدَّهْر — 6 G .تتَنبيّن — G adds ببدنه after .الحركة — G وقَعَتْ with var. .وقَفت — F, *h* .والجمع — G .يقال — 7 G رفَعت with var. .وقَفْتَ — G ضرَبَهُ with var. ضربته and gl. — .ولا يجوز — F .حُذف — *h* .جاز هذا F 9 — .ضَربَ G 8 — .هاهنا توهم مفعول 10 G .هو الطويل — 11 G, *h* .فاما — G .فيّانّ F, G .كما قال — 12 *h* .القِرَى — 13 G om. ايضا; F, *h* .للرجل ايضا — G *has* .اخْتيالاً — G om. .له — G, *h* .فى هذا — 14 F, G, *h* .قال — 15 G twice تَبْدُوا, altered into تَبْدُوًا, F twice .يبدو — After عقباك F adds .العقب مونثة — Marg. G also .وانما قال لان رسول الله صلعم قال فضل الخ — 18 G var. .يُرعد — 20 G var. .ابن تيّما — 21 G مَوْتاكم with قتلاكم as var.

Page ٢٠٧, 1 G, *h* .الدرْع — G لنا with var. .بنا — *h* ثروة (comp. Ḥamāsa, p. ٩٣) with var. .نَثْرة — 2 G .الرُّمح — 3 F هو فى الاصل, G, *h* om. .هو — 5 G om. .إنّ — G فتعلم ان هذا شىء; *h* .فعلم — 6 G, *h* .فاذا قلت — Marg. G .لزيدٌ وقف — 7 G — .السامى *h* — .يقال 9 G — .المجرور *h* — .فيتبيّنُ G — .فاما *h* — .تَعْلَم الملك F .تقول سما — 10 G om. والمطرق الخ, F om. المنكس راسه, *h* om. الساكت المفكر and .بقول الحُطيئة G — .وضع راسه 12 G — .يعنى G — .فى سنة 11 G — .وانما *h* — .راسه اى اقْعُدْ فى بيتك ولا تَرْتَحِل فى طَلَب المكارم فانما لكى منها ما تَطْعَمه 13 G adds — وتَكْسُوه وبعضهم جَعَل الطاعمَ والكاسى فى معنى المطعوم والمكسو فيقول اقْعُدْ حتى آسلخ على لا ادْفِن قتلاكم لانه غيم 14 G — .يقول انه G — .المرء *h* — .راسك وهذا هو الهجا القبيح ثروة وهى الدرع *h* ,نَثْرَةً وهى الدرْعُ المُضاعَفة وهى النَّثْلَةُ يقول G — (*sic*) الدرعَ G — .طاهر with نثرة والنثرة written above it with .صح — *h* .هذه درعى — 16 G var. .المُقدّم — 17 F, G, *h* .المليكُ — 18 G اقاتل (orig. انما (آنا كفى به اى لا يَمْلأ كفى وَحْدَه .لا يَمْلأُ — 19 *h* .والرمح والقوس — After كفّى به G adds on marg. .لانى حذقت بالطّعْن و — 20 G عنترة; *h* om. .الشاعر

Page ٢٠٨, 1 *h* .العجاج — 2 G .تَزْواله — G فجال with var. .فمال — 5 To دنا *h* var. دعا and يا ذيب to .دونك — 10 G var. .وقاك — *h* .شُباة — 11 F, G, *h* .الاطلس

— 13 G om. the first verse, but has it on marg., *h* has it as third verse. *h* بنهم. — G في راسه. Gl. G لا يحتاج الى الذبح ولا الى الطبخ. — 14 G, *h* انما. G ينسبه. — 15 G دقول. — *h* يغسل. — 16 *h* يغسل. — 17 For لبيد *h* had formerly النابغة الجعدي, corrected after 3 mss. Marg. *h* قبله للنابغة يصف رمحا

حدر الاكعب صدق مارن لين المتن اذا هز عسل

— 19 F ببعضي. — *h* قل. — *h* وهم من كل حدث ينسلون with var. من الاحداث — *h* وجر. — الاجداث G ;الى ربهم ينسلون and so always. — 20 G om. بنا. — 21 Read مخرجها مخرج and مخرج, and at p. ٢٠٩. l. 2, المخرج, with *damma*. G has مخرجها مخرج الى. Both مخرج and مخرج are correct, as مجرى and مجرى (d. G.). — 22 G الله. — F adds نصبت before لان. — 23 G لميقاتنا اصله من قومه سبعين رجلا فلما حذف من وصل الفعل.

Page ٢٠٩, 2 G وللاشتراك في المخرج. — G om. انما; *h* انما هو. — 4 Read تقل (so has G). — 5 G اي لتنوء. — 6 G عند المحارم. — 9 *h* للتوسيع. — *h* merely للكسائي. — 10 *h* om. فنشده. — 11 *h* احلت. — 12 G لما قلت. — G فرغت التخم with var. حملت. — 13 G اردت. — 15 The text of G ends with جيدا. Marg. G كانوا اذا قتل منهم رجل حلف وليه بانه لا يشرب خمرا ولا يغسل راسه ولا ياكل عبيطات السدايف ما لم يدرك الثار القمون فاذا ادرك حل له اكلها وشربها. — 16 Read امرءة. Fl. — *h* adds بن بدر. — 17 *h* القمون. — 19 *h* وجاز. — *h* يعطف. — 20 *h* om. الشاعر.

Page ٢١٠, 2 *h* الحلق. — *h* وعلى هذه الحالة تحمل هذه الاية الكريمة. — 5 *h* تضوء. — 6—7 the note is not in F, *h*. — 7 F, *h* والجمع. — 9 F جمعا. — F ins. او مذكرا before او مونثا. — Fleischer remarks that after يحبنني we should expect to find the words اذا عنيت اثنين. There is, however, no trace of them in the mss. — 10 F, *h* المرأة. — F جمع. — 13 *h* غلا. — 14 *h* الشيب. — 15 *h* حد العقبة. — 16—17 the note is not in F, *h*.

Page ٢١١, 2 *h* الصحا. — *h* ذكر. — 5 *h* حمة (*sic*). Comp. Ibn Khordādbeh, p. ١٤٧, l. 6 and note *c*. — 6 *h* او غدا twice. — *h* وللمريض. — 7 *h* وللمحتقر. The notes on this page are not in F, *h*. — 9 *h* حسل وهو * حسل بن (erased) اليمان وحذيفة من بني عبس بن بغيض بن ريث بن غطفان حليف للانصار. Margin حذيفة بن اليمان يكنى ابا عبد الله واسم اليمان حسل بن جابر واليمان لقب وهو حذيفة بن حسل ويقال حسيل ابن جابر بن عمرو بن ربيعة بن جروه بن الحرث بن مازن بن قطيعة بن عبس العبسي

القشعى من بنى عبس بن بغيض بن ريث بن غطفان حليف لبنى عبد الاشهل من الانصار (استيعاب). — 15 F, *h* غيلان. — 19 F, *h* ايسار ومعسرة. — 20 *h* الآخر.

Page ٢١٢, 2 F, *h* om. الذبيانى. — 3 *h* جُنَّة. — 5 *h* فى البَيض with var. الروع, and marg. var. من صداً البيض فى الروع حم. ٢١٢, l. 5, and ٢١٨, l. 13. Nöldeke writes as follows. „An diesen und vielleicht noch an andern Stellen haben Sie den Vers Mutaqârib so abgetheilt wie gewöhnlich; ich glaube aber, dass hier das erste Glied des zweiten Halbverses vielmehr als letztes Glied des ersten zu betrachten ist; dass also das Schema ist ⏑ – ⏓ ⏑ – ⏓ | ⏑ – ⏓ | ⏑ – ⏑ – ⏓ | etc. Ich finde nämlich bei Amraalqais (edit. de Slane, S. ٤٤, Z. 8)

وعينٌ لها حَدْرَةٌ بَدْرَةٌ    شُقّت مآقيهما من أُخُرْ

(wo nur ein Codex bei Slane وشُقّت hat, wie denn der Vers auch bei Tibrîzî zur Ḥamâsa, S. ٢٧٤, ohne و citirt wird); Dîwân Hudhail, ٩٢, 1 (S. ١٨. bei Kosegarten)

أَلا يا نَقَوْم لِطَيْف الخيالِ    أَرَقَّ من نازحٍ ذى دَلالِ

(wo die zwei Halbverse sogar reimen); endlich noch wird im cod. Lips. D. C. 354, f. 107 r. (تفسير خطبة أَدَب الكاتب لابن قُتَيْبَة) von Al'a'šâ citirt

هو الواهب المائةَ المُصْطفى    كالنَّخْل طَفَ بها المُجْتَرِم

Sie sehen also, dass der zweite Halbvers in einigen Fällen unzweifelhaft mit – – statt ⏑ – ⏓ anlautet (vgl. Guyard, Métrique. p. 261 seq. d. G.). Da es nun eben so gewiss ist, dass der erste Halbvers nach Belieben ⏑ – ⏑ oder ⏑ – schliessen kann, so glaube ich, dass bei dem Verhältniss ⏑ – ⏑ – – im Anfang des zweiten und Schluss des ersten Halbverses nicht ⏑ – | ⏑ – – sondern ⏑ – ⏑ | – – abgetheilt werden kann, und dass so abgetheilt werden muss, schliesse ich daraus, dass in diesem Fall nur höchst selten der zweite Halbvers nicht mit einem vollen Worte anhebt, während nach der gewöhnlichen Abtheilungsweise in etwa einem Drittel aller Verse die zweite Hälfte mit der Schlusssilbe eines Wortes beginnt. Dies sind meine Gründe; es wäre mir allerdings sehr lieb, wenn ich aus arabischen Metrikern über diesen Punkt Sicherheit erhielte". — 6 F, *h* غيب and add وصد. — 7 *h* ابيا. — Read غَضَدَى as حكاية. Fl. — For والصَّدى in the next line Fleischer corrects والصَّدَى. But see Ahlwardt, The divans, p. ٥٨, l. 1 (Nöld.) — 10 *h* om. يكون. — F وجبين. — „Soll es vielleicht وأَحْسَنُ من ذلك heissen?" Fl. There is no من in the mss., but F has it; *h* ذاك. — F, *h* تقول. — 11 F, *h* تقول. — 16 To الآل *h* var. الارض. — 21 *h* يشبه.

Page ٢١٣, 2 Var. *h* ترى ان ما انفقت لم يكن ضرّنى. — 4 *h* خَب. — 8 F adds العبد *h* — النبى. — *h* فيكون. — 9 *h* تتسمن. — F ليسمن, *h* يقول. *h* فى الضرع.

with var. ابن آدم (صح). — 11 F, *h* om. عمرو بن بحر. — 13 *h* adds ايضا. — 16 F نسيتها. — *h* لكنّ. — 17 *h* فانفذه. — *h* لكنّ.

Page ٢١٤, 10 „وادْعونى" ist mir unverständlich. Was soll dieser Pluralis ,und rufet mich!' an dieser Stelle? Ich vermuthe وَوادِعْنى, ,und schliess Frieden mit mir!' Fl. Both mss. (the passage is not in F, *h*) have وادعونى, E adding all the vowels. It seems to be a quotation from Ḳorān 40 vs. 62 ادْعُونى أَسْتَجِبْ لَكُمْ (d. G.).

Page ٢١٥, 3 Fleischer conjectures شيْعَتى. — 6 F adds منه. — F, *h* om. قال. — 7 *h* انّ with var. نحن. — 8 *h* بحال. — *h* اتانى with var. اتاك for اتى. The text of G begins with فقال هذا الحجاج. — 9 G مُتَعمِّمًا with var. مُعْتمًا. — 11 *h* قبّح. — 13 G قال. — 15 F وقال; G, *h* om. ثم قال and prefix والله, but *h* adds وقال between lines with صح. — *h* العراق with var. الكوفة. — *h* ارى. — G, *h* كأنّى. — 16 G واللّحى. G om. ثم قال. — 18 *h* لحم وضم with var. (صح) ظهر.

Page ٢١٦, 1 G om. ثم قال; *h* وقال ايضا. — 2 Kām. عُصْلُبِىّ. Nöld. — G الدَّاوِىّ with var. الدَّوِّى. Here *h* adds ليس بفحّاش ولا بَذِىّ. — 3 G om. وقال; *h* ثم قال. — 4 F, G لكم. — 6 F, *h* om. — 7 G كغمْز التين. Gloss in *h* هو رجل وجب له حق فى دية فظلم فاستهضم فضرب مثلا لكلّ ضعيف مستهضم. — 8 F, G, *h* om. اطال الله بقاءه. — G, *h* om. بين يديه. — After عيدانها G adds عُودًا عُودًا on marg. — 9 G, *h* مَكْسَرًا. — G الضلالة. *h* الضلال. — 10 G فانتم لكأهل with var. فانكم كأهل; *h* كأهل. — 11 G لا اقول. — 12 *h* أهمّ. — F مضيت. — *h* أَخْلَقُ. — G بأعطياتكم, *h* باعطائى; F اعطيتكم; F عطياتكم. — 13 After عدوكم *h* adds ابن الاشعث (*sic*). — *h* واُقسم. — *h* لا ارى. — 14 *h* ثلاثة. — F adds عليهم after ثغرا. — 15 G om. عبد الله and adds بن مروان. — F, *h* om. منهم. — 16 G, *h* ايُسلّم. — G فلا تَرُدّون. — *h* om. شيئا. — 17 G ابن بُهْثة. — G, *h* ثغرا فلما. — 18 The note is not in F, *h*. — 19 F عطياتكم. — 20 *h* اتى. — *h* الضُعف. — G كما ترى. — G has منى after اقوى, *h* om.

Page ٢١٧, 1 F, *h* أتتقبّلُهُ. G منى بَديلًا; *h* om. منى. — F, G, *h* فقل له. — G فقل. — 3 (and p. ٢٢٠, l. 6) „Ich kann mir den Nominativ حَلَآئِلُهْ nicht erklären. Die prosaische Construction wäre تَرَكْتُ حَلائلَ عثمانَ تَبْكى عليه. Durch die Umkehrung hört حَلآئِلَ nicht auf, erstes مفعول von تَرَكْتُ zu sein, also nothwendig Accusativ حَلَآئِلَهْ, was dem Reime bekanntlich keinen Eintrag thut (vgl. z. B. S. ٢٢٨, Z. 6—8). Etwas anders wäre es, wenn es hiesse تركتُ عثمانَ عليه تَبْكى حَلَآئِلُهْ, denn dann wäre عثمانَ das erste, عليه

تبكى حلائلُه das zweite مفعول von تركتُ, und حلائلُه als فاعل von تبكى nothwendig Nominativ". Fl. The mss. (also G) point with *damma*. The construction must be explained, I think, by elision of the first object عثمانَ (d. G.). — 4 *h* وكسر. — 5 G om. ايها الشيخ, *h* places it after بعثت. G هل لا. — G بَديلًا, *h* بدلًا منكى. — G, *h* صلاحًا. — 6 F has يا حرسى twice. G اضربْ, *h* حرسى اضربًا. — G عليه بعضُ امره. G, *h* وبرتحل. G وَلَدُهُ orig. وَلَبَهُ. — G يَلْحَقَه with var. يَلْحَقَه. — 9 G خُطَّتَا سَوءٍ with var. خَسْف. — 10 دونه is glossed in G امامه. — 11 G, *h* om. انما. — 12 F فتحكه. — G adds فيه after كان. — 13 F adds الشاعر; G كقول تأبط شرًّا and om. كما قال. — 14 G تُنْحونَها (orig. تَنْـ). — *h* تَضُمُّ وتُحْلَبُ. After the verse G adds: يقول هذا امُّهم كانَتْ راعيةً فكانت تَضُمُّ الى ان جمع شابَ رأسُها. — 17 G يَنام. — *h* الليانُ. — 18 G om. الرياحى and وانما. — 19 *h* التثنية. — F, G, *h* om. به. — 20 G وقال.

Page ٢١٨, 1 G من الأفات. — 2 *h* om. قد. — G يُراد قد. — 3 G ويقال. — G, *h* وقال. — 4 F, *h* بعضهم. — 5 F om. يصف جارية. *h* has not this note, but on margin يصف محبوبته بعزة العشيرة والتغلب على كرام البقاع فهى منتقلة من مكان شريف الى محل رفيع فلها مخترف بالماطرين ومرتبع بجلق وهما من كرائم البلاد ووسائط الارض. — 6 G بالـمَاطِرُون (orig. رَن). — 7 G خِلْقَةٌ. — F رتعت, G ارتبَعَتْ. — *h* جُلَّق. — 9 The note is not in F, *h*, but F adds قال ابو الحسن اول هذه الابيات

طال هذا الهم فاكتنعا وامر النوم فامتنعا

— الوضع. 12 F, G — وبعد هذا ما انشده ابو العباس' قال ابو العباس وقوله هذا اوان الخ G merely وقال. — 13 omitted in G. — 15 G الداوىّ. — F يقال. — G, *h* خُرُوجٌ. — 16 F عمياء; *h* غمّاء وشدّة; G وشديدة after which G adds واصل الاروع الذى له رَوْعَةٌ فى اَىِّ باب كان. — 17 G لها. — *h* وقال. — Read خَيَالًا for خَيْلَها. Nöld. — 18 G var. and *h* الدَوّ بالليل. — 19 G, *h* يُسْمَعُ and دَوِيٌّ (G دَوِّىٌ). — F تنفسخ. — 20 G, *h* om. أنَّ. G ذاك, *h* هذا. — G قال ابو العباس اما قوله. — G ويروا.

Page ٢١٩, 1 G وفى قوله (*sic*). — 2 G om. منه. — G لنفسه مثلا. — G om. الذبيانى. — To بين *h* var. خلف. — 4 Gl. on اقيش in G (*sic*) قبيلة من الحى. — F, G, سن. — 5 F, G, *h* om. الحدّة. — G فما corr. into فمما, *h* فمن ما. — *h* على تمام. — *h* غَلَابُ and adds اجتهدَتْ عليها 7 G — وكما قال 6 F — المذكيات اللواتى لهُنَّ اسنان with var. اجتهدا. — After the verse G adds وحكى ابو جعفر عن عايذ بن مُطَرِّف عن ابى عُبَيدة ان جَرْىَ المُذَكّيات غِلاءٌ اى كما يُغلا بالسهام فى النضال. — 8 G مَضَغ and om.

لينظر ايها اصلب but adds لتَنظُر ايها اَصْلَبُ after مصغته. — G, *h* om. فى. — 10 *h* يُعْجم. — 11 *h* عجمه عاجها اعاجمته تقول; G عاجمتُ. — 12 *h* om. كما. — 13 After the verse G adds — .قال ابو جعفر عاجَمتُ العُودَ تَناولتُه باطْرافِ الاسنانِ لأتعرّفَ صلابتَه من خَوَره 15 G كلبا من قوم F — .بن عفان 16 *h* adds .دون السفرِ لبُعْدِ السقَرِ يَراها — .كلبا من قوم F — 18 G فامَّكُم (معا), *h* فتَمّكُمُ. — *h* الوالدين. — F كثيرِ. — 19 G has بما by corr. — *h* دعا. — G om. بها. — G فعُثِر, *h* فعَثَر. — 20 Nöldeke proposed فأُحْسِنَ أَدَبُهُ, but G, *h* have also فاحسن ادبه.

Page ٢٣٠, 1 G var. نَخلوا. — 2 G أيّامُهُ with اخلاقه as var. — 3, 4 „Es hätte die Lesart der Codd. (also F, G, *h*) beibehalten werden müssen, ‚zur Zeit wo‘ oder ‚so oft‘“. Nöld. — 4 *h* here وقايلة. — 7 om. in G, placed before 6 in F. — 9 „Vielleicht سُلّيم? Der Ḳâmûs führt unter den alt-arabischen Eigennamen vom Stamme سلم die Form سَلِيم nicht auf“. Fl. The ms. E gives the vowel *fetḥa*. Comp. El-Moshtabih, p. ٢٧٣. — 10 G, *h* مَن. — G قال ابو; *h* قال. — *h* om. له. — 13 F marg. قال ابو الحسن هكذا — .وابن (*sic*) العباس ان اعمرا والذى عندى ان اعمرا عنى به عمر بن الخطاب رضه 14 *h* ضنّ تعثّر (*sic*) with var. تَخْطُرُ. — 15 G أنّحا. — F فاحت with var. باحت. — 17 For ضنّ F seems to have had another reading, as it gives ضن as var. on marg. — G حَفص (*sic*). — 19 G var. ناجية; *h* جاثية. — 20 G من مَرّانِ. *h* مصعدة with مجتنبا as var.

Page ٢٣١, 1 *h* وبلغنى for ويروى. — After شيئا G adds on marg. ويرْدون سهامَه, يَرْمُونَ بها, *h* adds ويرمونه بسهامه. — 2 G رَمْيَ (*sic*). — G لمَكْبُولُ with var. مَعْدُولُ and مخبول glossed اى مردود. — G صَرِيحَ. — 3 G واصل. — G الشاجِر. — G يَخْتبطه and ولا. — G يَضرِبُه. — 4 G ورقه, *h* الورق with var. ورقها. — *h* يُطْلَب. — 5 G, *h* ولا رَحِمٍ. — G مانعًا with var. مُعْدما and مُعْدِمٍ, *h* معدم. — 7—9 om. F, *h*. — 9 G يقال. — *h* om. له. — F om. فيها. — 10 G قال فقال, *h* قال قلت. — 11 G قال. — F قال ان; *h* قال. — G adds لأحد after تستخذى. — 12 G, *h* have in the text والينمة بَقلةٌ من احرار البَقل وذ دوره; F om. — 13 G اى for يقول. — *h* يقال ازرى. — 14 G om. به after وازرى. — *h* وانا ازرى. — G لأعيبُ. — F on marg. قال ابو الحسن زريت عليه ازرى زريا وزراية اذا عبت عليه — .السرعة والنجاء G. اى لطلبى النجا 15 *h* — .وازريت به ازرى ازراء اذا قصرت به (الهامش) *h* قال. — G adds فى ذلك. — 17 G رَمْى and لمَعْدُولُ اى مَكْبُولُ. — G here والصريح. — 18 G adds والصَّرِيخُ المُغيث. — *h* om. قال and has حدثنى. — 19 F, G أقْوامًا. — 20 G رسوله — .ثم اقبل على الناس فقال انى G

Page ٢٢٢, 1 F, G فَجْتمع, G with var. فَجمع. — 2 G والملايكة. — 3 G لكى بالعرب. — 4 G, *h* om. الصديق. — *h* فقالوا with var. فقلنا. — G فتَخَطَّفنى. — 5 G واثنى عليه. — 9 After زاهق G adds ولكم الوَيْلُ مما تصفون. — G فبيّنةً. — 10 For لو افردت *h* has معين . . . . لو منعوني (l. 11). — G حتى ابْلُغَ. *h* om. بنفسى. — G مُقْبِلًا. — 11 G om. عليهم. — F, G add قال after معين. — 12 G للحق فى الله. — G adds له between lines after انعمت. — G فبيّنة. — 13 For تُقْلَبَ الهَمْزَةُ and قَلَبْتُها read تَقْلِبَ الهمزة and قَلَبْتِها. Fl. I see no reason for altering the text; the subject of قلبتُها is ضمّةٌ. G has also تُقْلَبَ and قَلَبْتِها (d. G.). — 14 F تأوله. — 15 G om. قد. — After فيها G adds على ما جرا. — 16 G, *h* ثمنه. — *h* قبل with اخذ as var. — G, *h* وقال. G om. الشعر. — 19 G لانهم ليس له عقال with var. لهم, *h* and marg. G لانه ليس له عليهم.

Page ٢٢٣, 1 G نودى. — 3 Marg. G رُكِن. — 4 Marg. G واَثْناء طيء. — G بنى ذُبيان. — 5 G المُوقّقة glossed التى فى قوايمها خطوط سود; marg. المُرَقّقة. — 6 F, *h* om., but see below. — 7 F, G, *h* حاضرًا. — G لَبْقتى, *h* لبقة. — G مُلْكى with var. دين. — 8 *h* ايُورثُها بَدْر. Marg. G حسب ان له ولدا يسمى بدرا. — *h* لعمر الله. — 9, 10 G om. — 11 F, *h* have no note. — 12 G om. هو. — „For البَعيرُ read البَقيرُ or البَقَرُ". Fl. F has العنيز, *h* العنز, which latter reading is also good (d. G.). Here F adds in the text, *h* on the margin قال ابو الحسن المرققة الحمر قيل فيه قولان احدهما ان المرققة المطلية بالزفت وهو القطران يعنى الابل وهذا اشبه بكلام العرب ومعناه والآخر * ان يكون اراد بالمرققة الرقاق (F om.). (*h* صح) — 13 *h* om. بن سنان بن خلد. — *h* om. اموال. — 14 F adds هذا شعر صدر فى جميعا after منقر. — 15 G, *h* مَن. G var. آلا مُبلغ. — F has on marg. واجتمع صدر مرتد والعياذ بالله فى الكفر وزوال الايمان برحمته فى حط الى حباسى — 17 F G فاجتمع. — F, G, *h* (F تكون) والظاهر لا يكون. — 18 G يعنيه with var. يعنى به. — G مَرَرتَ (orig. تُ), *h* يقول مررتُ. Read مررتَ — 19 فتَحْتَجَ. So E, with معا; but the Indicative is wrong. G فيحتجَ, F, *h* فيحتج. — 20 G فنحو. — *h* om. الى.

Page ٢٢٤, 1 For يُنْكَر (E, G) Fleischer reads يَنْكَرُ, the subject being الذى يُخاطبُه, „der Angeredete aber ist nicht mit sich selbst unbekannt". He suggests that the words فلا يَنْكَرُ نَفْسَه would stand better after بهذه الحذف in the previous line (p. ٢٢٣, l. 20). If we take المخاطِب „the speaker" as the subject of ينكر, the text seems not to want any correction (d. G.). — G يُحدّثه عن with var. يحدّث. — G فيُحتاجُ (orig. فيَحْ). — 2 *h* فقوله. — G مُنتَصِبُ, *h* ينتصب. — G لتَبيّن. — G adds معه before كما. — 3 G

يريد. — G, *h* فد يقع, G with marg. كان. — 4 F, *h* om. بنى. — *h* om. معه. — 5 F, G, *h* للضَيْف. — F ونحن معاشر الصعاليك with var. ونحن الصعاليك. — G المُروّة. — 8 G, *h* om. هذا, *h* adding it as var. — F, G, *h* om. فانهم. — 10 G om. مستحسنة. — G للتَمْثيل with var. للتمثل and marg. يَحْتاجُ اليها المُتَمثّلُ. *h* adds بها. — 11 G ويُسْتعانُ with ويستعر as var. — G merely ابن مُعَدّل, F ابن المعدل, *h* ابن المعدّل. — 12 G اهْلاكَ نفسى with var. اذْلالَ نفس. — G marg. var. تُكْرَمَا. — 13 G always يحيى. — 15 F وقال لنا المازنى — F وهو ابو المغيرة الخ G om. ;مغيرة *h* ;اخو المغيرة الملوى. — 17 *h* يُعِينُ with var. (3 mss. معين (صح. — 18 *h* نداه. — 19 G لم يكن with var. يَمِ and يَلْقَ. — G ابن المَدْرِماتُ.

Page ٢٢٥, 4 F, G, *h* عُقَدتْ. G بالتَمايم with var. بالمااثم. — 5 G وهو, *h* القسم ابو العتاهية. — 6 G بتجنّدك and جَنْدك. — 8 *h* adds الوراق from another copy. — 9 *h* ندكر with تذكر written over it. G وُدّه. G هذا لعَمْرك with var. مُحال, *h* هذا لعمرى فى الفعال with var. المقال and (from 3 copies) محال فى القياس. — After 10 G adds on marg.

فى كل يوم يبتديك بنعمة منه وانت لِشُكرِ ذاك مُضيعُ

— 16 Marg. G يقول من حلمى واحتمالى عنه كانى اساتُ اليه واحسنَ الى. — 18 *h* om. له. — *h* وغيرهم. — 19 G وهم يشتمونك (وهم added between lines). — G قلتُ فيهم الّا (فيهم added between lines). — G, *h* فاياهم. — F, *h* om. ابو بكر; G om. الصديق. — 20 G, *h* قَبْرك. — F, *h* يدخل والله. — 21 G يَظْلِمُنى. — After فارحمه G adds (*h* after l. 20): ويروى (ورُوِى G as often) عن بعض الصالحين * انه قال (*h* om.) لا يَكْبُرَنّ عليك ظُلْمُ مَن ظَلَمك فانّما سَعَى فى نَفْعِك وضَرّه (ضره ونفعك *h*) — G وقال رجل من الشعبى فقال له but marg. var. وقال رجل للشَعبى كلامًا اَقْذَعَ له فيه فقال الشَعْبى. To فيه F var. عليه. — *h* om. له after فقال.

Page ٢٢٦, 2 G فقال. — 4 *h* بغلة. — 5 G, *h* om. لى. — 6 G ابنُ (so often). *h* مثل هذا. — *h* om. له. — 7 *h* بك. Marg. G اى بك كذى وبابيك كذى. *h* اشتمهما. — *h* om. لى. — 8 G فانك ان. — F آتيناك. — G om. قال. — 9 *h* om. عنه. F, G, *h* merely وما. — G, *h* وجه الارض. — *h* om. الوراق. — 12 *h* دَرّك. — 13 G ونسيتَ. — After the verse G, *h* add قال ابو العباس * (*h* om.) اخذ هذا المَعنى من خبر عُمرَ بن عبد العزيز حيث قال للقسم بن مُحمد بن ابى بكر ومحمد بن كعب القُرَظى عظانى فقال (قال *h*) محمد (بن كعب *h* adds) استيقن انك اوّلُ خليفة يموت (تموت *h*) وقال القسم

(بن محمد بن ابى بكر h adds) ابونا آدم أُخْرِجَ من الجَنّة * الى الدنيا (h om.) بِذَنْب واحد — 14 To الحكمى G var. ابو نُواس. — 16 h الا with var. (3 copies) كيد. — 18 G المَنى. 18 and 19 are transposed in G. — 19 G نَقمٌ (sic). G فألقاها with var. فألغاها. — 20 G om. لذى اليمينين الخ.

Page ٣٢٧, 1 h جالسا مستقبلي. F مستثقلا. G om. 1 and 2. — 4 h ولا. F transposes 4 and 5. — 6 added afterwards in G. — 8 G, h منه, G with var. فيه. — 9 G, h والهَمّ, h with var. والحزن. — 10 G, h وانشدنى. — h المفردة. — h بنفسها. — 12 F قول ابن وهيب, h قول ابن وهب, G قول وُهَيْب. — 13 F, h كانما. — 15 F, G يُخاطبه. — 19 h ولله. — G والبطالة with marg. وقال بنصب البا مصدر البطل.

Page ٣٢٨, 4 h الغد. — 5 h المعدل. — 8 G فكونوا. — 9 h om. ايضا. — 10 G مُصيعْ and so l. 11 مُجوعْ, l. 12 يَسْتطيعْ. — 11 G, h إنْ. — 13 h om. الحكمى. — 14 To شامتا G var. حاسدا. — 15 F, G, h فالّق. — 16 G om. ايضا. — G تَقْدمةً (معا), h تَقْدمَةً. h جاءتك. — 20 F, G, h حتى اقوم.

Page ٣٢٩, 1 G, h ولم أَظْلمْ, G with أعدلْ on marg. — F, h تَعَصّب. — h بُهِتَ, F همت (sic). — 2 الدّنْيا. So E, with all the vowels. „الدُّنْيا? Gauharî und Fîrûzâbâdî haben ein دنْيا bloss in undeterminirter Form in den Redensarten هو ابنُ عَمّى او ابنُ خالى او ابن عمّتى او ابن خالتى او ابن اخى او ابن أُخْتى دنْيًا neben دِنْيَةً und دُنْيَا, als Acc. von einem sonst nicht vorkommenden Masculinum دِنْيٌ, wovon also ein الدّنْيا gar nicht gebildet werden könnte, ausser im Reime, wenn es, jenen Angaben entgegen, mit dem Artikel verbunden würde“. Fl. G has الدُّنْيا with gl. الاقرب. — 3 F الروح (sic). — 4 h بنى with بنو written over it. — G والأَحْباءُ with gl. الأَحْباءُ قرابين المُلوك and var. الأَحْبَاءُ. — 5 G ثَبّتُوا with marg. ثبتُ, h ثَبّتُ. — h وان. — 7 G قاتلة with var. حاربة. — 9 G om. ايضا. — 10 G var. حاسد. — 11 After this verse G adds on margin

هَبُوا شِعرَه إنْ ماتَ ماتَ فاينَ ما تضَمّنَهُ الراوون والخَطُّ حابلُهْ

— 12 h var. الروايات. — 13 h ربّه for اهله. — 16 „Oder auch وغايةً, mit واوِ المَعيّة“. Fl. The mss. B and G have وغايةٌ, but I see that E has both *tanwîns*, the one written over the other. — 18 G var. عزّ تَقْدهُ. — 19 om. in F, G, h.

Page ٣٣٠, 1 G om. ايضا. — 5 h فسيُغْنى with سوف يغنى as var. — 6 G om. ايضا. — 9 To اخى h var. على. h بملء with var. بدمع. — h البكاءُ التى. — 10 G كفى (sic). — h دفنك with var. قبرك. — 11 G, h فانت. — 12 G, h أشعاره. —

F المشهور. — 13 G من أقرب. — G وقوله. — *h* om. انما. — 14 After المؤيد G adds الحاضر. — G, *h* om. الملك. — F ذلك اليوم. — 17 G الاسكندر. — G من كان. — *h* حركنا الملك. — 18 G om. بن القاسم and adds ايضا. — 19 G var. اقصروا.

Page ٢٣١, 2 Write بعده. — 8 G فاصبح. — 9 *h* فيه ماخوذ. — G مرءاتك. — 10 G, *h* om. لابنه. F, G, *h* om. يا بني. — G للعاقل, *h* للرجل with var. للعاقل. — *h* بيحلى. — 11 G om. فيه. — G transp. the 2d and 3d. — G om. فيه after يحاسب, and after يكسب has فيها with فيه over it. — 12 F ولذته, G, *h* لذاتها and add في غير محرم. — 13 G الدنيا معبرا. — *h* اجعلوا, تجوزوا and تعمروها. — 14 G فماخوذ. — 15 F, G قال لي. — G om. يا عبد الله. — *h* فقد مرجت. — 16 G واختلط الناس فصاروا هكذى. — *h* قال. — 17 Gl. in G مثل دوبية. — *h* om. اما الحثالة. — 18 G ردىء. — *h* ضربه. — After مذهب G adds وهو مثل. — 20 G حديث. — 21 G منادى. — G adds لله before ثم.

Page ٢٣٢, 2 F om. بن ابى طالب. — Here E has والفاخر, only with *damma*. G والفخر orig. والفاخر and var. (معا) والفخر. F فانما, G انما. — 5 F, G فانصرفت. — 7 F, G عيب. — 8 Write فخذ. — G adds منه after المعنى. — G, *h* فاختصره وجمعه. — G om. فقال. — 9 *h* الكبائر with var. العجائب. — *h* يشقق. — 10 *h* ظريفا. G وهكذى. — 11 G ماخذا with var. ما اخذ. — 12 G قول without من. — 14 G فاذا. — 15 G om. لكان الحج. — F adds حسنا. — 17 G adds قد before نظر. — 18 *h* ابلغا. — 19 G var. فتحتم, *h* قضاء with var. بحتم. — *h* لازب with var. واجب. — 20 *h* بشير. *h* بعيب على. — G om. انشدنيه الرياشي; F adds عنه.

Page ٢٣٣, 3 G, *h* بديئهم. — 4 For أكثر Fleischer conjectures أكبر. All mss. have اكثر. — 5 G وانشد. — 7 *h* شغل. — 8 *h* بشير and adds يرثي نفسه. — 10 G يوم اتى. G الموت with var. الموت. — 11 G له. — 12 G قبل. — 13 *h* البشيرى. — G او لذة او حبور. — 14 G يرحمنى. — 16 G وقال ابو العباس قال محمد بن يسير. — 21 *h* كنت حيا. — 22 G من ذى. — *h* بشير. — 23 G om. ابو نواس.

Page ٢٣٤, 3 G فما. — G ولا. — *h* بذنبك. F منه اشقى. — 7 G ومثل. — G om. ايضا. — 10 G adds قوله. — 11 G وترءاا (*sic*), F وتراءى. — 12 F مثنى مقاصبه. — 13 G تتعايا with مد under the 1th ا, gl. تتعمد وتقصد. — *h* غدوته. — 15 G مكرمة. — *h* بربى. — 16 G مختار. — 17 G قالوا وعابوا قوله, *h* وقد عابوا قوله فيها. — 19 *h*

وهذا. — G يُستَهْجَنُ. — *h* اليه غيره. G ولا يكون يُضاف with ولا يضاف as var. — 20 F عن الاحتيال. — *h* om. عسر. — F om. غيم.

Page ٢٣٥, 1 *h* om. تقول قد. — G الرجلُ. — 3 G om. بن ثابت. — G يُرام. — 6 G, *h* om. هذا. — 8 G واسجدى without قال. — 9 *h* المتقدم. — 12 G فَاَجْوَدُ with marg. var. باَجود. — G وقال. — 13 *h* وَعلّة. — G, *h* خالد, G with var. جَلْد. — 14 F بالقُمّىّ وقُمّ *h* — . 19 G الاسعرى without any point. — *h* — 18 G البَهْرَاوى with var. نَهْرَوانى. — 15 G المُضَرِيّة من اصحابه. — *h* om. لاصحابه. — *h* يمنى ومضرى. — باصحابه بلد نسب اليه.

Page ٢٣٦, 2 G عيسى وموسى with عيسى بن موسى as var. — *h* النُضَار المُكَل. Marg. G لشق الصفوف — 3 *h* يقال بير مَكُول اذا اُجِمَّتْ ليجتمع ماؤها والمُكْلة ذلك الماء. — *h* وسل السيوف. — *h* التراب. G وضربُ. *h* القلَل. — 5 *h* شُبَا. — 8 G تُحَاذِر with var. تَحَاذَرُ glossed تسقط. — 10 *h* يشتهى. — 12 G المُخِبّ with var. المُحِبّ. — *h* العَاجِل. — 14 *h* فحدثوها and زعم. — 15 F اكثر. — *h* حدثنى. G, *h* om. بعض and have اصحابُنا. — 16 *h* قايليه and G يذكر سيبَوَيْه قايلَيْه ولكنْ قال الاصمعىّ. — 17 *h* احد for فيقول المُجِيبُ بَلى G. ننهض. — *h* نا and الآخر. — 18 *h* om. للآخَرِ. — G كل واحد. — G فَانْهَضْ with var. فانهَضْ. — G شر with var. شَرًّا.

Page ٢٣٧, 1 G adds ولانت. — *h* الجاحظ ابو عثمان. — 2 G اَدَمْتُ with marg. اَدْمَنْتُ. *h* الفكرة. — After لسانى G adds سَمِعْتُ المازنىّ يقول قال الاخفش ما من شُجاعٍ الا وهو قليل العَقْل قال قلتُ الا على بن ابى طالبٍ وكان المازنى مُحبًّا لعلىّ. — 5 G adds الكلام after لتكثر. — G, *h* لِما. — 6 For يُورِثُ the ms. E has يُوَرِّثُ. — 7 F, G, *h* وانما. — *h* تَمَرَّن. — 8 G حَرِن. — G التى اذا. — 9 F, G, *h* فى نزعتم, *h* prefixing قوله. — 10 G om. ظهور. — G فقد قال. — F, G and var. *h* للعاقل, *h* in text للرجل. — G المَشْىُ والاَكْلُ. — 11 G repeats يُواصل before بين. — 12 G ليصيق with var. لِيَفْتق. — Fleischer would read قال الأوَّلُ المَشْىُ. The ms. E has الاول. G has the words (*sic*) قال الاول on the marg. (الأوّل means „the ancient" [philosopher or poet] d. G.). — F, *h* اذا. — 13 G تجدّه. — 16 G om. the 2d half. F, *h* حواجم. — 17 F, G, *h* هذا. — F المعيب. — F and var. *h* الذّ. — 19 *h* داللّمَا. G, *h* لِهَوًى. — 20 F كنصح, G كَلَوْنٍ, *h* بلَون with var. كنصح.

Page ٢٣٨, 1 G ضافية (*sic*). — *h* العجاج with var. الغبار. — 3 *h* اول. — G طريفٌ مليحٌ; *h* ظريف. — 5 F, G, *h* تساقَهُ. — G, *h* انها. — *h* مرة كذى ومرة كذى;

G كذى and وكذى. — 6 h تمشى, G العرضنى. — 7 G النيكذبى with gl. يقال كذب اذا — وقضب. — 9 h التجون. — F يستقيم. — 10 h والجدل and التجديل. — 11 G om. وقضب; h adds وقضبان. — h كفعل. — G تقول; h نقضبان. — 12 G om. الطائى. — 13 Gloss G — في رجل نكنى عنه. — G هذا. — 14 G om. خفيف الرمح بالطعن اى جاهل الرمح. 15 To على G var. الى. h الذقن. — 16 h امّلت. — G بن فعل with var. بن سنبل. — 17 F امل. — 18 h آمله. — h ادرجته. — 19 On marg. in G. — 20 G om. هذا, F, G, h om. هو الذى.

Page ٢٣٩, 1 Marg. G قال ابو الحسن فى هذا البيت كفر وامر بمحوه ولم يروه ومحا من كتابه وذكر ان من لم يمح وقرا واستحسنه كفر. — 3 G om. هذا هو الذى, h om. يحكم. — 5 F منه. — 7 h احسبه. — 7 G يتحكم لنيم and تدرى with var. هو الذى and تحكم. G ما هم وهو with var. وهم; h om. وهم. — 8 F يعرب كلامه. — G ويدرى and تدرى. G ما هم وهو with var. وهم. — 10 G, h وانشدنى. — h يقول. — 11 h واصاب القصد. — 15 G om. امية بن. — F, G, h om. حيث يقول. — 17 G om. بن على. — 20 h om. قال ابو العباس. — G, h om. عن ابى عمرو قال. — F, G انما.

Page ٢٤٠, 1 F تنظم عليه. — 2 F, G يجبز. — 3 F الابل التى. — G او البز, marg. بلا الف روى. — G om. بن على. — 4 F, G om. منهم, h has فذكر عددهم. — 6 h يبرى with var. يصح. G قال كسرى. — 6 G اى يقصله. — G, h رسول الله. — 7 G دعوا وروى (as often). h twice لا ان. — 9 F prefixes قال ابو العباس. — 12 G كرموا with as var. — 13 ورائى is glossed in G امامى. Marg. G يب المتكلم يحرك ويسكن ويحذف. — G نائى. — G var. عن. — 15 h وكان. — G var. والندى. — 17 G كانت with var. دانوا. — Fleischer thinks that the reading ترسل would be more poetical. So have indeed G and h. — 18 h ان رتقوا with var. ما. — 19 h لتنق.

Page ٢٤١, 1 G والضعف. — 2 h خلق. — 3 F, h تتمرق. — 4 F, h قال وكان. — h عباس. — 5 G الرؤس فى اخذ. — h ايام without فى. To المختلع marg. G the stupid note ابو احمد الموفق خلعه الناس من البيعة. — 7 F فواصله, — 9 G ولم. — 11 G بن ابى عباد بن. — h المنجاب. — h ولم. — G adds بن ابى عيينة. — 12 G om. وكان منهم. — h جعفر بن حبيب. — 13 G والمغيرة with var. بن. — G, h om. بن ابى صفرة. — 14 G adds يصف تغير الحال وانقلاب الزمان. — 19 h دجج and مشوية. — 21 For يلين G seems to have another reading, but it is torn. G بكم. — F مواريب.

Page ٢٤٢, 4 G عود with var. خوط. — 5 G الا نوافذ توالى بنصل with the other

as var. corr. and gl. يقال بوات السهم سويته وهيأته. — 6 To this verse G prefixes روى ع. — h كهدبة. — h القزّ with var. الخزّ. — 7 h وعقتم. — 8 h prefixes قال ابو العباس. — 9 G ما لى أراك تُدَنّى with var. رَأيتُك. — F منتكب. — 10 G نفحت. — 11 G يُحَيِّ with var. يَحِىٓ, h يُحسّن with var. (3 copies) يجىء. — 14 G اقدار. — 15 G انى. — G تمحق. — 16 F وله يقول.

Page ٢٤٣, 1 G, h الكُبرَى, G with var. الكُبرُ. — G var. فالموتُ. — 3 F, G, h على معه مَقرون. — h ذلك منه. — 4 Under خلد G has الكاتب. — h قصية. — h اسماعيل. G في ايام. h الحضرة. G وقال. — G, h om. في ذلك. — 5 G ضُحًى with var. مَعًا. — 7 G var. أنواع. — 10 F تطير له مثل. — G قوله به. — 11 h لا تدمن الغدر with لا تعدم العزل as var. from 3 copies. — 13 G الى القضاء with var. القفار. — 15 G ends with this verse; h adds here:

حتى اذا نلتها قشرت بها عداوةً لى كفعل مصطغن

— 17 F في الارض. — h منظره. — h بالرق. — 19 h om. بن عمرو. —

Page ٢٤٤, 3 To حنيف h gl. يعنى ابليس. — 4 شبيح gl. h يعنى الحايك. — من الآلة ايضا. gl. h سهام 6 — . السُفُن h — . من الات الحايك. gl. h سيوف 5 — . الغصن F — 7 ابن ماء gl. h يعنى الحوت. — 8 عقاب gl. h يعنى السفينة. — 9 F, h يحفران (h orig. يحقران). — h بحدوثى. — 10 h علاوته. — 12—13 h has the words وكان .... الشعر after اكثرها. — F om. لا. — 15 h لبشر. — h زيد. — 21 h om. في هذا المعنى.

Page ٢٤٥, 2 h وقد كان. — h عمرو. — 6 F افطم for فانك. — h خيرة. — 7 The 1th half is in h اقلّوا علىّ اللوم فيه فانه with the other as var. — 10 F, h وفى السرّ. — 13 h تبياجاته (*sic*). — 14 F دجاجة. — 15 G resumes here with قال ووَلَد. — F ذكرتها. — 16 F and G have كانٍ. G يَنسُبُ (معا); h كانت يتشبّب بها. — F, G, h ومن — 17 G باد.

Page ٢٤٦, 2 h فانت الأذن. — Marg. G العَدْوُ. — 5 G من الانشاد. — 7 h خبيئة. = 8 h حظى with var. امرى. — 9 G واريك. F ترجمه, G تُزجيه, h تُرجئه. — 10 G يدى. — 15 F منفتح. — F, G, h غَوْر and F, h أنجاد. — 17 G أيا ذى. — 18 F, h ان لا. — 19 G أنى. — 20 G من الوَهْم وَهْمًا, with the other as var.

Page ٢٤٧, 2 G var. لكن اليوم. — 3 G العسيرا with var. العَشيرا. — 5 F عزرك. — 6 G تُقدّم جُفّالَة. — h الاخيرا. — 7 G تُرَ. — 8 h فَقَدّم. — 10 F, G الهوى والمدى;

*h* الصب with var. (صح) المَدّا. — F, *h* الصَّبَا. — 12 G فيل لى with لكى under it. — 13 F and var. G انْبَعثت, G in text ابتغَمْت, *h* انتعشن. — G, *h* وحَرْبِ. — 16 *h* فى الفلاة. — 20 G وتوعّده. — 21 G transposes this and the next verse.

Page ٣٤٨, 1 *h* أَنْ. — 3 G فاذا. G ارتحَلْتُ. — F تلالى. — 5 G always داود. — *h* بيد من added from another copy. — 9 F, G, *h* عمرو. — 12 F prefixes قال ابو العباس. — G, *h* طويلة. — 13 *h* لبه. — 14 G نُيل. — 15 G أَن رَأبَ (معا). *h* امر for دهر. — 17 *h* مُدّالدهر (*sic*). — 18 G مُنبَة. — F بيروا. — G مُوجَلا. — 20 G نابه, *h* نابه.

Page ٣٤٩, 1 G, *h* ويَقْرِيهم. G خُوجّ, *h* خُوجّ. — 2 G القصيدة with var. القصة. — 5 G فقلت. — G, *h* فقى, G with var. قرى. — 6 G var. فقَوْلى. — F, G يَعْدَمُ, G with var. تَعْدَم. G in text الرأى (معا), on marg. ويبروا الرأى المُحصَّبا. — 7 G يَحمل. — 8 Fleischer: „Nach Mufaṣṣal S. ١١٧, Z. 17, regiert خال als verbum cordis immer zwei مفعول oder, wenn es im Passivum steht, einen مفعول; man könnte daher meinen, es müsse يُخالُ gelesen werden statt تخال, wie Hamâsah S. ١١٥ letzter Vers: ونسو تُكم . . . . يُخَلْنَ اماءا. Es lässt sich indessen zur Rechtfertigung von تَخال annehmen, das ب in بصو sei das باء التجريد (Mehren, Rhetorik der Araber S. 112, Z. 7 ff.): ‚in dessen glänzender Gestalt man einen strahlenden Stern vermuthen könnte‘, dem Sinne nach soviel als تَخال ضوء صورته شهاب“. All the mss. have تخال. — 10 G ومن. — 11 Marg. G الشراة الذين يقولون اشترينا الفنا لرضا الله. F, *h* بد. — 12 *h* فانا. — *h* البيض. — 13 *h* خان. — 14 G om. مثل. — G adds بن محمد بن ابى عُيَينة بن المُهلّب. — 15 G شيعتى with var. شيمتى. — 17 G مكانَ السماك and *h* var. مكان السماك وقد حلّقا. — 18 *h* وبطريقها. — *h* and var. G المُنتَقى, glossed in G المختار. — 19 F وبالمجد انطق with var. انطق فى المجد.

Page ٣٥٠, 1 G ذى. To لعل *h* var. لراق. — 2 Wright remarked „Here all the mss. have اعلى. marg. E alone indicating the variant اغلى; but in Abu 'l-Hasan's annotation, which is found in C alone, the reading is اغلى“. F, which has also the annotation of Abu 'l-Hasan, has here and below (l. 7) اعل, G فدعنى أُبلّ with the var. أَعَلَّ (معا) glossed اى البس مرة بعد مرة, *h* has أَعَلّ. — *h* تَخَلَّقا. — 11 After الحركة F adds فذا وصلت بانت الحركة. — 14 F وانتحالى القوافى, and so l. 15. Nöldeke: „Gerade bei الاعشى kenne ich noch mehrere Beispiele der Verkürzung des auslautenden ī. Z. B.

كفاك كَفٌّ لا تليق درهمًا   جودًا وأُخْرَى تُعْطِ بالسيف الدَّمَ

ليس تَخْفَى يسارتى كلَّ يومٍ   ولقد تُخْفِ شيمتى إعسارى

قَرْقَمَ قُمْمُ السوادِ بالشاهق

Diese drei Beispiele habe ich aus dem interessanten Buche كتاب الانصاف فى مسائل الخلاف بين النحويّين البصريّين والكوفيّين von Ibn Al'anbârî (cod. Lugd. 564, pag. 130), wo noch drei andere Beispiele von Ka'b b. Mâlik". — 19 F جز الخندق. Read جُزِ (d. G.).

Page ٢٥١, 11 F om. وهو كثير. *h* om. قال ابو العباس. — G om. ابى. — 12 G وبكثر عنده. — G, *h* om. ابن. — G om. وهى. — 13 G has سلمه الخير من بنى on marg. — G, *h* have قال before فبطانُ. G عنه. — 17 G, *h* المُخارق. — Gloss *h* قوله كان من اقعد الناس يعنى اقرب الناس الى جده الادبر الذى به يشتهر فى انتسابه واقلّهم عدةَ اجدادٍ بينه وبينه والعرب تسمّى من كان كذلك القُعدد بفتح الدال الاولى وضمها ويجعلونه ذما تارة ومدحا اخرى وقد نطقت به اشعارهم (كذا فى احد النسخ حاشية). — 18 G مع رسول corr. into من, *h* برسول. — F, G. *h* صار. — G فقال له قبيصةُ بيرسول. — 19 F, *h* om. له. — 20 G ولىٌّ with marg. وَلِىَ. — After سليمن *h* adds بن على. — 21 G om. عليه. — G وهو على. — 21 F, G add بن ابى عيينة.

Page ٢٥٢, 1 G بأَعْمامى وأخوالى. — G, *h* وبهم. — 3 *h* قرح. — 4, 5 are transposed in G. — 4 F قسو تساد, G كُسُوٌ with var. قَسْوٌ. — 5 G وأخُرُ. — At the end G, *h* add: (only G) سحابة صيف عن *h* ;تنقشّعُ بن قَبيصة * بن حَرب * يعنى محمد بن. — 7 G تنقشع with var. سحابة ثم تنقشع and on marg. اول البيت فذرها وان طالت علىّ فانها قريب تَقَشَّعُ. — 8 *h* كتمان الصدقة with الصبر وكتمان المصيبة as var. to الصبر. — G الجوع with var. الوَجَع. — 9 F, *h* عبد الله. — F, var. G and var. *h* وُسوم. — 12 G, *h* المواطن, G with المصايب as var. — 13 G om. الطائى. — G om. قوله. — 18 G مِنَ الذنب.

Page ٢٥٣, 1 F والصبر. — *h* var. (two copies) تلددى. — 4 F om. اخر. *h* om. كان بلال بن ابى بُرْدَة يدخل اليه خلد بن, G om. both. — 5 G واصْبِر. — 7 G ايضا. — 9 *h* فكان بعد ذلك خالد ياتى G. — تُحدّثنى G 8. — صَفْوان فيُحَدِّثُه فيلحن. — *h* om. خالد. — 10 *h* عن قريب. — 11 G om. به. — *h* om. ذلك. — 12 *h* وكان. — G فُدُيْس with var. أمَر. — 13 G الدَّفْعة but orig. with *damma*. — G om. مائة. — 14 *h* ولا يلاقى ما لاقى. — *h* اصابَهُمْ. — 15 G يضرِبُ عليهم والغارة يخاطب القبيلة.

ذلك مثلا لها كما with marg. مثلاً للغارة بيروا وضرب بالشؤبوب: h للغارة مثلا. — 16 F, G, h
كما قال. Marg. h فيما قول ابن هرمة

يا ليت لى بهم قوم اذا ركبوا    شنوا الاغارة ركبانا وفرسانا

Page ٢٥٤, 3 G adds

سقا اللهُ دارًا لى وارضا تركتها    الى جنب دارَىْ مَعْقل بن يسارِ

— 5 G عنه فيه. — 6 G om. from والشعر to end of l. 8. — 9 G الحسن البصرى. — G فاذا. — 10 G القول عليه. — F om. كان; h قال له او عليه; G كان له او عليه, after which is added ويقال بل لابن with marg. قال والبيتُ الذى انشده خالدٌ سليمانَ للفرزدق. — 11 G ثمن with ثم over it. — 12 F فيه. — G om. عنه. — 13 G مُفَرِّغ الحميرى. — with a point or small ح under ح, var. نصحتكم. — 14 F, G, h وكان احد. لطّحتكم G العُلَماء. — 15 h قال انك. — 16 G فقال للمُطّلب; h للمطّلب. — G بوديع with var. وديع. — 18 F and var. G بالسيف, F with السيف as var. — F, G, h om. عنه. F var. فاجلسه r. فاجلده. — F var. قال. — 19 G, h يفعل. — E has تُجَلّ. — F اذن. — 20 G فقال فقيل. — G شهادةً; h عند اياس بشهادة. — 21 G فقال فاتاه and om. the following فقال; h وقال يا.

Page ٢٥٥, 1 G أرضه. — 3 h om. الدراهم. G, h ليس. — G ادّعى. — G, h فلان جارى. — 4 After ابن شبرمة h adds فادعى عليه. — 5 G has ابو دلامة after جلس, not after قال. — 6 G منهم. — h بحثوا عنى فقيهم. — 7 h om.; G var. نَبَشوا بيرى. عرفت. — G من ذى. — G فقال له 8 — فَنَظَرَ فيما تستثير. G بارهم F. نبشت. — 9 G, h حقّك. — G وَرَحَ الى العشيّة. — G فارضاه منها (betw. lines) فغرمها له * من ماله; h adds القاضى after فغرمها. — 10 G, h ومعه رجل. — G ولكن زِدنى شُهودا with marg. note اقام الجمع مقام الواحد اى شاهدا. — 11 F فى شىء مرة. h om. قال. — Var. G فدخل. — 12 G له with var. به. — 14 G, h مُعارِضًا. F, h add لى. — 16 F يحدث. — G عَرفت, h عرف. — F, h وحدثنيه. — 17 G om. عنه. — 18 F, h فقال الرجل. — 19 After لروى G, h add ما فيه. G شرف قومه. — 20 G وسوّار عَمّ. — 21 G places والله after وقع, h after خطة. — G فاتاه.

Page ٢٥٦, 1 G يعضده. — 2 G يُربِث glossed يوخر, with var. يُرَبِّث (بالباء). — G قول المرأة. — 3 G om. له. — 4 G فقال عبيد الله. — 5 F, G, h حَدَثَ. — 6 G بذى, h كذا وكذا. — G وكذى; h وهكذا لو اديركما. — 7 G بانها لى, h انها لى. — G om. قد. G اُغْتَرّا (معا), h اعترا. — 8 G اتّبع. — G var. الشهادة. — 9 F, G بعض. —

10 F om. في امر. — After يصادف G var. adds احد. — F, G, *h* om. كانت, having وفي. — 14 G أَنْحَا. — F, G, *h* have not got فضربه. — *h* عنه. — F, G, *h* om. بشيءٍ. — G أَن رَجُلاً من. — 15 G adds اعرابيًّا after العنبر. — F, *h* om. في الارض, G has for it ناحية. — G, *h* add لنا after وهجينا. — 16 For the sake of greater clearness, I may mention that *d* and E read خطّةً ثلثةً ناحيةً. G وخطّ خَطّةً ناحيةً, *h* فخط خطا ناحية. — F يقسم, *h* تقسم. — *h* twice قال. — 17 G, *h* om. عنى. — G بينكم سواءٌ with اثلاثا added on marg. — 18 G adds انا between lines after أَخُذ. — G, *h* om. قال. — 19 E has أَنَّكَ, G أنكَ. — G بالدهناء. — F اذن. — F, G يَضُرُّني. — Marg. G معناه انك هجين ايضا والخالات انما تكون لابناء الحراير. — 20 *h* المرّى علقه.

Page ٢٥٧, 1 G وكان. — G حاجَةٌ. G فقال له. — *h* اذا. G adds لا بُدَّ after ان وكانت. — 2 F هشام بن الوليد بن المغيرة. — G وكان خالَ. — 3 *h* والى. — 5 G كُنْتَ ابنت. — G قد أُميتَ with var. مُيِّتَ. On marg. G has (partially erased) وكانت حفصة بنت عمران عند ابرهيم بن محمد بن طلحة قد امّتْ عنه الحسن. — 6 *h* twice على. — 7 G علي. — 8 Marg. G روى بلاها. — 9 *h* لو تركت with ان نزلت and سُلْمَى with حُسْمَى written above it. — 10, 11 G وبين بَثْنَةَ وكانت له صُحْبة. — 11 F وبين معمر اب. *h* وكان له. — 12 F adds قال ابو الحسن اى مثل انشاد الركبان, *h* يعنى الحداء; G gl. اى مثل ما ينشد الرّكب. — 14 G om. ما قلت. F, G, *h* قلتُ. — F, G, *h* قال. — 16 G om. بن معمر. — 17 F موثوق. — 19 G وكان with لكان under it. — *h* صَرْعَةً. — *h* قَوَاتِل with var. (صح) مقاتل. — Gloss in G خاطب ثم صير الخبر غايبا في بيت اخر. Another gloss اى اتاه من قبل ظهره فقتله. — 20 G وليس. — 21 G سِوَى العَدْل.

Page ٢٥٨, 1 G عليها|يقال صرعته صَرْعةً واحدةً (marg. اى مرةً) وفلان قبيح الصِّرْعة اى مرة واحدة وفلان قبيح الصرعة اى الهيئة التى يصرع عليها; *h* اى الهيئة كما يقال جلستُ وبركب. — G كما تقول. — 2 F, G, *h* الرّكبة والجلسة. — F om. وتقول هو, *h* ويقول هو. G, *h* om. عليها; عليها. — G والمِشْية with var. النيمة. — 3 G عادت. — G, *h* وهو الرُجُوع. — 5 G ناحيةً with gl. طرف. — G وبه. — 6 G له به and om. بذلك الموضع; *h* في ذلك. — 7 G والنواحل قبيل فيها; F adds also قبيل. — 8 F, G, *h* om. قد. — E, *h* have يُعَلُّ, G يُعَلُّ (معا). — 9 اقسط G var. أرْسال and gl. جمع قسْط فرق الخيل. — 10 *h* طلب الاوتار. — F وجوهها. *h* om. كان, having ويقل. — 11 G om. ان and has أَوّل. — 13 After the 1th halfverse *h* adds اراد قضية ابى موسى في الحكومة وقضاء ابى بردة على الكوفة وذلك ان الحجاج اراد ان يستقضى سعيد بن جبير فضجّ اهل الكوفة وقالوا ان هذى

الموضع لا يصلح الا لعربىّ فاستقضى ابا بردة وامره ان يشاور سعيدا وكان بلال الخ : marg. G اى كان ابو بردة اميرا وقاضيا وكذلك ابو موسى الاشعرى. — 14 F adds بن ابى بردة. — G, h اخفّ على قلبى. After فقضى له G adds وانما قال وانتَ يابن القاضيين قاضٍ بريد قضاء ابى موسى الخ .... سعيدا (the same as h added to l. 13). — 15 G, h فسدّد, G with var. فسدِّك and gl. لزم. — 16 F om. بن before البندار. — G بين. — 17 G فقال له. — 18 F فان لنا, G فانّ بى. — 19 h فى ولاية. — F, h om. درهم.

Page ٢٥٩, 1 G قال له. — h بذلك فانفذ بلال. — h فاتى. — 2 h بالكتاب الى عمر. — 3 G on marg. به after نغتمّ. G ثم سبكناه. — 4 G, h om. والسلام. — h اذا اتاك كتابى. G var. تَستعينَنى. After على G adds شىء من. — 5 G داهيةً اَريبًا لفتًا but لفتًا must be a clerical error for لقنًا as proves the gl. فهما. — 9 G يريد. — 10 h adds غيث. — 12, 13 F المغار. — 13 G وكذى. — 15 G هذا. — h ونَكْبَآءاتُها. — 16 F الريح. — h او بين الدبور والجنوب او بين الصبا والجنوب او بين الدبور والشمال. — 17 G تُناوِح اى. — 18 G ويَزعم. — 19 G om. الحميرى. — G انه. — 20 G اذًا with var. فتًّا.

Page ٣٦٠, 1 h اخذه. — G ويُقْنَع. — 3 G var. بابيا. — 8 h القوم with var. (3 copies) الخيم. — 9 h قُسّ. G أَزورُ امرءًا محْضًا نجيبًا with var. فتى and نجدا. — 10 G دنيمُ (*sic*). — To ابصرن h var. (2 copies) صادقين. — 11 G الأُسودُ الغُلْبُ with اسود الغاب as var. — 12 G فلا الخُرّق. — 13 G om. يقول. — G هو خيم; h اكذب with var. (3 copies) خيم. — F ومن درج. — G مَن حىّ ومات with var. ومن مات. For يريدون G has اى. — 14, 15 h om. فى هذا المعنى. — 15 h اى اقام وهى اكثر فى الاستعمال من اثوى يقال اثوى الخ; G اكثر من اثوا. — G وهو قليل and om. من تلك. F من ذلك. — 17 G نيّلة with var. ليلة. — 18 G وقسى موضع. — G om. بنى. — G om. فالكثبة. — h وهى. — 19 h الكُثُب والكثبان. F always الدهنى. — h om. بنى. — G, h add فيه after اسمع.

Page ٣٦١, 1 G om. the first five words. F om. المازنى. — 2 To جماعة h var. (2 copies) جمع. For كَرَوان h has كراون and l. 4 الكراون. — G has معروف مثل اخ واِخْوان ووَرَل ووِرْلان وبَرَق وبِرْقان وخَرَب وخِرْبان وليس. — 3 G has واِخْوان لانه فى الاصل اَخًا تَدُلّك على ذلك التثنية اذا قلتَ اَخَوانِ وقد استُعْمِل الكَرَوانُ مُفْرَدًا بحذفِ الزيادة تقول. On marg. G has a gl. قال يقال للكَرَوان ايضا كَرى فكانه (*sic*) الكِرْوان جمع لذلك. — 4 E has الكِرْوان, but incorrectly. — 5 h كما تقول. — 6 Read كَرَى with G (or with E كَرًا) instead

of كرى. — Gl. G من يشبه بالنعم فانما يشبه بالجبن. — 8 G var. للمرأة. — 9 h يا ابنة — النصب صحيح بنزع حرف الخافض وهى عن G. — 13 Gl. in G فانما حوّل. — G القوم. G ابنت with var. بنت. — 15 h تجبن with var. تجيب. After this verse h adds:

قفوا تقادم عهدهن عن البلا غلبتن فى عدد الشهور سنينا

— 16 G, h غدا. — 17 G فقال. — G, h add وترى before لرجل. — 18 G فدا. — G ومالى. — 19 After المخاطبة G adds on margin ثم وصف ان ذلك المال من الذى يفديك به. — G and orig. h الاسود. — 20 G om. الغب. h adds منه. — F, h يفتدى, G يفتدى بعضها منه. — 21 F انه فدى.

Page ٣٦٢, 2 F, G, h كان لم. — 3 G قوله. — G om. يعون. — 4 امثل is glossed in G افضل. Marg. ابتداء وخبره امثل. — G يهابونه. — 5 F adds ببيت. h قول الفرزدق فى على بن الحسين رضهما. — 6 G فلا. — 8 F, G, h واذا. — After this verse G adds:

ليث اذا سمع الليوث زئيره بصبصن ثم رمين بالابعار

— 9 h على فاعل. — 11 G بيات ذى; F ذلك. — After احدهما h adds قولهم. — 13 h om. ابدا. — 16 F, h prefix قال ابو العباس.

Page ٣٦٣, 2 Fleischer: „ريش lässt sich als خبر مبتدا محذوف fassen, vollständig: انّهم ريش الذنابى; einfacher aber wäre ريش als dritter von غير regierter Genitiv". G has also ريش. — 3 h من. — G انما; h فانه على. — G, h ابن. — G معما قبله. — 4 F, h الشىء الواحد. — 6 G اى لم. — 7 h نسا. — G اجله and om. the next 3 words. F om. the 2d الله. — F دنت. — 9 G الشهر. — G غير المحرم. F ويحللون. — 10 G اخر دفتر ابى على الغوكددى رحمه. — F, G كهيئته. G حين. — 11 Here G has on the margin بقوله. — 12 F, G عرب, G with أعرب as var. — h ويقال. — 13 G اشوب, h أشوب. — G om. فى before اختلاط. — G يصرّف فيقال. F ثقيل منه. — G var. فعل. — 15 G الزعانفة. — 16 h التحقوا with التصقوا over it. — G بمعظم, h and var. G بعظم. — 18 Fleischer: „mir scheint das handschriftliche الشرّ im Sinne von الباس, الحرب, richtig zu sein: ‚er durchbricht den Kampf', d. h. ذوى الشرّ. die Kämpfenden". I may add that the reading of al-Ǵauharī, according to the Leyden ms. and according to the Lisān al-arab, is يفرى البيد. h has the halfverse on marg., but the word الشدّ is written indistinctly; the last letter seems to be a ز. F, G, h have كانما in the text. — 19 F اجل ما اتقت منه الموالى h, بعض الرواة ان أحدّ ما G. وزعم h, ويزعم with var. أحدّ م انفت. — G قوله. — 20 After المنتاج G adds نبهان (sic) دمن.

Page ٣٦٤, 1 After قال G, *h* add انما. — G فانها with var. فانه. F بيهرب. — 2 G الان. — G آوْلْ. — 4 *h* بالعروق. — 5 G, *h* prefix another verse

يُطْفَنَ بفُحّالٍ (نعاجل *h*) كان ضَبَابَهُ بطون مَوَالى (الموالى *h*) يوم عيدٍ تَغدَّت

الحمراء ان الحربُ 10 G — .اصحابك 9 G — .خازِرَ 8 G — .يريد به 7 *h* — .وقال اخر ضربستهم with خفف over ان. — 11 *h* لامير المومنين على. — G يتحطاً (*sic*). — 13 G ممن ذى الذى يَعْذِرُنى. — 14 G om. ذلك; *h* هولاء. — F, G, *h* فيامرونني. — 15 *h* وهو الاجمُّ ايضا وهو الذى انعمَسْ with var. لاضربنكم. — 16 Marg. G ليضربنكم. وان أُمَّه, G وان امهم 20 F, *h* — .وتسقى *h* .بينهم with بينها as var — G. المزتوم السمن (*sic*) — F, G, *h* om. لهب. — 21 G, *h* وسنت. G om. قد. — G نبيقا. — *h* has الرجل after وكان.

Page ٣٦٥, 2 G, *h* البيها. — G, *h* تزويجها. — G فسبقتهم. — 3 G بنوا with var. بنى 5 G, *h* — .اسيد او الهاجيم G ,اسيدا والهاجيم 4 F — .وزعم *h* ,فزعم F — .بنت تميم. — *h* والقليب واسيد واذا. — 8 The common form would be مَلّأى (so B: F ملآى), but *a* has مَلاً and E the reading of the text. G om. the halfverse. — 9 G, *h* om. يوما. — 10 F, *h* om. لها. — *h* فى الصميم. — 11 G قال. — G om. بنى. — 12 To من G var. بن and om. بنى. — G فهو. — G فان النسب. — 13 G فهو. — G وانما. — 14 G om. بن تيمن. — 15 G قيذر. — G adds بن ابرهيم. *h* om. صلوات الله عليه. — F قضاعة. — 16 *h* وقال. — 18 After this line there is an insertion in G with لم at the beginning and الى at the end. which contains with a few variants the passage below p. ٣٨٧, 1-11, where the noteworthy variants will be given. — 19 *h* لا يدرى. — G سُبُل. — G, *h* ام لاياد.

Page ٣٦٦, 2 G قصر مُراد. Gl. in G اى ما اكثر اولادَهُ. — 3 G لعمرو. — G لَقَدْمَ by corr. — 4 Gl. in G زوجها قبل هذا اشرف من الثانى. — 5 *h* كفء. — 6 *h* فمذحج with var. فبنو مذحج. — After زيد G adds بن يشْجُب. — G, *h* عُرَيب. — 8 G قُصَى. — G مُنيَبه (*sic*). — 9 *h* غيلان. — F الاخرون, G قوم اخرون. — 10 F اخلاقهم, G اختلافهم. — Fleischer: „Da مَنَاكِح ein starres, eigentlich keiner Verbalrection mehr fähiges Nomen ist und doch hier قريشا als مفعول به darauf folgt, so ist wohl, nach Vorgang der Anm. c, مناكحهم im collectiven Sinne oder geradezu مُنَاكِحيهم zu lesen". G has فاكثر مناكحهم فى قريش. I take مَنَاكِح for a plural of مَنْكَح, used as n. a. (as Mostatraf II, ٢٥٨. 4 فانه قد كان لك منكح فى قومك ولى فى قومى مثل ذلك, and comp.

Dozy) as مَناهِبَه p. ٤٤٤, 3 of مَنْهَب, and so rightly construed with the accus. Comp. Wright's Grammar II, p. 61, 62. Another example is below p. ٩١٥, 5, 7 (d. G.). — F يزعمون. — 11 Nöldeke: „وثمودًا ist eine beglaubigte Lesart (cfr. Baidâwî oder einen andern Commentar zu Sura LIII, 52) und daher sicher beizubehalten". F, G, *h* وثمودَ. — After ابقى G, *h* add وقال مرةً اخرى وكان (ليس *h*) كُنّ من بقايا ثمود ما نَجا مع صالحٍ الا خيارُهم. — G om. بيوم, but has it after الطائى. G اىُّ يَومٍ أَقْدَمُ. — 12 G بلطايف and بالجبَلَيْن. — G كان. — 13 G بالجبلَيْن. — G كان. — G فقال له. — G اتّقى. — 14 Fleischer: „ich möchte lieber المخلّفة, als اسم النوع". G has also المخلّفة. — 18 G قيل. — 19 G وكان. — 20 *h* من اولاد.

Page ٣٩٧, 1 G, *h* السماء انت. — 2 F او كمال, G او لكمال, *h* او مال. — 3 G, *h* بنت. — 4 G om. لك. — G reads اصبحنا صَباحًا وما فى الارض عربىٌّ الا يَرْغَبُ الينا. — *h* 5 واصبحنا فقال وتُرهبه اليه تَرْغَبُ الا عربىٌّ الارض فى وليس مسا وامسينا ويرهبنا. — 7 G om. بها. — 8 G لم تَلِدْ. — 10 G الحرث ترثيه and om. the rest: *h* om. وهذا and the rest here, but adds it after l. 13 with this gloss to متعصبا: يعنى لليمن وعلى معدّ فرط تعصبه اخرج فى نسبه قبيلة تنسب فى اليمن الى معدّ. — 13 G نِزارُ. — 15 G, *h* كالوَطْب. *h* with var. (2 copies) كالزق. — 17 G om. على وجهه. — 18 G orig. لقدّمنا. — F, G, *h* مما. — 19 G فقول. — G كقول الله. — G المخلّفون.

Page ٣٩٨, 1 G دقول. — G كُفْءً لك and om. وكفؤك. After this *h* adds وكُفُوءك. — 8 F ويحدث, G وحدّث. — 9 F المهدى او الرشيد. — *h* قال. — 10 F باب وهذا, G هذا باب, *h* باب هذا. — G مكسور with ه between lines over ر. — 11 F prefixes ودليل على ان هذه الاسماء معارف امتناعها عن دخولها. — 12 Marg. G قال ابو العباس وحكى ان لصوصا اغاروا على ابل حى فستدقوها فركبت, الالف واللام فى اوائلها, and again الحى على اثرهم وهم يقولون دراكها من ابل دراكها فلما التقوا هم واللصوص وجدوا فى القتال انشا اللصوص يقولون تراكها من ابل تراكها. — *h* معدول به عن جهته. — 13 G الى فُعَلَ. — *h* معدولة. — 14 G تنصرف. — After ينصرف G adds فى المعرفة. — 16 F, *h* مع ما. — 17 G للمؤنّث. — G فالكسرة. — G فيها with فيما under it. — 18 G يكونان with var. يكون. — After مكسورا G has the words ما لا يَصحّ فيما يَصحّ but marked as spurious with الى . . . . لم. — F معناه. — 19 G المنازلة والمتاركة. — To على التانيث *h* var. على ذلك. — 20 G قال المُسَيب بن علس. — 21 G ولّجّ and الذُعْرِ.

Page ٣٩٩, 1 *h* ذ درت. — G om. الاخر وهو, *h* has خـ over هو, but no var. —

3 G ومن ذلك قوله. — 4 G حِذًا, *h* على both with var. (لدا) لدى. — 5 F اتركوها. — F, G الاخر. — F الاخر, G وقال العجاج نَظَارِ. — 6 G ما تكون; F, *h* تكون. — 8 F فلا. G يَهَمّ. — After this verse G, *h* add: وقال اخر

ما أُرَجّى بالعَيْش بعد نَدامى قد أَراهم سُقُوا بكاس حَلَاقِ

and G alone يقال همّنى الشى اذا اذابنى وسنام مَهموم اى مُذاب وقال العجّاج وانْهَمّ هامُومُ السَّديفِ الوارِى ويقال اهمّنى الشى اى طرح فى قلبى الهمّ والمثل هَمُّكَ ما اهمّك كما تقول عُدِلَ به — G شُغْلُكَ ما شَغَلَكَ. — 9 G يريد. — F لانها. — 10 G ثانى. — 11 *h* ذاك. — G — 14, 15 G om., *h* on marg. as var.; F, *h* om. الذبيانى. — 15 *h* حملنا. — 16 G يقول. — F om. the 2d لها. — G ولكن. — 20 F, G, *h* وقاطمة وحاذمة and G om. اذا جعلته نَعْتًا اجريته لانه نَكِرة واذا. *h* سميت به. *h* فاعل. — *h* يَجُرّونه (*sic*). Marg. G جعلته معرفة لم تُجْره. — G ذكرنا. F, *h* add لك.

Page ٢٧٠, 1 F الذى كان فيه فلم, G الذى كان. — G فعلى ذى. — 2 F آخر, *h* الاخر: G وقالوا. — 4 Nöldeke: „An der ersten Stelle ist شَرَاءِ zu schreiben, da ja ein فَعالِ gefordert wird. Die Bemerkung (not in F, G, *h*), welche constatirt, dass hier gar kein Frauenname passt, da im ersten Halbvers die Geliebte جَمْرة genannt ist, richtet sich nicht gegen eine Verderbniss der Handschriften, sondern gegen die falsche Ueberlieferung, welcher Mubarrad selbst gefolgt ist. Dieser sah hier eben ein فَعالِ". *h* has شَراءِ, G has the whole verse so:

تأبّدَ من أَطْلالِ جَمْرةَ مَأْسَلُ فقد أَقفرتْ منها شَراءِ فيَذْبلُ

— 6 G ولا يُرْذِل. — 7 G رَقاش and غَلابِ. G om. قد جاءت and adds يا فتى. — G وغلابٌ. — 8 G اذا سمّيتَ به مُذكّرًا. — F سميته. — G, *h* add at the end او بَدادِ. — 9 *h* عناق. — G, *h* واحتجّ. — 11 G جرى. — G اصبعَ and واثمدَ. — 14 G transp. جَعلُوها and طَرحوها. — 15 G om. انما. — 16 After املاك *h* adds بنى. — G مَلْكَ. F has twice مِلْكَ and مَلْكَ?). — G مَلَكه. — 17 G om. يكون. — To الاقرار *h* on marg. (وفى ملك فلان with the note الابرار لا يتوجه للاقرار هنا معنى واظنه مصحفا من الابرار وفى الحديث ابرار المقسم اى ان اليمين لا تحل محل البر الا بهذا الفعل (من بعض النسخ). — 18 After كالعناق *h* has اخر الجزء السادس من نسخة الحميدى. — 19 G عَنَى, *h* عنا. — 20 G, *h* الأَسْرِ, *h* with var. الاسار. — G بالعَقب وهذا. — *h* واما. — 21 *h* تُقْمِل.

Page ٢٧١, 2 G المَوالى with var. الولىّ. — G بكفى. — 3 G has ابنته after الانصارى. — 6 G تَبايعًا with var. تتابَعًا. — 7 G om. يردّ عليه. — 8 F, *h* and var. G

مقالَة, *h* with var. ملامة. — 9 *h* فان. — *h* قصت with var. مصت. — 11 G طَلبة. — 13 G بن صُقْر with var. منقر. — *h* القُلاَح here and l. 21. G om. بن حزن. — 15 G (*sic*) المُخْزِيات بَوالِبَ, *h* var. المخزيات. — 17 *h* تجاورت. — 19 G om. الشاعر. — 20 G اخى with var. ابى. — 21 *h* يزيد وهو ثان. — G om. فى هذه القصة.

Page ٢٧٢, 3 G تَرُدُّها with بَرَدْتَها as var. — 5 F مقابل. G الطَّلبت, marg. اراد طلبة بن قيس. — 6 G var. من السُّعْد. — 8 F, G, *h* غير for مثل. — G القصيدة. — 9 G فعْلاَ with var. بَعْلاَ. — 10 *h* يَذُبّ. — *h* always القرنبا. — 11 G قوله القرنبى هى دُوَيبّة. — G الخُنْفَساء, *h* الخنفسة. — *h* عن الخنفس. — 12 G دنفى (or perhaps دنقى), *h* يعبّر with var. (3 copies) يعنى. — 13 To تق G var. لَحَا. On marg. نون(?). — 14 *h* om. يقول. — 16 F, *h* يُودّ, G يُوُدّ. — 19 *h* بنا with var. بهم. — 20 G الخَيل.

Page ٢٧٣, 1 G خاتَّف. — *h* and var. G الى, *h* with var. (3 copies) على. — 2 F اتطلب. — 3 Gl. on دونه in G امامه, glossed فوق وتى. — *h* محلّ with var. (3 copies) مدان. — 4 G فقال الم. — *h* بنى دارم. — 5 G عمد الله and om. بن دارم. — 7 G وذكروا, *h* ويرُوا. — 8 To محظوظون G marg. قرا ع بالظ. — 9 G حذا. — 11 The text of G ends with جَبلة. — 12 F اعلى. — 13 After القشيرى *h* adds وهو اسير فى يده فادعى ذو الرقيبة انه اسره. — 16 F merely يقول المسيب بن علس. — 17 To القاتلين *h* var. الفاعلين. — 20 *h* om. بن دارم. — For ذكر هذا *h* نسبه. — 21 *h* فقال.

Page ٢٧٤, 1 *h* ورَحْلى with var. (2 copies) واحلى. — 7 *h* القوادم with var. (3 copies) المقادم. — 9 *h* لغيلان. — 16 *h* والصّفَ. — 17 *h* وبالجون. — 18 *h* اخزيت.

Page ٢٧٥, 1 *h* شقيقً تدما. — 2 *h* twice فاذا. — 3 To ترب *h* var. ظهر. — F من اللحم. — 4 F العظم صغارا. — 6 *h* تسميه. — 7 *h* وقد. — 12 *h* ذات الراس. — 13 To القوائم *h* var. (2 copies) القوادم. — 14 Read غليظَة, with *ḍamma*. — F حازم. — 15 *h* وقتلته. — *h* تولّى by corr. — 16 gloss *h* ويعنى ابا صالح قتل بعد ابن الزبير باشهر سنة ٧٣. — 17 *h* القوادم. — 19 F برود. — 20 *h* om. بن محمد.

Page ٢٧٦, 1 *h* وبالجون. — 2 After لجيم F adds بن قيس. — *h* om. بن على. — 3 F, *h* فقتله. — 4 F اخذه. — 5 *h* يقتلوا. — 8 The text of G begins with فان قيسًا. — F, G, *h* فصاروا. — 9 G اشبر. — After بعير G adds between lines دية الملوك. — G فقال له. — *h* ان لا. — After المائتين G adds شيأً. — 10 G, *h* فيَطمَع, G with var.

فيرغب. G, *h* om. فينا, but *h* adds في اسرنا after العرب. — 11 يَشْحَوْنَ. The vowel-points in the text are those of E. — Fleischer: „Ich finde شَحَا bloss als Intransitivum, theils wie أَشْحَى, von Menschen und Thieren gesagt, als absoluten Ausdruck des Mundöffnens, hiscere, wie bei Mutanabbî ed. Dieterici S. ٣٣٩, V. 18, theils vom Munde selbst: klaffen, aufstehen. Da hier فاه folgt, so ist vielleicht zu lesen يُشَحُّون, wenigstens deutet die 5. Form تَشَحَّى auf ein transitives شَحَّى hin". G has also يَشْحُون with var. يَشْحَوْنَ and this form is correct, though شَحَّى would be equally good. Comp. Lane s. v. and Yākut III, p. ٣٩٣, 5 (d. G.). G has the gloss اى العماس apparently for اى معبد. — 12 G وقال. — G om. وقومه بذلك. — 13 *h* الرحرحان. — *h* (*sic*) لا يسام with var. لاقيتم. — G أَوْجَرا with var. أَوْعَرا. — 15 G, *h* وأسلمتمُ القَلْحاءَ; F الفلحاء here and below (and والفلح). — 16 G ابنت. — 17 *h* يركب. — 18 G الحَبْرَة (معا). — 19 To بسعديّ G var. بعبديّ. — G حَبْرة. — 20 G فزعم; F قال ابو العباس وزعم ابو الحسن الاخفش ان سعيد بن مسعدة. — G حَبِر.

Page ٢٧٧, 1 *h* ذاك المعروف. — 4 G, *h* لجَنْبه. — G سَلْقَه سَلْقًا; *h* om. وسلقاه. — 5 *h* var. نكسه. — G الشعر شعر. — G om. الاول. F واما, *h* فاما; G om. اما قوله. — 6 *h* om. فانه. — 7 G, *h* في بني. — G om. بن مر. — F, G, *h* om. واحد. — 8 G, *h* om. قوم. — G om. بكر بن وائل. — 9 F, G om. عليهم; G var. واجعل لنا. — G وطأتك في النهاية وكان حماد بن سلمة يرويه وطدتك. *h* فالمعنى; note in *h*: ووَطْدَتك على مصدر والوطد الاثبات والغمز في الارض، وفي شمس العلوم وَطَدَ الشيءَ وطدا اذا اثبته وامسكه قال

وهم يطدون الارض لولاهم ارتمت بمن فوقها من ذى بيان واعاجما

على — 11 G وكانوا. — G, *h* النقل. *h* ;النَقْل altered into G 10 — .اى يمسكونها لكثرتهم انه للحاجة. — 12 F, G, *h* قتلوا for وأَدوا *h* ;.with our text as var ما انزله في قتل البنات انهم فعلوا هذه. — G روى بعضهم. — G, *h* رووا and om. بعضهم, but *h* with var. (2 copies) — G ذكر. — 13 After الاتاوة F, G, *h* add سنةً من السنين وكانت العرب تسمى الخراج الاتاوةَ. Then follows in F وهى الاربان كلمة فارسية, in G والأُرْبانَ with marg. ارْبان. To اتاوة *h* gl. ككتابة. — After اليهم G adds النعمان. — G ربّان. — 14 G احْديها. G marg. فيسمّون. — 16 G الوضائع قوم رُتّبوا في دار السلطان لا يبرحونها. — 15 G, *h* يُقيمون. رَهينةً فيكونون عنده. — 17 G واذهم. — 18 G كانوا باحذهم (*sic*). — G الاشاهبة *h* رَهْنا. — G ثم الخامسة. *h* دوسر. — Note e. After الدُّبيون insert: (*sic*). We should,

of course, read الـدِّيـن. The word واحـدة is probably, as Fleischer remarks, a mistake for مُـوَحَّـدة.

Page ٢٧٨, 2 G الدَّارى (*sic*). — G (*sic*) ابو الشمراخ with var. ابو المُشَمْرِخ, *h* ابو الشمرخ with var. (2 copies) يقول المشمرخ, and (one copy) ابن المشمرخ. — 3 G orig. اية. — 4 *h* فكانت. — 8 *h* and var. G لهم. — 9 *h* حامت. — 11 *h* تعمدها with var. (two copies) تعقدها. — *h* غيلانا. — 12 G فتاه القوم with var. فانابَ. — 13 G اختزنَ and أباهُنّ. — G, *h* المُشَمْرِخ. — 14 F om. ان; *h* الّا يولد. — G ابنتْ. G, *h* الّا وَأَدها. — After وأن *h* adds in the text وَأَنَّ مثل وَعَدَ. G يقول. — G, *h* عز ذكره * أَنْذَبَ اللهُ بما أنزل فى (only *h*) ذلك. — 15 *h* فقال. — G om. هذه. — G, *h* يَسْتَحيُون, F and var. *h* يناجدون. — 16 *h* بالرماح. — *h* ومنع عن الحريم. — After الذكران *h* adds: فاعتلت العرب لما نزلت هذه الاية بان قالت لم نقتلهن عجزا عن الكسب عليهن ولكن خفنا لفقرهن ان يتزوجن غير الأكفاء فهذه كناية واجماع فى العرب وذكرت الرواة الخ. النبى *h* — 17 *h* اينفعنى. — 18 G adds لى after نافتين, *h* after جَمَلًا. G فمضيتُ with ذلك اليوم after it between lines. — 19 *h* بفناء البيت. — *h* ناراهما. — G قال. — 20 *h* لتَخْرُجَا.

Page ٢٧٩, 1 G دن. — 2 G قلتُ اتبيعُنيها. — G, *h* om. قال before قلت. — F, G, *h* om. منك. — 3 After واياه *h* adds الى رحلى. F, G om. قال. — 4 Fleischer: „Mir scheint nur سُنَّة zulässig, als Subject von صارت“. E has both vowelpoints with معا, G has سُنَّة. As the personal or demonstrative pronoun in a nominal sentence (Wright, Grammar, II, 321), so the preceding verb may agree in gender with the predicate . e. g. Tabarī II, p. ١٤٠٦, 20 ولكنها كانت معاوى زلّةً, p. ١٧٣٥, 17 كانت لنا دولًا, III, ٩٨, 3 كانت الهزيمةَ (d. G.). — G, *h* om. على. — 5 G ماية وثمنون. — F, *h* قد. — G تَبْغِ. — 6 F بذلك. — F سئلت, G سَيلت orig. سُ, with var. سالت. — 7 *h* اهل اللغة والمعرفة. — G انها with var. انما. — 9 G om. للرجل. — G تتقل وتثبت, *h* اتبتْ وتَتَقَّل. — 10 After توفر *h* adds: وقال الله عز ذكره ولا يؤده حفظهما اى لا يثقل قال الكميت

علينا كلّتها مضاعفات      من المأذيّ لم يئد المتونا

النِهاء الغُدران واحدها نِهْى ومعناه ان الماء اذا صار فيه فله حاجز ينهى الماء عن الخروج المعروف انه قول قال قصيم with glosses to المأذيّ and النهى from the Ḳāmūs. — Gloss *h* الزباء. — 11 G مَشْيِها. Fleischer: „Mit مَشْيُها ist der تقدير des Satzes: ما للجمال مَشْيُها مَشْيًا وئيدا, was ist den Kamelen, dass ihr Gehen (ein Gehen) auf langsame Weise ist? Mit

مَشْيِهَا (als بدل الاشتمال von الجمال): was ist den Kamelen, (was ist) ihrem Gehen, dass es auf langsame Weise geschieht? Mit مَشْيَهَا muss man die Ellipse von أَعْنِي annehmen: Was ist den Kamelen, (ich meine) ihr Gehen, dass es u. s. w. Nach allen drei Lesarten nimmt وَئِيدًا die Stelle eines حال ein; s. Mufaṣṣal S. ٢٨, Z. 2 u. 3". — 12 F has the verse in the text. — 13 G ويقال. — G ناقتين لى. — G, *h* تاويل اضللت. — G قال الاخر. — 17 *h* om. قد. — G مد. — G واما قوله. — *h* نارا هما. — 18 G اى. — 19 *h* شفيت. — Gloss in G اى قُدّمت الاكرم فالاكرم من الابل الى الماء. — F الاوزار (*sic*). — 20 G غلم يَمنعوك; F, *h* om. الماء. — G وهو; *h* وهذا ماخوذ من. — 21 G, *h* عن الابل. — G حَدّه اى قصده.

Page ٢٨٠, 1 *h* اقبل سيل. G om. the first halfverse. G has here on marg. اخر دفتر ابى العباس. — 2 G وقال قوم. — G om. اى. — F, G, *h* om. هو ايضا — 3 G والسنة. — G قَطْرها. — G om. هو. — 4 G ببديه. — F امتناع. — G من الشى with var. من المشى. G وقوله. — G بكاظمة, *h* بكاظمة المربد. — *h* عيد with var. خيف. — G الى. — 5 G, *h* om. فانه. — 6 G شريفًا جَوادًا. — G يُضَرّر and l. 7 لَتُضرّر and ضَرّرها. — 7 E has غالِبُ, but Fleischer writes: „Ich läse lieber غالبَ als خبرُ كان: „wenn er (der Verkäufer der Kamele) Gâlib wäre". Das in كان liegende Pronomen bezieht sich auf das اسمُ كان, nicht auf das خبرُ كان; dieses müsste also hinzugedacht werden, was zwar möglich, aber hart ist; s. Beiḍâwî zu Sûr. 46 v. 19". I take كان to be here كان التامّة in the sense of being alive (d. G.). — 8 F العاصى. Fleischer: „Die Worte sollten so gestellt sein: وله فى حربه واستجارته بسعيد بن العاص بالمدينة حديث طويل نذكره بعد هذا الخ". The order is, however, the same in all the mss.; only E has واستجارتُهُ (*sic*). — 9 G ضمن مَن with ضمن under it. — 10 G om. الفرزدق. — G om. بن كلاب — G, *h* من شاء من. — F بن يوسف. — 13 *h* adds نسبها. — 11 G اسمها. — G وينسبها. — 14 *h* اهلها. — F واتيت; ابيك غالب واتته. — F, *h* فقال ما, G وقال ما. — 15 G فلا. — G, *h* على غيره. — *h* قالت. — 16 G, *h* om. بن زيد. — 18 G, *h* خُنَيْسًا. G واتخذ with var. واحتسب.

Page ٢٨١ 1 *h* شَنّ. — G اخُنَيس او حُبَيش. *h* فقال. — G om. مثل. — 2 *h* غاصب منهم. — G خنيس الى حبيش فوجّه به (*sic*) تلهم اليه. — 3 F طلع, *h* ضلع (as often ض for ظ). Gl. in G قصرَ وثقل عليه and again اى لم يقدر على اداء المكاتبة. — 4 F قال هاته. — 5 *h* وان. — *h* فسرى. — 6 G, *h* المائيين: marg. G اى تُعطى المائيين من الابل عظامه.

— 8 G om. له. — G فما. — G, *h* فقال بى. — G حُكْمِكَ (معا). — G نَاقَةً and has سوداء الحدقة دَوْماء. — 9—10 *h* العبد ناقة فرمى الحبل فى عنقها. — 10 G الناقة. F, G, *h* ثَمَنُها. without فى. F, G add قال. — 11 G الى الصحراء من البيوت but من البيوت between lines; *h* حتى انفذاها من المدينة الى الصحراء ثم صاح. — 14 G نُصب. F, G, *h* om. وذلك ان and *h* has حق. — 15 G, *h* الا وَجّه واحد. — G transp. وما رايت الخ and تقولك رايت عبد الله ومررت بعبد الله *h* adds: بعبد الله After 16 — .وما مررت الخ وجاءنى عبد الله فاذا كان الفعل الخ. — *h* الاستثناء. — 17 *h* om. كما and has قال الله عز ذكره. — G فنصبَ. — 19 For قال (so all the mss. with the exception of *h*) read قُلْتَ. Fl. — F واستثنى, *h* اى استثنى. — G تمثيل فيه. *h* الذى ذكرته. — 20 G om. منه. — G مُتْرجَم. — F ناقص, G, *h* ناقض.

Page ٢٨٣, 1 *h* اجود. — G وهو. *h* كقولك. — 2 G يُفْرَغ (معا). G var. الفعْل له. — 3 G النَّفْى. — Fleischer: „Die Construction ist hier etwas locker und lose. Man sollte wenigstens statt des zweiten اذا ein فاذا erwarten“. I have not noted any variant in the mss. — 4 G حَذْف الاخوة. — 5 G om. لا تقل but has فتعول (i. e. فتقول) between lines. — G ونصبْته. — 6 *h* فى الموجب. — 7 G om. فى الواجب والقراءة الاولى; *h* مع القراة الاولى. — 8 F ينشد, G يُسْتَشْهَد بهذه. — 9 G om. بن ملك and has للنبى. — 10 *h* والناس. Margin *h* البيت لحسان بن ثابت رضه من قصيدته المشهورة التى مطلعها

هام الشجى فدمع العين منحدرُ سفحا على وجنته بهاطل دررُ

وهى تتضمن عتب الرسول صلعم فى ديان (*sic*) غنائم خيبر ولم ارى (*sic*) فى هذى الباب كسيرة ابن هشام وبهجة المحافل وغيرهما وكتب (*sic*) ليس نسبتها لغير حسان والله اعلم بالصواب. The beginning is not quite the same as in the Dīwān p. ٤٩ and Ibn Hishām p. ٨٨٤. — 11 G om. بن زيد. — 12 G, *h* وما. — 13 G فهذا لا يكون الا هَكَذى. — F, G, *h* فخبّر; E مخبّر, which, according to the practice of this ms., means مخبّر, not مخبّر. — 15 G adds the 2d half بحَوْمانة الدَرّاج فالمُتَثَلَّم. — G var. يُبين. — G يَرى, *h* تُرى. — Fleischer: „Der Sinn verlangt عن قدم. Ebenso او حدثان, als contradictorischer exclusiver Gegensatz zu قدم اهلها. Das هى geht auf دمنة: „Dass sie (die Stätte des verlassenen Beduinenlagers) durch die auf ihr vorhandenen Ueberreste Erklärung gebe über das Längstfortsein ihrer (ehemaligen) Bewohner, oder die Neuheit ihres Dagewesenseins“, d. h. darüber, ob ihre ehemaligen Bewohner schon längst fortgezogen, oder ob sie noch neulich dagewesen sind“. G, *h* have indeed عن قدم and G او حدْثان. From the other mss. no var. has

been noted. — 16 F om. عن. — *h* ايبها. — F, G, *h* ابن من. — 13 G ولاما ; *h* هناك ولام وانما. — F وقال. — 19 Fleischer: „Nach den Originalwörterbüchern خُنّق". E has خَنَّق, i. e. خَنَّق, G اَمْتَلَأ الحوض with var. حَلَّق and خنق. — *h* رويدا. — G مَهْلًا. — G ملأت. — 20 *h* وانما. — G وجَد (*sic*). — G وذلك.

Page ٢٨٣, 1 *h* om. مثل. — F منه. — G المستجيرين. — G وحدثنا and om. باسناده قال نزل; but has written below هو عباس بن الفرج. — 2 G merely العباس بن الفرج; F, *h* om. اكثره. — 3 *h* om. بن زيد. — *h* فقال. — 4 G (*sic*) ومما يقول; *h* ما. — *h* فقال. — 7 F, G, *h* رُبَّ شَرْبٍ. — G يَشْرَبُون. — 8 G has this verse on marg., with وعتاق الخيل, *h* has it after l. 10. — 9 *h* عُمِّروا دهرًا and آمنين دهرهم غير عجال. — 10 G, *h* لَعِبَ with var. (*h* from 3 copies) عَصَفَ. — 11 *h* الاشعار كثير وفى الامثال. — 12 G ذلك and om. مسمّط. — G وكثر. — F, G ما. — 13 G om. البلال after هذا. — 15 G adds on marg. وينشد

تعالى نُسَمِّط حُبَّ دَعْدٍ ونغتدى سواءين والمرعى بأمّ دَرين

— 17 G has وهو الجاحظ. — 18 G var. فاشتراهُ.

Page ٢٨٤, 1 G, *h* om. بن ابى رافع. — 2 Marg. *h* ذكر ابو حيان او غيره من مورخى الاندلس ان كتاب عتق رسول الله صلّعم كان عند عبد الملك بن الحسن الملقب بزدنان من ولده وانه اظهره فقرى عند القاضى محمد بن بشير ولفظه بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتب من محمد رسول الله لمولده اسلم انى اعتقتك والله انعم عليك او قال والله اعتقك فله المنة عليك وعلى لا سبيل عليك الّا سبيل ولاء شهد ابو بكر بن ابى قحافة (انتهى من هامش نسخة). Dhabbī ed. Codera n. 1062 has يعرف بزونان. — G om. بن سعيد. — 3 F, G, *h* om. له at the end of the line, G having قال. — 4 F قال فابرزه; G فبَرَّزهُ. — G, *h* انت قال. — 5 G عبيدُ الله. After اخاه *h* adds عبيد الله. — Marg. G لَجَّ. F, G, *h* om. عليه. — F, *h* om. له. — 6 G يريد اللبن والرضاع وقال. — 7 F وما حملت من اشعث الجلد اغبرا; *h* اَغْبَرِ روى ع وقال الشعر مخفوض; G marg. اغبر with the var. بسطْتُ من جلد اشعث اغبر and the marginal note: البيت من قصيدة قافيتها الراء المكسورة منها

جزاء سنمار جزوها وربّها وباللات والعزى جزاء المكفّر

واولها

الا حنت المرقال واشتاق ربها تذكر أرْمَامًا واذكر معشرى

— G adds on marg. المرقال ناقته وارمام موضع كانوا اخذوا ابله بعد ان سقاهم من البانها

الاخر .om G 10 — .فقال ارجوا ان تردوها بحق ما صار فى بطونكم من البانهـا — 11 G والملح. — 12 *h* فقال له انا. — 14 *h* قريب with var. (3 copies) كريم. — 15 F here and l. 16 يجوز. — *h* وارثا with var. (3 copies) والدا. — 17 G انشد; *h* has the words انشدت . . . البيتين after قوله l. 18. — 20 G and var. *h* (3 copies) القى. — 21 G om. بن على after سليمن. — G لهم.

Page ٢٨٥, 1 G غيه. — 3 G, *h* مَعلومةٌ. — *h* G ان ابن. — *h* فقال لى. — G om. قد. — 5 G فقلتُ له. — 6 *h* قال. — G om. قال. — Marg. G وينْصرف الى; *h* فنصرف. — 7 G om. قال. — G, *h* شيئا with var. (*h* from 3 copies) بشىء. — G om. لى. — G دافع مغرم قال يريد *h*; أنتَ دافعُ مَغْرَم يُرِيدُ إن وِلائى (ان لم أفضله) ليس بموضع (betw. lines بنى تميم من *h*, G, بنىِ تميم لتيم 8 F — .عندك F has also .ان ولائى عندك ليس النج (omitting لتيم), G with var. بنى تيم. — G and var. *h* (2 copies) أشرفُ من مَواليـنا. — 9 G اى ولاى من رسول الله عمّ احبُّ الى واعظم Gloss G 10 — .فقال له G — .فلجّتْ بينهما *h*; وتقدّم الحسن (الحسين .orig) بن على فصار الى 11 G — .من ان اكُون من نسبك الحسن بن على رضّه الى جنب. — 12 G فجعل يُلقّنه الحاجة; *h* om. يلقنه. — G om. بن ابى سفين. — *h* adds بن على رضّه. — 14 G مع رسول. — 15 G has وهبَ written over اقطع. — G وقضى. — G الأُميون (*sic*). — 16 F عندك هذه القضية; G orig. القصّة but altered, and adds هكذى. — 17 After الناس G adds: فقال له عمرو بن عثمان لا جزاك الله خيرًا والله ما زدتَ على ان اكْذبت قولنا وادحضْتَ حُجتنا واشمتّ بنا عَدُونا فقال معوية ويحك يا عمرو انى لما رايتُ هولاء الفتية من بنى هاشم قد اعتزلوا ذكرتُ اعينهم تزوا لى تحت المغافر بصفّين كادَ ان يختلط علىّ عقلى فانصرف فنحن مُخلِفُون عليك خيرًا من حايطك ان شاء الله. The passage from فقال to the end is marked with لم . . . . الى, and on the margin at فقال is the note ليس من هنا الى العلامة فى كتاب ابى العباس. — *h* om. بن يوسف. — 19 Nöldeke: „Ich würde in genauerer Analogie zu سَعيد بن جُبَيْر lieber شَقِىّ بن كُسَيْر vocalisieren". E really seems to have had originally شقِىّ, but it has been altered; G has شَقى. — G orig. قدمتَ, but altered to قدمتُ. — 21 F, *h* om. الاشعرى. — *h* ان لا يفصل.

Page ٢٨٦, 1 *h* من سمّارى. — *h* روساء with var. (3 copies) روس. — G, *h* الف الف درهم. F, G, *h* تُفرّقها. — After الحاجة G adds قبلك اوّل ما رايتك with var. فى اول, *h* adds فى اول ما رايتك. — 3 F قال فغضب. — G فقال, *h* وقال. G اوما. — 4 To اضرب عنقه G has the mark of a marg. note, which, however, is wanting. — *h* خرج عليه. — G

adds بن الاشعث. — 5 G, *h* مَواضع. — 6 *h* adds من الامصار after اولى بهم. — *h* بان. — 7 *h* om. منهم. — G لُغاتهم ولُغات اولادهم. — 8 G قدم with قام over it. — 9 G, *h* وامر بِرد. — G سُورة with gl. منزلة, but marg. فى صُورة. — G (*sic*) سوق الحمل, and apparently الا(بل) as var. — 11 G كفاك. — G جلّد جلَل glossed جمع جلد, with var. جَلَلْ. — 12 *h* الشاعر. — 14 G, *h* ناجية. — 15 F, *h* رايت. — G يَرى, *h* without vow. — 16 G فشتمنى ربّك بك فعل ما; *h* يا قال ثم فشتمنى قال بك; F also قال. — G هذا. — 17 G ولا من. — F الرويه. — F, *h* om. محمد. — 18 G, *h* om. له. G om. ابن الاخطل. — 19 G om. من ناحية الزبيريين. — G om. قال ابو العباس. — *h* om. سيرين.

Page ۲۸۷, 1 G بقتلى. In the addition to p ۲۹٥ without vow. — *h* بن عامر with var. وعامر. — 4 G لمن فى يديك فافحم with var. فحمّ. — 5 *h* om. له. — *h* جار لك. — 6 F and G supra ونحوه; *h* هذا ومثله. — 7 om. in G. — 9 G prefixes قال. — F and G supra الفرج. — G رُبع. — 10 F فهرب. — 12 *h* بنالنى. — *h* بايدى. — 13 *h* om. العديل. — 16 F prefixes قوله. — G جبلان لطىّء. — F مهموزا انما... مقصورا. — G هى اجا وسلمى without مقصور. — 17 G وسَلمى. — 18 *h* فالشاعر. — F, *h* الهمز. *h* مكسورة او ساكنة قبلها كسرة جعلها ياء وان كانت مفتوحة او ساكنة. — G اذا. — G قلبه قبلها فتحة جعلها الفا وكذلك تكون فى المضموم واوا وقال الفرزدق.

Page ۲۸۸, 1, 2 placed in G after 4. — 2 G بما قالت. — *h* تُصَب. — 3 *h* adds بن ثابت. — 5 F, *h* اما. — *h* قتل. — 6 G وولّى. — 8 *h* يطمع. — 9 G وارى. — G تَنزع, *h* and var. G. تُنزِع. — 10 Gl. *h* هراة مدينة بخراسان. — 12 G وفى. — 13 G ولى. — 14 *h* has two verses before this:

عجب الفرزدق من فزارة ان راى — عنها امية بالمشارق تَنزع
فلقد راى عجبا واحدث بعده — امر تذلّ له القلوب وتخشع

— G من قيس with من قسرٍ on marg. — G, *h* وتَجزع, *h* with marg. تخشع. — 15 G جبلا وغيرهم تنده with var. خندف. — G لمعدّى. — 16 *h* كانت. — *h* نبيهٌ (*sic*). — *h* تبرّ وترضع. The verse is not in F. — 18 G لهم with var. لنا. — 19 *h* ورضيت. — G لا اقضى. — *h* الا على ان. — *h* ان لا. F تضربانى ولا تشتمانى.

Page ۲۸۹, 1 Fleischer: „Könnte auch, nach dem in der Praefatio zu Arnold's Chrestomathie S. XXIX Gesagten احبُّ.... ابغضُ.... اقلُّ heissen". — *h* var. الخميس or الخميس, F الحبش. Gl. G. اى يحبون الخروج الى الجيش. — G بنى هذيل. — 2 G ثلث خلال. — *h* الى الكعبة. — 3 *h* ان يبيع. — G بنى تميم. — 4 G يقول. — 5 G لا كلمة, *h* كلمة.

— 6 G وِداجى, with gl. قطعى. — 7 G هَوِى. — 9 „Oder سَوّارَ . . . . احدٌ Fl. — G مُضَرِّب. — 10 Gloss in G on لم أَن is مستقبل وأن ماضى. — h دراب. F وترك. — 12 G — ارضَ جاوزتْ. F, G, h المُجيرِين (sic). — Marg. G اى بَعُد عنى ويروا نَأنيا. — 13 h اترجو. On ورائيا gl. in G. اماميا. — 14 الأَرْضَاءِ (sic) is Fleischer's correction. I had absurdly written الاّ رِضَى. — 16 G امام ههنا ورا؟ F. بمعنى. — G om. وقال جل ثناوه. — 18 G var. يَنّسِبُ. — G om. وهو القائل فيها; F om. فيها. — 19 G خفرات with var. عَطِرات.

Page ٣٩., 1 G يُحَنِّين glossed من الحنا, with var. يُخَبِّين. — G على النَقَى. — F وسط الليل, G جُنْحِ الليل. — 2 h هذا شعر فى كلمة له; G om. له. — 3 G رَحْبُها. — 4 G, h ونو — بيُسومِها = بأسُومها. See p. ٣٥٣, l. 13. G برسومها with var. باسومها glossed قرى. Gl. on بالعنقاء is موضع. — F نخلتين. — 6 G وقال and om. والله: h places والله after الامير. — 7 G جنح. — 8 G, h وقال. G خبّرنى. — 10 G على ما كنتُ وكم; h om. كنتُ and حمار لى. — h وليى صاحب على حمار. — 11 F الرئب. — 13 G كنتم with var. مَراحا. F, G, h ومُزَحَّلا, which seems to be the true reading (d. G.). Gl. h المزاح المذهب يقال زاح يزيح اذا ذهب والمزحل المنتحى ومنه قيل للكوكب زحل كانه تنحى اى عنها زحل الكواكب عن وبعده لعلوه. — 14 F, G كبلاد. — 16 G فما ذى. — G جُهُنْدُه, h جُهْنُدَه. — G قنة with var. حقير; h حصير (sic). — 19 h وانما قال. — G وابوه. — h وفيه. — G om. القائل. — 20 G صبيبة الكَوْثَر glossed اسم قرية; marg. سُورة.

Page ٣٩١, 1 Fleischer would read غلكة مّا يُرَى. He says: „Ich kann die Worte nicht anders verstehen als so: „ein ihm (von seinen Schülern) geschenkter Brodkuchen erscheint als (d. h. so klein wie) ein Spindelwertel, ein anderer aber wie (d. h. so gross wie) der glänzende Mond“. G has also غلكة. — 2 G المُعلّم. — After مختلف G adds لما رأيتُ بنى بَدْرٍ. — G om. بيوت. h الصبيان. — F وانشدنا, h وانشدنى. — 4 G الوانه. — G حُفلوا with var. حَفَلوا. — 6 G وفى هذا. — 8 G تَعْذِرُك. — 10 مَجازه or مُجازه. h om. عظيم . . . . مجازه; G om. فى العربية. — 11 G من رجلى القريتين عَظيمى القدرِ. F فالقريتان. — After مسعود G adds between lines باجماع. — 13 h خالد بن الوليد. — F, G, h رجل منهم. — 14 h فاجابَ. — h ليدعوهم. — h سطحا. G, h add ودَعاهم. — 15 F, h بسهم. — G om. الى اهل مكة. — 16 G لأَضْرِمَنَّها. — 18 After السماء h adds ولن نومن لرقيك. — G عينى. h عينيه. — 19 G قرات اقرأ. — G prefixes قال ابو العباس قيل.

Page ٢٩٢, 1 G twice عند. — G يَنْشَب. — h اخيه محمد. — 2 G محمد ابنه. — h om. والله. — 3 G adds ثم قال, h وقال. — 4 F بقاء for رجاء. — 9 G فقال له, — 10 G تقديمه. — 12 G بل زاد حزنى. — G, h om. الفرزدق. — 15 F الايمن. — G كلها. — G امر with var. أقل. — 16 h فارقاها. — h لتزعزع with var. لتضعضع. — 17 F, h قال. — G ويُجعَل هذا الجميع كسائر الجميع. F انما. — 18 G جُعل الاعرابُ (orig. بَ). — G تُخفَض. هذا كله ? Fl. The only variant that I have noted is in C, الجميع. — 19 G الجمع .بسائر الجموع وانما يلحق منه, but marg. وانما يُلحِق منهُ منهاجُ التثنية. — G الجميع. — G اعرابُ. — G بمنهاج التثنية لا يكسر الواحد. — 20 h om. منه. — F, h om. فلا.

Page ٢٩٣, 1 F يختلف. — G ليس with ليستْ over it. G لانه with لذلك لانه over it. — 2 G لا. — G من الجمع واقل ما جاء. — 3 G, h نحو قوله. — h سنينُ and عشرينُ. — G وقال, h قال. — 5 F زيد ما على. — G فاجمعوا امركم. F طرا for كلا. — 7 G وما ذى. — F, G راسَ الاربعين. — 8 G الخمسين. — 9 G var. غسلينَ. — 10 G فلسطُونُ. — G بناء الجميع. — G ليس له and لفظه. — 11 G واعرابه. — G, h جميع الاعداد. — G بيْرُونُ في موضع الرفع وفى النصب يبْرِين يا فتى. — G يا فتى. — 12 G om. (orig. نَ). h هى فى, F only فى. — 13 G, h هذه قنسرون. — 14 G اليسمونُ. — 16 G ادريك. — G حرفَى. — F, G حرف, G with var. يبرِىّ وقنسرىّ. — 17 G الى كل واحدة. h فينسب. — 18 Fleischer: „Wohl besser mit Fortführung der im Vorhergehenden von Z. 16 an durchaus erscheinenden dritten Person اثّبتهما.“ E has اثبتها, G اثبتهما. — G وخفضان. — G معربة.

Page ٢٩٤, 1 h قنسرنى. — 2 h يلحقه. After النسب h adds من المتحركات. — 5 F, h ليس لهم طعم. G has nothing but غسلين. F, h قالوا هو. — 6 h فى مصر. — 7 G والله الارضُ. — 8 G انه خلّف محمد بن يوسف خمسين with var. انه أُصيب. — 9 G فان كان. — 11 G, F رحمك الله, G om. — 12 h فى اليوم الذى لمحمد خمسون. — G بايعَ with marg. بُويع. — 13 h كل من. — 14 h om. بن مرون. — G, h بلغنى. — 15 h لى ولكم. — 17 G مُتَنقّش, glossed قايم. h منتفش. — 18 G فيه. — 19 h الساكنين. — G ان يقدم الا ما كان قد تقدّم but كان erased; h الا ما. — G وليس ذلك على الوزن with var. وليس ذى على ذلك; h وليس هذا.

Page ٢٩٥, 1 G عَمْس (sic). Gl. h عنس بلنون قبيلة من اليمن. — G اَلْيُونَ glossed ملك الروم, h اليُون. F قال. G العَبسىُ. — G قال فلما. — 2 F فقلت له. — 3 h على محمد. h adds اليك after هذا. — 4 F رشدا. — G om. قد. — 5 G فتكلّم. — G

adds واثنى عليه. — 6 G here and l. 9, 11 النبوة. — *h* المسيح فقال. — 7 F, *h* قال. G افيكون. — G twice قال. *h* قال اى. — 8 After آدم G has on marg. لم يكن له اب. — F, G قال and F om. ان. — 9 G لاعلم. — G om. قال. — 10 F قال ثم قال. *h* قال فقال. — F, G, *h* twice قال. — 11 F, G, *h* قال. — *h* من قبل. — To يصير البكم *h* var. (1 copy) تصير النبوة. — G om. له. — 12 In F, G, *h* بالرومية is after ارسلك. G, *h* add قال. — G om. له. — 13 G وما قال لا قال but قال لا added between lines. — 14 *h* فيه with var. فيك. — G, *h* ذاك. — *h* جوابات. G لتابنا. *h* om. قال. — 15 G عمر بما قال قال فاخبرناه بما دار بيننا ثم اردنا أن ننهض, but بما دار بيننا has been added between lines; *h* وكان وجه دار بيننا قال ثم with var. (2 copies صح) اردنا. — 17 G فعلت. — F وكان وجه. — 18 G om. قلت. — F ولكننى. G om. رجل. — 19 G قال. F, G, *h* om. لى. — G جئت به.

Page ٢٩٦, 1 G واعطيته. — G بيني وبينه فنهضت. — 2 *h* وقال. G, *h* om. لى. — 3 G كيف يولون. — G قال اتدرى, *h* فقال اتدرى. — G قال قلت. — 4 G بلى with عليك over it. — F om. قال. — F كثرت, *h* دبرت. G om. the words فقلت . . . . قال, and has on the marg. ويروى عن الشعبى انه قال لعبد الملك لما اخبره عن مضمون الرقعة يا امير المؤمنين لو رءاك لم يقل ذاك ولم اكبر فى عينه. — 6 *h* وكان. — 7 G om. اى شىء. — 8 G بهما (as often). — Read ممن عمل اهل الاسلام. — G تخبره. *h* فتخبره: عرفت with G (d. G.) — 9 G اليه كتاب. — Fleischer would read جواب كتاب. „Nach كتبه würde منه, scheint mir, völlig pleonastisch stehen". G has also كتبه منه, but om. يعلمه فيه; *h* كتبه with var. (1 copy) كتب منه. — G (*sic*) قد وثق بما عبده, marg. بما وعده. and om. به. — *h* نصرته. — 10 G فقال. — 11 F, G, *h* انى. — 12 G قبلك. — G om. فى. — 13 *h* الى معوية رجلين. G احدهما جسيم وسيم. — 14 *h* لقوا. — *h* om. الاخر. — 16 *h* منا with var. البيت. G has فقال معوية كالمتنفى على حال, but on marg. لهم فى ذلك الوقت. — 18 G قتلوته. — G

Page ٢٩٧, 1 G وإلا, *h* وان لا. — *h* جميع الناس. — 4 F بان. — 5 G, *h* هذا الخبر. — 6 G adds بن على. — 7 G فاخبره. — *h* او ليكن with var. (3 copies) وان شاء فليكن. — 10 G وقال. — *h* لى. F فيه, *d* om., E has it between the lines. — 11 F لم فعلت ذلك قال. — 12 G ليملا به; G لتملأ with جزم under ا. — F, *h* به for بها. — 12 G لم فعلت ذلك قال. — 13 G om. وكان . . . . وهو and has مقدم: *h* has مقدم فى معرفته before وهو and then جعفر الصدق بن محمد الباقر بن على زين العابدين بن الحسين السبط رضهم. — G, *h*

قـال. — 14 G, *h* om. لـى. — 15 *h* سيدا جـوادا. — *h* om. قد. — 16 *h* om. لها. — *h* قالت. — G فقال لها. — G adds فقال after سـألـت, and om. امـا والـلـه; F om. والـلـه. — 18 G and var. *h* om. له. — G and var. *h* om. يعنى قيس. *h* لانقص with var. لانقضى. — 19 *h* om. المولود. — G فحدثت. — 20 *h* الى منزل قيس.

Page ٢٩٨, 1 F فقال قيس. — F وال بمصر. — 3 G ابغض الفريقين with var. الـحـق, G الاخر, F — وتم قومه. var. G وتر قومه وقوت, *h* — ونكل بك. G — ابغضهم (*sic*). — 4 F, G, *h* om. والسلام. — G adds بن سعد. — 5 *h* وثن بن وثن بن وثن, G وثن and وثن. Marg. G اى على الضلالة كصنم لا يضر ولا ينفع ومن يميل الميل على ضلالة شاره with var. قاره *h* 7 — . انت عليه ;G فسعيت له *h* 6 — . كضلالة من يعبد الوثن. — F, G, *h* om. والسلام. — 9 G وابن جدل الطعان with خف under ع. — 10 G om. بن مهلهل and has this on marg. to be placed before وابو زبيد. — 13 G سليك and سلكة. — 16 G الوضيء (*sic*). — 17 G تصلى with gl. تبتلى. After this verse *h* adds:

اذا يصحى دفقد جانبيه تعهد لحمه حذر الهزال

— 18 *h* ضروب.

Page ٢٩٩, 1 G خلة with var. خلة. — 3 F تقول جمة. — G وكذلك. — 4 G الشاعر. — G om. جفرة وجفار. — F, G, *h* جفرة وجفار, G with var. كما يقال, *h* كما تقول. — 6 G الوضىء. — G, *h* فعيل يقال. — 7 G, *h* om. يسمح. — 8 G تصلى. — G اى لا, *h* يريد فلا. G تتصلى (*sic*). — 9 G تصلى but the gl. is اى لا تتزوجى. — *h* فى الليل. — 11 *h* has this note also on marg. — F, G, *h* والصعلوك. — G om. الشاعر. — 14 F ويضم النوومة (*sic*). — 16 *h* وروى. — G المسيب. F on marg. has هكذا ضبطه فى النسخة الحيانية, which note is now without sense because the text is absolutely vowelless. — 17 F has فى, but G, *h* من. — F, G اليه, G with عليه as var. — 18 G om. يا — 19 G فقلت. — G اتى with اتاه under it.

Page ٣٠٠, 1 G has الصديق added between lines. — *h* قلت and قال. — 3 *h* قال فامهلت. — G om. here and l. 4 بن على بن ابى طالب. — G om. عليه. — G بهولاء. — 6 G om. سلافة. — 7 *h* فى النسب. G adds واسمها سلامة with var. سلافة. — G خيرات. — G var. ولسنا نراك. — 8 G ما تسبق. — *h* om. قد. — 10 G سلامة with var. سلافة. — F prefixes قال ابو العباس. — 11 G الرجل. — *h* عبد الله. — G مقدما with var. متقدما. — 12 G om. وهو الخ. — 13 *h* من سبا. — 14 G var. اصل. — 15 *h* اخذه. — 17 G, *h* وانشدت. — *h* om. دون. — 18 G لام ولد. —

20 G يـرعـى عَـشْـنَـجـ with var. يـُـدْعَـى and عـنـشـجـ. — 21 F المـنـقـبـض.
— 22 G لـلـحـجـاج.

Page ٣٠١, 1 G var. اقبلت. — *h* خَيِم. — 3 G بعدَ عَلَم with var. بدا. — 4 G وكتب. — G, *h* place الى الحجاج after الحكم. *h* وذلك بعد. — F adds في ذلك after فاطمة. — F اول سنيه, G اول السنَة. — F, G, *h* om. الحجاج. — G, *h* om. معه. — G, *h* اليه. — G om. له. — 6 G لقد بلغنى. — *h* ليس لي. — 7 G قال. — G وسَلْها. — *h* adds عنه. — 8 *h* om. لها. — G أخْبِريه; *h* يا لختنا اجيبيه. — 10 Fleischer: „Ich möchte مثْلُ الحُبُّ مثْلُ امرُ الحاجورِ والرَّحيل lesen als „الحُبُّ مثْلُ امرُ الحُاجورِ والرَّحيل مثْلُ vollständig ,خبرُ مبتدا محذوف.
G has both readings with معا. — *h* تحبر; G تُخْطِرُ مَنْتَه with var. تُحْبِرُ مَرَّةً وتَبِيل and another var. وتُمِيل. — 11 G هَوايِم with var. صواديا. — F فما. — 12 G فاخذها.
G, *h* فهى. — *h* اليها. — 17 *h* فبايعوه. F واعطوه. — *h* om. حتى بلغوا. — F, G, *h* وفي.
— 18 *h* بلغوا with var. (3 copies) عرضوا. — 20 G بلالا مرةً. — 21 G om. له. — G var. ما تُنْكِر. — G ابنت دَهْقانٍ.

Page ٣٠٢, 2 G om. له. — *h* بمّن منك. — F, G, *h* الأمِ. — 3 *h* يشك, G, *h* om. فيه. — 6 *h* om. امير المومنين. — G in the 2d place بن حَسَين with حسَن above it; *h* بن الحسن بن الحسن النفس الزكية رضهم لما الخ. — 7 Marg. G الخلفاء العباس كان العباس أُسِر فام النبى عَم بالطلاقة (باطلاقه (to عرّقتْ, *h* عرفت. — 8 G om. from وان عبد المطلب to مرتين, but it is on marg. — 10 G بنت محمد. — *h* om. ابن عبد الله .... هاشم — 11 *h* and var. G وانّ أمُّ ابيه فاطمةُ;
G in the text ابنت فاطمة. — *h* om. بن عبد المطلب بن هاشم. — 13 F, G, *h* om. the 2d واحدة. — 15 G من انه. — G يُعرَّق. — G, *h* أمّهاتُ الاولاد, *h* with var. (3 copies) الاماء. — 16 *h* فيهم مثله and om. مولود مثله l. 17. — 17 *h* رسالة من رسيل المنصور.
— After طَرِيفة G, *h* add دارتْ فيتهما فيها احتجاجات للمنصور and *h* adds الدوانيقى. — *h* om. جدا. — G om. هذا. — 18 G adds لبعض ال... — 21 G تكون أمه بَيضاء.

Page ٣٠٣, 1 G من قبل. — 2 G خَفي ذاك — G والاعجمي and var. العرب والعجم. — 3 G ذا. — 4 *h* واسلم صدره and G, *h* لما التقينا. — 8 F فقيل له هجين.
Marg. G المذرع لبغل لها (لان .r) في ذراعيه تشبيها به لانه بين رمكة وحمار and — 10 *h* اثار الحمر. — 12 *h* اخر. — 13 *h* مذرعا. — 14 G وقال. — 15 *h* اللُومَ. — G انك. — F وما كان. قوام بن عوام; *h* om. بن عوام. — 16 G خُويلد for عوام.

— To من ابوك G prefixes on marg. انما انت دما قُبِّلَ للبَغل. — *h* قال. — 18 G وانشد. — 19 *h* لبهب.

Page ٣٠٤, 2 F, G, *h* om. ويروى لحاملب. — G عَتْولّ, *h* without vow. — G om. واصل — 3 *h* فانه قال. — G نُسبَ. — 4 F, G, *h* غلتم. — G تَحْرَهُ with var. تَحَرَهُ. F, *h* دفى; G om. والتم الشق. — F, G, *h* بفتحٍ, *h* with var. بحُسنٍ. — 7 G والكم. — 8 G om. اخر. — 9 *h* ما قد ترى من ذمامتى. — *h* درعى. — 10 *h* الى لحية رجل قد with var. رجل ذى لحية عظيمة. F تلفعت. — F, G واذا. — 12 G prefixes this verse on marg.:

لعمرك لو يُعطى الامانى على اللحى . . . . لاصبحت اتريت اهل زمان

— 13 G لاصبح فى with var. لَصَبّح — F خاقانيها الحلمان (*sic*). — 14 After اللحية *h* adds اسمه داود. — 16 G كانه with var. كانني. — G يَسْعي with var. يمْشى. *h* transp. 16 and 17. — 17 F منها. — 18 F, *h* نفخت. G نُفحتْ. G ريح الشمال. — 19 G, *h* معقول. — 20 G واعنا with var. اجدا واغنا.

Page ٣٠٥, 1 F ادنته. — G لُقّ. — 3 *h* فيما جاء من — 5 *h* om. the 2d حتى. — *h* اى كثر. — G om. الشاعر. — 7 *h* prefixes فهذا فى الكثرة, G om. the note والكرم العظام الخ. *h* واحدها. — For ومن ذلك G has وقال, F, *h* only و. — G اثار ما. — 8 G om. من and has رجلٌ. — 9 G واطالة. — 10 G altered to ومفعوله and فعيله. *h* يرجع with var. (3 copies) يخرج — 12 Var. G and *h* يقال له. — 13 G فى الكلام without العرب. — 14 F وانشد, *h* وانشدنى, G وقال. — 15 G اخذن, *h* var. اخذتُ and وامْهرتُ. — 18 *h* حذا. — 19 *h* أُزِنّ. — 20 G واضح.

Page ٣٠٦, 2 G ويُنشد. — 4 G فى with var. عن. — G om. كثيرا; *h* كثيره. — G لك ذكرتُ; *h* om. لك. F, *h* قال, G قولُ. — من ذلك. — 5 G عن الجماع تقع; *h* عن الجماع — G قال. — G قول الله. — 7 G وقال. — F, G ومنه قولُ الله. — 6 G على والاستنجاء كناية من قضاء الحاجة وقوله كانا ياكلان الطعام كناية باجماع عندنا كذا لان قول اهل المدينة اذا لمس الرجل او قبل ان — *h* عن قضاء الحاجة الخ وضوءه قد انتقض وانما قال عز ذكره بعد الجنب والنائم او لامستم النساء والملامسة انما تلمسها بيد او بادنى جسد فهذا فى قولهم يوجب الوضوء لان حكم الجماع فى قولهم الغسل من الجنابة فهم يرون اذا لمس المراة او قبل ان وضوءه قد انتقض وقوله عز ذكره كانا — فتم ذلك. — G لحاجته الانسانُ and adds انجى ونجى. — 11 *h* — ياكلان الخ After وكذلك *h* adds قوله عز من قائل كريم. — 12 After الغائط *h* adds لو لامستم. G, *h*

وانما. — *h* قال. — 14 Fleischer: „Ich ziehe الأُنْس vor, so dass قليلُ الأُنس soviel ist als مُوحش, unfreundlich, unheimlich. قليلُ الانْس würde durch das folgende ليس به كتيب ganz aufgehoben oder zu einem blossen schwächlichen Pleonasmus herabgedrückt werden". Here the words seems to be unpointed in the mss.: but in a subsequent passage, A has الانُس and E الأُنْس. G has الانُس. Lane has it as a rare form for أُنْس from M. (d. G.). — 15 G om. الرجل. — G, *h* ويقول. *h* توهّم ويبيّنهم (*sic*). — G om. لعلل. — 16 G om. يجيء من هذا الباب — G لان. — G في وهم ان تقول — 17 G يجيء من هذا *h*, merely جميع هذا.

Page ٣٠٧, 1 G يتنفس. — G يَنْفَتِح. *h* يُنْفَتَحْ. — 2 F العصبة, *h* العصبة نصّبه على — 5 For وتسأل we might also read وتسأل. G has وتَسأل with gloss. تزوّج الصرف; *h* ولا تسألن. — 7 G var. عن أبّيهم. — 8 G لم أزلْ. F حول الكتيبة (*sic*). — 11 *h* له نصبّت. — After المنصة *h* adds وقد ظن الناس ان ذلك لعاهة. — G merely ان عمراً. — 12 *h* عليها. — 13 *h* اوخيم. G من ذي — *h* من مصعب بن الزبير. — 14 *h* ليلة واحدة. F, G, *h* om. ولاء, but G has it on marg. — *h* مصعب. — 15 *h* مصعب. — *h* على سكينة بنت. — 16 *h* om. بن ابي طالب. — G الحُبّ; *h* adds له. — 17 *h* ذلك منه. — *h* قد عزم على ان لا. — *h* واجزنه, G has both readings. — 18 *h* وهذا. G وقال. اما والله.

Page ٣٠٨, 1 G قال (*sic*) او دعّنا. — F, G عنك والله. *h* احدًا ابدًا. — G om. اما. — G ذاك — G أعرف. — 2 *h* اسرار وجهك. — Fleischer suggests تَقَلَّبُ for تَتَقَلَّبُ, E has تُقَلَّبُ. — G merely يديه. — 3 F شاعر من اهل. — G om. من اليمانية. — 5 G البيّس (*sic*), *h* var. النبيس. — G وقال آخر. — 9 F, G, *h* لقيه. — *h* نالت. — 11 *h* فلو. — F غزة. — 12 G var. نفوره gl. خروجه للغزو. — 13 *h* ماريتهم with var. جاريتهم. — 14 G بَرًّا. — G تَرى فيرى with var. تُرَى وتَرى, *h* تراءى لهم with var. (3 copies) تَرى وترى. — Here ends the text of G. It recommences again p. ٣٨١, l. 13. Marg. *h* انشد الزبير (*sic*) بعده

القت اليك بنو قصيّ مجدها فورثت اكرمها سنا وعروقا

— 15 *h* عاد التفسير الى الابيات. — 17 *h* جشاه. — F له. — 18 *h* قال واحميت. — 19 *h* om. انت. — 20 F كما يقول. — F om. صحبا.

Page ٣٠٩, 3 *h* لشدة. — 4 *h* مُسْتَحْسَنَة. — 7 F العصبة. — 11 *h* تبيّن. — *h* فيها — F, *h* ومثل ذلك. — 12 *h* المهلبي with var. (3 copies) بن المهلب.

— 15 *h* لـبـادر is a correction by Fleischer for بـبـادر of the ms. — *h* merely جـعـفـر الـصـادق رضـه.

Page ٣١٠, 2 *h* ولكن. — 3 *h* على الاعارة. — 7 *h* وهو جرير اخر. — 9 To قوم له حقًا — *h* var. (2 copies) النـاس. — *h* om. اخى. — 10 *h* om. فضل. *h* او مثنى. — *h* بهـ. — أفعَلَ is corrected by Fleischer. I had wrongly followed E in writing أفعَلُ. — 11 *h* واما. — *h* عايذ. — 12 *h* om. 12—14; F adds after الزبيرى thus: لعبد الله بن حسن بن حسن قال ابو الحسن انما سمى عائذ الكلب لبيت قاله and om. l. 14, 15. — 15 *h* twice الحسن. — 18 F برسول الله. — 20 Fleischer: „Ich möchte فالمُفتَخِرُ als مصدر lesen". — *h* وقيل.

Page ٣١١, 1 F, *h* add للنس after الانصاف. — *h* كما يفعل الجَهَلة. — 3 *h* لا يامن for يخاف. — 4 *h* وهو قوله. — 5 *h* ودنت. — F, *h* منتخَب. — 7 To الروف *h* var. البر. — 8 F تعرقتنا. — I do not know why I should have written أَبِ, unless that it is so in E; *a*, F, *h*, at least, have the regular form ابى. — 9 *h* adds قـولـه. — 17 F تُلقَى, *h* يلقى.

Page ٣١٢, 6 *h* marg. قـبـلـه ان قـدر الـمـقـدر الاقـدارا ونـصـب يكون اراد بقوله حجًا اراد اصحاب حج. — 7 *h* ادرم دار على الحال والعامل فيه قدر. — *h* adds التى كنا فيها. — 8 After رَوف *h* adds اى ذو رافة. — F على وزن فعل. — *h* رجل يقظ ويقظ بضم العين وكسرها اى حذر متيقظ (شمس) with gloss حذر ويَقُظ. — 11 F, *h* وهو اشدّ. — *h* وقد قرى. — 12 F والسقاية. — F تعرقتنا. — 13 F, *h* add قال. — 19 *h* المضاف توكيدا. — 16 *h* بعض العرب. — 15 *h* يونث لانه (لانها *h*) سنة و.

Page ٣١٣, *h* ذو الرمة with var. ايضا. — 3 *h* آخر with var. ذو الرمة. — 6 *h* om. القول الثانى. — After عدى *h* adds لا ابا لكم — 7 F فقحمت. *h* الاخر توكيدا. — 9 F, *h* وانشدنى. — 10 *h* مُزَرَّد. — 13 *h* قوله عز ذكره. — F الواسع for الواضح. — 16 *h* وقريش كانت. — 17 *h* om. كانت. — 19 marg. *h* قبله

تحيى بالسلامة ام بكر وهل لكِ بعد رهطك من سلام

وبعده فريني الخ (سباتى اول الصفحة الثانية) وبعده

فود بنو المغيرة لو فدوه بـالـف مـدجـج وبـالـف رام

— 20 *h* كان قد مات. — *h* لا ان.

Page ٣١٤, 2—3 F, *h* merely قـولـه. — 5 F واما. — 7 F فـارّخـوا. — *h* قـالـوا. F, *h* مـن for مـد. — 8 *h* قـالـوا. — 9 F, *h* om. شـهـر. — 11 F, *h* من تـصـحـيـح.

— 12 F اقسم. — 16 *h* للمتدبر. — 18 After الناس *h* adds وكان من قريش — *h* سمع المدح.

Page ٣١٥, 2 *h* om. ان. — After الرحلة *h* adds: وهو اشدّ خلق الله اغتباطًا. — *h* om. معه. — 3 *h* om. له. — F, *h* om. انّا. — 4 After الاقامة *h* has: واما الراحل الظنّيب عنا فلا. — 5 *h* om. هذا. — 7 F, *h* prefix قال ابو العباس. — 9 *h* صنعتم. — 10 *h* الرفيعة. 12 *h* ينهيه with var. (3 copies) يونيه. — *h* var. القلى. — 13 *h* var. وثم. — 14 *h* الرفيعة. — 15 F ولكنه. — 16 *h* يقال. — 17 *h* ينهيه with var. (3 copies) يونيه. — ما يونيه. *h* had orig. ينيه اى يونيه, but ينهيه اى are erased and ما written between the lines. — 18 *h* لا يوخره. — *h* تقول. — F, *h* اى ادرك.

Page ٣١٦, 3 F, *h* يكون على — F ان يكون. — 4 *h* او for والثانى. F ان يكون. — 6 *h* adds فقال. — 8 Fleischer: „Ich würde lieber lesen وَتَطَّرِحُ". E has وتَطْرِحُ. — 9 F حالتى الحرب, *h* om. also فى but has حالتين. — *h* وقال. — 14 *h* adds زوجها after عنها. — 15 *h* فقال ذات يوم. — 16 *h* قالت. — 17 *h* فرجع الى. F وفى قميصه. — 18 *h* ضمّة, شمّة and ثمّة. = 19 *h* اللام منها. — 20 F, *h* متقدمة.

Page ٣١٧, 2 *h* has يعنون الخ after كالسعدان. — 7 F has خليقة. — 8 *h* om. قال. — 9 يُعْطَى الجَمالَ. So E. Fleischer: „Diesen Wunsch, in Verbindung mit dem Folgenden, verstehe ich nicht. Was soll das heissen: „Möge ihm die Schönheit بَدِيئَةً gegeben werden"? Ich vermuthe, يُعْطِى الجِمالَ: „Möge er die Kamele von freien Stücken (ohne erst darum gebeten zu werden) schenken!" d. h. möge er so freigebig sein, dass er u. s. w.". *h* بديّة. — *h* يشقى. — 10 *h* دبرة تُشين. — 11 What is visible in E looks like حد or دد. We should probably read تُريد. — *h* قال فقلى. — 14 *h* عليم. — 15 *h* قد. — 16 *h* قالت. — *h* فقلى لها. — F وذلك. *h* انك قد. — 17 *h* قال فما F 18 — .اجمع

Page ٣١٨, 1 *h* وضعفانا with var. (2 copies) ضعفتنا. — 2 *h* قال. F, *h* om. لها. — F, *h* فقال ديف. — F, *h* om لها twice. — *h* قالت. — *h* خصر. — *h* فُطَلَمَا. — 6 F, *h* om. لها twice. — *h* جذوة معينة. — 7 F, *h* قالت. — F, *h* om. لها twice. — *h* وما هى. — 9 F prefixes قال ابو العباس. — 10 *h* ما تراهن. — F, *h* او ما. — 13 *h* بدرةً. — 14 F ولان. — 15 After واوا F and *h* (with صح between lines) add فى الاصل. — F, *h* om. قولك. — 16 F انه. — 18 *h* الواو ولا الياء. — 20 *h* دشقى (*sic*) as also l. 11.

Page ٣١٩, 1 *h* الضرع. — 3 *h* فهرب فطرى. — 5 In *h* precedes:

صونوا جيادكم واجلوا سلاحكم      ثم اقرعوا قد ينال الامر من قرعا

في الحماشه (*sic*) موضع هذى العجز وحددوا للقسى النبل والشرعا with marg. note Comp. Nöldeke, Beiträge in Benfey's Orient und Occident, I, p. 713. — *h* رُحْبَ — 6 *h* has عظ written over عض. Gloss في شرح ابن نباتة على رسالة ابن زيدون ان عض حيث يقصد به المجاز فهو بالمشالة وحيث يكون المراد به الحقيقة فهو بالمبطوحة (*sic*) كقوله تعالى ويوم يعض الظالم فيه — 7 *h* بوم with var. (3 copies) طورا. — 8 F مستحكم الامر لا من الغريمة (*sic*). — *h* غان with var. (3 copies) رثا. Var. *h* (1 copy) فاحما ولا ضرع — 9 F التمثل. — 10 *h* قولبا. — *h* om. فالمهند — 11 *h* المحتد — 12 اللّبى. So E. Fleischer: „اللّهَى؟ d. h. die prächtige Geschenke geben". The conjecture is confirmed by *h* — 14 F, *h* om. منه. — 15 *h* جُذى and l. 16 الجُذى, F جذا but in the verse الجذى — *h* وفل. — 16 *h* لبلى. — 17 After الضعيف *h* adds المره والجزل العظيم من الحطب. — *h* النقب. — F يقول. — 18 *h* من الهيم. — 19 *h* om. قل. — F, *h* قال.

Page ٣٢٠, 3 *h* واحدها. — 4 *h* تقول. Read with C, *d*, F and *h* ما نقعت. — *h* اى لم. — *h* وفى (omitting يقال النقع). — 5 *h* ويقال. — F, *h* om. ايضا. — 8 F, *h* وقوله for وكذلك — 12 *h* لمن كان صحيح. — F ظريف. — 9 *h* ورحل. — F يحلبوه. — 13 *h* ابله من راعى ضان with var. (3 copies) ابلك ما يرعى الضان. — 15 *h* عزّ وجلّ has لا after ان (لا ان.... ينبغى). F, *h* للعاقل. — 16 Fleischer corrects: القطّانَ والغزّالَ والمعلّمَ وراعىَ ضانٍ (؟الضّأنِ) ولا الرّجُلَ الكثيرَ. E has القطانُ, etc. with ḍamma. I observe that الضان is really the reading of C. — 19 *h* وحدثنا. — *h* om. بن عبد الله.

Page ٣٢١, 1 *h* قال رايت — وداى وبها منزل نصيب صار اليهما فمضى. — 2 *h* فاذن. — F, *h* قال عمر. — 3 *h* الاحوص بن محمد. — F, *h* البك. — *h* ذاك. — F — 5 *h* om. والله. — 11 F, *h* om. قد. — *h* اردت اهكذا — *h* تشبب بنا فشببت with var. (3 copies) تنسب بنا فنسبت. — 14 F رأى (*sic*). — 15 *h* دوّارًا with var. (2 copies) زوارا. — 18 *h* وصل. — 19 F مثل ما قال.

Page ٣٢٢, 1 F om. له ولدن. F, *h* خبرنى. — 2 *h* فان. — F فوا حزنا, *h* فوا حزنْ. Marg. *h* هذا البيت قد مر انشاده فى اول الكتاب (p. ١٠٣) فحكى المصنف عنه عن نصيب موضع فوا حزنا اوكل وان عبد الملك بن مروان ذكر هذا البيت لجلسائه فكل

عابه فقال لهم لو كان اليكم كيف كنتم قايلين فقال بعض جلسائه اقول فوا حزنا موضع اوكل فقال له عبد الملك كيف كنت قايلا فقال يا امير المومنين اقول فلا صلحت كعك بعدى (r. خلة) ضل لذى. — 3 F, *h* لا. — *h* قال. — 4 *h* نعبة يلعب بها. — F has the note with الطبين السدر and والسدر تسمية العامة الطبين, *h* has only وهى تسمى الطبين والعامة السدر. In this الطبين is a fault for الطبن. — 5 *h* وخبرت without قال. — 6 *h* قال حجازى. — F مغرور. — 7 *h* اضغمه لكى. — F, *h* قال هذا. — 8 F, *h* om. مهلا. — 11 *h* وما. — 12 *h* ابلغ للذم وخبرت. — 13 F فى ذلك. — *h* فلا. — 14 *h* om. الفضل. — 16 *h* له. — 20 *h* اكن with var. (2 copies) يكن and (1 copy) فان لم اكن جهدى.

Page ٣٢٣, 1 *h* تراه with var. (3 copies) تهام. — 2 F prefixes قال ابو العباس. — *h* وسره. — 3 *h* نتنادم. — 5 F فى. — *h* has يا امير المومنين after عليه. — 6 F prefixes قال ابو العباس — 7 *h* قال. — *h* ليس لى but لى erased. — 9 F, *h* امدحت. — F, *h* قال — F وقد فعل. — 10 F, *h* om. قال ولم قال. — *h* اذا. — 11 *h* سلنى. — *h* قال لان — 12 F prefixes قال. — 13 *h* مما. — 14 *h* حوراً and بيضاً. — 15 *h* om. له. — F, *h* قال. F احصى عليك. — 17 *h* لَعسٌ. — 19 *h* الغطيط with لعله العضاغط above it and the explication of غطغط from the Ķāmūs. — To جريه *h* var. (1 copy) غليه with this note (*sic*) قال ابن سراج من غليها هو الصحيح لانه يعنى بها قدرا والعضاغط البحر المصوت (حاشية). — 21 *h* om. له.

Page ٣٢٤, 2 *h* وذاك. — 3 After القول *h* adds ما ان يقع الى جانب القول. — *h* عمرو by corr. — 4 F, *h* om. له after فقال. For ويوضع. — *h* يشاكله و *h* has ولمه. — 6 Read دخيل (with E). Fl. *h* has لسان دعى and دخيل وديف. — 7 F ابن. — 8 *h* بعر الكبش. — 10 F, *h* add فقال. — 11 *h* موعدكم with var. (2 copies) مشربكم. — *h* سلمى قيد. — 12 *h* قلت. F للاعرابى. — *h* قال. — *h* om. قد. — 13 F مما. — 14 *h* ربيع with var. (2 copies) ربعى. — 15 *h* var. (1 copy) تأوب. — *h* الجلدا. — 16 After الجلد *h* adds between lines with صح: فحرك. — 18 *h* om. النقر. — *h* الراجز.

Page ٣٢٥, 4 F, *h* الاخر وهو ابو النجم. — *h* وهذاك ارحله يريد ارحله. — 5 F بصمولة. — 11 *h* المتقربْ — 10 F انما. — 9 *h* وقفت. — 7 *h* وقال الآخر وهو طرفة. — 6 *h* عبس. — 20 F قالوا. — 17 *h* فبذيل. — 15 var. (1 copy) قال. — *h* om. والعرب تحمد. — *h* من فى السماطين (صح) with احد منهم فى المجلس written over it.

Page ٣٢٦, 1 *h* om. له. — *h* اذا. — 2 F om. بها. — 3 *h* قال له. — 4 F, *h* فاسقطت. — 10 „Ich hätte يَطْعَن erwartet, um auch die ältere Form يَطْعُن hervortreten zu lassen.“ Fl. — 11 *h* يحتج لهذا القول. — 12 *h* كثير. — 13 „Ich lese اِنْ اتى: und wenn ein Schall, weniger stark als der Donner, aus dem Innern der Erde käme, so würde er Schrecken verbreiten, ja nicht unwahrscheinlich (durch Schrecken) tödten, da er von einem Orte herkäme, von wo aus man ihn zu hören nicht gewohnt ist“. Fl. F has الا اذا اتى. — 14 *h* يصف. — F prefixes قال. — 17 *h* وحيرة. — *h* قال. — *h* مقفرا with var. (3 copies) قفرا. — 18 *h* حاكم عادل with var. (3 copies) حكم عدل, and so has F. — *h* وقال احد. — 20 F, *h* ما ادرى.

Page ٣٢٧, 2 F, *h* om. له. — 3 *h* في امر مثله. — F, *h* تتخلص. — 4 F, *h* قال. — *h* قال وافتقد — 5 *h* om. ابن ابى طالب. — *h* جاء. — F adds له. — 6 *h* وان. — *h* بدًّا فاصحب. — 7 *h* خفقت with explication of خفق from the Ḳāmūs. — 8 F, *h* او. — F بيحرضك, *h* بيحرمك. — F, *h* ان سالته. — 9 F prefixes قال ابو العباس. — 10 *h* وثياب for واثاث. — *h* يعطى هذا كلّه. — F فقال له عبد الله بن جعفر. *h* وما. — 11 After لابيض F has وان كان حبشيا فان ثناءه. — *h* افضل مما. — *h* لئن الذى with var. (3 copies) وهل. — 12 *h* تُبلَى. — 13 F, *h* تبذل. — *h* وتضن بالقليل. — *h* واضن. — 14 *h* قال. — 15 F prefixes قال. — F, *h* ان رجلا. — 16 *h* om. لى. — *h* قال. F adds له. — E has أعلّمك, A أعلمك. — F adds لك. — 17 *h* منه with var. (2 copies) من المال. — F om. معاوية.

Page ٣٢٨, 1 *h* وسعة. — F, *h* الخدام. — *h* om. النباعم . . . وهو. — 4 *h* والمروّة. — 6 *h* يزريه (*sic*) and نقص with var. (3 copies) قصر. — 8 *h* اسايل — 13 F, *h* add معوية. — *h* adds النجار after له. — 16 F على لبس هذه قال — 17 *h* قال. — 18 F, *h* om. بن الخطاب. — 19 *h* om. له. — F فقال. — *h* قال ثم.

Page ٣٢٩, 1 F فقال. — *h* انقى. — 2 end of line F فقال. — 3 *h* وهو مصدّع with var. (3 copies) وقد صدع. The reading of *h* points to صُدّع (d. G.). — 7 *h* الدُّنْة here. — F om. من. — 10 F, *h* جبيلا. — 11 F, *h* ولم تستكسد. — 12 Read والعِرْض (und der gute Ruf). Nöld. F, *h* والوجه. — 13 *h* حدثنا, F حدثه الرياشى ودخل. — F om. الدولى. — 14 F, *h* om. تزن . . . . العيون. — 16 To جدته *h* var. (1 copy) ميعته.

Page ٣٣٠, 1 *h* وقال. — 2 *h* اصدروا ليلةً and طفلة. — 5 *h* اظفارها. — 6 F, *h* om. فهو. — F قولهم. — F om. بادب. — 7 F, *h* وصفت. — F الاغر. — 8 *h* om. يعنى.

كالثوب يُطْوَى F, h — .يغشّ with var. (3 copies) يغشَ h 13 — .ذ نبرنـاه الـنخ .F om — قال Marg. h .ويروى .... حـرق omitting l. 14 .لِتَدْليس عـلـى خَرَقٍ (حـرق F) ابـن الـرومـى

اذا دام للمرء السواد واخلقت          شبيبته ظن السواد خضابا
فكيف يظن المرء ان خضابه          يظن سوادا او يخال شبابا

h — الرياشى قيل h 16 — .انكَرْتُ h 15 — .الاخر وهو ابو تمام F, h — .هذا h 14 — h ,فما يبغين بنا بدلا F — .قد h 17 — .ليحبو F .قال h ,فقيل F — .ولم F, h .قال .القشير F 18 — .فما يلتمس صبوته F — .فلا يبتغين بنا بدلا

Page ٣٣١, 3 h .تُدْنّى — 5 h merely وقال ابو خالد المهلبى. — 6 h .الرَّيّب — 7 h .وأَسَاءَ — 8 F, h .حَولاً — 10 F, h .علاج — 11 h .وقال بعض الشعراء — 12 h لن with var. لم and لا. — 14 F, h .ذلك — F, h .يعاوده — 15 h هذا with var. (2 copies) .عنده — h بحيوتى with var. (1 copy) .لَحياى

Page ٣٣٢, 1 F, h .بَـديـهـة — h يـزيـد with var. .عـتـيـد — 2 F, h .دما — 3 h adds .الـوراق F om. .ايضا — 4 h بنـقـص with var. (3 copies صح) ببعض — 5 h مُعِزّ; F .معز معز — 7 F adds .محمود — 8 F .بخ — 10 F adds .محمود — 13, 14 F has merely .وقال ابو النجم — 19 To الدهر h var. (1 copy) .الشيب

Page ٣٣٣, 2 F .الحجاج — 5 h var. .بلمة — 10 h .بالتبيين — F .الآخر — 13 h .باللُّبَى — 14 F .نشترى — 17 F adds .اخى — F, h om. .ذلك — h .فان اذا — 18 F وجد for .ذكر — F .هى — After بها h adds .واشتق

Page ٣٣٤, 1 h ترغونى (sic) with var. .تـخـونـنـى — 3 F .ثور عـلـيـه — 4 h .مردود — 5 h var. .غـيـر هـذا — 7 h فهلك with صح over فيهلك it. — 8 h .تَمرُقُ — 10 F, h om. — 14 F, h prefix .قال ابو العباس — 15 F ذى الجدين, h .ذى الحَدين — 16 F, h .صنعت — F لنت for .له — F, h .لست آكُلُهُ

Page ٣٣٥, 2 F .نازلا — 3 F, h .تفسير هذا — h .ظريف — h .وذاك — 4 F .نسبة الكرام; h .الكرام — h .فاشترط — 5 F om. .فى هجائه الخ — 6 h here and l. 8 .غَزّان — 7 h .ان — F .عزلا — 8 F .احراج — F, h .افعالها — 14 F, h .ابن عتبة — 15 F has the words انشدنيه السجستانى before وقال and om. بقوله; h om. .انشدنيه .... بقوله — F and corr. h .يتولّى — 16 F, h .الربّ

Page ٣٣٦, 2 F ببباب. — F الحلب. — 5 F has وروى ابو الحسن ولم يعرفه ابو العباس البيت الاخير الذى اوله اتونى بالعشيرة
اتونى بالعشيرة البيت

*h* om. l. 5 and 7 and has l. 6 in the text. — 7 F, *h* (*h* اجاز) اجار . . . . ويروى ان قيس. — 9 *h* فقال. — 10 F, *h* اجمل. — 13 F, *h* امّنى. — 16 F, *h* بعدُ قيسٌ. خمّارًا.

Page ٣٣٧, 1 F, *h* وأيأست. — 2 F قال ابو العباس وجاوز. — 3 F om. وقال ابو العباس اسم ابن ابى خراش وهو خراش بن. — 4 F فبح. — 5 F, *h* من بنى بلال. — *h* واسرته. — F وكان. — *h* om. آسره يوما and منهم. — 6 F القيد. — *h* om. ابى خراش. — 7 F, *h* ان ابن. — *h* قال. — F, *h* فجلس. — 8 F, *h* فقال (*h* السيف) له بالسيف. الآسر. — F, *h* فنشر. — F ننانة. — 10 *h* قال. — F, *h* وتزعم الرواة انها لا تعرف رجلا. — 11 F الاهى. — 14 To على *h* var. (صح) سوى. — 15 A مهبّاجا. The correction مهبّاجا is due to Fleischer. The two verses are also in F, *h* (comp Hamāsa, p. ٣٦٧) with F مورديا, *h* منهّاجا for مهبّاجا, and F الدبالة, *h* الرميلة for الربيلة.

Page ٣٣٨, 1 F ذى مخص. — 2 F وهو. — 3 in *h* قبح has been erased, and لعن written over it. — 4 *h* بايع. — A وعتشانٍ نطشانٍ with *tenwīn*, but against rule. — 5 F, *h* لئلا. — *h* والجار. F, *h* om. صوت. — *h* فيتطلب, F om. — *h* انشدنا. 5 — 9 وتصديق الخ F om. — 8 *h* ممساه. — *h* تُشَبُّ. — 9 To يوما *h* var. (1 copy) يوم. — *h* فظ فى يوم الضحى ثار with var. (1 copy) فى نواحى الضحى آثر. — 10 F, *h* فهو. — F يستعمل. — 11 F, *h* والهاجيرى. — F, *h* تقول (*h* يقول) ذكرت. — 12 F, *h* om. التصديق. — F لا. — 13 F هو. — *h* يَحُلُّه. — 14 *h* om. بلى. — *h* وقال. — 15 *h* الرجال (معا). — 16 *h* om. الرحال . . . . وينشد. — F نخص النخص. — 17 F نخص. — F, *h* om. الرجال. — F وهو, *h* om. — Read وجُذَيْلُ.

Page ٣٣٩, 2 F om. التصديق. — *h* om. له. — *h* قال. — 4 F, *h* فسال. — F, *h* واقام بينهم. — 5 F فحسده عليهم. — *h* قريع بن عوف. — 6 *h* om. بن تميم. — *h* فريع. — F ولم : *h* om. لكعب بن مالك بن سعد. — 7 *h* فريع. — *h* الذى. — 9 *h* بنخلة. After بحونة *h* adds اى عظيمة. — F ذلك. — F om. احتملوا; *h* فاذا اجتمعوا with انتجعوا over it. — 10 *h* خبرها, F خبرها ان. — *h* فتقدم ذلك. — 11 F, *h* احتمل. — *h* om. the 2[d] له. — 12 F, *h* فذلك قول. — 14 F الذى. — F غضب على. — 15 *h* العَدّ afterwards corrected in عد. — 16 F وذو الجد, *h* وذا الود.

Page ٣٤٠, 4 F فان. — 5 *h* من الامر. — 6 *h* ويَعذلنى. — F بالتى. — 7 F, *h* وكل ما جم له ثابت; — 9 *h* التى لا ينقطع ماوها; F adds also التى. *h* يقول ضخمة. — but له seems to be erased. — *h* om. ثقال. — 10 F, *h* واصل ذلك ان الاناة. — *h* تقول. — *h* فتَسْقه. — *h* om. بنوا . . . . اولئك. — 11 F always البنى. — *h* ويقول. — *h* بنى. — For وبُنْيةً *h* has وبناه (*sic*). — 12 *h* واما. — *h* بنيت. — 13 *h* om. وان عاهدوا. *h* اوفى اللغتين احسن and then F, *h* ووفى لغة قال الشاعر. — 14 F adds بين.

Page ٣٤١, 2 F, *h* om. من. — 4 F, *h* اذا ما خان اقوام وَفيتُ. — 6 After this verse follows in *h*: وقوله الحفيظة والحد روى الاصمعى بالحاء وتاويل الحد مثل قولك حدّ السيوف واللسان ويقال حدّ فلان على بنى فلان وروى ابو عبيدة جاء الحفيظة والجدّ بالجيم مثل ما يقال فى ضدّ الهزل قال الشاعر

اَجِدَّك لم تَغتمض ليلةً     فترقدها مع رقادها

فهو من هذا كانه قال اتجدّ جدًّا ومعناه اَبجدّ منك واما الجَدّ والجِدّة فمفتوحان وكذلك الجد اذا اراد الحظ والجدّ القطع ويقولون فعلنا ذلك زمانَ الجدّ وهو الجليل يريدون الصرام وقوله الجِ. — 8 *h* منه for مثله. — 10 *h* اوْ (*sic*). — 11 F om. الخطيةً. — 13 *h* جهراً عيب — 14 *h* زينة with var. (3 copies) طرداً. — 19 *h* جوائزهُ. — *h* المعروف.

Page ٣٤٢, 2 F وقال. — 4 F قال. — 8 *h* om. ولمراه . . . . ومعناه and has ومراه; F ومعنى. — F, *h* اى. — 9 *h* عنه وعلى. — 11 *h* عليك with var. عليّ. — 12 *h* وبنو بكر. — *h* تقول. — *h* فهو ان. — 15 *h* وقال. — 16 *h* العُضْل. — 19 F واما. — *h* فهو مقصوره. — *h* قال.

Page ٣٤٣, 1 *h* مُكْرِسً. — 2 *h* var. (1 copy) وانبجت. — 3 *h* adds مصموم. F, *h* قصرت ايضا. — F, *h* يقال. — 9 *h* من ان. — Fl. „مادحَه als Object von يُكَثِّرِ, statt مادحُه“ (as I had written). „Das Subject von اِسْتغْنَى und يُكَثِّر ist der Gelobte, der Z. 6 genannte بَغيض. Wäre مادحه Subject des letztern Zeitwortes, so müsste يُكَثِّر in يَكْثِر verwandelt werden, nämlich يَكْثَر من مَدْحه, und wäre es zugleich Subject des erstern, so würde die natürliche Wortfolge sein: فَاسْتَغْنَى مادحُه عن أنْ يُكْثِر. Oder man lese einfach nach E يَكْثُر مادحُه.“ The ms. A has يكثّر مادحُه, E يَكْثُر مادحُه. The passage is wanting in *d* from جَزَى اللّهُ to وانّى قد عَلِقْتَ, which I omitted to mention in the notes. — 10 *h* تجده فى بدنه ثابتاً. — 13 *h* والأَسَاءُ here. — 15 *h* فجاءنى. — F, *h* والرجاءَ. On margin *h*:

الم اك ضيفكم فتركتمونى ‌‌ لكلبى فى دياركم عواء
الم اك جاركم ويكون بينى ‌‌ وبينكم المودّة والاخاء

— 16 *h* الحب. — 17 *h* var. (1 copy) ولو شئتم لكان لكم حباء. — 18 *h* ولما. — 19 F, *h* عرضٌ.

Page ٣٤٤, 1 F, *h* وحسان. — 3 Over نجدة in *h* is دحمسة. — 4 *h* قل. — F, *h* قل ما. — F, *h* add حدثنا. — 5 F فقال. — 6 Read with F بستعداء (d. G.); *h* فستعدى. — 8 *h* يقول. — 11 *h* لكن لانفسهم كنت بكى الاثر. — 12 F الواحدة. — *h* واترة. — 13 F ويروى. — F, *h* add بن الخطاب. — 14 F بشفى. *h* بشفاء. — F adds عزم, *h* عزم. — F, *h* ذلك. — *h* om. لا and has يا امير المومنين after والله — 15 *h* نفسى وامى وابى وعاجوت امرأتى; F om. وعاجوت امرأتى.

Page ٣٤٥, 1 *h* om. لها. — 2 F. *h* فتعدى. F منه. — In *h* follows the verse:

الم اوضح لك البغضاء منى ‌‌ ولكن لا اخا لك تعلمينا

4 and note *b*. Read: „The ms. has كَتَبُوا and يبودى“. — 6 *h* اتى. — 7 *h* قال له المثنّى. — F om. اطّلعت بيوم. — 9 *h* لك. — 11 F, *h* بتُّ. — *h* معرس وخانيب. — F om. والله ما. — 12 F. *h* فقال. — 15 F المؤمنين. — 16 F adds بن يوسف. — *h* الاسرى. — F قم فشهد. — *h* فقام السيد. — 17 F, *h* فقال من. — 18 F, *h* ذلك فقال. — F, *h* ذلك.

Page ٣٤٦, 1 F فقال. — *h* يمنعك. — *h* لقدم. Fl.: „Der Form der Frage entsprechend wäre قديمُ بغضى. In der Antwort, wie sie jetzt ist, hat man ما انكرت hinzuzudenken“. — 2 F وليبخل. — *h* merely لابى مريم السلولى. — 3 F الدم فقال. — *h* من الامير. — F يتاسف. — 7 F, *h* om. له. — 8 F, *h* ذلك. — F قالت. — 9 *h* والله لا. — F ويلك. — 10 *h* الردى and والرّديّ. F, *h* prefix قال ابو العباس. — 12 F, *h* add العراق. — F, *h* وكان (omitting قد). — 13 *h* فشار الى. — 14 *h* وطلبته. — For فقتله *h* var. (1 copy) فلما امره الحجاج بقتله قتله. — 15 *h* ولكن. Write, with all the mss. خِفْتُ أن يَسْبِيَ. — F adds بعد. — 16 F, *h* om. عمر.

Page ٣٤٧, 1 A وَهُوَ لما به, E وهو لما به, the other mss. without vowels. The correct vocalisation is due to Fleischer. See the Glossary to de Jong's edition of the لَطَائِفُ المَعارِف, p. X, XI. — 2 F, *h* نميم. — F, *h* add سليمان. — *h* قبّح. — 3 F, *h* om. لك وهو. — 4 F ولا استعظمت (r. ولاستعظمت). — *h* فقال له. — 5 F, *h* جهنم. — F, *h* ذلك فى الحجاج. — F, *h* وطّ. — 6 *h* الجبابرة. — *h* ويسار. — 8 F, *h* عمرو.

— 10 var. in *h* وزعموا انك لا اخا لك. — F الدألى and so l. 11. — 11 F, *h* قال تقول العرب. — 12 *h* تقول هذا. — F, *h* مشيته. — 13 *h* والدَّأَلات with var. (2 copies) ن. — 15 F has the *çadr* also with بدى. — *h* مُرَبَّبَةً. — F ذؤول. — 16 *h* فانما اراد هاهنا السرعة.

Page ٣٤٨, 1 F om. بالكسر. — 2 After حنان *h* has the words والحنان . . . لدنا (l. 4). — 4 F has also وهو الحطيئة. — 5 *h* علينا. — 6 F adds بن العبد. — 8 F prefixes قال ابو العباس. — 9 *h* عمر. — *h* القَطَحْل. — 10 To كمثل *h* var. كطين. — 11 F, *h* have the reading of C, *d*, E. On marg. *h* is صرت رهين قَرَم او قَتْل وبعده. — *h* عمر الحسل. — 12 Here, and at p. ٣٦٨, l. 5, I had written ابن جِنِّيّ, which Fl. emended into ابن جنّى. See Flügel's Grammatische Schulen der Araber, p. 248, note 3. — 15 F, *h* add قال. — 16 F adds لصاحبه. — F, *h* add انا. — *h* فتيمّمتُها. — 17 F عليها بفرسى; *h* om. عليها. — F, *h* add قال. — 18 For فعدل الظبى يمنة *h* فتيامن الظبى. — *h* من خلفه يمينه. — *h* om. خلفه.

Page ٣٤٩. 1 *h* ثم انحدر. — *h* om. عليه, F has خلفه. — F prefixes قال. — 3 F قالوا. — 6 *h* الدواير. — 7 *h* تُرى. — 9 *h* القنا erased, with الوغا (نخ صح) over it. — 10 *h* الواقعة. F, *h* قال. — E has ثلاثةُ. — *h* فرسى corr. from another copy into فرسه. F, *h* om. قال. — 11 F, *h* om. the 2ᵈ قال. — 16 *h* الى حيث. — *h* اغذّ with اناخ written above it.

Page ٣٥٠, 2 *h* قالت. — *h* الدواير. — 3 F om. عقد. *h* دواير. After حمى *h* adds الوطيس with صح. — 4 *h* تُرى. — *h* البلق. — F الوانه. — 6 *h* منها. — F, *h* يطحن and يلحقها. — 7 *h* يقول كثير. — *h* بسواده. — 9 F, *h* يُتَبيَّن. — After الاصوات *h* adds فى الحروب with صح. — 10 *h* om. يقال. — F om. اذا and اى; *h* om. اى and adds اتلوه. — F, *h* وَلَدُها. — 11 *h* كما قال الله. — 13 *h* ابارى with ابادر as var. — 14 *h* تقول and قولها. — *h* وقال. — 15 *h* تواففنا. — F, *h* اشرفت. — 16 F, *h* add بن معمر. — *h* om. بنى. — المثنى.

Page ٣٥١, 2 After يومهما *h* adds ففاتهما. — 3 F, *h* فتخدّها. — *h* var. متنته. — 4 *h* بلل with تلك over it and this note on marg. رواه ابو العباس كمكان تلك والصواب كمكان تل والذى وقع فى الكتاب لا شك فى تصحيفه (حاشية فى نخ) — 6 F وتم, *h* فأيتم. — *h* فاخبرهم وانذرهم. — 8 F, *h* وعمرو بن عمرو. — 11 F, *h* الباقون. — 12 F, *h* العجم. — F, *h* om. لى. — *h* تكذب ايضا. — 13 F, *h* نار for رصاص. — F من. — 15 F, *h* نبش. — F, *h* فيخبرَ. — 16 *h* فكيف.

Page ٣٥٢, 3 *h* يقرع. — 4 F, *h* om. وخلو نساء. — 5 *h* لا. — 6 *h* ذاته. — 7 *h* om. قال ابو العباس. — 8 F ابو. — F, *h* كَرِم (*h* orig. كريم) — 9 Write حليفا, with unpointed ح. — 10 F, *h* ثم نبتى. — *h* om. لابى الربيع. — F, *h* قل. — F, *h* قالت فمن. — 13 *h* قال قلت فانت. F خير خير النس. After النس F, *h* add خمسا. — F, *h* om. نعم. — F, *h* ابنة. — 14 F المهلب فقل. — *h* om. the words قالت .... والله. — 15 F adds مليا. — 17 *h* خَتَمَ.

Page ٣٥٣, 1 *h* فكان. — 3 F. *h* وذلك. — F وهؤلاء. — 4 *h* om. بن سعد. — 5 *h* لَم. — 6 *h* فمن الذى. — 7 *h* om. بحيبه. — 8 *h* كيف. — *h* في اول. — 9 *h* عليه. — 10 F, *h* ان. — *h* يشبب. Marg. *h* قد تقدمت هذه الحكاية قريب. — 11 *h* adds اخت الحجاج. — F. *h* add اليه. *h* فعده. — F, *h* om. مبتدئا. — 12 *h* رُحبتها. — 13 F and var. *h* بسوميا, *h* in text او من يسومها. — 14 *h* om. انما قلت. — 15 F, *h* شطر.

Page ٣٥٤, 1 F رفيق لى, *h* مع رفيق لى. — 2 F om. لدخوله الح. — 5 F, *h* ذلك. — 6 F, *h* فيتناك. — 7 *h* الاسد. — *h* فقال نعم ما. — 8 Write استشيد. — 12 *h* المهيمن with المقسم as var. — 13 *h* وتسمى. — 14 F prefixes قال ابو العباس. — *h* merely فقال. — F المحدثين وهو بكر بن النطاح; F لبعض المحدثين. — 16 F, *h* om. آخر. — 13 *h* فقال. — F om. اخاف ان. It was not absolutely necessary for me to add أن (comp. p. ٣٥٥, note *a*), the construction أَخَافُ أُصَدِّقُ being good Arabic; but as A has in the text (*sic*) انى أُصَدِّقُ (with اخاف on the margin, to be inserted after انى), it seems likely that the original reading was انّى أَخَافُ أن أُصَدِّقَ. This conjecture is confirmed by *h*, whose reading is انّى اخشى ان اصدق.

Page ٣٥٥, 1 F, *h* om. لكن. — *h* وحدثوا. — *h* وقد قيل. — 2 *h* قل, F قال نعم. — 3 F, *h* om. من. — 4 F, *h* على دوابهم فيتحدثون. — F. *h* تطردهم الشمس. *h* var. فوقه. — 5 F adds له. — 6 *h* ثم صلت. — *h* حَلَّ. — 7 *h* adds أن from 1 copy. — F adds له عمرو. — F, *h* add بحديث. *h* فاستمع له. — 8 F, *h* لنرهب. — *h* اى متقدمين and om. له. — F تقول جاء — 9 F وتقول في. — 10 F, *h* بلوجه. — *h* om. ان شاء الله. — 11 F om. اى لم يستثن. *h* وحُدثت. — F التحدث. — 14 F, *h* معه مرة بشيء من هذا. — 15 F, *h* add والله. — *h* في المساجد.

Page ٣٥٦, 1 F, *h* فكيف. — Fl. „Um غيرك als صفة von قَوم بن حَيّانَ in den Nominativ setzen zu können, muss dieses letztere ausnahmsweise (gegen die ursprüngliche

Natur der Eigennamen) als indeterminirt genommen werden: „ein anderer Harim bin Ḥaijân als du". Sonst wäre zu lesen غَيْرَكَ: „dass in dieser Welt das Individuum mit Namen Harim bin Ḥaijân kein anderes sei als du"." I understood the words in the former sense, and therefore wrote غَيْرُكَ (with E). — 2 *h* om. يوما. — 3 F twice خنثة. — *h* om. الاشعرى. — 4 F العاصى. *h* adds الذى خدع به ابا موسى. — *h* انى. — 5 *h* نثير. — F, *h* وانشدنى. — *h* om. the words للاعشى .... بقصيدة here, but has after the verse وهذا للاعشى وليس الخ. — F روته. — 7 F السألك: *h* اتلمك وتكذبنى. — 3 After جاء الى رسول الله *h* adds ومقت الله احبك الله. — 9 F adds الامير, *h* الامر. — 11 *h* سرّا يا رسول الله, *h* سرا قال دع. F تركت ذلك. — 13 F استتر. — 12 F, *h* قال ثم قال. — *h* الله قال دع. — *h* قال فلما. — *h* النبى. — 15 F, *h* om. the 2d هم. — 16 *h* جميعً (*sic*) with var. جمع. — 17 *h* والله المتزمل. — F فقال له. — 18 F, *h* بحديث. — F, *h* add يا احنف. — F, *h* منك.

Page ٣٥٧, 1 *h* فقال له. — F, *h* قلتها. — To واجدا *h* gloss. اى مغتاظا. — *h* هاتها. — 4 To يكن *h* var. يجد. — 5 *h* يلبث with ينشب over it. — *h* om. عليه. — 6 F adds يا امير المومنين. — 7 F, *h* تعده. — 8 F ما ذكرت. — 9 F, *h* المعانى. — 10 F, *h* om. ابن الزبير. — F adds بن مروان رضه. — 11 F has the reading of C, *d*. Write وقاضيها يومئذ اياس and probably وعدىٌّ .... الفزارىُّ اميرُ البصرة, comp. Tabarī II, ١٣٤٧, 1 seq. (d. G.). — F فاحب for فغرّب. — 12 To يمزنه *h* gloss اى يعظه. — F, *h* add له. — 13 F, *h* add لى. — F, *h* بيده الى ابنه.

Page ٣٥٨, 2 *h* يريد. — F, *h* ان يكثره and omit the rest of the note. — 7 F, *h* here and below المعْوَل. — 8 F الرجل منكم. — F, *h* فقال ايكم عمل هذا. — 9 F هو. — 11 *h* هذا منى. — *h* افعل for يفعل. — 12 *h* om. الى مفعول. — 13 *h* كَرُم زيد. — *h* الانتقال. F om. من.

Page ٣٥٩, 2 F, *h* من الصحيح. — For فذه F, *h* فبابه (comp. l. 5). — F, *h* add يعلم and يفرق. F يدون. — 4 *h* واما. — *h* نحو يحسب. — *h* وييباسُ. — *h* om. here and l. 5 وييبس, F has in both places ويبلس. — 7 *h* تنبين. — F om. عند الخ. — 8 F, *h* فاذا. — 10 F, *h* om. وقراءة .... قرءًا —. — F, *h* ويقال. — 11 *h* merely وفرغ; F قرع يقرع. — 12 *h* نحو for يجوز. — *h* يَزْرُ ونام ينامُ. — 13 *h* merely واما يابَى ويقلَى فليس. — — 14 *h* يفتح and so l. 15.

Page ٣٦٠, 1 *h* انما حدّثه. — 5 F, *h* prefix قال ابو العباس. — After عن *h* adds

لى 7 *h* om. — فى وقت صلاة الظهر فقال لاصحابه ما بال الحج F, *h* add امير المومنين. — and adds انت after تسمية. — 8 *h* om. اليه. — F فحنكه. — F, *h* خذ. — 10 *h* om. فى. — 11 F, *h* بالسباط. — Fl. „Zur grammatischen Rechtfertigung des Nominalsatzes كِلْتَاهُمَا ضَرَبَهُ الوَلِيدُ ist das zur Verbindung des Subjectes mit dem Prädicate nothwendige Pronomen hinzuzudenken: كِلْتَاهُمَا ضَرَبَهُ إِيَّاهُمَا الوَلِيدُ; oder man müsste annehmen, dass كِلْتَاهُمَا nach der im Mufaṣṣal S. ٣٩, Z. 14 und 15 erwähnten dialektischen Eigenthümlichkeit für كِلْتَيْهِمَا stehe". — *h* om. احداهما. — *h* تزويجه لبابه. — 12 *h* وكان عبد الملك ابخر. — 14 *h* يتزوج امهات and ليضع. — F, *h* add انما. — F منها. — 16 F, *h* محرما. F, *h* فانما. — *h* فانما تزويه.

Page ٣٦١, 1 F الثلجى, *h* الفلحى. — F, *h* om. له. — 4 F فقال. — F, *h* انى اقول. — *h* تملكهم. — 5 F om. الذين; *h* الذى. — F المطارقة. — 7 To قال ابو العباس *h* gloss مصنف الكتاب هذا. — *h* هذا. — 8 F adds بن عبد الملك. — *h* om. له at end of line. — 9 *h* قال هشام. — 10 *h* وصار. — F merely فسمعه فقال as C, *d*, E. — 11 *h* ذلك. — 12 F, *h* فى بنى الحارث (*h* التزويج) التزوج. — 13 F, *h* om. محمد and له. — *h* اريد. — F, *h* ابنة. — 14 *h* adds السفاح and om. امير المومنين. — 15 F الخليفة.

Page ٣٦٢, 1 *h* ولا. — *h* om. الا. — 3 Fl. „جاوزنا müsste تَجَاوَزْنَا heissen. Die richtige Lesart ist das in Anm. *b* stehende جاوَزْنَا". This is also the reading of F, *h*. — F, *h* فحدث. — 4 F, *h* قال. — 5 F اضع. — *h* adds عند. — 6 F اهديت. *h* اليه. — 7 *h* om. وهى. — 8 *h* عبينة with var. عنبسة. — F, *h* سليمان بن على وصالح بن على. — 9 *h* خرجت with var. خرج. — *h* فقال لها. — 10 F, *h* فاجتنبته. — 11 F السبب. — F سليمان وصالحا. *h* فبالجزى (*sic*). — *h* احدهما بقى الاخر. — 12 and note *k*. I ought to have made the various readings clearer by saying that C, *d*, E omit the words اليوم من. The readings of E therefore are وليس مثلى وَطِئَتْهُ الرِّجالُ and وليس مثلى وَطِيئَةُ الرِّجالِ. F has the latter reading, *h* the former, but with مَنْ. — *h* ابو جعفر. F انها. — *h* رَدَّة. F, *h* om. فالرتة . . . . الرجل. — 14 F om. محمد after جاء. — 15 F, *h* add ليلا. — *h* adds لها. — F قالت. — 16 F, *h* عليه بها. — F قال and om. محمد.

Page ٣٦٣, 1 F twice الترديد, and *h* var. to the 1th التردد. — 2 *h* var. اللفلفة. — كالرَّتِّج is an emendation by Fleischer. All the mss. (excepting *h*) have كالريح,

A writing دـالـريـح , and E كـالـريـح with ح subscript. — 3 *h* اتـصـل بـه. — F, *h* قـال والطـمـطـمـة. — 4 F قال واللكنة· — F يعترض. — *h* العجمية. — *h* بحاجته. — 5 *h* تعدل. — 6 *h* adds the same as B. — 8 After this verse *h* has the passage (٣٦٤, 1—2) وقال اخر

لستُ بفأفاءٍ ولا تِمْتامِ ولا مُحِبٍّ سقطَ الكلامِ

9—11 F, *h* om. كذا . . . . فاعل, and *h* also قال ابو الحسن. They place the passage, as C, *d*, G, after p. ٣٦٤, 4. — 12 F, *h* om. وربيعة . . . . الاصمعى. — *h* اسد. — 15 *h* ائتلافُ ما لَه.

Page ٣٦٤, 1 F وقال الراجز. — 2 Fl. „Da ein سَقِطٌ weder nachweisbar noch analog gebildet ist (denn eine solche صفة مشبّهة würde eine Verbalform سَقَطَ oder سَقُطَ voraussetzen), übrigens مُحِبٌّ ebenso wie مُحِبٌّ ein Object verlangt, so ist ohne Zweifel سَقَطَ الكَلامِ als Accusativ von سَقَطٌ zu lesen". So is the reading of *h*. — 5 *h* على as B. — 6 F, *h* ان يمرن. — *h* om. له. — 10 *h* قال. — 11 F, *h* غريزيّة. *h* وقال. — 12 *h* تخصّ. — 13 F فى الكلام. — 16 F, *h* قال قومك. — 17 *h* om. له. — F, *h* om. انا. — *h* افصح with var. من فصحاء.

Page ٣٦٥, 2 and ٣٦٧, 1. Fleischer would write in both places مُخْرَج. I have followed the mss. in giving مَخْرَج, for in the former passage A has فى المَخْرَج, and in the latter E من مَخْرَج. Comp. the remark to p. ٢٠٨, l. 21 (d. G.) — 3 F, *h* om. لكن. — F ووبيحك. — F, *h* فالتى. — 4 F, *h* فعل. — 6 F وذلك. — 7 *h* adds له. — *h* فقال. — 8 F, *h* om. لها, but F adds والله. — 17 F يقلقن. — 18 F, *h* فلا. — F, *h* وحمحمه.

Page ٣٦٦, 3 *h* has تساوى له خرق النعام كما اوت خرق with var. (2 copies) تبرى لها حول النعام كانها. — F حرق. — 6 *h* عمرو. F adds بن الخطاب. — 9 Write غاديًا. Nöld. „Es ist der erste Halbvers des Gedichts. Ich besitze die ganze Qaṣida des عبد بنى الحسحاس, Namens Suḥaim". — 10 F فقال له عمر. — F عبد. — 12 *h* وقال. F عبد الله. — 6 F تلمة. *h* ظنّ. — 14 F, *h* يشترك. — *h* om. وهو . . . . القيس. — 17 F, *h* الحمد. — F جليل.

Page ٣٦٧, 1 F, *h* وذاك. — F الطاء والتاء. — *h* فذلك with var. (2 copies) فلذلك. — 2 *h* بميْل. — 3 *h* om. العاملى. F om. يصف الحج. — 6 F, *h* prefix قال ابو العباس. F, *h* add بن محمد (محمد بن عبد الله بن محمد). — 8 *h* عدن with var. رحن. In *h* follows here l. 10 with فلما تراءا يوم الحج. F om. l. 10. — 15 F القيسى. *h* والحَبِرات.

Page ٣٦٨, 2 F, *h* شطر. — 7 *h* منها. — 8 *h* السرب. — F, *h* يتسرب. — 10 *h* حذر with note ويروى حَذِر (F has it in the text). — 11 F, *h* فالاصل. — *h* adds حذرات after يلقيه. — 13 F, *h* فتقول. — 14 F, *h* om. وتفتحها. (*h* had orig. only وتفتحها but erased, and تكسر with صح written over it). — *h* الخبأ. — *h* adds والارض. — 15 F حمزة الخبء.

Page ٣٦٩, 1 F om. بحركة; *h* orig. بحركة but erased. *h* الهمزة. — 3 F, *h* الا مخففة. مُحَقَّقة is a correction by Fleischer, who writes to me: „مُحَقَّقة statt مُخَفَّفة‘ (so the mss.): „siehe meine Beiträge zur arab. Sprachkunde, Kleinere Schriften I, S. 45 und S. 48, ff. Um مُخَفَّفة lesen zu können, müsste man mit E das الّا auslassen. Dagegen ist in der Randlesart von E (Anm. *d*) nur مُحَقَّقة möglich“. — In the same line he reads وحَرْفٌ يَجْرِى instead of وحُرُوفٌ تَجْرِى, and منبها for منها, „da hier von dem in سَلْ (statt سَالْ) vorliegenden Falle die Rede ist“. — *h* وجرت مجرى (omitting حروف). — 4 *h* بحذف. — F, *h* الشمّاء. — 5 *h* بعض. — 7 *h* بلغتنيه. — 8 *h* فى كفه بحر وفى وجهه بدر with var. (2 copies) فى باعه طول and نور. In *h* follows the verse اصم النح (l. 11). — 9 *h* وهو دما لا وبلا غد درى with the other as var. — 10 F adds before وانشدنى من حلى ومن رحلتى : وزادنى (l. 6). — 16 *h* adds بهذا. — 17 *h* او التراب.

Page ٣٧٠, 2 The reading يضنبل is alone correct. — F جوفها (*h* has not the note). — 3 F واقتصرى. — 4 F adds عبد الله بن. — F سارت. — *h* adds فى عام حاجته. — 5 F بذلك. — 6 *h* وانفذت. F, *h* اليه. — *h* om. بها. — *h* او بَزّا. — 10 *h* prefixes وفيها. — *h* جذال. — *h* اعجازها. — 11 *h* prefixes وفيها يقول. — F شوق, *h* orig. حَزْن, erased and corrected into حسن with صح. — 12 F اقلتى. — 13 F يقول ايضا; *h* om. ايضا.

Page ٣٧١, 1 *h* ان يقل. — 4 *h* اذا; F ان الله اصلح. — *h* بشَسْع. — 8 In F follows وروى *ان صمعى (الاصمعى .r) لا بجير اغنى فتيلا بلفاء. — 10 *h* القتلاء بُوءا. — 11 F, *h* om. عمرو بن حبى. *h* التغلبى. — 12 *h* يَبوءا. Fleischer writes: „يَبُوءْ, statt des unmöglichen يَبُوْءْ, das ich in die Anmerkung gesetzt habe“. We have here then an example of the exceedingly rare metrical license الكَفّ (see Freytag, Arab. Verskunst, p. 174), مفاعيل, ⏑ – – ⏑, for مفاعيلن, ⏑ – – –. For the form يَبْوءُ (يَقْوَمُ) I can certainly produce no parallel; but, if صَنْئوا, يَخْلَلُ, يَذْمَمُ, etc., be admissible, might not the poet have hazarded يَبْوءُ or يَبُوءُ (as أَنْوُر for أَنْوُر, etc.)? Hence perhaps the صح in A. — 13 *h* وقد.

— 14 *h* غُصَّ. — 15 *h* او من فعل. — F فسار. — 16 F يجتمعان. — F فتحتملهما. — F, *h* (by corr.) رهنا. — *h* يجم — 17 F اضطر ان.

Page ٣٧٢, 1 *h* فنصب رهنا. — Fl. „بَقِىَ الاسْمُ الْمُضْمَرُ فى غَلِقَ„ verstehe ich nicht und kann darin nichts finden als ein Verderbniss der Lesart in Anm. *a*: „sollte er aber ومن غَلِقَ رَهْنًا gesagt und somit den Accusativ als Umstandsbezeichnung des determinirten Nomens, nämlich des in غَلِقَ liegenden Pronomens, gesetzt haben, so wäre dies auch zulässig". Da ein indeterminirtes Nomen keinen حال nach sich haben soll (s. Mufaṣṣal. S. ٢٨, Z. 14—20), so wird die Setzung von رَهْنًا als حال nach غَلِقَ dadurch zu rechtfertigen gesucht, dass dieser حال sich nicht an غَلِقَ, sondern an das darin liegende, durch sich selbst determinirte هو anschliesse, vollständig من غَلِقَ رَهْنًا هو, d. h. من غَلِقَ وهو رَهْنٌ". *h* has وهى and adds جاز. F adds لكان جيدا صوابا. — 2 To السدم *h* gloss (*sic*) اى درادى. *h* ويقال. — *h* النطفة من الرجل منى يمنى وامنى. — F adds وما تمنون; *h* تَمنون وتُمنون. — 3 *h* فقولهم وَدًى. — 5 *h* فيها with var. منها. — 6 *h* om. the 2d لكن خيرا. — 7 *h* من ذا سميت تقول. — 8 F والمدبغة المكان. — *h* فالجمرة. — F سميت جمرة. — 9 F ومن ثمه. — Fl. „تَجَمَّعُوهُم„, besser in Uebereinstimmung mit Z. 10 und 12 „تُجَمِّعُوهُم". — 10 F, *h* om. قبيل. — F وبنو الحرب. — 11 *h* خالد. — F adds بن غطفان. — 13 F فخالفت وبنو الحرث بن كعب — 14 F تخالف. — *h* adds ابو حبيب. — 16 *h* prefixes وفى حذى الشعر. — *h* للخيف with للخسف صح over it.

Page ٣٧٣, 1 *h* om. — 4 F adds ايضا. — 6 *h* عرستموه (*sic*). — 7 *h* اليوم. — 11 *h* om. بن الحرث (F has الحرب). — 12 *h* om. الثريا. — *h* وقال. — 13 Fl. „Nach der Textlesart wäre الغريض in الغريضُ zu verwandeln, so dass بالطَّلْع von سُمّى regiert, einen zweiten Beinamen Al-Garîḍ's angäbe. Aber die folgende Gegenbemerkung Al-Mubarrad's weist entschieden darauf hin, dass der hier besprochene Beiname kein anderer als eben jenes Al-Ġarîḍ ist, wonach bloss انما سُمّى الغريضَ zu lesen wäre; denn was soll dann بالطَّلْع bedeuten? Die Lesart von A aber (in der Anm. *h*) scheint mir eine verunglückte Conjectur zu sein". I think that بالطَّلْع has the meaning of تشبيها بالطلع; comp. Aghānī, II, ١٢٩, 2 (d. G.). — 14 F, *h* كما يقول. — *h* om. سمى. — 15 F بها, *h* لها.

Page ٣٧٤, 1 F, *h* تزعم. — *h* بكرًا وعتيقًا فهو انما. F يعنى به. — 5 *h* om. قد. F دزهم. — 6 *h* ظريف. — 8 *h* ومه. — *h* الخز. — 9 F om. فاى .... بقى,

*h* has وای and نفی. — 11 *h* التَحَزّ. — *h* خرجنا. — 12 F om. بہ — 13 F فیقولون. — *h* om. لہ. — *h* محتاج. — 14 F, *h* وابن ابی عتیق. — F, *h* om. عمر. — 15 F رسول. — F فانی. — 17 F, *h* ولدن.

Page ٣٧٥, 1 F اجتلب. — F سار. — 2 *h* الجدّ منها. — F, *h* om. لها. — 3 F, *h* ابنة. — F, *h* om. قد. — *h* كلمتيه. — 4 F adds من سوء الخلق. — F مشغوف. — F للحسن. — F, *h* add بن ابی طالب. — 5 *h* دفعها. — F, *h* فاذا. — 7 F القوم. — F, *h* افاض فی اولیّة. — *h* adds الامر. — 8 F, *h* قال. — F لقدمناها لابی. — 9 F om. الحسن. — F قال ذكرت. — 10 F, *h* فدفعه. — *h* ظریف. — 11 F, *h* الیه الاشراف. — One would naturally read والأنّصار, but E has expressly والانصارُ. — F, *h* قالوا انك. — F اولی ولا احری. — 13 *h* om. قبل .... منزلی. — F اما. — 14 F om. شیئا. — F, *h* have the note in the text.

Page ٣٧٦, 1 *h* om. انہ. — F, *h* add. بن حیان. — F, *h* واخبره. — *h* احد. — *h* المدینة as B — 2 F, *h* فقال. — 3 F, *h* فقال انك. F om. قد. — 4 *h* om. ایها الامیر. — F, *h* رسول الله. — F, *h* اذا. — 5 F, *h* فقال اذًا. — F, *h* یدعك. — F تترك. — 6 F om. قال. — F ان تتقشق. *h* adds لہ. — F, *h* فحدثتہ. — 7 F, *h* بذلك. — 8 *h* فحركته بحداثتها. — F, *h* om. لها. — 10 F خصایص (*sic*), *h* خصاصَ. — *h* دَخَلْتَہُ. — 11 *h* ونزل. — F من. — *h* om. لا. — 12 *h* om. لہ. — F, *h* om. اذا. *h* یقولون with یقول الناس صح over it. — F om. لہ. — 13 *h* لهن.

Page ٣٧٧, 3 F فانما. — *h* om. لها. — 5 *h* هذه. — F الرعی. — F تاول قول الله. — 6 F ورئیا. F والاثاث and والرعی — F فالرعی, *h* والرِیّ. — 7 *h* هذا. — 8 F, *h* عن البقر. — *h* وقال. — 10 F, *h* تغور. — 11 *h* النعجة. — *h* وحكم البقر. — 12 *h* فاذا. — والشاة المراة بالنعجة والشاة; F also والشاة. — 15 F om. من الفعل. — 16 F, *h* add تقدیر. — F فی كلام العرب, *h* فی الكلام بان. — F, *h* اواخر الكلام. — 18 *h* adds on marg. with صح:

بكیت كما یبكی الولید ولم تكن جلیدا وابدیت الذی لم تكن تبدی

Page ٣٧٨, 1 F, *h* om. بن عبد الله. — 3 *h* كوجدی with var. (2 copies) كوجدك. — 4 F فانی. — 5 F, *h* om. — 13 *h* كوجدی. — F الحكماء. *h* دلهم. — 14 F, *h* وقت الحاجة. — *h* انه سالہ سائل.

Page ٣٧٩, 3 F مكتومہ. — 5 *h* فالقول. — *h* فقولہ والكتاب هو قسم. — 6 After وعز *h* adds بل نقذف بالحق علی الباطل. Read فیدمغُہ. — F مواضع اخر. — 8 F

.مكتوب — 9 *h* يريد for يقول. — 11 F جمعا. — F والجميع. — 12 F, *h* فالمهاة. — 13 F, *h* om. المرأة. *h* بالبقر. — F, *h* عينيها. — 14 F المهاة ايضا. — F. *h* اى يهدى. — *h* مشبها. — 16 F, *h* غدوة. — Marg. *h* وقد روى ابن هشام هذا فى البيت المعنى شاهدا فى باب الاستفهام. — 17 F, *h* تمشى. — *h* var. كوانس, but with the note كواعب وهو فلان ترب فلان. — F, *h* دواعب البقر. — 18 *h* الذى عليه تفسير المصنف كما ترى والمكنونة *h*.

Page ٣٨٠, 1 *h* المستكنّة with var. المكتنزة. — 2 *h* adds the second halfverse: فى اول مُكَلّل (*sic*) كلمع اليَدين فى حَبيّ. — F, *h* اترى برقا. — F, *h* add القول. — 3 *h* var. (from 2 copies). — 4 F, *h* فيه. — *h* وقوله. — *h* وانما. — *h* راينا وعلمنا. F ذلك. — 5 *h* فاستغنَى. — *h* adds وليس باستفهام. — 6 F فى الاستفهام. — F واستغناء, *h* وهذا. — 9 F, *h* وتنكاها. — 10 F فاستغنى. — 11 F twice شعيب, *h* شُعيبُ and شعيب. — 12 F, *h* اشعيب. — *h* om. الف. — *h* وقال عمر. — 14 F وقول الاخطل. — 16 *h* om. قال.

Page ٣٨١, 1 F, *h* بَهَرَنى and مَلاّنى. — F باهرا. — *h* adds اى after النجوم. — 3 marg. *h* المروى الزاهر. — 4 *h* om. ان يكون. — *h* om. ابن مفرغ. — 7 F الدينار والدرهم. — F نثر. — 8 F, *h* om. وعملوا الصالحات. — 9 *h* سريعٌ. — 10 F, *h* يعنى. — *h* الاهلة. — 11 F, *h* om. والشجر .... ساق. — 13 Here recommences the text of G. — F اخصى. — F اتوكل. F, *h* جاراتى. — 14 *h* ومن ظريف شعر بن ربيعة. F om. قوله: G قال. — 15 *h* ولمّا. — 16 *h* سُهُّر. — 17 G الحىّ.

Page ٣٨٢, 1 F, *h* فتلَقَّفَتْ. G فتهولَتْ with marg. var. .... فتبها. — F, *h* بمكتوم. — G تَشْهَرُ with var. تَجْهَرُ. — 3 F ارايتك. — G حُديثَ وحَولى. — 4 G قد غاب with var. نام. — 5 G تُبْصِرُ with var. تَنْظُر. *h* var. تشعُر. — 6 F, G, *h* prefix وفى هذا من مَهْل الشعر (*h* هذى) and *h* adds يقول. — F ليل. — 7 F and var. G من ليل, G in text with marg. var. من مَلْهى. — 9 *h* يَرِقُّ. — Read تَقْتَمُّ (Nöld.) with C, F, G, *h*. — *h* مُنَوَّرُ. — 10 *h* gloss والربرب ولد الظبية. — 14 *h* تنَوَّر. — 18 G. *h* بَدْأ. — *h* مـ for من — *h* مُتَاخِّرُ.

Page ٣٨٣, 1 *h* يبغيا. G, *h* لى with var. لكن. — 2 F, G om. — 3 G اتى طارقا with زايرا as var. *h* والمرءُ للمرء يُقْدَرُ with var. والامر للمرء; G للمرء. — 4 F, G, *h* اللّوم. — 5 G يَقومُ. — F, G and var. *h* هو يبصرُ. After this verse *h* adds:

نعمت وفى دنيا (*sic*) وشاحى مُبَنّد رقيق الشّبا عضب المحزّة مُبتّرِ

— 6 *h* .ودسان — G .ثلث — *h* .ومُعصَم — 8 F :ترعوى او تستحى G ام for .او —
9 G om. قولـه and .يقول — For يقال F تقول, *h* .دقول — G, *h* .اوقدتها — 11 G adds
.بن ابى ربيعة — 12 G .ابنَ — Marg. G .دون التخفيفة اراد قومن — 13 G om. .يريد
— F, *h* .راع — F .سالم — 14 *h* الحيّة G om. .بعينه Fl. „Das Richtige ist :بعَيْنِهِ
al-ḥubâb ist eine gewisse (besondere, von andern specifisch verschiedene Schlange", wie
S. ٣٨٤, Z. 8: „'Azwar ist ein gewisser (individuell bestimmter) Ort"." — 15 F .قوم — G
.مُتَجنِّف — 16 *h* .غَرْب — After الاسنان *h* adds .اى رقة فى اطراف الاسنان — F .يعنى
— 17 F and var. *h* (2 copies) تحزيز, G تشويف with var. تشرير, *h* .تشريق — *h* جميع
.شايع ذايع *h* — .الناس

Page ٣٨٤, 1 G om. .جميع — G .عن ابن ابى — 2 *h* .اصبعين — G هذا الاُشُر
with var. .الشَنَب — *h* .التتابع — 6 G, *h* .اخر — 7 G وبيسَت with var. (ع) .وليست
— F .بذاك — 8 F here and before .غرور — F om. اى . . . . تحقيقا; *h* om. .هذا —
9 F, *h* .ثمن *h* .امثال — F, *h* .وذاك — G رءا به شيا with var. .رءاه يفعل شيا F .يكره
— F, *h* (F يفعل) :اكل هذا تفعل G om. .كُلَّ — 10 F adds يريد, *h* .يقول G .اُظْهِر
— G .غيرَ In *h* غير مهموز is erased. *h* .يقول — G om. .غير مهموز — F, *h* .به — 11 G
.بَدْو (orig. .وُ). — For يريد . . . . حديثنا. G merely اوله between lines. — G om. يريد ان
— 12 *h* om. .أن — After احصر F, *h* add .اى — 13 G اى, *h* .اراد — G وقال ثلث
شخوص and .ثلثة Read, with B. D, E, F, *h* .فالوَجْه — *h* .شخوص — 14 *h* .نساء —
15 G .وإن — 16 *h* adds .وانت برىء

Page ٣٨٥, 2 G, *h* om. .المرى — G النسُ (by corr.) with var. (ع) .النَسَ — *h*
.رجل على فرس معه — *h* om. .له — 4 *h* .وكان — G .ثلث — *h* .ومُعْصَر — 5 G om.
.يريد تستحيى G, *h* .غله — *h* .وسيذكر G بعدُ and om. ذا; *h* .هذا — 7 F .حدثت
— G .فمشَيْت فى صَمْد — 8 F, *h* also صَمد (*h* with gloss from the Ḳāmūs). — F, *h*
.القرارة — F om. the words البيد . . . . ولو, *h* has only بذهاب نفسى but erased. — 9 F,
*h* om. .له — *h* adds .منك — *h* om. .لى — To لو G var. .ان — 10 F, G, *h* .اَقْرِبكه
— *h* adds .والله — 11 F, G .يغنّى — 13 F .انقضت

Page ٣٨٦, 2 *h* .وصفت — G .ذكره — 3 G صَامَة with gl. .لقبه F فانه, *h* .بانه
— G صَوْتٌ with var. .ضَرَبَ F, *h* .بالعود — F om. .وهو — 4 *h* .سرير — 5 G om. غزيل
.الدمشقى — 6 F, *h* .وغب — G .قيد شبْر; *h* .قتر — 8 F .قريبا — *h* كل
with var. .حر — 10 F, *h* om. .لى — G يا أصَم with var. .يا صام — *h* om. .لى — G

قلتُ. — 11 G om. لبى الوليد, h لبى. — h عيش. — h فقال هذا. — h om, والله. — 12 F, G, h لقد. Gloss G. اخذ حَجْرةً ويقال توسّعتْ نَواحيه. — 13 G ذاك. F الاسود. — F om. والله. — F om. بعد ذاك; G h بعده. — 15 G om. يقال. — F, h يومًا قطّ. — F om. هذا. — G قاطُوا (sic). — 16 G om. ولذّتى. — G حُبَابَة (orig. حَ here).

Page ٣٨٧, 1 G حُبَابَة. — h فغصّت. — h ومنعه. — 2 h قريش وبنى. — 4 h وان. — F تذر. — G أَسْلُوا. — 5 G رَأَتْنى and so l. 6. — 6 F, G, h add قولهم. — 7 G جُمع for في جَمْع. — G قُوُوسُ but altered to قُوُوسُ with the note بلا همز روى. F, G h ولكنه لما. — G ابدلهما. — G كما تجد فى الجميع. — 8 F دلّى and عنّى without و. — h وان. — F للواحد. — 11 h om. من الواو. — 12 h او غده. G, h تقول انما. — 13 h adds هامة after قبره. — G, h وقد. — 14 h om. امير المومنين but has هرون الرشيد. — 15 G ونَزِلْنا. — F كانت. — F يمنعنى, G يُمَتِّعنى with var. (ع) يُمْتِعنى. — G يوم with ليلة over it; h فلما كان ذات ليلة. — 16 F, G, h om. قد. — h الى الباب. — 17 F, G, h اذًا. — h om. لى. — G om. وشراب . . . . طرفاه.

Page ٣٨٨, 1 F رشرش. — F فاجبت. — 3 F, G, h يَظْعَن. — 4 h اذا. — h قال احد معى يفهم هذا كله. — G فهمتُ. — G ارجعُ by corr. — F, G, h بَغْلَتَه. — F فحضره. — 6 F, G, h عليك. — 7 F, h om. يسنده. — G اخوالنا لحىّ. — G — 8 F adds الانصارى after ثابت. — F, G, h جىء (G جُىء) without و. — 9 F, G, h فقال. — G او with var. ام. — F قال بل; h يا ابه بل. — h فقال يا بنى. — G او. — F قال بل, G, h فقال بل. — 11 F, h add بن ثابت and F وذلك قوله. — 12 G جِلّق (معا), h جُلّق. — 13 G زَيْدًا. — 14 F, G, h add ابو زيد. F om. ما الذى اشتهى; G من الذى and G, h om. من before ان; h var. من ان اعجبه. — 15 h اعجب منه. — G om. قيس.

Page ٣٨٩, 1 F, h رات لى. — G, h منى. — 2 After فقالت h adds لى with صح. Marg. G يقال أبنُ فلان هذا اى الابن مثل قولك أستوحشتَ. — 3 G always وكان جُلَيْلان (once with var. خُليلان). — F, G ذلك, h ان ذلك. — 4 F زايد. — G شريفا جليلا. h اذ. — After واسعة h adds: وكان له سِنٌّ وسيطًا فى عشيرته. — G الهِزّانى with var. الهُنائى. — 6 G عَرَض and om. به. — 7 G بابْنت. h var. (2 copies) العبدى. — 9 G مُحبٌّ. — F, G, h وجهه. — 10 F, h add كاره. — 12 G غُسّرى.

— F, *h* الحلف على نفسه, *h* ان لا. F, G, *h* يتغنّى. — 13 *h* عليه امره. — G وخُبّرت. — G رايطة with var. (ع) رَيّطَة; *h* على بن المهدى وهو ابن ريطة. — 16 G اَقْصَر with var. قصّر. — F, *h* النسب. — 17 F لا يدرى فيمن قيل. — F, G, *h* به.

Page ٣٩٠, 1 G الرحمن. — F adds بن ابى سفيان. — G الى with var. على. — 2 G مُلْهِيَك, *h* يلهيك. — *h* قال. — G ذاك ابن خاتر with سايب over ابن and سايب خاتر as var. — 3 F قال له فاختر له. *h* om. من. — *h* adds بن العاص. — 4 G om. قد. — *h* مروّته. F om. حتى. F and var. *h* (2 copies) ننع عليه; *h* ننقم عليه. G om. اى تعيب عليه. — 5 F om. اليه; G, *h* عليه. — G سايب بن خاتر with بلا ابن written under it. — 6 F سائب خاتر. F, G, *h* om. مكانه. — F لمعوية عن سريره. — 7 After اَعدْ G adds البنب, *h* علينا. — F فاخرج. — 9 F كانت. — 11 F وردت الجوارى; *h* ورده وردد. — *h* فضرب for فجعل يضرب. — 12 F, G, *h* om. يا امير المومنين. — *h* الذى تنهاه استر حالا منك with var. جيت لتلحاه احسن; F حالا منك. — 13 *h* فكل. — 14 G om. يوما. — F, *h* النعمة, G نَعْمَة. *h* فصار. — 15 F ذلك. — G ليصيبم. — 16 G سفين بما ذى قال.

Page ٣٩١, 1 Here ends the text of G. — 2 F قال. — F. *h* add والله. — *h* adds ايضا. — 4 F فقال. — *h* بعدها. — 5 *h* المَحْمَل. — 6 *h* رباح. — 7 F adds بالبيت. — F adds مثل. — 8 *h* om. له. F فغنى. — 9 F, *h* الا. — 13 F, *h* om. له. — F مغنيا. — 14 *h* adds به after تغنيت. — 16 F الافلج. — 17 *h* om. الاحوص. — *h* om. غناء and has من غنا القسّرى but من and القسرى erased; F om من غناء القرى.

Page ٣٩٢, 1 F, *h* add الشعر. F قالوا هذا. — 3 F يمل. — 4 *h* adds الشعر. *h* فقال. — 5 *h* بقلبك with بلبك over it (both without diacr. points). — *h* لا. — 7 F, *h* هذا (هذى) الشعر فقيل. — *h* ما كان احوجه. — 9 *h* فغضبنا فالفينا. — F صياد. — F, *h* على الاحوص غضاب. — 12 *h* وآثرت. — 16 F يخبى. — 17 F اذكره. — *h* اشباه اجدادى with var. (2 copies صح) كانوا لاجدادى. — F الا. — F بشعره.

Page ٣٩٣, 1 *h* om. اياه and له. — *h* has the gloss المذرع الزق للخمر. — 2 F رحله حقيبته (*sic*). — 3 *h* om. معبد. — 5 *h* adds من after رمت. — 6 F الطلاء, *h* الطلى. — 7 F تريد; *h* من امرنا ما نريد. — F, *h* om. كل ما قال. — 8 F اغدق علينا. — 9 F بين يدى شعبتى. — 15 F, *h* وحمل. — F, *h* om. تعال. — 16 Fl. corrects نَمْضِ غنصيبْ. „S. Mufaṣṣal S. ١١٣, vorletzte Z. ff., und Sur. 3 v. 54, Sur. 6 v. 152, Sur. 63 v. 5, wo überall nach تَعَالَوْا der Jussiv steht. Nach Mufaṣṣal S. ١١٠, Z. 12 ff., kann غنصيبُ

statt des näher liegenden نُصيب beibehalten werden". — *h* ما احجو. — 17 *h* om. انى.
— F, *h* ولكن.

Page ٣٩٤, 1 F, *h* om. بالمدينة. — 2 F ثم قال. — 3 *h* خَلقًا. — 4 *h* om. كان.
— 5 F, *h* مدينيًّا. — F, *h* منذ. — *h* طلعت عليه الشمس. — 7 F, *h* الرجل. *h* فقال له.
— F المدينى. — 8 F, *h* om. البيه. — F, *h* قال at end of line. — 9 F, *h* لا ولكنى.
— 10 F, *h* قطعها. — F, *h* تخبرنى. — *h* om. لانى. — 11 G resumes with قال ابو
العباس والصوت, F, *h* prefix قال. — 12 *h* om. واوات. — 14 *h* حيٍّ with var. (2 copies
صح) حولٍ; G note فى ثوا حول. G تويّة and تقصّى لبانات. — 15 G يُفسّره. — 17 F, *h*
تضمره. — *h* به احقّ.

Page ٣٩٥, 1 *h* وبصير. — 3 F, G لقوله, *h* معناه. — G, *h* om. اى. — G والحدُّ
but half scored out. — 4 From فدخلت to او هذا زيد (l. 6) on marg. G. The actual text
is فله درهم لا (here mark of omission) تجوز (erased) زيدٌ فله درهمٌ على هذا المعنى ولكن
لو قلت زيدٌ له درهم معناه هذا زيد له درهم فحسن جميل. — 5 After له درهم G adds
لا غير لم يستحق شيئا كما تقولُ زيد له درهمٌ ولا يجوز الخ. — 6 F, *h* وهذا. — 7 G
ان الذين. — 8 F, G, *h* دخلت. — F, *h* om. دخل; G orig. دخلتُ but altered to دخل
by erasure. — *h* om. فاجلدوا but adds وكذا. — 10 *h* الجزاء. — F om. لقد. — 11 F
adds بن مسلم. — 13 Here and afterwards F, *h* ومنها قوله, G only ومنها. — 16 G
الاوسيّ with var. (ع) الاوسيّ. — 18 قليلةً. Fl. „Ich lese hier und S. ٣٩٧ Z. 1 mit A, B, C
قليلةٌ: „denn das Wenigste von dem (d. h. von dem was du thun kannst) ist dass du bittest"."
G has in both places قليلةً by corr. (orig. قليلة, noted as var.), and gloss in *h* is: التقدير
فان منفعة قليلة نعت لاسم ان المحذوف وان تسالا هو الخبر (من خط ابن وهيب
كذا فى نسخة).

Page ٣٩٦, 1 F, G, *h* بعَثتُمة. — F, *h* كدت من وشك; G var. كدتُ. — 2 G
فمن قول الاعشى *h* فان الاعشى. — *h* فيها. — 7 F, G, *h* om. يعاتبه ايضا. — 8 F
عنى. — زوى. Nöld. „Ihre Vermuthung أنزوى kann ich nicht billigen. Wenn im folgenden
Verse انزوى „zusammengezogen sein" heisst, so steht Nichts im Wege زوى hier als „zu-
sammenziehen" zu nehmen. Ausserdem wäre beim Metrum Ṭawîl die Trennung des Wortes
in zwei Hälften kaum zulässig. Ich erinnere mich wenigstens nicht, bei diesem Metrum,
so Etwas gelesen zu haben, abgesehen davon, dass der Artikel ألْ zuweilen zur ersten Vers-
hälfte gehört, das dazu gehörige Nomen zur zweiten". — 10 G var. التقاذُع. — 11 F, *h*

وتلقى. — *h* تخدم. G ابنت. — F, *h* يلقى. — 13 G واما. — G var. من غنفان. G يقول. — 14 G الاوسي. — 15 G غاية with var. راية. — 17 G adds القرشى. F, *h* om. يقوله.

Page ٣٩٧, 2 لَعَمْرَكَ. So A, with all the vowels, and G (لعمرك); but Fleischer says: „Mit dieser Betheuerungsformel kann man nicht jemand beschwören etwas zu thun, eben so wenig als man in Imperativ- und Prohibitivsätzen وَٱللّٰهِ statt بِٱللّٰهِ sagen kann. Ich lese لَعُمْرَكَ als صفة مقدّمة des indeterminirten ساعة, eigentlich: eine zu deiner Lebensdauer gehörende Weile, d. h. eine kurze Zeit von deinem Leben". Compare, however, Lane s. v. عمر p. 2155b عمرك اللهَ افعَلْ كذا (d. G.). — F, G تبذلا. — 4 F, G, *h* اعْرِفْ قايلَهُ. — F محدحه, *h* محدحة. — 5 G قيس, *h* قيس بن. — 6 F تفدت. — سَواءٌ. Here and p. ٣٩٨, 5 both Fleischer and Nöldeke would read سَوَآءً instead of سَواءٌ. The former writes: „Statt سَواءٌ möchte ich lieber سَوَآءً lesen, als vorausgehendes Prädicat eines Umstandssatzes mit besonderem Subject: „indem ihre Nacht und ihr Tag für sie gleich waren", d. h. indem sie (die Kamelin) bei Nacht und bei Tage gleichmässig vorwärts schritt. Vgl. S. ٣٩٩, Z. 7". G has سَواءٌ in both places. — 7 G في موسى altered to قول. — 8 G غُبِن with var. غَبَن. — 9 omitted in F, G. — 10 F, G, *h* ذاكرون, G with ذاكروا as var. — F, *h* om. قال ابو العباس. — 11 G قيس without الرقيات. — 12 G وهو. — G الاتّقاء.

Page ٣٩٨, 1 F, *h* prefix قال ابو العباس. — F جعل; *h* has كان but places جعل after عبد الملك. — F adds بن قيس. — 2 F قال. — *h* عليك. — G تتسعُ. — 4 F, G, *h* الرَّوض. — 5 F تفدت. — 6 G يَعْلم اللهُ (*sic*). — F بيجود. — 7 G دمَشْقَ. — After 9 F adds 3 verses:

| | |
|---|---|
| دوفية نازح محلتها | لا امم دارها ولا صقب |
| والله ما ان صبت الى ولا | يعلم بيني وبينها نسب |
| الا الذى اورثت كثيرة في | القلب وللحب سورة عاجب |

— 12 F, G, *h* معدِن الملوك. With this line ends the text of G.

Page ٣٩٩, 1 F, *h* مرّ. *h* بحديثه في موضعه. — 2 F, *h* om. في حمزة and انت. — 7 F, *h* عرضه. — F, *h* الاثواب. — 12 Read بْنُ (Nöld.). — 13 F تفوت. — 14 F adds بن مروان. — 15 F, *h* انوق الا للاذنى. — 16 F, *h* om. وذاك . . . . وعسره. F, *h* وتقول العرب لمن.

Page ٤٠٠, 1 F, *h* يثلب. — F العسير. — After الانوق F, *h* add وهو لا يحد

يوجد لبعد مطلبه وعسره. — 2—5 F. *h* om. — 6 F دقوام. — F عثمان ذو. — 7 F, *h* وايتمت and فاق. — 8 F, *h* الرسول. — 9 F, *h* om. جرير. — 11 F, *h* تُصادا. — 12 F, *h* have the verse. — 13 F لترضى. — 14 F, *h* om. — 15 F. *h* add بن عبد العزيز.

Page ٤٠١, 2 F, *h* have the reading of C. — 4 F, *h* فاصطلعت به. — 6 *h* om. لخفاء الالف. — 7 F تزد هاء. — 8 F, *h* وامّا. — Fleischer would read يَنْصِبُ. I have not noted any variant from the mss. — F, *h* add الليل. — F, *h* om. بقوله. — 9 *h* القمر والنجوم. — 10 After الكواكب F adds المتباعدة عن مطلع الشمس (dittographia from l. 11). — 11 F, *h* سار. — 13 F, *h* om. فى الامر الفاشى. — 14 Fl. „Statt تُخُيِّرْنَ lese ich mit Jâkût, II, S. ٣٢٩, Z. 9 يُخَبَّرْنَ. Ebenso steht statt Freytags تُخُيِّرْنَ, Arabb. provv. II, S. 611, l. Z. in der Leipziger Abschrift des Leydener Meidânî تخبّرن und in demselben Verse im Commentare Meidânî's zu اعزّ من حَلِيمَةَ, Arabb. provv. II, S. 149—150, ganz richtig يخبّرن: „Es wird von ihnen (de iis, nämlich den erwähnten Schwertern) berichtet, dass sie auf alle Weisen erprobt worden sind". Die Construction des Passivums خُبِّرَ mit einem Vb. finitum ist dieselbe wie bei Jâkût, II, S. ٣٢٥, Z. 3: الثناء الذى خُبِّرْتُ ياتيها, nur dass in diesem خُبِّرْتُ die Person, welcher etwas berichtet wird, als das erste der beiden Accusativ-Objecte des Activums خَبَّرَ, hingegen in jenem يُخَبَّرْنَ die Sache, welche oder von welcher etwas berichtet wird, als das zweite مفعول, zum Passiv-Subjecte geworden ist". Derenbourg, Le Dîwân de Nâbiga Dhobyânî, p. 78, has the reading تُوُرِّثْنَ, and so Ahlwardt, The Divans, p. ٣, vs. 20, who notes (p. 2) the variant readings تُخُيِّرْنَ, يُخَبَّرْنَ and تُخُيِّرْنَ. — *h* جُرِّبْنَ. — 15 F عن.

Page ٤٠٢, 1 F, *h* om. الشمس. — 2 F يبكى and ويبكى. — *h* والشهر والليل (omitting تبكى عليك). — *h* او يكون. — 3 F, *h* om. الشمس. — F, *h* ابكيت. — F, *h* om. لما رايت به. — 4 F, *h* يقول. — 5 F, *h* om. وهو.... بالشعر and have فقال. — 9 F يكون. — *h* واذا كان. — *h* وكان. — 10 F, *h* om. الذى.... بعده. — F, *h* نصبت. — 11 F, *h* يا فتى لانه لم يرد. — F, *h* ولو اراد. — 13 F, *h* بسيم. — *h* انك تسيم. — F وان. — 14 *h* الاسم; F اسم مبتدأ فبنى. — 15 F التفسيرين. — 16, 17 Fl. „مع اللام würde nur dann eine erträgliche Erklärung zulassen, wenn es statt وشُرَكَاءَكُمْ hiesse وَالشُّرَكَاءَ. Da dies aber nicht der Fall ist, so ist statt اللام sicher zu lesen الامْر, bezüglich auf das امْرَكُمْ des Korantextes: „Andere setzen es (شُرَكَاءَكُمْ) in den Accusativ nach der Annahme, dass es durch seine Zusammenstellung mit dem امر in den Bedeutungsbereich des ersten

Wortes (des أَجْمِعُوا, im Gegensatze zu dem von andern vor امركم hinzugedachten اجمعوا) komme, diese Bedeutung aber sei: sich durch beides (dem امر und die شركاء) in wehrhafte Verfassung setzen". Vgl. S. ٤٠٣, Z. 2 und 3". F. *h* have only بالشركة في معنى الاول فياجعلونه الخ.

Page ٤٠٣, 1 *h* في الوغا. — 2 F, *h* ولكنه. — 4 *h* هذه. — 6 F ولا يدون. — F, *h* لمن. — G resumes with (*sic*) اذا أفردتها. — 9 G وامرت with var. واردت. — 10 G بنقص حديثه with the other as var. — 11 G, *h* om. السلولي. — 12 G جنبه. — 14 G مضى. — G واراد. — 16 F. *h* om. فجاءه. — After جسمه G has هنا, but scored out. — 17 F, *h* برد. — G اهكذى. — F, *h* دعاه, G orig. عاد به but corrected.

Page ٤٠٤, 1 F, *h* om. هذه. — 2 G الحجة. — G انشدنى. — 4 G سمعان. — 6 *h* اتانى هلكه عاجلا. — 7 *h* قوام and ومكلاكه. *h* om. لا غير and has ويقال: G وفلان. — F, *h* تريد. — 8 G ذلك. — F ينقلب. — 9 G فتنقلب في الجميع. — G فان, G فان كانت في الواو حركة F 10 — .حركته — G فان كانت في الواحد حركة *h*. — G. *h* الجميع. — فان كانت في الوحد متحركة altered into كانت الواو متحركة. — 11 F om. وكذلك فعال and has فان دن. — G om. فعال at end of line: F, *h* read فعال نحو. — 12 F, G, *h* دقول الله. — 13 *h* فاذا. — G مصدر. — G قلت. — 14 F, *h* om. شعرا; G has في شعر يمدح فيه سليمن with var. يرثى. — G om. بن عبد العزيز. — 16 *h* تدانى.

Page ٤٠٥, 8 *h* وينشد هذى البيت. — 9 G adds وطلعت after بدت. — G بنو. — F, G, *h* يقولون. — 10 G صاعقة. — G شدة الصوت. G ونعنى (*sic*), F, G, *h* add به. — G يزجى with var. يزجى. — 11 G om. يقول, *h* has يريد. G يسوقه and دستحثه (*sic*). — G السحابة. — 12 *h* ابلق. — G orig. الالوان للابل but altered to الوان. — 15 G الأرض with var. (ع) أرض. — 16 G في غير هذا without الموضع. — 17 G ويقال. — G, *h* وهو, F وهو من. — F, G. *h* om. الصبى. — *h* ويقال. Margin *h*: في حديث الحسن عن خاله هند بن ابى هالة في صفة النبى صلعم رجل الشعر ان انفرقت عقيقته فرق والا فلا فهذا يدل على انه شعر الراس مطلق. — 18 F, *h* عقيقة برق. — *h* om. كذه after اى. — G, *h* ويقال. — 19 G ذى. — 20 G merely وقال.

Page ٤٠٦, 2 *h* مشرق. — 4 *h* om. وقوله. — F, G, *h* om. وبق ولدا كثيرا and F, *h* add وابقه. — 5 G om. كثيرا. — *h* فهو. — 6 F خيرا. — G تلقاءه with var. يلقاه, *h* تلقاه. — G وهما. F, *h* om. البصرة . . . . بقفيز. — 7 F وقولهم. — F, *h* يبلغ. —

8 F, G, *h* وعشرين, G with var. وعشرون. — F, *h* بقفيز البصرة; *h* adds وهو قفيزان ونصف بقفيز المدينة. — 9 F, G, *h* om. هو. — 10 G رِزْقه. — 11 *h* om. ما. — G adds on marg. وما خَمْجرير. — *h* والقعاع. — G يقال, *h* دقول (*sic*). — 14 F لو كنت ملا. — 15 In G the words وسمك .... مالح are placed on marg. after الاجاج. — 16 *h* واشد ما يقال له الاجاج. F وقال.

Page ۴۰۷, 1 G لنا به. — *h* om. ذاك. — F, *h* om. يقال. G فيه غير شى احدها. — F, *h* om. الغيم and هذا القبر. G om. from يريد to والاخر incl. — 3 *h* adds فيه. — F, *h* انه يقال. — F, *h* add واروبت. — F, *h* وروّبت and اروبت. — 4 F, *h* لان روبت. — G وقوله. — *h* رواء. — *h* adds الفاعل. G om. لعلم المخاطب. — 5 F, *h* om. لان .... عليه. G om. from ونظيره to الارض (l. 7) incl. *h* ونظير ذلك. — 7 F, *h* add the same as B, C, D, E with the var. وقوله (F), انما معناه (F, *h*) and المعنى يدل عليه (F). F om. وقال .... بمبالغ. — 8 *h* om. ليس بمبالغ; G has بمُبالِغ. — 9 F خليت. — F, G لمَشْربه, *h* لمَشْربة. — 11 G من الركب with var. مع. — 12 G سلامُ. — 13 F, G, *h* transpose. — 15 F ترى, G var. ترى. — Marg. G عن امم. — 16 F, *h* فهذا.

Page ۴۰۸, 2 G فاخرج. — F مردود على البدل. — 3 *h* ومثله. — 4 G, *h* صريفًا فكانك. — 5 G تَكْلى. — F العقو. — F om. اى يصرف صريفا, *h* صريفا. — 6 G يصوّت صَوْتَ حمارٍ, F العقو, *h* القعو. — 7 G كان منه. — 9 F ونعتا. *h* وان. — 11 The ms. G ends with the words بعدَ الاستغناء. — *h* اخبرت. F, *h* add عنه. — 12 F راى الحكماء. — 13 *h* om. قد. — *h* انك تخبر. — 14 F, *h* يتعلم. — F واذا. — 15 *h* فانك خبّرت; F اخبرت. — 16 F الحمامة. — *h* فى قوله عليه. — F, *h* om. له. — 17 F, *h* نايح as C, D, E. — 18 F هذا الباب. — *h* المدنى. — F adds الفقيه.

Page ۴۰۹, 1 *h* حاجة but erased and هيبةً written over it. — 5 شيئ erased in *h*, omitted in F. — *h* ليكون. — 6 F بحسن. — F لتستريح. — 7 *h* وتستكن. — *h* وقد قال. — F بشىء. — *h* om. من. — 8 F adds عبد الله. — 9 *h* يحصى ويؤتى. — 10 F فتخذا. — 11 F اللفظ and المعنى. — 12 *h* واقذعوا. — F تنزعوه. — 13 *h* adds فى صدر الكلام. — 16 Fl. „Die Lesart غُدُوٌّ scheint mir deswegen bedenklich, weil غَدَا meines Wissens die übertragene Bedeutung von بَكَرَ und أَبْكَرَ nicht hat, sondern nur in eigentlicher Bedeutung oder in dichterischer Sprache, wie die übrigen اخوات كان وصار, überhaupt für sein und werden gebraucht wird. Ich würde daher das عُدَّة der andern Handschriften vorziehen: „Ausrüstung für ein anderes Leben“.“ F, *h* have also عُدَّة.

Page ٤١٠, 2 F ابنت. — *h* om. نوم. — F, *h* om. له. — 3 *h* om. قوله. — F, *h* add يقول. — 6 F وقال. — 7 مما كن. — 9 After this verse *h* has the two l. 13, 14, but the latter وما على ظهر غرا ب البين تُمطى الرِّحل with تمطى scored out and تطوى صح and الرحل صح written over it. — 10 F وما اذا. — 12—15 *h* om. 12 F om. فيه. — 14 F تطوى. — 15 F قال ابو العباس فمن. — *h* للجمع, F om. — 16 F, *h* add للواحد. — *h* للجمع. — 17 *h* adds: وهو الاخيطل البصرى.

Page ٤١١, 4 *h* تمشين الفُضُل and (by corr.) الاحراج. — 5 F, *h* فتركب. — 6 *h* الهوج. — 8 F اخطامها. — 9 F او تمشى. — 10 F قال. — F الهجينى. — 14 *h* بن ابى الاسلت. — 15 F, *h* قطفا. — F, *h* خوط. — F قصفا. — 16 F يعني (*h* has not the note). — 17 Before وقال F prefixes قال ابو العباس.

Page ٤١٢, 4 F ابلا او نوقا, *h* ابلا ونوقا. — 5 *h* خدلّجا. — 6 F المدملج. — 7 F, *h* om. فى الاصل. — *h* يكتفى فيه with var. (صح) يكنى عنه. — *h* مثلا لغيره. — *h* تكون. — 8 F, *h* كقوله. — 9 *h* مكتتم. — 11 *h* مُعْجَم. — 12 F, *h* وقال محمد بن نمير الثقفى. — 15 *h* وهو يقول. — 16 Fl. „Da die ersten Worte des zweiten Halbverses einen vollständigen Nominalsatz bilden müssen, der als erstes Glied der Doppelfrage dem Verbalsatze ام تَصَرَّمَا contradictorisch entgegensteht, so ist nach C in Anm. j باقٍ وُدُّها zu lesen, so dass على العهد von باقٍ abhängt „ob ihre Liebe noch in dem früheren Zustande ist, oder ob sie aufgehört hat".“ *h* باق وُدّها. — 17 F تتنمما, *h* تتيمّما. — 18 *h* om. قال. — F om. مسلمة.

Page ٤١٣, 1 *h* om. له. — F, *h* اعلمت. — F, *h* جاء, *h* with var. (صح) دان. — F ذلك. — 2 F قال وما هو قال كتبت, *h* قال ما هو قال كتب. — 3 *h* لنا with var. له. — F وذلك, *h* وهو. — 6 F جل وعز, *h* عز ذكره. — 7 *h* فالملامسة. — *h* ويقولون; F om. يقولون فى الرجل. Nöldeke would read فى رجل تقع or فى الرجل اذا تقع. — 8 F, *h* لشهوة. — F om. قد. — After انتقض must be placed the words (l. 9) وكذلك المرأة i. e. انتقض وضوءها (d. G.). *h* om. the passage وكذلك .... الوادى, F has the same reading as D, E. — 9 F, *h* وقال. — F om. الزبيدى. — 10 *h* وكم. — 11 *h* انما. — 12 *h* وانما هو. — 14 F, *h* فيدعى. — 15 F لذا وكذا اى.

Page ٤١٤, 1 F على بن ابى طالب. — 2 *h* بعلىّ; F om. على (reading علىّ). — 3 F ابا, *h* وابا. — F, *h* فيقول. — 4 F قال ابو العباس ونرجع. — F, *h* قال. — 7 F, *h* محملة. — 9 *h* والجمع. — F, *h* add يا فتى. — *h* om. الانصارى. — 11 Fleischer corrects

احتراقهما. — 12 Fl. remarks: „Ich verstehe die Worte لنقاء .... ورقته so: wegen der Reinheit und Zartheit ihrer Hautfarbe, so wohl der (unter der Bekleidung) verborgen liegenden, als der angränzenden (im Gesicht und an den Händen)". F and var. *h* (2 copies) have اللّون ورقته (F للبقاء) لنقاء, *h* لنقاء لونها المتبيّن منها وما والاه ورقته. Read لون for اللّون (d. G.). — *h* om. الهلالى. — 13 *h* بعد ما هى. — 14 F من الثياب. — 15 To العنقر *h* gloss (شمس) اصل البردى. — 16 F وهى اصول القصب. F. *h* om. يقال عنقر وعنقر.

Page ٢١٥, 2 F تهذى, which seems the true reading, as also تشعر (d. G.). — 3 *h* om.; F has the note with قال, adding لو before تشعر. — 5 *h* الاجمة هاهنا. — 7 F om. والغيل. — F طال يطول يكون. — 8 F, *h* ولقد كرم. F ولا. — 9 F om. فعل فعلته .... ومن. — F, *h* ما كان طويلا. — F متحركان. — 12 *h* adds على. F شرف سبيع. — *h* رباح بن سُبيح, F خاصم وضارب. — *h* ضارب خاصم. — 13 *h* فاذا. — *h* نحو. — 15 *h* من تغلب. — 16 *h* رباح. — *h* اكبر, F om. — F فيها يقول.

Page ٢١٦, 1 F, *h* فالزنج. — F حاجاحا. — 2 F, *h* سبّنا. *h* (*sic*) ان لم دوازن. — 4 F, *h* add وعلت. — *h* قال. — 5 F, *h* om. بن يحيى. — 8 *h* والمرقّش. — To نحولا *h* gloss يعنى انصرافا. — 12—13 F, *h* فيه محذوفة. — 14 F, *h* om. الفعل. — 16 F, *h* om. ووفى يفى. — *h* امره. — *h* فى فَعَلَ. — 17 F, *h* الامر and om. الان. — 18 *h* لِ الأمّ من وليت with var. (2 copies صح) لِ عمرًا يا زيدُ من وليت. — F adds عليه. — F وقه وشه وعه, *h* وقْه وشْه.

Page ٢١٧, 1 F, *h* الوصل. — 2 F حركة الاول, *h* الحركة الاولى فلم. — *h* om. لكن. — 4 F, *h* om. لكن. — *h* بمتحرك ساكن. — 6 *h* om. اراد and has جعل زيدا. — F has the words لابى حية النميرى in the text. — 7 *h* يُرجّى أيابُه. — 8 F ومن روى من ضمن اللحد فانما يريد. — *h* وحذفت. — 9 *h* تفسيره. — F اى ظبيا. — 10 *h* فى شدة. — F يصح. — 11 *h* وهى. — 12 *h* ان ريحه. — *h* ترعى. — 13 To غبية *h* gloss المطرة (شمس) ليست بكثيرة. — *h* تأرّج. — 14 *h* يُضَمّنُهُ. — *h* وينتهب. — 15 *h* غبية اى. — *h* تحرّكُ الريح وتوهّجها. — F تستعمل ذلك.

Page ٢١٨, 1 *h* النساء. — 2 F, *h* om. التى. F, *h* add والذهب. — *h* ضمّن البيت ظبيًا. — F, *h* om. العين. — 3 F الكحال (*sic*). — 4 Fl. „Ich ziehe dem doppelten أُقْسِمُ die Lesart أَقْسَمَ, nämlich أَقْسَمَ اللّهُ تعالى vor, so dass قال am Ende von Z. 3, wie gewöhnlich, blosse Wiederholung des قال vor ابنُ عبّاس, nicht soviel als قال اللّهُ تعالى ist: ebenso wie Z. 4 غَيْرُه der فاعل des vorhergehenden قال ist und das ه in غَيْرُه sich nicht

auf Gott, sondern auf Ibn 'Abbâs bezieht". — 5 *h* قال وهو. — F om. وقوله. — *h* يريد. — F, *h* om. و الهلاك. — 6 F من هذا. — *h* تقول. — *h* اى. — 8 F, *h* بتذلّل. — 10 *h* تَسْقِى with var. تشفى. — 12 *h* يريد مقيدًا. — 13 *h* ومُحْتَبَلْ. — 14 *h* وحدثت. — *h* om. أَنْ. F فلك. — 15 *h* om. قد. — F وما. — F وتشتمينا. F, *h* قالت. — 16 *h* اتُخَمِّشنى. — 17 F اوس ويقال الخ.

Page ٣١٩, 1 *h* عروب. — 2 F, *h* كان يحب. — 3 *h* فكان اذا. — 4 F adds كبر فينتظرُ تحيّتَها مقتا عند الله ان تقولوا ما لا تفعلون. — F غلم. — Fl. „Bei der Lesart فينتظرُ تحيّتَها ist فتلا der Anfang des Nachsatzes von إن, mit zwei grammatischen Fehlern statt فينتظرْ und تَلَا. Das einzig Richtige ist فينتظرَها تحيّتَين, so dass تحيّتَين der Anfang, فتلا الخ aber die Fortsetzung und der Schluss des Nachsatzes ist. أُخْرَى d. h. خَرْجَةً أُخْرَى: „bei einem andern Male Ausgehen"." F has فينتظر تحيتها, *h* reads فاذا لقيها على غير موعدة قال for the words وان خرجت .... فتلا. — 5 F به واش البيها, *h* واش به البيها. — 6 F ان تصيبوا الآية. — 7 F, *h* القمقام. — *h* عشق مدنية; F مدنية موسرة. — 8 F, *h* نتغدى. — F adds اليوم. — F, *h* فى اليوم. — *h* قال لها. 8—10 F and *h* have the reading of note o, F with الى, *h* with الينا. — 9 Fl. „Nach ونصطبح على ذكرك sollte man nach Analogie der Parallelstelle Z. 8 ein ففعلت erwarten. Auch das gegensätzliche فقالت Z. 10 verlangt so etwas". — 11 *h* om. فى. — 13 F, *h* om. المهدى.

Page ٣٢٠, 2 *h* فخرجت with فجزعت over it. *h* فقالت. — 3 *h* جزار مكتب with صح مكتسب over it; F ومتكسب. — F adds نه. — 4 *h* اليك ذاك. — F, *h* ان. — *h* الا ان. — 5 Fl. „Die klassische Sprache verlangt nach مُنْذُ den Nominativ حَوْلٌ: „il y a un an"; s. Mufassal S. ٩٧, Z. 3 u. 2 v. u." — 6 Fl. „Von einem männlichen Eigennamen جُمَيْز weiss ich nichts; gäbe es aber einen solchen, so müsste er nach der Regel der ersten Declination angehören, also im Accusativ جُمَيْزًا lauten. Das واحدة ist mir ebenfalls anstössig, weil nur die gemeine Sprache واحد und واحدة für احد und احدى gebraucht. Vielleicht واجدة, eine Wohlhabende, Vermögende? Vgl. Makkarî, I, S. ١٩٩, l. Z." The ms. E has actually واحدة with ح subscript. F has جميزا, *h* جُمَيْن. واحد occurs occasionally for احد for instance Ibn al-Athîr VIII, ٩, last line واحد من هولاء الاربعة, where the Kitâb al-'Oyûn, MS. Berl. f. 48 r. has the same reading (d. G.). — 7 F, *h* للغداء which seems to be the true reading (d. G.). — 8 *h* om. اما تستحى. — F عن هذا فقال; *h* عن الاكل. — *h* places لو after بثينة l. 9. — 9 *h* وانشد اعرابى. — 17 *h* متنها.

Page ۴۲۱, 2 *h* نَهِّي (*sic*). — 4 *h* واحدها. — *h* الهوى. — 5 F, *h* يقول and om. فلان. — 6 *h* راكبًا. — 7 *h* الثوب الابيض with var. (2 copies) من البياض. — 8 *h* تقول. — 9 *h* والفتة آلفة الفا (omitting يقال). — 10 F, *h* على الفت. — 11 F, *h* قال الله تعالى (*h* عز ذكره). — 12 *h* في تقع. — 13 *h* في اعطيات قريش. — 14 F فادبروا واقبلوا. — 15 *h* (by corr.) عم منهم. — 16—17 F كالاسورة. — 18 *h* مسكن.

Page ۴۲۲, 1 F and var. *h* (3 copies) العبس ما تعلق من البول والابعار بأذناب الابل, *h* in the text العَبَس الوذَح الذى يتعلق باطراف البيات والوذح ما تعلق بالاء الشاء والحجون الخ سوار وسوار بالكسر; — 4 *h* الغنم ويكون العبس في اذناب الشوول من الابل اذا خثر. — 6 *h* بي and adds with صح on the margin F يقال سوار وسوار بالكسر والضم واسوار. — 7 *h* om. قال and adds لقد. — 8 *h* تقتيم. — 9 Fl. „Statt بَرَحًا ist zu lesen بَرْحًا, und statt البَرْحَيْن ist die ächte Form — nach Analogie von البُلَغِينَ und الفُتَكْرِينَ — البُرَحِينَ. Es sind dies, wie auch العُمَلِينَ, alte, nach der Weise des Plur. san. masc. gebildete Verstärkungswörter“. F has البرحين والبرحين i. e. both forms. The note is wanting in *h*. — 10 *h* وفي المثل; F في قيل. — 11 *h* في وقيل. — 12 *h* واعظم. — 13 F كالبقة. — *h* جملًا. — 14 *h* دليل عليه. — 16 F, *h* place عليه after اهون. — *h* وقال (omitting قد).

Page ۴۲۳, 1 F, *h* تعدو. — 2 F om. ما. — F om. اى الله كبير. — 3 F adds واحد. F, *h* فيقال. — 4 *h* om. منكي. F, *h* فوجه. — 5 *h* الرَوِيَّة. — *h* adds شيء. — 8 *h* انه كان يقول. — 9 F, *h* يكون. — F, *h* كما قال الآخر. — 10 Fl. „Nach dem, was ich in den Textverbesserungen zu Makkari, Sitzungsberichte d. philol.-hist. Cl. der K. Sächs. Ges. d. Wiss., Bd. 21 (Jahrg. 1869), S. 72 und 73 gesagt habe, wäre قُبِحْتُمْ stärker als قَبُحْتُمْ, da jenes bedeutet: „mögt ihr von Gott alles Guten beraubt werden!“ dieses nur: „mögt ihr von Menschen verwünscht werden!“ Um den Nominativ أَلْأَمُ zu erklären, muss man als Subject des Nominalsatzes ein أَنْتُمْ hinzudenken; kräftiger aber ist أَلْأَمَ als Vocativ oder als نَصْبُ شَتْمٍ oder نَصْبُ ذَمٍّ, Mufassal, S. ۲۱, drittl. Z. ff. und Kâmil selbst, S. ۴۵۱, Z. 1 und 2“. — 11 *h* واما. — 12 *h* قتلت منهم بنو يربوع وهو قوله. — 15 *h* يُوقَى. — 17 F شيء. F. *h* من غير شيء. From قال to وقال p. ۴۲۸, 2 *h* has on margin. Comp. note u.

Page ۴۲۴, 2 F om. المثل. — F. *h* العاصى. — 3 F, *h* om. ذاك. — F لانا كنت, *h* دنت انا. — 5 *h* وقال اخرون. — 6 *h* ولى. — 8 F, *h* فانى. — 9 F, *h* add

بن ابى سفين. — 11 *h* om. له. — 12 F, *h* قال لا. — *h* اخف ان. — 13 F, *h* om. معوية. — 15 *h* دينه ودنياه. — 16 F, *h* ومن عون لى. *h* ومن عون. — F ازدشير.

Page ۴۲۵, 3 F, *h* اطلع. — 6 F الآخر. — 9 F, *h* غلم. — 11 *h* محاريق. — 12 F, *h* من. — 13 Fl. „Statt تُغْرِقُ lese ich تَغْرَقُ und fasse das ب sowohl in بَصَدْرِهِ als in بالأحاديث als باء التعدية: „Wenn es Leute giebt, deren Brust (Acc., — الصدر statt ذات الصدر, das in der Brust Enthaltene —) die Geheimnisse auf die Oberfläche treiben, so drücken hingegen die Geheimnisse meiner Brust die Mittheilungen in die Tiefe nieder“.“ — 15 F, *h* الاديب. — 18 F, *h* ولا. — 19 Also in F, *h* and *h* adds the verse:

وما انا للشىء الذى ليس نافعى ويغضب منه صاحبى بقئول

Page ۴۲۶, 1 *h* om. بن عبد المطلب. — F من دون. — 2 F, *h* محمد. — 3 *h* om. twice منهن. — F, *h* om. دينار. — 6 F, *h* يكذب ما يريد. — 7 F, *h* have the note in the text, F with لابى العباس المبرد. — 10 F, *h* خذى. — 13 F, *h* التخلين. — 14 F, *h* ذلك. — F, *h* ويقال.

Page ۴۲۷, 2 F, *h* لعباس and om. العبدى. — F, *h* قال. — 3 F, *h* النمام. — F, *h* بعض. — 4 F, *h* انمت. — 5 The first halfverse is in F, *h* the same as in C (note h). — 8 F التحديث. — *h* ان النبى صلعم قال. — 9 F, *h* قال. — 10 F adds بن قيس. — F, *h* om. ذلك. — 11 F om. له. — F, *h* om. يا امير المومنين. — 11—12 also in F, *h*. — 15 F وليس هذا. *h* على. — F نذكر. — 16 F, *h* وكلا. — 17 *h* انما يجعلونه الغشيان. — F, *h* وقال. — *h* om. الا .... معروفا.

Page ۴۲۸, 2 Gloss *h* السر فى بيت الحطيئة الزنا وفى بيت الاعشى النكح. — 3 *h* بموضع اسعادى. — 5 *h* وقالوا فى. — *h* احرازها with var. اجترازى. — F غضبا. — 6 *h* والاجود انهم. — 7 *h* انما. — 8 *h* بعد. — 9 *h* om. قبل and has وقال. — 10 *h* والقينة الخنا. — 11 *h* حنف. — 12 Here begins the second part of *h* with a new bismillah: هذا باب ما اشترطنا; F commences a new chapter with باب and prefixes قال ابو العباس. — *h* om البيد. — 13 *h* ويرفع. — F, *h* كلمة له يمدح فيها. — 15 *h* عرضنا. — 16 F transposes 16 and 17. — 17 *h* وهمته. — 18 F بسماحة. — F, *h* بارماح.

Page ۴۲۹, 1 F adds له. — *h* فيها. — 3 *h* بلحظية. I would prefer بِلَحْظَتِكِ, but the mss. have no var. (d. G.). — 4 F, *h* بلهوى. — *h* فتنة with ميتة over it. — Fl. „Der Zusammenhang verlangt أَفْرَحْتَ statt أَقْرَحْتَ“. I ought to have noted that افرحت is really the reading of C. *h* has اذ لا فرحت and om. من. — 5 *h* للجود. — *h* بصنع. —

7 Nöld. „فتأمنَ„ ist richtig nach dem Systeme der Kûfier, welche als einen der den Subjunctiv nach ف bedingenden Fälle التَرجّى oder الرجاء (statt des التمنّى der Baṣrier) haben, wie sie denn Sur. 40, 39 فاطّلعَ nach لعلّى ابلغ lesen (cfr. u. A. Ibn ʿAqîl, S. 298). Die Baṣrier würden aber فتأمنُ fordern. Logischer scheint mir die Ansicht der Kûfier, aber mit der Logik kommt man dem wirklichen Sprachgebrauch gegenüber nicht weit, und im Ganzen sind die Baṣrier bessere Beobachter desselben". — 9 *h* بطغينى. — *h* has on the margin:
ما الطف قول الارجانى فى المعنى

يـ من نـداه لزايريه الدهر ترحاف (*sic*) بشر
اسمح لنا بلب (*sic*) من نداك فان البشر قشر

— 13 F محمد بن المهلب. — 14 F, *h* الشعر. — 15 *h* المرء ان يسودة; F تسودوه. — — 16 F وقال ايضا فى; *h* وقال بكلمة.

Page ۴۳۰, 1 *h* om. بن الزبير after مصعب and بن ابى صفرة. — 2 *h* فشهدة. — *h* om. الحبطى. — *h* om. بن خازم; F حازم. — 3 F adds فقال. — 4 *h* وابشرى. — 5 *h* om. اسم. — 6 F om. ابنة, *h* جارية. — 8 *h* مُرٍّ. — 9 F, *h* فقالت. — 10 *h* ان همّى نفى. — 13 *h* وقال ابو العباس. — 14 After زيد *h* adds ويحيى بن زياد. — After بخارية F adds: وبخارية اسم قرية من قرى خراسان وبها كان عبيد الله الخ. See my glossary to Ibn al-Fakîh p. XVI (d. G.). — 15 *h* الحن وحزن. — *h* فيكبر. — *h* وقال. — 16 *h* om. الباهلى. — 17 F, *h* جوادا. — 18 *h* محقّ. F, *h* ام اتاه.

Page ۴۳۱, 1 F, *h* فارتحلنا. — 2 *h* عليه مكتوب سيكفيكهم ما with var. عليه قال. — 6 F, *h* يتيم. — 8 F فابلغ. *h* وقال. — 9 *h* ظُلّةً. — 11 *h* سيكفيكهم الله م. — *h* om. فبلغ فقال; F فابلغ. — 14 *h* adds فى سعيد. — 15 *h* اريد. — 16 *h* فنايت. — 18 *h* om. فقال . . . . امنيته. — F وانه اخذ. — F adds ايضا.

Page ۴۳۲, 2 F, *h* البحور. — *h* اوان. — 5 F ابرا as C (*h* has not this passage). Read فَضاءً. — 9 F لؤمه. — 10 F, *h* فبنا. — 12 *h* om. بن المعذل. — F, *h* add بن سلم. F وكان عمرو هلك. — Here is the end of *h*, the custos paginae being رزينا ابا عمرو. — 16 F adds الشريف. — 18 F رايت فى منامى سعيد بن سلم. — F فى نعمته.

Page ۴۳۳, 1 F افضل for اكثر. — 2 F adds بن سلم. — F يستقبل فيه. — 3 F has the reading of D, E. — 4 F adds بن سلم. — 13 F قال ابو الحسن وزادنى. — 15 F وانشدنى رجل.

Page ۴۳۴, 1 F om. مرة. — F جزء. — 2 F وكذلك. — F اقوام. — 3 F جزء. — 5 F adds قال. — 7 F ومن. — 8 F om. هكذا. — F قلت (without قال). — F has five times ابن امير. — F adds ثم قلت. Fl. „Nach den Worten قال حتّى عَدَدتُ خَمسةً können die in Anm. p. stehenden Worte ثُمَّ قُلْتُ nicht fehlen. Jenes قال حتى الخ knüpft sich unmittelbar an das Vorhergehende: „(und so fort,) bis ich, sprach er, fünf aufgezählt hatte“, d. h. bis ich nach dem ersten امير dasselbe Wort noch viermal wiederholt hatte. „Dann sprach ich“ u. s. w. Nun erst folgt die namentliche Aufführung der vorher nur im Allgemeinen nach ihrer Zahl bezeichneten Emire“. — 9 F جزء. — 10 F قلت بل. — F قال الخليفة. — 11 F فوالله. — F الامرة. — 12 F جزء. — F فقلت له. — The note is not in F. — 15 F فقال.

Page ۴۳۵, 1—3 F has the same readings as B, C, D (note a — d). — 4 F adds اليها. — 6 Fl. „Statt مُعاتَبَته lese ich mit C, E مُعابَثَته: „erlaube mir, Spass mit ihm zu treiben“. Denn Abdallâh macht dem Ḥuḍain im Folgenden keine Vorwürfe, was man nach der Textlesart erwarten sollte, sondern sucht ihn zu schrauben und in Verlegenheit zu setzen, wobei er aber sich selbst eine Niederlage zuzieht“. — F لانه. — 7 F has the readings of D, E. — 11 F تتخلف (*sic*). — 12 F adds نعم after قال. — 14—16 F has the readings of B, C, D.

Page ۴۳۶, 2 F فيها. — 3 F om. قال. — 6 F قال ابو العباس الحصين. — 7 F امير المومنين على. — 9 Fl. „Ich lese mit E يَحْمَدْهُ: „aber er (Al-A'šâ) fand ihn (Al-Ḥâriṯ bin Wa'lah) keines Lobpreises werth“, d. h. erhielt von ihm nichts was Lob und Dank verdient hätte“. — F فعرج. — 16 F فان and بعد هذه.

Page ۴۳۷, 2 F خمارها. — 3 F ويغدو. — 4 F اللفظ. — 5 F الزائد. — E has تصغر and فتقول. — 8 F om. البناء. — 10 After عز F adds والجار ذى القربى. — F قال.

Page ۴۳۸, 3 F om. ولكنه and هاهنا. — 4 F om. بنفسه. — F فاذا. — F adds بنفسه. — 5 F فاجرى مجرى. — 10 Fleischer prefers the readings of B, C, D, E in notes i and m, which are also those of F. — 11 F تقول and والآخر. — 16 After استكبروا F adds من قومه. — 17 F اسألك.

Page ۴۳۹, 3 F اهو. — F has وهو الاخطل. — 5 F فيستدرك. — 6 F وهو قوله.

— 9 F اى. — 12 F لو يعارض. — 13 F adds وبرى لى. — 15 F as B, C, D, E. — 17 F has the readings of D, E.

Page ۴۴۰, 1 F om. وعليم وعلماء. — F قال. — 4 F انما سكن. — 6 F لشبهها. — F om. التى هى. — 10 F القزق (*sic*). Fl. „Da قَزِق nach dem Ḳâmûs ebenfalls, wie قَزِق, als Adjectivum mit مكان und قدح verbunden wird, so wäre, des vollkommneren Reimes wegen, statt القَزِق besser القَزَق zu schreiben gewesen". F has not the second halfverse. — 12 F الآخر.

Page ۴۴۱, 1 F صرفت. — Read عنهم. — 3 F مخزم. — 4 F كان. — 5 F واذا. — 9 F وكان. — F شبيها. — 11 F adds لجودة. — 14 F وقال بعض. — 16 F يجزونه. — 17 F كانت.

Page ۴۴۲, 5 F فكذبوها. — 6 F او الاصمعى. — 12 F من الاقوام. — 15 and 17 F كان for دان. — 18 F om. الكذاب.

Page ۴۴۳, 7 F has the reading of B, C. — 9 اشعرُ برَكا. Fl. „Das Richtige ist gewiss, wie A hat, اشْعَرَ als Verbum, wie تَأَبَّطَ in تَأَبَّطَ شَرًّا; nur dass بَرَكًا in jenem Beinamen تمييز und شَرًّا in diesem مفعول به ist. Wäre أشعر Nomen, so könnte es Z. 11 nicht anders heissen als لهذا الأشْعَرِ بَرَكًا". — F زعم. — 14 F ابا. — 17 A has فِئَةً.

Page ۴۴۴, 1 F وللوليد. — 2 F النسب. — F adds بن عفان. — 3 F سلاح اخيكم. — Fl. „Wenn لا تَحِلُّ مَنَاهِبُهُ richtig ist, kann ich mir مناهب nur als Verkürzung von مَنَاهِيب, Pl. fr. von مَنْهُوب, erklären: „die ihm geraubten Dinge sind unrechtmässiges Gut". Ich habe auch gedacht an لا يَحِلُّ مُنَاهَبَتُهُ, so dass مُنَاهَب entweder als Partic. pass. in concretem Sinne, oder als N. act. statt مُنَاهَبَة stände (s. Mufaṣṣal S. ۱۰۴, Z. 12, und meine Beiträge zur arabischen Sprachkunde, Nr. 3, S. 338—9): „das ihm Geraubte ist unrechtmässiges Gut", oder „es ist nicht erlaubt ihn zu berauben"." According to Dozy, Supplém., Wright himself took مناهب for a quasi.-plur. of مُنْتَهَب, Dozy believes it to be a plur. of منهوب. I take it for a plur. of مَنْهَب, used as n. a. Comp. the note to p. ۲۹۹, 10 (d. G.). — 6 F محال باطل. — 6 and 7 F has the readings of B, C, D, E. — 8 F النجيبى and مصر (*sic*). — 12 F حوم.

Page ۴۴۵, 1 F ومن لم يات ما يرضه. — 2 F فحظكم. — 3 F om. هذا and has العزيزة. — 5 F وخلى. — 9 F خزيم. — 13 F صاحبة (*sic*). — 13 A فَأَى. — 16 F لقوا. — 17 F قوله. — Fl. „فُعِلَ möchte ich lieber فَعَلَ lesen, so dass das ه in أصله sich

nicht speciell auf dieses ضَحَّوْا بعُثْمان, sondern im Allgemeinen auf التَّضْحِيَة bezöge: „die ursprüngliche Bedeutung davon ist überhaupt: irgend etwas in der weiter vorgerückten Morgenzeit thun". Die weitere Bemerkung in D اى قُتِلَ فى الضُّحَى ginge dann nicht als Wort-, sondern als Sacherklärung speciell auf unsere Stelle. Hätte Al-Mubarrad mit jenem فعل diese Stelle im Auge gehabt, so würde er, meine ich, die Activform nicht mit der Passivform vertauscht, sondern ebenso فَعَلُوه gesagt haben, wie S. ۲۲۹, Z. 1, نزلوا und فعلوه". — F وقال. — 18 F فقد.

Page ۲۲٦, 1 Fleischer corrects نزنوجد, viz. كشبان, اسمه. — F بيتوا يفعلون ذلك اى. — 7 F om. الماء and has ثم يدعون. — 8 F بيوم. — 11 F وانشد. — 13 F وابعد. — 15 Here ends also the first volume of F.

Page ۲۲۷, 3 F وللمحدثين. — Fl. „Statt des einen der beiden س scheint م stehen zu müssen, wahrscheinlich statt des ersten". — 4 F adds مختلفين. — F فمنه for وهو قوله. — 7, 9, 14 F has the readings of C, D, E. — 14 F om. the 2d بما. — F سهولة اللفظه.

Page ۲۲۸, 6 F فطعنت اعتسف. — 7 F om. — 9 F has the readings of D, E. — 11 الفحل is not in F.

Page ۲۲۹, 7 F places بيت after واثل. — 8 F يقول. — 10 F عقتها. — 11 F قوله قرحاء. — F adds خضراء. — 13 F om. انها. — 14 F او سئل. — 15 F وذلك. — F يفسر ولا ينشد. — 17 F شىء.

Page ۲۳۰, 1 F ضمنت and القبط. — 2 F adds الامعز and om. وامر. — 4 F بالمعروف. — F حللها. — 5 F تنفتق. — 6 F فالجمع. — 7 The note is not in F. — 10 F تجاذبه. — 11 Fl. „غَلَق soll doch wohl عَلَق heissen?". — 13 F has the words بعده وقبله — F. فهذا غاية الاضطراب.

Page ۲۳۱, 1 F فهذا and وصف. — F om. انه. — 2 Fl. „يقول scheint mit den Handschriften in Anm. b durch das Suffixum ه vervollständigt werden zu müssen". F has also يقوله. — F بالفسق والخبث. — 3 F من ان تقيم. — 4 F انما اراد. — 9 F التى r. وامراته التى. — 12 F وزيدت فيه لاحتمل. — 13 F adds فى الكلام. — 17 F adds الذبيانى.

Page ۲۳۲, 11 F merely من هذا الوجه فان. — 17 F ومنه and adds قوله.

Page ٤٥٣, 4 F تنسب. — 7 F has the reading of B, C, D, E. — 8 F احدجب. — 11 F قتل.

Page ٤٥٤, 1, 2 Fl. „Ich schlage vor zu lesen: مِثْلُ أَنْ تَتَنَاسَبَ und إِنْ تُشْبِهْ (statt إِنَّهُ تُشْبِهُ): „Dies ist eine Charakterverwandtschaft (zwischen den beiden خرب) gleich als wären sie beide stammverwandt. Ja, die angeborenen Eigenschaften ähneln einander“.“ I see that D, E have really مِثْلُ. — 3 F آخر. — 5 F has the note without زاد ابو الحسن. — 8 Fl. „Der Zusammenhang verlangt وَرَدَا statt des وَرَدَ der Handschriften“. — F حرمه. — 13 F وكان ابوه ابو. — 19 F خزام.

Page ٤٥٥, 3 F وراءه. — F فاذا. — 4 F الى شخصه من ورائه. — 5 F مكلح. — 6 F adds بن العوام. — 9 F adds كانها. — 11 F adds الهلالى. — 12 and 13 F has the readings of B, C, D. — 14 F has the reading of E, but gives the other on the margin with عليه as وفى رواية ابن حمدان. — 15 F لما. — F على for الى. — 16 F العاجيب.

Page ٤٥٦, 1 F بمعنى. — 4 F adds العبسى. — 6 F has as B, C, E. — 12 F om. تثيرا. — F تقول. — F adds اراد after لانه. — 14 F adds بن برد العقيلى. — 16 also in F.

Page ٤٥٧, 2 F واذا. — 4 F وحى, but places this verse at the end, as D, preceded by وزاد ابو الحسن. — 7 F وهذا. — 10 F وكانه. — 13 F المصلوب. — 15 F فى كل.

Page ٤٥٨, 4 F prefixes قال ابو العباس before اراد. — 5 F وقال آخر. — F الذى بلاخيل وهو يعرف رجل بصرى محدث (r. يعنيه) بعينه omitting من اهل البصرة. — 6 F بيرقوق and om. the rest. — 11 After اوس F adds فى صفة مصلوب. — F الظهرى. — 12 F التقليص. — 13 F om. وهو النخ. — 18 F جنح.

Page ٤٥٩. 1 The note is wanting in F. — After 3 F adds (r. زهير) وقال ذهير

كان ريقتها بعد الكرى اغتبقت     من طيب الراح لما يعد ان عتقا

(the edit. عتقا, comp. Ahlwardt p. ٨٤). — 5 F شيئهم (*sic*) for شتيم. — 9 F الواحدة. — 10 After المحدثين F adds وهو ابو الشمقمق. — 11 F has quite the same as E. — 17 F من بين.

Page ٤٦٠, 1 F وهو مصعب. — F عبيد الله. — F here and below صباح. — 2 F متصافيين. — 3 F adds ابراهيم. — F om. فيه and the second قال. I would prefer

to read thus (d. G.). — 5 wanting in F. — 6 F has the reading of B, C, D, E. — 7 F تغشى. — 11 F has the readings of E. — 13 F ورقة. — 14 F جلاهن.

Page ٣٦١, 1 F آخر. — 5 F واضحة. — F ما يوارى ضوءها. — F والمزنة and والمرأة. — 11 F adds والكثيب. — 17 and 18 F has as C, D, E.

Page ٣٦٢, 4 F وقال and om. قد. — 5 F om. بن ابى سفيان. — 6 The mss. have فختلفوا, but Fleischer writes: „Vgl. Juynboll's Lex. Geogr. II, S. ١٥٩, Z. 2 der Anm., und VI, S. 39, meine Berichtigung dazu. احْتَلَفوا ist = تَحالَفوا; s. Lane". — 10 F adds وقال احد شعراء المتكلمين — F .قال ابو الحسن ويروى بين حلاحل — 13 F غريبة. — F المحدثين قال ابو الحسن هو ابو عبد الرحمن العطوى — 16 F الحبيبة. — 18 F اى حاجتكم.

Page ٣٦٣, 1 F والحاجة. — 3 F يبيت. — 8 F جبل. — 10 F يشوقنى. — 15 F فذا. — 16 F واما. The ms. Leiden 446 (s. Preface) contains the following passage: وقال ابو يوسف والسَدوس الطيلسان قال الاصمعى واسم الرجل سُدوس بالضم وهذا من اغلاط الاصمعى مشهور ودالّ انه سمع الضمّ فى سدوس فلم يضبطه قال ابو جعفر محمد بن حبيب وفى تميم سَدوس بن دارم بن مالك بن حنظلة وفى ربيعة سَدوس بن ثعلبة بن عكابة بن صعب بن علىّ بن بكر بن وايل فكلّ سدوس فى العرب فهو مفتوح السين الّا سُدوس بن اصمع ابن أُبَىّ بن عبيد بن ربيعة بن نصر بن سعد بن نبهان وسمعتُ ابا رياش رضه يقول فاجتزتُ فى بنى سُدوس فقلتُ له افيجوز الضمّ فى سدوس فقال نعم اذا اردت سَدوس تميم (add فَتَفْتَح) واذا اردت سُدوس نبهان فضُمّ وقال ابو يوسف وكذلك هبّت مَحْوَة الى بالعجاج وهذا غلط انما مَحْوَة اسم للدَّبور وابو يوسف فى هذا القول متّبع للاصمعى وابو زيد وغيره يقول ما قلناه وسنُوضح فساد قول الاصمعى فى ذلك فيما ننبه عليه من اغلاط الكتب الكامل اذا انتهينا واتّما ما وعد به من .اليه ان شاء الله. Here follows half a page or somewhat more. Then التنبيه على الغلط فى تسمية الشمال محوة فقد قال فى التنبيهات على اغلاط ابى العباس المبرد فى كتابه الكامل ما صورته فسّر ابو العباس قول اوس بن حجر (below p. ٧٣١, 12)

وعزّت الشمألُ الرياحَ وقد    امسى كميع الفتاة ملتفعا

فقال تقول (يقول .r) غلبَتْها وتلك علامة الجدب وذهاب الامطار وهذا غلط منه على انه تبع فيه الاصمعى فى تسمية الشمال مَحْوَة وقد ضمنّ لك فيما تقدّم انّا نبيّن صحيح قول ابى زيد من سقيم قول الاصمعى فى ذلك واعلم ان غلبة الشمال علامة البرد والقُرّ فاما قوله علامة الجدب وذهب الامطار ففسد لان الشمال مع بردها من شانها استدرار السحاب قال الشاعر

مَرَتْه الصبا وزَعَتْهُ الجنُو ب وانتحقَتْه الشمال انتحافا

وقال الاخر فى وصف سحابة

لتلقيحها هيج الجنوب وتقبل الشمال نتاجًا والصبا حالب يَمْرِى

وقال رجل من مازن

تُكَرْكِرُهُ حصحصات الجنوب وتفرعه عزّة الشمأل

وقال آخر ووصف ثورَ وحشيٍّ

اخرجته من الليالى رَجُوس ليلةٌ هاجها الشمال دُرُورا

وقال آخر

فجآء وقد فَصَلَتْه الشما ل عذب المذاقة نضر الخضر

وقال لبيد

اضل صوارَه وتضيّفته نطوف امرها بيد الشمال

وقال المتلمّس ايضا

فبات الى ارطاة حقف كانه الى دِفْئها من آخر الليل مُعْرِسُ

ثم قال الاخطل

بات الى دَفْء ارطاة تكَنِّفُه ريح شآمية هبّت بامطار

وقال عمر بن شاس

وافراسنا مثل السعالى اصابها قطار وبلّتها بنافحة شَمْل

وقال آخر

مرته الجنوب فلما اكفهَرّ حلّت غزاليه الشمال

وقال عدى بن زيد

وحبِيٍّ بعد الهُدو تهاديه شمال كما يُزجّى الكسير

فتمّل ما احضرناه من شعر العرب تجد الشمال عندهم عمودةً موصوفة بالامطار والاستدرار وليست كما زعم الاصمعى انها تمحو السحاب ولا كما قال ابو العباس انها علامة الجدب وذهاب الامطار وكل ريح شملا كانت او جنوبا او غيرهما فهى تمحو السحاب الجهم الذى قد هراق ماوه (*sic*) قال بشر

نبيت كيف نقتصّ آثارهم كما تستخف الجنوب الجهاما

وقال الاعشى

ثم فرّوا على الكريهة والصبر كما تقشع الجنوب الجهاما

وقال ايضا

مور الجهام اذا زفته الازيب

والازيب الجنوب فنسبه الاصمعى الى محو السحاب فتركه نص ذلك الى الجنوب مع ما

جآء فى اشعارهم من ذلك جهل منه بكلامهم وانا اظن انه انما قال هذا القول وذهب فى الشمال هذا المذهب لما سمع قول الراجز

كان كغيث ربطت شماله      فلم يبت فى بلد امحاله

ولم يعلم ما السبب فى ذلك فعتقد ما اعتقد وانما هذا الراجز حجازى والجنوب ريحهم واهل نجد بخلاف ذلك ريحُ نجد الصبا والصبا اذا هبت بالحجاز قلّت الالبان وطوى النُاس الوطاب كما ان الجنوب اذا انفجرت من الحجاز على اهل مصر اضرت بهم فان دامت عليهم اهلكتهم وهم يسمونه المريسية وامثال الاصمعى والمبرّد غير معذورين فى ان لا يضبطوا مثل هذه المواضع ومَحْوَة اسم للدَّبور ولا للشمال ولهذه العلة سميت الدبور العقيم لانها تبلك النبت اذا هبّت وتمنع الغيث قال الشاعر

فلا مخلفات رُحْنَ ثم تهيّجت      عليهن وَرْهآء الهبوب عقيم

وقال الله تعالى فى عاد وفى عاد اذ الآيتين (Ķor. 51 vs. 41 seq.) وليس بين اهل العلم خلاف فى انها الدبور واكثر الاريح ضرراً بعد الدبور لهذا الخلق الجنوب قال ابو حنيفة الجنوب فى نفسه اسقم من الشمال ومن الصبا واقلّ موافقة للابدان وان كانت اوفق للشجر والعُشب من اجل نداها ودفئها وهما اللذان يدرجان كل شىء وهى بموافقتها العُشب وحُسن انباتها له اسرع الرياح فى تحفيفه عنها وعن الدّبور ويكون هَيْج النبات وهما الهَيْفان اللتان سمع بهما فى هبوبها فهى ثم صاحبة من علوه وضاحى الارض وان لم تشرف لها صكا (sic) تثير به ما فى قرار الماء وهى متى اشتدّ هبوبها كدرت الهواء والماء واثقلت الحواس كلها وبلّدتها ودورت (sic) الابدان وارختها واحفت الادهان واورثت الكسل فالجنوب فى عسرة ضررها كالاخت للدبور وليست موافقة اهل بلد غير اهل الحجاز كما انباتك فانها لهم موافقة وهم مستطيبون فى كل الاوقات والشمال بريـة من هذه الصفات وهى عند العرب للروح والجنوب للانداء والغمق والصبا لالقاح الشجر والدبور للبلا والدبور اقل الرياح هبوباً'
تمّ والحمد لله.

Page ۴۹۴, 6 F om. وشمول. — 11 F قسى. — 12 F وللصبا. — 13 F adds على فيعل. — Fl. „Ich möchte die Vocalisation مَطَاعِيمُ أَيْسَارٍ vorziehen“. D has really ايسارٍ. — 14 F om. انه and has وذلك and المشتاة.

Page ۴۹٥, 2 F جيد. — F om. اى. — 5 F has the reading of B, C, D, E (remark h). — 6 F om. وريح شمال. — 9 F النجم. — 11 F بما فيه.

Page ۴۹۹, 1 Fl. „اَتَّخَذْتَ liesse sich wohl logisch rechtfertigen, aber grammatisch muss es اَتَّخَذْتِ heissen“. The mss. seem to have اتّخذتَ, and this is the true reading, as the poet adresses the killed az-Zobeir (d. G.). — 4 Fl. „Statt غَرَّرْتُمْ möchte ich

غَدَرْتُمْ lesen; vgl. خِذْلانِهِم, S. ۴٦٥, Z. 14, und مَتْرَكِكُم, S. ۴٦٦, Z. 3". — 5 F adds كان. — 6 F om. لَهُ and has قد. — 7 تَمْرانِ. Fl. „Da in der Prosa die einzig regelmässige Form تَمَرات ist, so wäre das Sukûn besser weggeblieben". A has تَمْرات, E تَمَرات. — 8 F الا. — 9 F بالاسْلام. Fl. „Jedenfalls dem Sprachgebrauche mehr angemessen في الاسلام, wie B, C, E. Vgl. Z. 8 في الجاهليّة والاسْلام". — F مقشر محالق. — 11 F بنت. — 12 F فقال and علمتم. — 13 This passage is not in F.

Page ۴٦٧, 2 Fl. „Sie schreiben خُماسيّةُ, als ob es ein Eigenname wäre; aber es ist gewiss zu lesen خُماسيّة als n. appellativum: „ein fünf Spannen hohes Mädchen". Vgl. Tausend und Eine Nacht, Breslauer Ausg, Bd. 9, S. ٧۴, Z. 4 u. 5". — F adds اليد. — 3 F adds بن ربيعة. — 8 Lyall proposes غُعْدٌ إنّ for غعدان. The passage is not in F. — 10 F has the reading of C, D, E. — 11 F om. رجلا. — 14 F الشماخ. — 18 F لصاحي.

Page ۴٦٨, 1 F has the readings of B, C, D, E. — 2 F ولا في نكرة. — F لمونث. — 3 F اشبهه and om. وصحراء. — 4 F وان. — 5 F وغزاء وحداء. — Read وقُوبَاءَ as proposes Fleischer, Beiträge zur arab. Sprachk., dritte Forts. p. 269 note 2. — After يا فتى F adds ومن العرب من يقول قوباء يا فتى فمن قال الخ. — 9 F لمونث. — 10 F آتينا without على. — 11 F ويقال. — 12 F وصفا. — 14 F آخر.

Page ۴٦٩, 1 F شديد اسير. — 5 F تحوط and خلف. — 8 F وحاجزة. — 13 F مؤبدة. — F بعضاة. — 14 F مؤبنة. — The passage لا تعريج الخ is not in F.

Page ۴٧٠, 1 F والعضاة شاجر ضاخم. — F تقول. — 2 F والجميع عضاة. — F ونظير عضة على ان الساقط الهاء في قول بعض والواو 5—6 F — الجميع and في الواحدة F. التي هي سنيهة 7 F om. — في قول بعض سنة فان بعضهم يقول سنهات واكتريتد — 8 F adds من سانيت. — 9 F بغيره. — 14 F وفي الحديث الشريف and so l. 17.

Page ۴٧١, 2 F om. الا and has ذلك. — 7 F adds والشيء يذكر بالشيء. — 11 F واما.

Page ۴٧٢, 2 F ممدود. 2–3 Fl. „اذا طَلَبوا او قَرِبوا stände, dem وَلَّوْا او أُغْيِروا entsprechend, besser umgekehrt اذا قَرِبوا او طَلَبوا". — 6 F ويصدق. — F وهو الذي. — 7 F وقال. — 9 F om. نائحة. — 10 F places عندهم after فهي. — F فهي بباب. — 13 F اي. — F استلب وقالت. — 15 F حدثني. — 16 F بكمًا فقال.

Page ۴٧٣. 1 F om. ما. — 2 Fl. بِمَنْ wird mit D, E bloss مَنْ zu lesen sein, in dem Sinne von العربُ يُقالُ فيهم مَنْ عَزَّ بَزَّ: „Die Araber sind Leute von denen gilt: Wer

die Macht hat, macht Beute" (Arabb. provv. II, S. 677, prov. ٢٩٩), oder einfacher durch ein hinzugedachtes منهم zu vervollständigen: العرب من عزّ منهم بزّ, wie in البرّ الكرّ بستّين u. dgl., s. Mufaṣṣal, S. ١٣, Z. 13—15. ما nach بعزّنا und وبذلّهم in der folgenden Zeile ist das ما المصدريّة, von dem ich in den Sitzungsberichten der philol.-hist. Cl. der K. Sächs. Ges. d. Wiss., Bd. 21 (Jahrg. 1869), S. 105—107 gehandelt habe. تخيّرنا ist jedenfalls in تجبّرنا zu verwandeln: „C'est par notre vigueur que nous avons acquis le pouvoir despotique sur eux, et c'est par leur lâcheté qu'ils se sont accommodés de l'oppression de notre part". [B has بتحبيرنا, C تتخبرنا]. Statt عنّا Z. 3 ist mit B, C, D, E [and F] منّا zu lesen". F has اذناك من as C, and has قدرنا for ما تخيّرنا. — 3 F om. الفزارى and has بكنا. — 4 F ويقل. — 5 F om. الشاة و. — 7 F قال and adds الطهوى. — 8 Fl. „Statt مَحْبِسها ist, da es nach der folgenden Erklärung nicht n. loci, sondern n. act. ist, مَحْبَسها zu schreiben". — F ولو and ببكى. — 9 Fl. „Statt أنْ تَحْبِسَ und نُقاتِلَ ist zu schreiben إنْ تَحْبِسْ und ونُقاتِلْ, da diese Worte, wie aus dem فهو hervorgeht, zu dem von diesem فهو eingeleiteten Nachsatze den conditionellen Vordersatz bilden". F has the reading of the other mss. (note k). — 10 F اطردناه and بكى. — 11 Fl. „حاوَلَ lässt sich erklären, aber nur gezwungen; natürlich und sinngemäss ist dagegen die Lesart von B, C, D, E [and F] قابَلَ: „wenn er seinen Stamm dem Geschlechte Bedr (s. S. ٤٧٣, Z. 15) entgegenstellt", d. h. als diesem ebenbürtig oder überlegen darstellt". In A حاول is written with ح subscript. — F وابلغ. — 12 F الى قول. — 14 F has the readings of B, C, D. — 15 Fl. „Mir scheint das allein Passende امْتَهَنَ, wie C [and F] hat". — On the note k Fleischer remarks: „يُقاتِلْ müsste, als Fortsetzung des Vordersatzes, ويُقاتِلْ heissen". The و is certainly wanting in D, E, F. Read يُقاتِلُ (d. G.).

Page ٤٧٤, 6 F يتغلت. — 7 F قال. — 8 F الفضل. — 10 F om. وهو. — 14 F عاجزا. — 15 F adds عنه. — F has the reading of B, C, E (note v). — 16 F الدخول. — 17 F بتخيلا.

Page ٤٧٥, 3 F بعض. — 4 Read مَخْنُوق (d. G.). — 6 F ولبدنا. — 7 F تنزل به. — F الآخر. — 9 After كثير F adds حسن. — F لتكافؤا. — 13 F احمد. — 15 F ابدا جديدا.

Page ٤٧٦, 1 F transposes as B, D, E. — 2 F رجل آخر من. — 4 F طليق. — 9 F om. هو دعبل. — 13 F adds لا يكلمه. — 14 F ابهمه. — 15 F adds به. — F الاحنف عنه واكثر. — 16 F om. له and has منه.

Page ٤٧٧, 1 F has the readings of C. — 2 F يا ابا. — 5 F adds the same as B, C, D, E (note i) with غيره for عنزة; below عترة. — 6 F اميرا. — For فقال نعم F only قال and adds امراة. — 7 F فتخف. — 8 and 9 F has the readings of D, E. — 11 F نمثل. — 13 F prefixes قال ابو العباس. — F وجوبه (*sic*). — 15 For فاعرض عنه F فلم يجبه. — F adds له.

Page ٤٧٨, 1 F adds لرجل. — 5, 6, 7 F has the readings of C, D, E. — 7 F لاسبكى. — F قال. — 12 F prefixes قال ابو العباس. — 13 وِوِلايَة is an emendation of Fleischer's. The mss. [F also] have وولادة (D, E وُوِلادة). He says: „Der Sinn ist: „der einen Mann hinwegwünscht von dem Erbe eines andern, dem er nicht ähnlich ist, und von der Herrscherstelle eines andern, dem er nicht gleicht", entsprechend dem Inhalte der Verse Farazdaḳ's Z. 16 ff."

Page ٤٧٩, 3 Fl. „Ich lese عن عُمَرَ „statt 'Omar's". S. Juynboll's Abulmahâsin, I, S. ٢٨٨, Z. 17 ff.". I think, the reading of the text is correct: „when Chālid ibn 'Abdallah al-Ḳasrī obtained the mastery over 'Omar ibn Hobaira" (comp. Kitāb al-'Oyūn p. ٨٣ and below p. ٤٨١, 5). Djauharī has the passive construction وُلِّيَ عليه as سِيسَ عليه (d. G.). — 4 F اذ. — 6 F من قيس false reading. — 7 F اسلمونا. — 10 F adds بن مروان. — 15 F الطبع without ف. — 16 F om. يقال . . . . فتى. — F فغطى. — 18 For كما قال الخ F has ومثله ختم الله الخ.

Page ٤٨٠, 6 F twice النون والميم and اين وايم. — 10 Fl. „Ich lese بازِلَ عامَيْنِ حَدِيثَ سِنّ, so dass beide Accusative das Object von تَنْقِمُ bilden und das من in مِنّى das من التجريد ist: „Der (personificirte) vollentwickelte Krieg ist nicht unzufrieden, in mir (als Kämpfer) einen erprobten Mann von noch jungen Jahren zu besitzen". I prefer the reading of the text, taking ما in the first halfverse as pronom. interrog. and بازل الخ as خبر مستبدأً viz. انا: „What has War to blame in me? I am etc." (d. G.). — 13 F فانه نسبه and السرقة. — 14 F ملا. — F بئر يفيهق. — Fl. „Das zweite امْتَلَأ" (so all the mss.) „steht als Dualis statt امْتَلَأَا oder امْتَلَا oder امْتَلَئَا". — 15 F تفيهق.

Page ٤٨١, 1 F خفية (*sic*). — 5 F adds بن عبد الله. — 6 F تحبسها. — 8 F غداء. — 9 F has as C, D, E. — 11 F om. وقوله. — 15 F يوم.

Page ٤٨٢, 2 F حين. — F حين بلغه. — 5 F يشير. — 6 F وردوا and رددوا. — F الملأ. — 7 F حين. — 8 F السجن فسار. — F adds بطنها. — 9 F غلم. — F حين. —

12 F نسل. — 13 F حين and يقال. — 14 F اذا سرت فى الليل and اذا سرت فى السحر. — 17 F om. ان.

Page ۴۸۳, 5 F prefixes قال ابو العباس. — 12 and 13 F has the readings of C, D, E. — 14 F وقال امرؤ القيس فى. — 15 F شد.

Page ۴۸۴, 1 F خالد. — 2 F om. وقال. — 8 F يريد مزمل. — 9 F adds فى ثيابه. — 13 Fl. „Lies فيصبم شُحوماً mit A und C, oder wenigstens فيصبم شُحومَها. Das Subject von يصبم ist das ضمير von ما يُنْبتُه السَّحابُ وما تَأْكُلُه الابلُ. Auf jene Lesart weist auch die ähnliche Stelle des Korans Z. 16 mit ihrer Erklärung hin“. F has the reading of the text. — 16 F قال. — 17, 18 F المغنى. — 18 F ويتفرق. — 19 F الملزق وهذا قول.

Page ۴۸۵, 1 F والحنتم. — 2 F وانشد. — 6 F prefixes قال ابو العباس. — F om. كثير and has فى الكلام اعنى فى كلام العرب. — 9 F om. بها and has فهؤلاء. — 10 F على. — 13 F فكان. — 14 F prefixes قال ابو العباس. — 15 F هشاما ع (*sic*). — 16 F has the readings of C, E.

Page ۴۸۶, 1 F ذات ليلة. — 2 F adds به. — 3 Fl. „Lies mit B und E ابو مَثْواك, als Subject von كان; denn dass مَنْ Praedicat (Accusativ) von كان ist, zeigt das diesem entsprechende رَجُلَيْنِ الخ der Antwort“. F has ابا. — 10 F مرا for حرا. — 11 F بشر وطرا. — 13 F فقال. — F بنى. — 14 F adds قد. — F وتنفعنا. — 16 F ووالدها. — 17 F وصيبان. — note i. Fl. suggests بالعُود. E has, however, really بالعَوْد.

Page ۴۸۷, 1 F يا غلام. — 2 F وزنها. — F رجلى. — 4 F الآخر. — 5 F ينزو. — 6 F adds the same as B, C, D, E. — 7 F وقد قال. — 11 F شعر. — 12, 13 Fl. „Ich lese die Stelle von والذى يستعملُ bis فانّما so: والذى يَسْتَعْمِلُ فى صلَةِ الفعلِ اللامَ لأنّها لامُ الاضافة يقول لزيدٍ ضَرَبْتُ ولعَمْرٍو أكْرَمْتُ وانّما. So bekommt auch أجْرى, Z. 14, sein richtiges Subject, nämlich das ضمير von الذى يَسْتَعْمِلُ الخ.“ A and E have really يُسْتَعْمَلُ, and I have not noted any variant in the mss. to تقول. F has وانما. — 16 F has the readings of C, D, E.

Page ۴۸۸, 3 F على جذوع النخل. — Fl. „Statt dieses verallgemeinernden اذا vermuthe ich إذْ, in besonderer Beziehung auf die so eben angeführte Koranstelle“. F has اذا. — F لانها فى النخل. — 9 F وقال مزاحم العقيلى. — 13 F ومن ذلك. — F adds مزدلفة. — 16 F يقال. — 17 F وذلك لانه. — Despite the agreement of F in the reading

بالباء, both Fleischer and Nöldeke read, with B, على الباءِ. The former remarks: „Der Sinn verlangt على الباءِ, wie B hat; nämlich das eine معطوف عليه ist die Praeposition ب, und das andere ist das Verbum أَوْصَيْتُ; vollständig وَأَوْصَيْتُ بالحَماةِ شَرًّا. — 18 F adds قال ابو العباس and سعيد. The true reading seems to be قال ابو الحسن الاخفش سعيد بن جبير i. e. وكان سعيد يراه ويقرأ الخ (d. G.).

Page ٤٨٩, 5 F ظمئها. — 6 F ويقال. — 8 F غدرت. — 9 F om. خفيا. — 10 F الصوت (*sic*). — 11 F قول الله. — Fl. „Lies mit B, D" (and also F) „قالوا. Es ist eine Wiederholung des قال im Anfange der Zeile, aber hier nothwendig mit Hineinlegung des ضمير von المُفَسِّرون". — 12 F انه الثقن. — F والغدران. — 13 F البيضة. — A and E have really يَلْبَسُ, but I observe that D has the vowel يُلبس, which points to the correct vocalisation, suggested by Fleischer, يُلْبِسُ. — F om. ما. — 14 F البيض. — 15 Fl. „Ich vermuthe أنْ, da die Form فُعْلاءُ, ebenso wie فُعْلاءُ, immer Masculinum und voll abwandelbar ist; s. meine Beiträge zur arabischen Sprachkunde, Sitzungsberichte der philol.-histor. Cl. d. Sächs. Ges. d. Wiss. vom J. 1870, S. 258, Z. 13—16; S. 267, Z. 17 ff. (Kl. Schriften I, S. 252, 253, 310)". F has اذا. — 16 F adds ان شاء الله and has ولا.

Page ٤٩٠, 1 F يقل. — F فتغيرت. — 2 F وذلك. — 3 F om. عليه. — 12 F فانما. — 14 F وردن. — 15 F الآخر. — 17 F قوله. — F في السير.

Page ٤٩١, 2 F prefixes قال ابو العباس. — 6 F ابت. — 7 F قارفت. — 8 F عرضها. — 12 F قال. — 13 F تواققت. — 14 F اصل. — 17 F وقوله and قارفت. — 19 F غنية.

Page ٤٩٢, 1 F والغنية. — 2 F تكف. — 3 F adds واكف. — F بغداد. — 4 F الانه (for الا انه) and واكف. — 5 F فانه يقول. — F بعضها and وبحلبها (*sic*). — 7 F جنبنا. — F برجليها. — 8 F الرجل. — 13 F لها فتسمعن. — 14 F وان. — F وقال. — 15 F واني. — 16 F gives the ṣadr ما بال عينيك منها الماء ينسكب and has كانها.

Page ٤٩٣, 1 F تشده. — 2 F الزائف. — 4 F ماتح. F للخمس اتى يوم ورد وردا. — 6 F فهو يستقي سقيه. — 9 F om. واحد and has فالنتاء. — 10 F فالزبنية. — 11 F بشيء for بنفارية. — 16 F والرجل. — 17 F الآخر.

Page ٤٩٤, 1 F مروج. — 4 F om. الذى. — 5 F has the reading of B, C, D, E, but adds واجزله لفظا. — 7 F فاعاجبته. — 8 F يمحص. — F فحدث وحد. — 12 F

only قال. — F adds وبليغه. — 14 F الشديد. — After السيل F adds the same as C, D, E, but has مظلمة. — 16 F كانما. — 17 Fl. „Lies مُتَفَرِّق?". F has متفرقا والحوامى, like D and E.

Page ۴۹٥, 1 F فلذلك. — 3 I had written ولكنّ الانفصال (D has the *fetha*), but Fleischer says: „Dafür habe ich ولكنِ الانفصال geschrieben, weil الانفصال nicht, was es nach ولكنّ sein müsste, das logische Subject eines neuen Satzes, sondern einfach معطوف على التفرقة ist. Vgl. Mufaṣṣal, S. ۱۴۲, Z. 5, 8 und 9". — 6 F اضطرار and يقلب. — 8 F يقلم. — 9 F قال. — 14 F اتى. — F قعدوا. — 15 F om. عشرة. — 15 - 16 also in F. — 16 F من عن. — 17 F الدائرة.

Page ۴۹٦, 1 F على لها. — Here and l. 5 F ثمة. — 2 F prefixes the same as C, D, E. — 3 and note c منه (so also F) is, as Fleischer points out, a better reading than منهن. — F ضمرا. — 5 F يريد. — 7 F الجيم and وجدعانها. — 9 F فظل. — 11 The poet is not الشماخ, but الداخل بن حَرَام, see the Dīwān of Huḏail, ed. Kosegarten, p. ۳٦٦. — 13 F يصف and فقد. — 14 F وهذا. — 16 F والله يقول. — F واستحيوا — 17 F adds بن ثابت.

Page ۴۹۷, 2 F has the readings of E. — 4 F واما. — 7 F om. اهله. — 8 F يقول تقطع. — 11 F عصى مخ. — 16 F معتصما. — 17 F العراق.

Page ۴۹۸, 4 F om. مدينية. — 6 F adds سيدك. — 8 F خليد. — 12 F om. الركل و. — 14 F الاحساء طيب.

Page ۴۹۹, 1 F يقول. — F adds من الليل. — F اتى. — F وهن من الليل. — 3 F نسل. — 8 F adds وهذه امة الله. — 9 F فذا. — 10 F ولا. — 11 F بهؤلاء. — F رايته. — 12 F om. ليست. — F هذى. — F om. وهاتى هند. — 14 F الذى. — 16 F فليس.

Page ٥٠٠, 1 F وتقديرها. — 2 F والصفاء. — 3 F adds فى قوله before فعلة. — F om. الوحشية. — 6 F om. the clause and has ولو. — 9 F انشدنى. — 11 F اراد. — 13 F النخص. — 14 F فان دارت. — 16 F والنخص and وقطر.

Page ٥٠١, 1 F has only once ويحرق. — 2 Also in F. — 3 F ابى and عليك. — 6 F فهو. — 7 F يدون. — F انه قال قد. — 8 F على القلوب. — 9 F ينبى. — 10 Also in F. — 11 F بناها الناس. — 14 F مرس. — 15—16 F ذلك منه. — 16 F تكثر.

Page ٥٠٢, 2 F ويقال للطنف. — 3 F فى وسط. — F وكذلك. — F om. الموضع.

— 5 F adds وهو اعمى. — 8 F has the readings of D, E. — 12 F كاشجى and وانما. — 13 F نرمناى. — 14 F خبيزومه.

Page ٥٠٣, 3 not in F. — 4 F لفرقة. — 7 F فاذا. — 9 F ميان. — 13 F فى حمام ترنم. — 14 F ينميما. The true reading is بيبمبنا, s. Ibn Khordâdbeh, p. ١٣٥, 1 (d. G.). — 15 F وانزاح. — 16 F يكن لتميمة. — 17 F نوحها.

Page ٥٠٤, 1 F تغفر. — 3 F adds قال ابو الحسن الصحيح انه لنصيب. — 6 F بليلى. — 11 F وذلك. — 12 F وقال. — 15 and 16 F has the readings of D, E.

Page ٥٠٥, 1 F تغفر. — 4 F كان اذا سمع and adds بكى after تنوح. — 5 F prefixes قال ابو العباس. — 6 F بالفارسية بخراسان. — F adds قال ابو الحسن هو لابى تمام. — 9 F ممدود. — 11 omitted in F. — 13 F رءاه. — 16 The reading of B, فيُجْرِى معه, is preferable. Fleischer says: „Ich verstehe nur die Lesart فيجرى: „man gedenkt des Einen auf Veranlassung des Andern, wenn auch jenes (an Werth, Schönheit u. s. w.) unter diesem steht; und so läuft es mit unter, weil der Gegenstand (von dem man spricht) und die Gedankensphäre (in der man sich bewegt) beide (das Eine wie das Andere) in sich fassen". F has, like C, قال ابو العباس والشىء بالشىء يذكر لاحتواء الباب عليهما.

Page ٥٠٦, 3 F adds قال ابو العباس. — 5 Fleischer prefers the reading أَحْسَن, referring to التشبيه in general, to أَخْشَن, which naturally refers to a تشبيه بعيد only. F has احسن. — 6 and 7 F has the readings of C, D, but prefixes قال ابو الحسن to رجلا. — 11 F وهو. — 14 F اوقد فعلت. — F adds قالت اثيكون. — 15 F بن ثور. — 16 and 17 F has the readings of E. جليلا.

Page ٥٠٧, 3 Read ثَمَّ. Fl. — 4 F has the readings of D. — 7 F لآخر وهو فى. — 8 F قال بلى ولكننى. — 9 F قال ما. — F كثير مؤنة ثقيل. — F قال and om. بى. — F الفتة. — 13 F من ليل التمم. — 14 Read تَنَاذَرُهَا for تَتَنَذَّرُهَا? Fl. Both Derenbourg and Ahlwardt give تَنَاذَرَهَا, without any variant. — 15 In F precedes ويروى من سوء سمعها. — 17 F وذلك. — 18 F يونس بروءة.

Page ٥٠٨, 1 F has the readings of D, E. — 7 F om. شىء. — 8 F فيذا and om. ونهيها. — 11 F فيذا. — 12 F يقول. — 13 F om. كمثل الحمار. — F يعنى صاحب وامرها. — 14 F يدرى. — After فيها F adds: قال ابو الحسن الصحيح الفصيح ضربت عن كذا وهو الذى نزل به القرآن افنضرب عنكم الذكر صفحا لانه من ضرب واضربت لغة جيدة ايضا and prefixes then قال ابو العباس.

Page ٥٠٩, 1 F prefixes قال ابو العباس. — 2 F يشبهوا. — F الرجل والمرأة. — F الظبية والبقرة. — 3 F بالحجارة. — 5 Read فَفَزَّعونى? Fl. All the mss. and F have فقرعونى, except C فعرقونى. — 7 F الظبية. — 7—8 F om. من جارى . . . . اشعارها and has وقال الشاعر. — 9 F رقيق. — 17 F الكريم and عجيب. — 18 F لعينك. On this reading Fleischer remarks: „Leichter ist die Lesart لَعَيْنُكَ يومٌ, so dass das thränenvergiessende Auge selbst mit dem von Regen triefenden Zweige verglichen wird. Nach der Textlesart wird der dem Auge entströmende Thränenfluss mit dem vom Zweige herabträufelnden Regen verglichen, nämlich vermittelst einer allerdings zulässigen Ellipse, wonach مِنَ الفَنَنِ المَمْطُورِ steht statt مِمَّا لِلْفَنَنِ المَمْطُورِ. — F اشرع. — 19 F وذلك. — F المدهن. — F له.

Page ٥١٠, 2 F om. ان شاء الله. — F نقبة. — 3 F مذهبة. — F adds بن خالد بن برمك. — 4 F has غلا like C, D, E. I may remark that غاذٍ means قَلِيلُ المَطَرِ; see the Dīwān of Hudail, ed. Kosegarten, p. ٢٨٩, l. 8. — 10 F has the readings of E. — 12 F جد and l. 13 ويروى جذ. — 14 F ارضك and صرم. — 15 F غنى and adds وانه تعالى. — 16 Misled by the punctuation of A, لمعيّر (*sic*), I have made a mess of this passage. Both Fl. and Nöld. have pointed out that we must read لِتَغَيُّرِ الخَطِّ.

Page ٥١١, 2 Also in F. — 3 F نبى. — 4 F توقيفا and om. اذا كانت. — 5 F يكن. — 9 F, who has this note on the margin, وهى and يلبس. — 10 F adds اى ارتفع قال ابو العباس. — 11 F لسلمى. — 12 F كما يقال. — 13 F خطر وحظ. — 14 F om. به. — 15 F غاذ. Read السَّنَا. Fl. All the mss. and F have والسنا.

Page ٥١٢, 1 F الرعان. — 11 F آخر. — 14—15 and 17 F has the readings of D, E.

Page ٥١٣, 2 F ذكرناه. — 4 Fleischer rightly prefers the reading بحصاد (so also F), with باء التعدية. — 7 F شدد. — 9 F باللؤم لؤما (*sic*). — 11 فاصرفها, viz. المُدام, is the reading of the mss. and F; but Fleischer would prefer فاصرفه, viz. اللّؤم. — 16 F نعت. — 18 F احد منهم الى اصلاح.

Page ٥١٤, 1 F adds قد. — 4 F فيها حتى اذا. — 6 F قد وقع. — 8 F التشبيه. — 9 Read صَفُّ مدارى. — 11 F سلمى. — 14 F adds الجيد قوله. — 17 F وله من. — 19 F adds قوله.

Page ٥١٥, 2 F مع الرمح (*sic*). — I explain نَهُوزٌ (A, C, D, E, F) according to the words of the Ḳāmūs: نَهَزَ رَأْسَه حَرَّكَه والدّابّةُ نَهَضَتْ بِصَدْرِهَا للسَّيْرِ; and again النَّهَّازُ الحِمارُ الذى يَنْهَزُ بِصَدْرِهِ للسَّيْرِ. B has تهز, and the ms. Brit. Mus. 9589, بهز (*sic*). — 4 F

اتفخم. „Das Richtige scheint mir بالمحتّم in D und E zu sein, nämlich als n. act. gebraucht" Fl. ـّ is not necessarily = ـَّ in old mss.; it may stand for ـَـ. — F والعلات. — 5 F وصف. — 6 F ولأم. — 11 F واما. — 14 F om. به. — 15 F وقال ايضا فى اخرى.

Page ٥١٦, 2 F تدريه. — 5 F يشترى. — 8 F تدريه and تختله and ادريت. — 9 F بسهميك. — 11 F مغتاب. — 12 F كانما. — 13 F om. عندى. — F فضلة وكان ذكر.

Page ٥١٧, 5 F يقول فمدحته وابدل. — 6 F om. ولتخم. — F وقال. — 7 F تالد. — 11 F adds حيث يقول. — 12 F جنب. — Fl. „Ich möchte mit D und E يَعُلُّ lesen, was ich als صفة von مُحَرِّشًا fasse: „ein Aufhetzer, der sie (die geliebte Su'dâ) immer wieder schmäht". Der Sinn: jener Mensch bewirkt mit seinen immer wiederholten Schmähungen der Su'dâ gerade das Gegentheil von dem was er beabsichtigt: es ist als ob er Fürsprache für sie bei mir einlegte". In the Mufaḍḍalīyāt the verse reads: ورُبَّ مُحَرِّشٍ فى جَنْبِ سُلْمَى يَعُلُّ بعَيْبِها الخ. — 13 F om. هذه. — 16 F has the readings of B, C.

Page ٥١٨, 1 F ضمت and ثيابها. — 2 F هذا. — 4 F العباس. — 7 F prefixes قال ابو العباس. — 10 F بر. — 16 F om. فى and has اليه. — F قال. — 17 F تنط. — 18 F كد.

Page ٥١٩, 3 F الواحد قرب والجميع اقراب. — 4 F بقوم. - 6 F om. له. — 11 Margin F الصواب فى مثل صدر السيف حلو مقطعه لكنه وقع فى الامهات كما فى داخل الكتاب وهو تصحيف وقد اتى به صاحب كتاب التشبيهات على الصواب كما ذكرته اولا' السبجة بالجيم ثوب اسود ووقع فى اكثر الامهات بالحاء غير المعجمة على التصحيف من الهامش. — 12 F تصنعه. — 13 F om. ايضا. — 16 F تودعه.

Page ٥٢٠, 2 F تقلعه and وكل. — 3 F والبأس. — 4 For او العرجم F has او يزيد بن الصمة, the rest as D. — 7 Read ومن حَسَن (so also F). — F adds فيقول. — 8 F تاتيك. — 10 F has the reading of C, E. — 13 F والجوز. — 15 F om. لم.

Page ٥٢١, 4 F اى and فهذا. — 7 The words نَقَاه الوَثْد seem to be corrupt. Fleischer suggests الوَغْد, „den das Gesindel (das ihn unterstützen und vertheidigen sollte) verlassen hat". In F I find الوخد. I should add that C has القد, and that the reading in the Mufaḍḍalīyāt is وعانٍ ثَوَى فى القِدّ, which is plain enough. — 10 F لبعض اهله. — 11 F جديل. — 13 F has the readings of C, D, E. — 15 خَطًا is a correction by Fleischer. A has خَطًا, F خطأ (*sic*); as to the reading of B, C, D, E I have no note.

Page ٥٢٢, 1 F ينسبه and om. بن جبل. — 8 F om. قد. — 11 and 12 F has the readings of D. — 15 F om. قلب and has the readings of C, D, E.

Page ٥٢٣, 4 F has this verse at the end with وزاد ابو الحسن عن ابى العباس, and places v. 6 before v. 5. — 7 F prefixes قال ابو العباس. — Instead of فانّما Fleischer suggests فامّا. However, all the mss. seem to have فانّما, as well as F. — 8 F بن مروان وجب. — 11 and 12 F has the readings of B. — 13 F اخرز. — 14 Fl. „Nach den Originalwörterbüchern lieber شبْعه". A has شبْعه, and I have not noted any difference in the vocalisation of the other mss. — 15 F الآخر.

Page ٥٢٤, 7 F يوم النقا. — F مشحوت. — 11 F وقال وكلم. — F بجرز. — 13 Fl. „Mir scheint das Richtige حَذْيَة, wie in B und E". F has also حذية. — 14 F وان. — 15 F adds بن يوسف.

Page ٥٢٥, 1 and 2 transposed in F. — 3 F فضربه. — 4 F الطالب الورق كما. — 5 F نسب and معدم. — 6 F om. له. — F فقال له and adds ما عندى. — 8 F فقال. — 13 F فضيف. — 14 F وله ايضا. — 17 F فصبرنا.

Page ٥٢٦, 1 F رجل. — 6 F فهل. — 10 F المشاهد. — 11 F وحدثنى. — F om. بن جرير and has قول جرير. — 13 F ذلك. — 16 F تقدم اليه. — F adds على and om. الرجل. — 17 F من قائله. — F om. بلال and has ذلك.

Page ٥٢٧, 2 F آخر. — 3 F يوم ولت. — 4 F تنفخ. — 5 Here begins the 2d very old volume of the Leiden ms. = H. — 7 H om. قال ابو العباس. — 9 H نَعُوهُ (?يبيت) يمس. — 10 F تاتى, H ياتى. — 11 F, H also بينهم ليلا. — 14 F, H بَعْدَ without من. — H وقوع الأمر. F om. كما. — 16 F وخلوا.

Page ٥٢٨, 1 H سّاريًا and الحَرب. — 2 H القعدة. F prefixes قال ابو العباس. — 4 F شرفوا. — 5 F adds له, — F, H فقال. — 6 F, H ويفهموا. — 7 F قال. — H ذاك. — 9 F, H ذلك. — F, H باجمعهم. — F ويذكر. — 10 F, H العباس. F om. رحمه. — 12 F, H ما. — 13 H كعم سكى أن (*sic*). — F om. the 1th, H both قد. — 15 F, H om. قد. — 17 F لتنذر.

Page ٥٢٩, 4 F, H وتغمض. — F, H يقول. — 5 H om. بن الخطاب. — F prefixes قال ابو العباس. — 6 F, H om. بن عوف. — H ومنه. — 7 H فاجزاء مثل. — 8 F, H الامر. — H ومنه. — 9 F adds له. — H merely لقوله. — 10 F prefixes قال ابو العباس. — L القَمَادى (*sic*). — 12 F, H انفر. F ولست. — 15 H بناتى.

Page ٥٣٠, 1 After this verse is added on marg. H in a different hand

وان يضطرحن الدهر يوما الى عم غليظ القلب جافى

— 3 F has the verse, H. om. — 4 F قالة. — 5 F, H وكان. — F فلما. — 6 H اذيّة. — 7 F فقال. — H om. بن حطان. — 10 wanting in F; H has the verse, reading ابلى. — 12 F adds ايضا, H المرداسُ (*sic*). — 15 F ما. — 16 H لَمّا شَرِبْتَ. — 18 F prefixes قال ابو العباس. — H orig. عُمَر corrected by a later hand into عمران.

Page ٥٣١, 1 H وعامرَ عَوثبان with the gloss قبيلة من الازد; F also عوثبان. — 2 H بنى العُدان with the gl. بنى مدحج. — 4 F اسيرا (*sic*). — H وانتمى. — F الى. — F ذكر روحا. — F, H ما and om. مثل. — H om. اهل before الحجاز. — 6 H om. رجع الحديث. — 7 H فعرّف ذلك لعبد الملك. — 8 F قال فخبرنى. — 9 H om. قول. — H has لعنه الله between the lines after حطان, and لعنه الله واخزاه after ملجم. F om. بيمدح .... الله. — 11 In H تتقى has been altered into شقىّ, and رضوانا into عصيانا. — 12 In H اوفى is altered into اردا, and ميزانا into خسرانا. — 13 etc. wanting in F, H.

Page ٥٣٢, 2 F, H have the reading of B, D, E. — F adds بن حطان. — 4 F, H om. له. — F, H فذهبْ. — 5 F فقال. — 6 F, H فخبّره. — F, H add له. — H فرجع حتى. — 11 F ولا جان. — 10 H وعمران قد احتمل; F has رَوِّحْ فوجَدَ عمرانَ قد احْتَمَل. — 14 F لطاعته. — 15 F, H طَه. — 17 H om. بنى. — اذا اردت.

Page ٥٣٣, 1 F اخرى. — H آمنّاك او فقيرا جبرناك. — 2 H exactly as D E. — 4 H om. قال ابو العباس. F, H انشدنى. — H اُعيِيتُ. — 6 F has ما بين (بينَ), which is certainly, as Fleischer remarks, the usual form of expression in such phrases, but B, Ç, D, E, H have all من بين and A presents ما بين (من above ما). Comp. p. ٥٨٩, 15, ٦١٤, 3 (d. G.). — 7 H غلم. — 10 F لست. — H فى الذى. — 13 H السَّبّ من باع. — 14 H منهم. — 15 F adds فيه. F, H فهرب عمران. — 16 H om. بهم. — 17 H يُسَرّ.

Page ٥٣٤, 4 F, H وتلكم. — 5 H بنِسْبة. — 7 H om. هذه. — 8 F, H الاضافة. — H وكذا, F om. — 9 F, H om. اى اضافته and have يقال. — H ثواًا ومضاًا. — 10 F adds الشماخ, H الشاعر. — 11 H رَبْع بيهْمُود. — 12 H قوله and om. فيه. — F, H ومن غلمّا (F adds عز وجل) ذلك قولُه. — 14 F لانه. — 15 F, H بياء او واو. — 16 F, H om. اسم. — 17 F, H place also وبائع after قائل. — H من الفعل. — 18 H الحميد without و.

Page ٥٣٥, 1 F, H احولُ واعورُ. — 3 H انتقل. — 5—7 H transposes the two verses, having only وكذلك between them, and يعنى الحوائض at the end, F has l. 6 merely ومن and om. قوله. — 8 H اى ينتقلون ويتحوّلون, F has the reading of D, E. — 9 F قيسيا without و. — 10 H om. مرة altogether, F places it after الله. — H om. اى. — F ومن ثمة. — H om. بن الحرث. — 12 F, H يقال. — F, H وعلامة ونسّابة. — 13 H كلاهما without و. — H وقد يقال, F يقال. — Read يُرادُ الجماعةُ الطاغيةُ, with B, C, D, E, F, H, and in harmony with the preceding يقال. — F, H om. تقتلك. — 14 F العظيم, H om. — 16 F وتاويل.

Page ٥٣٦, 1 The reading of C (and F) عنى is correct, though here the other mss. have منى. — F adds the same as C. — F om. قد. — H قال العَجّاج او رُؤبة, F only قال العجاج. — 6 F عز وجل, H تعالى. — F واذا. — 7 H قال. — H قلبٌ سليمٌ. — H لا ونفسٌ. — 10 F, H قال. — 11 Fleischer suggests مُجْتَمَعَ as nom. loci. „Du nimmst in dem Geschlechte Umaijah (als ein Körper gedacht) die Stelle ein, wo die Hirnnähte den festen Vereinigungspunkt treffen“, d. h. in den Scheitelpunkt zusammenlaufen“. The only variant that I have remarked in the mss. is that A (as also H) has مُجتمِع. — 12 H وذلك أنّ. — H لا عرْقَ. — 13 H فقيه. — H ومن ذلك. — 17 To ادنى F has the var. ادرى. — 18 H بسم. — H واصل.

Page ٥٣٧, 2 F يقال. — 3 H وهذا كلّه جائز. — 4 H om. شىء. — F فى. — 5 F وفى الافعال تقول, H merely وفى الافعال. — 6 H وقال. — 8 F, H الاخر. — 11 F وقد احداهما. — 12 F عمر بن. — 14 H وقال آخر. — 15 F, H شُعَيْبٌ. — 16 F احداهما. — يجوز F, H من. — H النحيُّ فحطنَّ. — F, H والاملح. — 17 F امن احد. — 18 After عمرو must be added فالجواب زيد او عمرو واذا قال ازيد عندك او عمرو (d. G.). — The correct reading is that of B, C, D in note o. F has لان المعنى احد, H نَعَمْ اوَّلًا لأنّ أحَدَ.

Page ٥٣٨, 1 F وحدثنى. — 2 F فسار. — 3 F مغلولا, H مغلوب. — F, H om. صفية. — 5 H يشكك and فيقول. — 6 F, H لكان. — 7 F, H ومعناه. — H الا واحد. — 8 F om. قبل موته. — F واحد. — F قال الشماخ. — 13 F البكرى. — 14 F النسب. — 16 F prefixes قال ابو العباس. — H أُذَيْنة. — F فى الجاهلية. — 18 H حصفة ح. — H بأجمعهم. — 19 F واومى. — F, H برأى. F prefixes قال ابو العباس.

Page ٥٣٩, 1 H أُذَيْنة. — H وذاك. — 2 H الدمد (*sic*). — 4 H أَغْيَد. A later hand in H alters شبث into شبيب. — 5 H أُذَيْنة. — 7 F, H om. بن عفان and على

بن ابى طالب. — 10 H فضرب. — H اطنب. — 11 F قال. — 12 Fl. „Lies mit B, D, E كان, als جوابُ لمّا, ohne فـ.“ F, H have كان فيما. The school of Kūfa and Abu'l-Ḥasan al-Akhfash allow ف in the apodosis of لمّا; see Ḥamāsa, p. ٧٤, 9; another example in poetry is Tabarî I, ٨٥٢, 10, Ibn al-Fakîh, p. ١٧٧, 6. In the text of Tabarî there are many examples of it. I have noted also Mubarrad p. ٣١٩, 15, ٥٤٤, 15, ٦٤٩, 15 (d. G.). — 13 Fl. „Lies إنّ and وإنّهم als حكاية“. — 14 Fl. „Lies أنّه ما كان; vgl. Abulf. Ann. Musl. I, S. 314 ff.; Ahlwardt's Fachrî, S. 111, vorl. u. l. Z.; Weil's Gesch. d. Chalif. I, S. 228“. F, H have likewise انه كان without ما. F فيكم. — 16 F, H فمتى. — Fl. „Ich lese mit B, C, D, E وأنتم als direct bejahender حال: „wobei ihr wohl wusstet, dass Gottes Entscheidung mich nicht übergehen könne“, d. h. nothwendig zu meinem Gunste ausfallen werde“. So also F, H. — 17 تذبحوا is a clerical mistake of mine; the mss. (also H) have (as Fleischer conjectures) يذبحوا; but, strangely enough, F has تذبحوا. — H حباب. — 18 F, H وانه. — F, H have بكسر after الثالثة. H فقالت.

Page ٥٤٠, 2 H امرنا. — F, H وامرأته. — 3 F, H om. فى الحرم. — The correct reading here is that of B, C, D, E in note e. F, H have يساوى ربع درهم. — 4 H فقالوا له. — H كتب. — 5 F adds لهم. — 5 F اسوة حسنة حيث. — 6 H اقررتُ. — 7 H خالفتُك. — F, H لفضلك فاكتُبْ. — 8 Fl. „Lieber رسولُ, als حكاية: „das Wort رسولُ“ wie Z. 5, 7 und 9 die Objecte von كَتَبْتَ und أكْتُبْ im Nominativ stehen.“ — H نفسى أن تَمْحُوَ اسمك. — F, H قال فقفنى. — 9 F adds الشريفة and om. صلعم. — 10 F وقد كانوا قد تجمعوا. — 11 H لاجتماعهم. — 13 F قال. — 18 F, H مُرّ الغَداة.

Page ٥٤١, 4 H يُسَمّى. — F, H add الاصبحيّة يعنى and om. الاصبحية afterwards. — 6 F, H مُفْرَدة. — 7 F, H مقالة. — 8 H فى جُمعة. F, H om. فى كل جمعة. — 12 H الّا اتيت. — H فيزيدُنى. — 14 F om. — 16 H فازرق. — H الى ازرق يدعو من. — 17 H om. جدا; F has منها جملة ان شاء الله فى الكتاب. — 18 F على قول. — F يبدأ.

Page ٥٤٢, 1 and 2 F, H have the readings of B, C, D, E. — 5 F, H وهم. — 6 F, H على الرحلة. — 7 F شاعرهم. — 8 The note is not in H; F om. قال الاخفش. — Read with D, E, H إن. — 13 F اظفار المنايا. — 14 F, H وإن. — 15 H تُخْزِ.

Page ٥٤٣, 1 F, H حبيبتكم. — 2 F بغضتهم, H بغضتكم. — F, H وِتْرِ. — 3 H قيس الرقيات. — 4 Fl. „Vgl. Jâkût u. d. W. سُولاف. Die Lesart بَثْنَة scheint demnach die richtige zu sein“. So also Nöld. F has بثنة, H بيبة. — 6 H شِبْنا (*sic*). — 8 H ألف.

— H om. الحرب; F has النهروان. — 9 H حبّاب. — 13 F adds بن ابى طالب. — 14 H الى. — F adds بنى. — H وأراه. — 17 F قال. — 18 H ولا كُذّبت.

Page ٥٣٣, 1 H وقتل. — 2 F يشهد بها. — 4 H om. لا حكم الا لله. — H وانفذ. — 5 H من اصحاب. — H فرق. — 6 F, H om. فاحكم and فاحمل على رجل منهم. — 7 F adds فى ذلك. — 11 F ويروى. — 12 F, H merely فسلّموا. — 14 F, H om. بيده. — F لحيته وهامته. — F adds امير المومنين. — F, H قال. — 15 Read قالَ, as جوابُ لمّا with B, C, D, E, F. H has فقال like A. Comp. my note to p. ٥٣٩, 12 (d. G.).

Page ٥٣٥, 1 F شديد السواد شديد بياض. — H وثدٌ على. — F وهو غيبهم يقسم. H غنائم حنين, but خيبر with ح suprascript. in a different hand. — 2 H اليومَ. — 3 F وجهه الشريف. — 3—4 F, H om. رسول الله, but F has فقال لا انه. F, H يكون. — F, H واصحابه. — F prefixes قال ابو العباس. — 7 H فى الدين الله, but الدين erased. — F, H om. ابو العباس. — 9 F الاقرع. — 9—10 L om. the clause, F has it after الكلابى. — 11 H تامنوننى. — H (*sic*) الا نقتله. — 13 H ضيضى and so twice l. 15. — 14 H ينظر. — F, H om. شيئا .... وتنظر. H تتمادى. — 15 F وفى. — 16 F بن ابى الحكم.

Page ٥٣٦, 2 H ضيضى. — 3 In F precedes: الخيطان الاغصان والسلم شجر كثير الشوك لا يقطع حتى يحرم. — Fl. „Lies الّا يَعلَقْ, entsprechend dem اذا سَبَقَ الدَّمَ, Z. 4“. I have not noted any variety in the punctuation of the mss., except that D has أن لا. The reading of the text is correct: „and the most of this taking place is that (i. e. in most cases) no blood whatever clings to it“ (d. G.). F شيء من دمه. H om. .... اذا نفذ دمه شيء. H واخطَأ (for واخطأ). — 4 H عانس (*sic*). — 6 F, H وصفه. — H كتاب الاجناس; F has, it seems, الاختبار. — H ذكر. — 7 F تميل. — 15 F, H واصلاً. — 18 H فيه انّ. — H om. راى. — F om. لعنه الله. — 19 H om. لادم عمّ, F عمّ.

Page ٥٣٧, 2 F, H add امير المومنين. — 3 F, H om. كان. — 4 F, H عنهم and om. the rest. — 7 F adds به. — F, H om. قال. — 8 F, H add هذا. — Fl. „Ich vermuthe الظَّلَمَة: „das Fleischessen hält die Feindseligkeiten dieser Bedrücker (muhammedanischen Zwingherrn) von mir zurück“, indem es mich vor der Anklage des Dualismus schützt“. E has الظُّلْمَة, and I have not noted any variant. H has no points to the word. I prefer the reading of the text „the enjoyment of meat is a relief from the evil of this darkness,

i. e. my blindness" (d. G.). — 10 F, H لذلك. — 16 F, H حكى. — H من قتله. — 18 H بشار. — H وقوله من.

Page ٥٤٨, 1 F, H om. ولا مرقده, H also وقال .... يبقر. — F وذكر سدوسيا. — 2 H الحرف. — F, H add في الطست. — 3 H has distinctly الخُطْبة. — F, H om. قال. — 4 F, H واجاد. Fl. „Nach dem Zusatze وكانت لنكاح ist hier wohl الخِطْبة zu lesen". H has distinctly الخُطْبة. — 5 F, H بتمكين. — 8 F قال واما. — F, H فهو عمرو. — F, H وهو مولى. — 11 F يردون السلام and l. 12 ويروى اشاروا بالسلام الى السحاب. — 12 F adds ابو العباس after قال. F, H لما. — F adds بن ابى طالب. — 13 F فانه كان, H كان. — F معه (sic). — 14 F, H om. الانصارى. — F فتوجه. — F om. صلوات .... رجلا. — 16 F, H وقد وجه. — F adds في الطريق after الخوارج.

Page ٥٤٩, 1 H يُسْم (sic). — 2 F adds الحج after انقضى. — 3 F adds بن العاصى. — 4 F adds the same as C in note a. — F, H قالوا. — 5 F وقال. — F, H انا. — H رَاذويه (sic). — 6 F, H انا. — F فاجمعوا, H فاجتمع. — F فتكهم. — 8 F فتزوج. — H ابنة. — 9 F قالت له. — 10 H آلف. — 11 F الا عليا وكيف, H وكيف. — 12 F رحت, H خرجت. — F adds بذلك. — 13 H آلف (sic). — F واضرب. — 14 H adds the pious wish لعنه الله واخزاه. — 15 F قال ابو العباس وذكروا. — 16 F, H فاستعدوا. — 17 F فاما for فاقام. — F, H om. امراته. — Read ألَّا (H ألا). — F, H add له. — 18 F فقال. — H هناك.

Page ٥٥٠, 1 F, H om. بنى. — 2 H كتفه for كندة. H فقال له. — F adds اباه. — 3 H جزورا لقرية. — 4 F om. له and has لقد. — 5 F, H om. وهو. — 7 Read فخلُّوا (d. G.). H has خَلُّوا. — 8 H مكسوح and والمكسوح. — 9 H كساجد. — F adds قال. — 11 F بشيء. — 12 F, H om. بحق. — F كانت. — F, H om. من شهر رمضان. — 13 F كان منه يدخل على, H منه يدخل and om. على رضه. — 14 Read with B, C, D, E, F, H وكان عَلِيٌّ يَخْرُجُ مُغَلِّسًا. — H om. فخرج. — 15 H فُزْتُ. — 16 F, H في المساجد.

Page ٥٥١, 1 F بصاحب. — يُكِبُّوا (B, H) is alone strictly classical. A, D, E have يَكُبُّوا. — 2 H فدخل به. — 3 F فوامروه فيه, H فأمرَ فيه and واختلف. — F has فقيل قال for فقال. I had inserted قوم قال after فقال responding to وقال قوم بل قال l. 4 (d. G.). — F, H لى. — 4—5 F, H have the reading of C, D, E in note f. — 6 Fl. „Lies mit B, C, D على; denn mit dem fragenden مَنْ kann nicht noch eine Fragpartikel verbunden werden". F has غعلام (غعَلامَ), H أعَلَى. — F om. اما. — 7 F, H om. درهم. — 8 F adds والمغرب.

— 9 Fl. prefers the reading of B, C, D, E, F, which indeed seems better suited to the context, Ibn Mulǵam sending for al-Ḥasan under the pretence that he has a secret to communicate to him. — 11 F, H لأقتلعَنَّها. — 12 F, H يديك. — 13 F places يا ابن اخى before انك, H om. — 14 H مصاصيين. — F om. وقال.... رجليه. — 15 H عقد. — Note e, l. 2 read عن ابى عُمَر.

Page ٥٥٢, 1 F, H om. نعم. — H ألّا. — After قتله F, H add عليه لعنة الله. — 2 F om. قد. — F, H ولا. — H ممن قتله. — 8 H فاذا هو. — H اضمر اعدُدْ. — 10 and 11 H عدا. — 11 F وتمام الشعر. — 12 F مصليا او منحرفا. — F مأكمتيه. — 13 F adds انه. — F, H om. ولد. — H الامانَ والبشارة. — 14 F الليلة فاستوفى. فاستونى is = فاستونى. for which فاستونى in A is a mistake. — F واقم. — F, H ثم بلغ.

Page ٥٥٣, 1 H بيطهم (*sic*). — 2 F الى الصلوة and فخرج. — 3 F دخلوا. — F, H فقال. H اما. — 4 F قال لا. — F واراد الله, H فاراد الله. — F فقال. — 7 I would prefer صَبّ بصبيرٍ and l. 8 وقطرة (d. G.). — 9 H حاروا. — 10 H حُققت, but l. 15 حممت. — 11 F, H om. انما. F يعنى. — 12 F ومجنتها. — 14 F, H om. على. F سلنى. — F om. له. — F فقال. H adds له. — 15 F, H عليك. — 17 H has النُجوبى. — H عرْض امة. — 18 H كعابر.

Page ٥٥٤, 1 H الاممُ and so on. — 3 H وقوله. — H قيس الرقيات. — 6 H om. رجلا. — 10 H om. النبى. — 12 F adds بن مروان. — 13 F فهو. — 17 F تعدل.

Page ٥٥٥, 3 H ونُسْت and عيّبا. — 5 F فشكاهم. — F, H add له. — 6—7 also in F. — 14 Fl. „Lies تُقْفى: „wenn sie (die Ḳoreiŝiten) auf das Haupt geschlagen würden". No, the true reading is that of the text (from A), for قَفّى means „to turn away", ذهب مولّيا in the T. A. (d. G). H has دعّى (*sic*). F, H وتترك الناس. — 17 H أمّا يقولون. — 18 F ويروى. — 19 H فيها.

Page ٥٥٦, 1 F, H حذيى. — F prefixes قال ابو العباس. — 2 H نَيْزَر. — F, H الملوك. F للاعراب. — 3 F adds يعنى ابا نيزر. — F om. فسلم. — 4 F فجاءنى. — F adds امير المومنين. — 7 F يديه. — 8 F, H om. ماء. — 9 F ثم قال. — 10 F تفضح, H دعضح (*sic*). — 12 H بيها. — 19 F من حر.

Page ٥٥٧, 1 F, H والحسين. — 2 F adds ابو الحسن. — 3 F بيهما. — 4 F بيهما and من حر. — All the mss. and F have الزبيريون, but Fleischer remarks that we should read النَّيْزَرِيّون, according to Yāḳūt, I, p. ٦٦٧, l. 8 and III, p. ٧٥٧, l. 6 seqq.

Compare, however, p. ٥٩١, last line, and p. ٥٧٣, l. 1. It seems more probable that the reading of Yāḳūt I, ٩٩٧, 8 is false (d. G.). — 6 F, H ورد عليك. — F adds هذا. — 7 H كتاب امير المومنين. — 8 F, H ما. — 9 F يغتاب, H دقتات (*sic*). — 10 F اقدم. — F ودخل على. — 12 H كثرة المال. — F, H om. بن الحكم. — 13 F, H add بن محمد. — 14 F, H قال. — 16 F خاطب. — F ذلك.

Page ٥٥٨, 1 Fl. „Lies أيدّى with B, D, E und Jâkût, III, S. ٧٩١, Z. 8". F, H have يَدَىْ. — 3 H منها. — 4 F ويروى without قال. — 5 F, H have the reading of B, C, D, E. — F ارايتهم. — 6 H قال. F يزيد. — 8 H om. منكم, but puts it after اكره. — 12 H وننهَضُ (*sic*). — 13 F تحدثوا عنك انك. H قد رايت.

Page ٥٥٩, 1 F, H وعليهم. — 3 F adds ذنبا, H جُرْمًا. — 6 F, H قالوا. — F, H قال. — H ناشَدْتُكم. — F, H فهل. — 7 F اهل مكة بالحديبية. — F اللهم نعم. — 8 H فقال. — Read بمُزِيلها. — 9 F الا. — F, H add لم, which seems the true reading (d. G.). — 11 F, H ومتى. — 12 H صلاتَهم. — H وقالوا. — H سْبت. — 15 Nöld. „Aus Bekrî ٥٩٣, 9 ergiebt sich als Lesart des Codex في شط نهروان اغتماضى". — F, H om. قال ابو العباس.

Page ٥٦٠, 2 F بينكم for نبيكم. — H حبّاب and في for وفي. — H adds له. — 4 F adds بالسيف. — 5 here H has خبّاب. — 6 F قال كان ابى يقول. — 8 F له فما, H ما. — F adds امير المومنين. — 9 F, H اعلم بالله. — 10 F, H وابعد. — 11 For دقة F has النهر (r. ضفة) صفة. — 12 F على نخلة. — F فقال. — 13 F تقتلون. — F منى and om. جنا; H om. منا. — F, H add الا بثَمَنٍ. — 14 F ذات ليلة. — F, H فذَكَرُوا امرَ (H orig. فذَكَر). — F فانحى. — 15 H أُذُنَيَّةَ.

Page ٥٦١, 1 H يُومِنُك. F adds من. — F, H om. منهم. — H حصّنيك. — 2 H ينتحله. — 3 H لتَقَشُّفه ونصيرته. — F, H وظهور بيانه. — 5 F, H om. منكم like B, D, E. — F adds والمطيع بالعاصى. — 8 F والشيعة. — 10 F ويروى. — 12 After اليه F, H add the same as B, C, D, E. — 13 F adds المدنى. H وتروى. — F ان مالكا كان. F has the following note on the margin: قد يتوهم من هذا الكلام من لا معرفة له بالاخبار والتواريخ ان المذكور هنا مالك بن انس الفقيه المدنى المشهور صاحب المذهب وليس الامر كذلك وهذا تقصير او قصور من ابى العباس حيث ابهم في موضع البيان لان مالكا المذكور هنا هو مالك بن انس بن مالك بن مسمع البكرى ثم البصرى احد رؤساء اهل البصرة واعظم فقهائها

فى زمانه لشرف بيته وتقدمه فى معرفة كل فن وشهرة زهده وكثرة تهجده لكنه كان متهما
برأى الخوارج ولم يوقف لامره على حقيقة الله اعلم اى ذلك كان واما الامام مالك بن انس
المدنى ثم الابطحى الحميرى فهو الذهب الابريز صفاء والكبريت الاحمر عزة اذ هو الامام
الذى قال فيه سفيان بن عيينة وعبد الرزاق ومعمر وناهيك بهم ائمة كان من ادركناه من
التابعين يقولون فى قوله صلعم يوشك ان يضرب الناس اكباد الابل فى طلب العلم فلا يجدون
عالما اعلم من عالم المدينة انه مالك بن انس رواه ابو عمر ابن عبد البر باسناده عن سفيان
ابن عيينة من طريق ابى صالح السمان عن ابى هريرة ورواه ايضا من طريق ابى موسى
الاشعرى ورواه ايضا ابو عيسى الترمذى من عدة طرق واستحسنه وعلى هذا ايضا يؤول هذا
الحديث ابن مهدى وعبد اللّه بن جريج ووكيع وغيرهم ممن يطول تتبعه وهؤلاء اعلام
التابعين وكان هذا الامام رحّه منزها مبرءا من التهمة فى دينه وعرضه حتى لقى اللّه بريئا
من اهل الاهواء والبدع هاديا مهديا لا تأخذه فى اللّه لومة لائم امتدحه سلم بن عبد الله
المعروف بابن الخياط المدنى وكان مكانه من العلم والزهد والورع مشهورا فقال فيه ابن
الخياط المدنى مادحا له شعر

.. يأبى الجوب (الجواب .r) فما يكلم  والناس منه نواكس الاذقان
هدى التقاة وعز سلطان النهى  فهو العزيز وليس ذا سلطان

بل مدحه من هو اوفى من ابن الخياط ميزانا عند اللّه وعند المسلمين وهو عبد الله بن
المبارك الا اننى لم استحضر ابياته الآن وانما كتبنا هذه الحروف هنا خوفا من ان يقع
هذا الكتاب لبعض القاصرين فيظن انه الامام فيقع فى مهواة عظيمة ومهلكة جسيمة نعوذ
باللّه من الكفر ومن زوال الايمان فان هذا الامام الاعظم كان على الخوارج اشد من الموت
الزؤام والداء العقام وقد سئل رضّه عن اهل حروراء فقال احسب قول اللّه تعالى الذين ضل
سعيهم فى الحيوة الدنيا وهم يحسبون انهم يحسنون صنعا فيهم نزلت والخوارج الى هذا
التاريخ يبغضون المالكية اشد البغضاء لان امامهم كان يقول بكفرهم فى بعض الروايات عند
والله اعلم من خطابى حبان

Page ٥٦٢, 4 F, H have the readings of B, C, D, E. — 6 F استعملها. — 8 F, H جديدة. — 11—12 F, H om. واشهد . . . . عباده. — Note a, l. 6 Fl. „Statt فأُوهِمَ möchte ich lieber فَأَوْهَمَ lesen, so dass al-Mubarrad selbst das Subject davon ist: „und dadurch hat er (al-M.) die falsche Meinung veranlasst, dass dies der Imâm Mâlik ibn Anas, der Stifter der (orthodoxen) Secte, sei“ — nämlich dass mit demjenigen Mâlik ibn Anas, von dem er charigitische Aeusserungen anführt, der Stifter der orthodoxen malikitischen Secte gemeint sei“.

Page ٥٦٣, 1 H انّى; F وابى واى (*sic*). — 3 H فرط thrice. — H حبى. — 4 F

— .فرطا الاخر 8 H — .وتاويله F — .حبى but فرط 7 H again — .ذلكم 5 F — .مرقس F وكذلك قوله. — 10 F, H om. the name. — 12 F تقول يا زيد. — 13 F ومثل قول الاول. — 16 F, H om. الشاعر. — 18 F الآخر.

Page ٥٦٤, 1 F مرقس مرقس; H om. one مرقش. — 2 F, H او الحمار المزادة. F فان. — 4 H السّبل. — H نجا في السّبل (*sic*). — 8 F تغير; H نُغَيّرُ بَعْضَ. — 9 H om. يريد الذي. — H يفعل. — H وقال. — 12 H om. الطائي. — 15 F يسقياني. — 18 F ثم نرجع الى النخ; in H the clause is wanting. — F واجتماع على (*sic*).

Page ٥٦٥, 1 F انه قال and om. قال l. 2. — 3 F عبد الله بن عمر. — F, H om. عمرو. — F والخنيصرة. — F, H ويروى. — 5 H ءاقتل. — 6 F يقتله, H om. — F, H om. بن ابى طالب. — 8 F om. بن ابى طالب. — F, H عن. — 9 F adds امير المومنين. — 11 F لامير المومنين. — 15 F النهروان. — F امير المومنين. — 16 H رجلٌ منهم.

Page ٥٦٦, 1—2 F ما يسره من. — 3 F prefixes قال ابو العباس. — 4 H اجد. — 5 F, H om. بن الازرق. — 6 F وله. H عليه. — H وقد. — H om. في. — 8 F, H merely ابن عباس. — 10 F قال ابن عباس. — F, H فقال. — 12 Fl. „Ich lese وَيَعْرُضُ von عَرُضَ, vielumfassend, reichhaltig sein. „Der Ausspruch (des Ibn ʿAbbâs) enthält vieles; darum bedarf der Anfänger einer weitern Erklärung“ — die dann in قوله حقائقا u. s. w. folgt“. H has also وَيَعْرِضُ. — 13 Rather يَزْدادَ (d. G.). — 14 H وكذلك جَمَعْنا حقائق. — 15 H om. ذلك; F ورواه. — 17 Fl. „Da das Suffixum in منها auf سِلْمًا zurückgeht, das in der hier stattfindenden Bedeutung Masculinum ist (s. Z. 18), so lese ich mit B, D, E منه. Nur سِلْمٌ, سَلْمٌ, Friede, ist auch Femininum; s. meine Beiträge zur arab. Sprachkunde Nr. 4, S. 279, Z. 16 ff. (Kl. Schr. I, 264)“. F, H have also منه and so T A s. v. هم. — 18 F has also التى له.

Page ٥٦٧, 1 H om. بالدلو and has من for بين. — 2 F وروى عن ابى. — 4 H عُرْضَ. — 5 F في حلق, H تَلْحَقُ الشاة. — 6 H زَعنقةٌ. — F, H وللجميع. — 8 F, H وروى. — F, H فقال. — 9 F وسأله. — 11 F om. بن جرير. — 12 H احْوَرُ. — F له نفسي ابن احور. — 15 H عليهم.

Page ٥٦٨, 4 H المزون. — 8 H عُمانَ وهم (*sic*) أُسْدُ (perhaps المَزُونُ (المزون). — 9 H المَزُونَا. — 10 F, H الآخر. — 11 F فان with var. فان, آلُ المُهَلَّبِ يُلَقَّبُونَ بذاك. — 13 F وروى. — F, H انّه سألَه. — 14 F النبى for نبى الله سليمان. — 15 H اذا. — Marg. F الهدهد قناء الارض ومقتها (ومقنيها .r) اى عالم بمواضع الماء منها. قناءَ الارض

والكسر الكباسة بالفتح والقناء بالكسر والضم القنو (sic) واو. — 16 F, H have also فلذلك. — 17 H والفجّ. — H فقال ابن سابق.

Page ٥٦٩, 1 H ما علمت. — F غشى, H عمى. — 2 H جدّه. — H om. عن ابن عباس. — 3 أنّه must be expunged; else we should have to read أَحْسِبُ instead of أَحْسِبُه. — F adds آلم after قال. — 4 F وجدكا, H وجدا. — F وكما. — F, H بذلك. — 6 H تَدْبُة. — 9 F, H add وهو. F من بنى for احد بنى. — 10 H سَمْح. — 15 H om. انا. — F فيهدا. — 16 H سأل; F سأل نافع عنه.

Page ٥٧٠, 3 H شدّة الرجع. — 4 F, H om. منين. — 5 H here and below الثَّوري. — F adds الانصارى. — 7 H عُقَد (sic) ولم نُحمّى. — 8 F, H يقال. — After ومجروح F adds فجعله فعيلا 9 F — ومن قال المنين الضعيف فقد اخذه من قوله قد منه الجهد من المنة وهى النفس والمعروف الاول. — 10 H ولا يكدر. — 11 F, H add يوما. — F يسأله, H يَسعله. — 15 H تحاجة (sic). — H فتَبلَغ. — H تَعْذَر.

Page ٥٧١, 2 H ذُو النهى. — H تَرْعَوى and تفكر. — 3 F has on the marg. the var. لاقيتها and has يتنم with يتنم as var. — 4 Var. F البغضاء وللسوء. — 5 H يُسَهِّم. — 7 H يعاسم. — 11 F var. ايها. — H تتضحى (sic). — 13 F فتسألك. — 14 H سمعت. — 16 F فيضحى.

Page ٥٧٢, 1 Fl. „Passender und natürlicher scheint mir شَتَّت“. A, B and H have شتّت, and I have not noted any variations in the other mss. — 3 Fl. „Lies فاذ“. F and H have also فاذا. H ذُكِرَ العشىّ. — 5 H ضَحَيْتُ. — H بذلك. — F adds بن عبدة. — 6 H مفعوم. — 7 F, H om. له .... طيبة. — 8 H تَمْر and l. 9 وتَمْرة. — 11 H om. له. F واحد. — 12 F فقيل له. — 14 F فهو. — H وذكر. — 15 F مولاه.

Page ٥٧٣, 1 F ايها الفاسق for يا فاسق. H الرُدِّى والرُدى. — 3 H فاستدعاه. — 4 H om. قال له قل. — 5 F طليق. — 7 H وقرّب. — F om. له. — F والاولى. — 8 F وقل. Fl. „Warum nicht mit B, C, D, E [, F, H] und in Uebereinstimmung mit dem folgenden Pluralsuffix سلّطنا? Ebenso würde ich statt بالقول mit B, C, D [, F] geschrieben haben بالقَبول, d. h. die Annahme des wahren Glaubens, den er ihm (Z. 7) vordemonstrirt hatte“. — 9 H ذاك. — 11 F, H om. له. H دَعْه عنّى; F يبكى. — 12 F, H ألّا. — 13 F, H الله. — H om. له.

Page ٥٧٤, 1 Fl. „Vielleicht وبعرضه oder وبعُرْضه: „das, worin und an dessen Seite du bist“, d. h. deine gegenwärtige Lage und das dir noch Bevorstehende“. Die Lesart in

B, D وبُعرِضُن durch و mit يَشْغَلُن verbunden und mit ihm gemeinschaftlich das عن هذا regierend, wäre gut, wenn sich beweisen liesse, dass أَعْرَضَ auch die transitive Bedeutung avertit aliquem ab aliqua re hat. Aber davon habe ich kein Beispiel". F has وبعرضن (*sic*), H وبعَرْضه and this is the correct reading, for هو بعَرَض الامر means هو معرَّض له; s. Ḥamāsa, p. ٣٦٨ and comp. Lane (d. G.). — 3 F, H om. من. — 6 H في امّة أُخْرى. — 8 H عنّى. — F فاجتنب, H فَاجْتَنَبْ (*sic*). — 9 H om. ثم. — 10 H om. ثم before تكون. — 11 H فيجتمعُ. — 12 F وبمن ناواه طافرا. — H لكن قرين. F var. مبيم. — 13 F places بالشام after من بنى امية. — 14 F, H بعبد الملك and F adds بن مروان. — 15 H om. التى. — 16 H تعلم.

Page ٥٧٥, 1 F, H أرأيتَ. — 2 F, H حَسْبُك. — 3 F فيجازيه. — F مخلفته, H مُخَلِّفه. — 5 F, H ثم قال. — 6–7 F, H فاسلم يقال له يوسف. — 8 H لحرم الله وحرم رسوله. — 9 F حرم الله. — 10 H om. وانّى. — 11 H om. ثم before يتداولها. — 12 H om. قال. — H انّ ابن. — 15 F, H add قال after علىّ. — 16 F فقلت. — H عباس. — 17 F, H قلت.

Page ٥٧٦, 1 H لَلْقَمَّة. F, H فقل. — 2 H om. قال. — H آلله لقد سمعتَ. — 3 H قال والله. — H om. منه. — 4 F, H add تاجمّعت. — 5 H اُقابل twice. — F, H فتراضَوْا. — 6 F, H بينهم. — 7 F om. تاخفق رايته. — 9 F, H om. انّ. — 10 F, H طعنًا. — F adds بعده. — 11 F, H om. في اعطائه. — 12 H وهانتُم. — 13 F وتابع. — F, H om. بن ابى طالب. — 15 H om. له. — H الننت.

Page ٥٧٧, 1 H بن جوين. — 7 F وشارت (*sic*). — 8 H ومثلُها. — F يا رب آمينا. — 9 F, H ان. — F تشكك, H يَرْتَبْ. — 10 H يَسُبَ. — H om. لهم. — H ثم قالوا. — 12 H فانك. — 13 F adds فخرج الى مبارزته. — 14 H om. له before علام. F م على.

Page ٥٧٨, 1 F لاباء. — 2 F بسر. — 3 H انى. — 5 H أَقَلَّ ما. — 6 H om. عليك. — 7 F لو ملك. — 8 F, H خطيئة بها. — F, H فاتّصل. — 9 H om. قتل. — 10 H بالبندينجين. — 12 F, H add بن ابى طالب. — 15 H merely أُقاتل. — 16 H اكثرُه اهل; F om. من. — 17 F, H تقدّمْ فاكْفِنى. — F فسار. — 18 F ابت.

Page ٥٧٩, 1 H عنّا. — 2 F قال لهم. — H تُقاتلوا. — F وانتم اليوم. — 3 F ابت. — 9 F, H om. ان ارى. — F فقال. — 12 F بضبيرك. — 15 F ويروى عن محمد. — 16 H غزاة. — H العُشَيْر. — Note b, l. 3. Fl. „Da رُسْتَم ein fremder (persischer) Eigenname ist, so wäre das Regelmässige رُسْتُمَ".

Page ٥٨٠, 2 F قال. H أخبرني. — 4 F بيده الشريفة. — 5 A reader of H has put تاملني on the marg. of a mutilated spot. F adds امير المومنين. — F, H om. لي and have فقلت. — 7 F كان كثيرا ما يقول. — 9 F adds امير المومنين. — F, H لينزعاجهم. — 11 H دعدوا (*sic*). — 13 F فاذا. — 14 H المسجد ثم قال.

Page ٥٨١, 5 H om. على.... وجهه. — 6 H ثنا. — 11 H om. ابن عدى. — F ذلك. — 12 F adds هذا كتابا, H كتابا. — 13 F, H ولكنا and او ادب. — 14 H has من حكمة مختارة; F معروفة. — 16 F, H الضبيعي. — 17 H om. one الحرورية.

Page ٥٨٢, 2 F بن الاسود. — 3 F فقالوا for فصاحوا. — 6—8 F has the readings of B, C, D, E (note d and e), H has the same as the text of A. — 9 H سفهاؤهم. — 10 F adds وثاقا. — 12 F يخرج, H دحرج (*sic*). — 14 F has the reading of E.

Page ٥٨٣, 3 H كتب القتل والقتال. — F, H وعلى الغانيات, F adding in the text ويروى على المحصنات, H ويروى وعلى المحصنات جر الذيول. — 4 H وكان. — 5 F, H om. بهم. H داصحاب (*sic*). — 6 F ولا. — 8 H وما. Note f, l. antepenult. Fl. „الزور gefällt mir besser; denn durch das vorhergehende به wird ja die Bezeichnung trügerischer Rede durch das Wort الزور als Substantivum schon ausgedrückt, während das الزور nach الكلام als coordinirtes Adjectivum steht, dem Sinne nach nothwendig, weil ja nicht الكلام überhaupt الزور genannt werden kann".

Page ٥٨٤, 1 F وكانت. — 3 F, H ومنهم. — 4 F, H حزام. — 6 H جُدَيْر. — 7 F البارحة الامير. — 8 H فذهب اليها. — 10 F, H أشقى به. — Fl. „Am einfachsten wäre يَعْنَتُ, wie Sur. 3, v. 114, وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ". A has يعنت, B, E يعنّت, D يُعنِت, H يعنت.

Page ٥٨٥, 1 H has لك, F om. — 2 H الى بيتك ليلا. — 5 F om. ما ادرى. — 7 F في السحر. — 8 After انى F adds والله. — 9 H ما قد عزم. — 10 F, H om. قد. — 11 H انى قرات. — 13 H فانكم. — 15 H المَنامُ.

Page ٥٨٦, 1 F, H للمفضل. — F تجريد الطريق (*sic*). — 3 H حجل (*sic*). — 4 H رداح (*sic*). — 5 F, H add ياخى (يا اخى F). — 6 F لا. — 8 H وهى; F وهو ماء. — H والرّجان (*sic*). — 9 F واخذ. — F, H واعطية. — 10 F فعلى م. H تدّع. — 11 After نقاتلهم the words على الصلاة must be added with B, C, D, E, F, H (d. G.).

Page ٥٨٧, 3 F, H قائل. — H مقدمة. — 7 H جيش يزيد. — 9 H دَرْبًا. — 10 F, H only قال. — F ابلغوا. H من لقيتم. — 11 H لنزوج. — F من قاتلنا. — 12 H

الفتّى. — F, H لنا. — H تَرَوْنه. — 15 F om. به. — H تحتجين. — 16 H om. اريد ان. — F, H تَشْرَك. — 17 F adds الله.

Page ٥٨٨, 2 H سُعاد. — 5 F, H من اربعين. — 6 H om. يا. — 7 H وامر. F, H om. ابن زياد. — 9 H مسوّمينا. — H يراوعونا. „They tried to escape from us secretly“ from راغ, „he went away secretly“ (d. G.). — 12 F اتوهم as E; Fl. „Der Zusammenhang würde اتَوْه fordern, wenn man mit E das Zeitwort selbst in den Pluralis setzte“. — 15 H غيرُ. — 16 F, H place لهم after زياد. — H بن الاحمر. — F ابوه اخضر. — 18 F كانوا قد. — F داراب جرد.

Page ٥٨٩, 2 H زياد فقال. — H أوغيرُ. — 3 H يحمى (*sic*). — 4 H حَاجَل. — 5 F ذلك. — 8 Fl. „Der Zusammenhang mit جَهِلْتُ und dem Sinne entspricht besser وغَبِرْتُ“. A, E, H have وغُبِرْتُ, D وغَبَّرْتُ. — 12 H حاجَل. — F وقتلاه. — 13 F om. صلاة. — 14 F ذلك. — 15 F, H باسلحتهم. — F الصلوة. — H فهم بين. — 16 F, H وساجد وقائم. — F اجمعين. F فاتى, H واتوا.

Page ٥٩٠, 1 F, H قال ورفع يديه and F adds فقال. — 2 After اية H adds قال. — 4 H كان السَّقْفُ. — 5 F خبيبة, H without points, and so l. 6. — 7 F, H نفعهن. — 8 F, H add ماء. — F ابنت. — 10 H om. قد. — 11 H قولُ. — F الخطى, H الخطّى. — 13 H يحوم.

Page ٥٩١, 5 F prefixes قال ابو العباس. — 6 F وذمر, H فذَمّر. — 8 F فقال. — F has عند السلطان, H من السلطان. — 9 H ان يَقْتُلَ. — F قال فان. — 10 F om. فتك به; H ان قتل به قتله السلطانُ. — 11 F من قبل. — H فحبطه هو. — 12 F, H بابنه. — 14 F امه.

Page ٥٩٢, 3 H بجارهم. — H مَغْنَمٌ. — 4 In F precedes ثم ذكره. — 5 H سعيد بن. — 7 F, H قَتْلُ. — 8 F الا. — 9 F, H واحد. — 10 H أُذينة. — 11 F, H في الحبس. — 12 F جاء. — 13 H أُذينة. — 14 H سويّة.

Page ٥٩٣, 1 H سرب. H here فتَهاتَف. F om. به. — 2 F وعاشقا, H عاسفًا. — F, H om. الجيد. — F, H لصوابه. — F يبحث عنه, H يبحث عَدْوَه. I would prefer the reading عدوّه (d. G.). — 3 F اليها. — 5 F om. فقال لها. H has فقال لها ما. — 6 F وللشعر, H والشعر. — 8 F, H سَوِيّة. — F, H om. بن ادية. — F, H يَمْنَعُك ان اختُلف, omitting الناس. — F adds لقد. — 10 F اريد. — 11 F, H كُنّا. — 12 F قال له اما.

Page ٥٩٤, 1 F, H add لہ. — 2 F, H add قد. — 3 F تضاحك for ضحك. — F, H om. المخزومي. — 6 H فتبتّقن. — 9 H ولّي. — 10 H فتنه كان. — F, H here and below نجيبة. — 11 H كبش. — F فقال له اني. — 12 F has as B, C, D, E; H فقال له دعني ادخل منزلي فقال. — F, H om. عز وجل, and H adds قال. — 14 F, H فقال. — H ذاك. — 15 F adds واثني عليه. — 16 H om. قد. — F, H فصدقه فعلك. — 17 H تنبجه. — F, H om. يسئلونه.

Page ٥٩٥, 5 F وجبى من العراق. — 7 H وولاه. — 8 After درهم H adds الف. — 9 H om. زياد. — 10 F, H ولم. — H الدّخيين and l. 12 وللدُّخيين. — 13 F, H وفي الآثار. — F, H om. والسنن. H om. وفي. — F, H وفي الشعر. — 14 H وقال. — 16 F قال ابو الحسن حرقوص هو ذو الثدية, لعاقبة, H بعاقبة. — 17 H مُحبسّه (*sic*). — 18 F حرقوصا يريد رَجُلًا من الخوارج وهو ذو الثُدَيّة H.

Page ٥٩٦, 3 H مُغيرة بن (*sic*). — F, H add قد. — 5 H فتلبثم. — 6 F, H om. also متكئا. — 9 H ورباح بن. — F من بني كليب. — 10 H التميمي. — F adds بني. — H وتميم من. — 12 H in both places دُومَة. — 13 H غلاج. — H علآء. — 16 F الشجاعة (*sic*).

Page ٥٩٧, 1 H عَبد الله. — 2 H لقد. — 3 H لمحريق (*sic*) for مُحَرِّق. — 4 H ودَرِه. — 5 The clause is not in F, H. — 7 F, H اظلّ. — 8 F له ابن. — 10 F om. وعاجزه. — 11 F, H مثل. — 13 F, H في for مع. — H om. رجلا.

Page ٥٩٨, 6 H om. الحديث. — F لذلك. — 7 H om. علي. — 9 H ويُخبِر. — 11 H فاستخرجوا. — 13 F ليستدنه. F, H add في ذلك. — 14 F, H om. بن الاشتر. — 15 F, H شاء. — F, H فوجّهه. — 16 H قال.

Page ٥٩٩, 1 H جحثم جيضة. — H في اليقين. — 2 H صُورة الحمائم. — F جازر المداين وجازر. — H بجازر وفيها F; بحازِر (orig. بجازر) and adds بالموصل نهر (*sic*) — 4 F حصين and l. 6 الحصين. — H يقل. — 5 After والسدوني F adds جميعا. — H وكذا. — 7—8 H om. قال حصين, F فقال. — H كانت الليلة. — H يريد ان يواقع. — F صبيحها. — 9 F, H في عسكره. — H عليه. — 10 F, H متوشح. — 12 F, H om. فقلت لصاحبي. — 13 F, H have the words like B, C, D, E. — 14 F لنبذه. — 15 H ظبة.

Page ٦٠٠, 1 F وارسل. — 2 F الملائكة الملائكة, H الملبكة الملبكة. — D, E لثأرات. Fl. „لثأرات (B) ist richtig, weil die Präposition لہ hier den مُستَغثٍ به einführt. Die ثأرات, nehme man sie in abstracter oder concret-persönlicher Bedeutung (s. Lane u. d. W. ثأر)

werden zur Hülfe gerufen". — 3 F om. كلها. — 5 F وفيه. — F ورايت منه. — 6 F فاتوا. — F om. هو. — H adds لا رحمه الله ولا رحم اباه. — 9 F, H من نجار بدرهمين. — F, H قوله براكاء. F الحرب. H om. يقال. — 11 H بمنقذ.

Page ٩٠١, 6 H فتقول. — 8 F وذلك. — 10 F, H وقال. — 15 F, H فبا. — 17 H لعنة. — H مسعان.

Page ٩٠٢, 1 Fl. „تُبَيِّن, d. h. تُبَيِّنها. Aber ich läse lieber تُبَيَّن als Passivum, wie auch Z. 3 und 4 auf die zweiten Activpersonen صَلَّتْ und حَذَفْتَ die dritten Passivpersonen زِيدَتْ und تُزاد folgen". H has تُبَيَّن (*sic*). — 2 H قوماه. — 5 H زيد الا. — H زيداه. — 7 H المدعو هو (*sic*) عمرو دمن. — H في ذلك. — F والمدعو له. — 9 F, H add the same words as B, C, D. — 10 H ذكره. — 13 Fl. „Jedenfalls يُبَكِّيك, wie richtig E". H يَبكيك نَأيٌ. — 14 H om. لك. — 16 F adds ابو العباس. — H عُبَاد here and below.

Page ٩٠٣, 2 H فأخذه. — 3 F فقال اداللنى. — F, H اذًا. — 4 H لأروعهم. — 5 H has فاراغه on marg. from another copy. In the text قال اللّه (*sic*). — 6 H يترجع. — F وامر. — F الزبيبي, H الربيمي (*sic*). — 7 H مشروح. — 8 H فاتم. — F, H ان يقتلوه. — F, H add رجلا. — 9 H فيشربها (*sic*). — 10 Fl. „Vielleicht تُبَلِّغ: „wenn du (durch das fruchtlose Suchen) ermüdet wirst"." I think that the reading of the text is good, إن كنت تبلغ being a shorter expression for إن كنتَ تبلغ مَبلَغَك: „if you wish to get the best milk-camels to be had" (d. G.). — 11 H فمضى معه. — 13 H حاجل. — H الضُّرَبِيّ. — 14 F, H الغد. — 15 H عليه.

Page ٩٠٤, 1 F وتحامل. — 2 F, H om. منهم. — 3 F وافقهم. — H حاجل. — 4 F للمثلم. — F قتلته. — 6 H الديلي. — 8 F prefixes قال ابو العباس. — 9 F, H have وهم (F on a wrong place). — 11 H لابى. — 12 F قبل ذلك. — 13 H عبد. — 16 F, H om. على. — 18 F تابعناه. — F, H وكان.

Page ٩٠٥, 2 H واتى. — 5 After الحق H adds وتنساه. — F يجتمع. — 7 F ينكى. — 8 H يَجْزى. — 9 Read اللُّؤم (d. G.). — F ولا. — 10 F واتى به. — F وقال. — 11 After الصيقل H adds حتى قتله. — 12 H وكرهت. F بذلك. — 13 F prefixes قال ابو العباس. — F adds بن الازرق. — 16 F ساروا. — Fl. „أتاه؟" All the mss., as well as F, have أتاهم.

Page ٩٠٦, 1 Fl. „Am passendsten wäre فدافعهم: „darauf hielt er (Ibn al-Zubair) sie (Nâfi' und die übrigen Ḥarûrî's) hin" und suchte Zeit zu gewinnen, bis er die Willens-

meinung des Chalifen Jazîd hinsichtlich seines Verhaltens gegen diese Leute erfahren haben würde". F, H have غلاغعة like B, D, E in which (as in the reading of the text) Ibn 'Okba (or rather his successor) and the Syrians are the subject, Ibn az-Zubair (or Ibn az-Zubair and the Harûrî's according to the reading of the text) the object. This seems preferable (d. G.). — 3 After وعلى H adds وطلحة. — 4 F, H om. عنه. — 5 F, H على خلافه. — 7 H أرتب. — 9 F عدل. — 9—10 not in F, H. — 12—13 not in F, H. — 13 Fl. „لنعتمن?" — 14 H ان الله وله العزة والقوة يمرنا.

Page ٩٠٧, 1 F بدرقه. — F, H واخيه. — After فرعون F adds انه طغى. — 3 H رسوله المقيم; F رسول الله صلعم. — 4 H المحارب. — 5 F تبرا, H التتبرا (*sic*). — 6 F داخلا. — F, H بسبب. — 7 F فان. — 9 F له لم بعده وليس يغنيكم. — 10 H لمنح. — 11 H om. البيتم. — 13 F adds محمد. — 16 H القوم نقموا. — After يفعلنه F adds وان ينزع عنها نفعلنه. — 17 F, H om. لثم. — 18 H om. اليه.

Page ٩٠٨, 2 F حلف without ل. — 3 After حق must, it seems, be inserted او (d. G.). — 6 F, H فتلن. — 7 F كان كلا. — H قتل الله تعنى. — 8 Fl. „أخبرنه, nämlich اللّه. Noch besser würde mir أخبرنه gefallen". The vowels of the text are from A and D, and are also in H. — 9 H نكن زكة (*sic*). — H وبعد. — 10 H ذكرتموه. — 11 F وقتل. — 12 F prefixes قال ابو العباس. — 13 F, H اذ. — F, H حصين and l. 17 الحصين; the reading with ص is false (d. G.). — 14 F حتى for انه. — F, H وقد دن. — 15 Fl. „Die ächte Lesart scheint mir B zu haben: وحقت, Gegensatz zu ضجروا: „die Chârigiten hatten gegen die Syrer ernstlich und nachdrücklich gekämpft", während diese des Krieges überdrüssig waren. Vgl. den entsprechenden Gebrauch von صدق في القتال und صدقه القتال, d. h. تصلب في القتال واشتد وحقه حقه". F has وخفت as C, D, E, which seems to me the true reading (d. G.), H وحنقت. — H من for في.

Page ٩٠٩, 1 F ابوس. The note is not in F, H. — 2 H كبس (orig. دلس) and l. 3 وكبس. — 3 F يقول for يريد. — F, H وحده. — F prefixes قال ابو العباس. — 4 F, H فلان. — 8 H om. الترك والديلم. — F قوله الشكك. — 10 Fl. „Vielleicht كلكلب, d. h. كلكلب الكلب". H has also كلكلب. — 12 F النصرى. — H الحرم. After this word has fallen out what became of this Rajā (d. G.). — 13 F, H om. وبنو المحور السليطيون. — F, H بتحدج. — 14 H اب خلد. — 15 H البب. — Write أعد. — 16 H يتهيجون.

Page ٦١٠, 2 F وكلم. — H المحاربة للسلطان. — 3 F دار الامامة. — 4—5 F, H om. — 5 H في عَبْسٍ والرِّباب. — 8 F موافقة. — 9 H ويكفيك. — H اقصى. — 10 placed in F, H after l. 11, F prefixing قوله. — 12 F من الاهواز. — 15 H خالفك. — 18 H om. ومتى ما جاء قتلهم, F has الاستعراض. — 19 F, H have the reading of B, C, D, E. — F ومتى ما جاء.

Page ٦١١, 1 F ولا. — F الله عز وجل قال. — 2 H om. او اشدّ خشية. — 3 F, H يقاتلون. — 4 F فاحتج, H فاحتُجَّ. — F, H وقال. H om. عزّ وجل. — 6 H om. عظيما. — 7 F تتابع, H without points. — H بن مطر (*sic*). — 8 F وساروا. — H فبايعوا. — 9 H العَزِمُ. — F, H om. عليهم . . . . المجيد. — 11 H سبأ المحاصرينَ. — H دُونَ تَسْلِهِ. — 12 F, H اكفر.

Page ٦١٢, 1 F, H اوما. — 4 H om. واستهواك, F واستغواك. — 5 F فكفرت. H الذى. — 8 F جل ثناؤه. — 9 F لا تدفع. — 10 F عن منزلة, H عن منزلته. — H غيرُ. — 15 H وبدحرني (*sic*). — F وتصف لي. — 17 H om. عليّ. — F, H وسافسر. — H om. لم.

Page ٦١٣, 1 H فليس لما. — 10 F ولا تقوله, H ولا تَقُولُ. — 12 H الامانات ممّن. — 14 F, H om. طريقتنا و. — F امر for اقرّ. — 16 H يوما.

Page ٦١٤, 4 F, H فكيف. — 7 F om. كان. — Delete the word أمّا (so A and H). Fl. „Es muss durchaus اماماً oder اماما, mit D gelesen werden, wie auch die folgenden Worte المؤمنين وائمّة العدل zeigen, entsprechend dem مؤمنا واماما. Der Gegensatz dazu ist Z. 8 كافرًا وفي الحُكْم جائرًا“. F omits the word. — F لقتال. — 10 F, H om. نافع. — 12 H الكافرين يرون. — 13 F, H فقاتلوا. — 14 F الاحوال. — 15 H om. مع ذلك. — 17 H فانية for نافدة. — 18 H شَرْبَةً.

Page ٦١٥, 1 H has بها, F om. — 2 F, H om. يومئذ. — 5 F مناكحتهم وموارثتهم. H والامامة. — 7 F فيهم. H وتزعم ان مواريثهم ومناكحهم; F موارثتهم ومناكحتهم. — 11 F تقول بقول عبد الله بن اباض. — F, H ذكرناه. — F انا. — 12 H مناكحهم. F وموارثتهم. — 13 F, H om. معهم. — 14 H om. امر. — H وقد اختلفوا. — 16 F مرجئيا. — 17 H وسبيقه (*sic*).

Page ٦١٦, 2 H خففت. — F, H فقال. — 7 F بكم. — 8 F adds رجل. H واتى الجراحات. F وكَثُرَ. — 13 H من جَيْش. — 10 H وهو لقب. — After ببة H adds عُبَيْدَ الله. — 14 F, H قد تقدم. — 15 H عمرو والاجذّمُ (*sic*). Note f. „ببّة is here explained in a way that hardly suits the verses. But Dozy quotes Tha'ālibī, *Laṭ. al-Ma.*, p. 67 where the

same lullaby is cited, and (over the leaf) the لقب is explained from the child crying بَبّ بَبّ. Now that Babba is a name for little children seems to appear from Damascius *Vita Isidori* ap. Photium (*Bibliotheca*, ed. Koeschel 1043) *Βάβια δὲ οἱ Σύροι καὶ μάλιστα οἱ ἐν Δαμασκῷ, τὰ νεογνὰ καλοῦσι παιδία· ἤδη δὲ καὶ τὰ μειράκια ἀπὸ τῆς παρ' αὐτοῖς νομιζομένης Βαβιας* [*Βαβαίας* al.] *θεοῦ*. With regard to the Deity one thinks of the n. pr. خَبَب, but the explanation of the babyname is not plausible and there was enough of the Arab element in Damascus at that time to make a connection with بَبّة probable, if indeed Babba was not so named at Bostra. Damascius came from Damascus". W. Robertson Smith.

Page ٩١٧, 1 H الماجور. — 3 H تَتَلَّه. — 4 H حمس. — H om. يا. — 5 H حمس and حمس. — H om. غاذا به. — H انتقل. — 7 H حين قلت. — 8 H والاجذم. — 9 H انى. — 11 H بن ناب. — H om. ان. — 13 H بلات الدروع. — H بن ناب (*sic*).

Page ٩١٨, 1 H يريد. — 2 H وقل. — 3—4 H om. واشليته دعوته. — 5 H فحمل. — 9 H تَدخُل. — 10 H om. يُنسَب. — H ابى. — 11 H الى اصفر فلم ينسب. — H النسب. — 16 H فى باب. — 17 H دميم. — 18 H طغت عليا. — خدّها.

Page ٩١٩, 2 H مُقعَعا. — 4 H تكى. — 7 H يتحرق. — 10 Fl. „من دون غيره oder دُون غيره? Der Sinn wäre dann, wie der Zusammenhang es verlangt: „Alles was nicht einem einzigen Individuum seines Geschlechtes mit Ausschluss anderer besonders zukommt". Nur dann ist من غيره richtig, wenn man übersetzt: „Alles was nicht ein einziges Individuum seines Geschlechtes dadurch, dass es ihm besonders zukommt, von anderen unterscheidet". Möglich ist diese prägnante Bedeutung von خصّ الشيء من غيره, aber ich habe noch kein anderes Beispiel davon". B omits من الجنس; C omits من الجنس من غيره; H has من الجنس غيره; otherwise there is no variant. — 11 H على تثنية. — 12 H ولا. — 14 H (*sic*) طغت علما. — After على الماء H repeats بكر بن وائل. — H om. الموضع.

Page ٩٢٠, 3 H يرقى and لحاها. — 5 H والحادزون (*sic*). — 7 Fl. „يَغلَق lässt sich erklären durch يَضجَر oder يَغضَب, welche beiden Bedeutungen Bistânî's Wörterbuch (محيط المحيط) dem غلق beilegt und die schon Golius in seinen Quellen gefunden hat; aber das Sinngemässe scheint mir die Lesart in A zu sein, يَعلَق: „wenn der Tod jemanden trifft, so haftet er" (sitzt er fest, kann gleichsam nicht abgeschüttelt werden)". H has also يَعلَق. — 13 H أن يليها and om. الا and also om. وهى به. — 14 H فُعَل.

Page ٦٢١, 2 H om. اخلامت. — 5 H واذا. — 6 H فسيق and خبيث. — H بيريد. — 10 H ولكنّ الشاعرَ نقلَه and ونقلَه. — H من النداء. — 11 H فلحق به قولُها. — H كقوله. — H اشبه ذلك. — 12 H سمينا and صرفناه (*sic*). — H سابق.

Page ٦٢٢, 3 H مضاف علم. — 6 H الاربعة (*sic*). — 9 H لمّا صار. For وبذلك النسب التى H merely والتى. — 10 H ادن (*sic*) for ابى. — 11 H فنسب. — 12 H أصغرَ اسما. — 13 H فينسبُ. Fl. „Das allein mögliche ist فينْسَبُ, da der Satz offenbar nur negativ gefasst werden kann, weil sonst eine contradictio in adjecto entstehen würde". — H فانما ذلك لانه جعل. — 14 Fl. „Der Sinn verlangt باسم الواحد". All the mss. (also H) and F have بلاسم الواحد. This seems to be correct (d. G.). — 15 H هذا بمى (*sic*). — 16 H تُسمَّى كلّ. — Fl. „Ich lese mit A اذ". H also اذا. — 17 H has المهالبة last. — H النميريون. — جَعَلَ كلَّ. So A (جعَلَ دلّ, and H جعَل كُلّ), and I have not noted any variant. Fl. „Wer soll der فاعل dieses جَعَلَ sein? Ich lese entweder جُعِلَ كلّ oder جَعْلَ كُلّ mit Anwendung des Infinitivus absolutus: „indem man einen jeden einzelnen von ihnen als Numair und Aš'ar behandelte"."

Page ٦٢٣, 2 H فتكون. — Read مثّل. — H قلتَ. — H على لمن (*sic*). — 3 H آل ياسين. — 4 After ومن معه seems to have fallen out ويروى التخبيبين (d. G.). — 8, 9 H om. — 10 H مقلاتيها. — 13 H فقال ما بال منى بنى. — 14 H كفاركم. — 15 H يُحارِبُ. — 16 H om. غير. — 17 H الخوارج اليهم. — H وكتب.

Page ٦٢٤, 4 H المحون. — 5 H om. بن بدر and has م for اما. — 6 H adds بن بدر. — H اتعدّى. — 7 H بباطل. — 9 H واعتزل. — 10 H وعبر. — 11 H فبلغ. — 13 H om. بن عبد الله. — 14 H اراد تَوليته. — H بذلك. — H نحو شرّاب.

Page ٦٢٥, 1 H أدفيك حربهم. — H الحدث. — 11 H تعد. — 12 H يقال في السماء رعدت. — 15 H البرق. — 16 H بيمانى. — H يكون. — H أحد. — 18 H الخوامس.

Page ٦٢٦, 1 H تيراً. — H فهرب اصحابه فخرج. — 2 H واتبعه. — 3 H حارثة. — 4 H فقربه. — 5 H فقام. — H الماجون. — H توجّه. — 8 H يتخيلُ. — 11 H by a later hand فاتا وهم يَضربون في السفن. — H ورجالة. — 12 H كفوّا. — 14 H الاسرف. — 16 H om. له. — H ما قد.

Page ٦٢٧, 1 H om. بها. — 4 H اشرطها. — 5 H ذلك. — 6 H قال ذلك. — H ليس ذلك. — 8 H adds منه. — H عنهم. — H قال. — 9 H بذاك. — H om.

واميرك. — H لہ فكتبوا. — 11 Fl. „Für الأَخْماس ist gewiss zu lesen الاحماس; s. Lane u. d. W. أَحْمَسُ, und vgl. S. ٩٢٥, Z. 18". All the mss. (excepting H, which has الاحماس) and F have الاخماس. This is the true reading, meauing „the quarters of al-Basra". I will treat of the word in the glossary to Tabarī (d. G.). — H اثنا. — H ونظر. — H om. درهم (but has الف). — 12 H om. فعاجزت. — H adds فتقال. — Fl. „Nach ächt arabischem Sprachgebrauche مُذْ حَوْلٍ: „es ist ein Jahr her, il y a un an"; s. Mufaṣṣal S. ٩٧, Z. 17—20, und damit übereinstimmend Ǧauharî u. d. W. مُنْذُ, wo es ausdrücklich heisst: تقول في التوقيت ما رايته مُذْ سَنَةٍ اى أَمَدُ ذلك سَنَةٌ ولا تقع هٰهنا الّا نَكِرةً لأنّك لا تقول مُذْ سَنَةٌ كذا وانّما تقول مُذْ سَنَةٍ." Vgl. auch Lane u. d. W. أَجْرَدُ: ما رايته مُذْ أَجْرَدَانِ und مُذْ جَرِيدَانِ." A has مذ حول, but H مُذْ حَوْلٌ. — H فسدت. — 13 H اوفَدَهم.

Page ٩٢٨, 2 H الخوارج البهم. — H ونفحتهم. — 5 H فسلّموا. — 6 H أَحْجَمُوا. — 9 Fl. „Ich bin geneigt, die Lesart الأَحْرَدِ (s. Anm. h) für die ächte zu halten, indem ich ihr die Bedeutung eines Elativs von حارِدٌ, حَرِدٌ oder حَرْدَانُ beilege: „Zum erbittertsten Lanzenkampfe" mit dichterischer Uebertragung der Beschaffenheit des Kämpfenden auf den Kampf selbst". H has الأَجْرَدِ. — 14 H الماحسون. — H الناس البها. — 15 Fl. „Mir scheint hier ein alter Schreibfehler vorzuliegen, zu dessen Berichtigung F den Weg zeigt; nur dass umgekehrt وطَمَعًا في الغنائم zu lesen ist, woran sich dann, noch von في regiert, والتّجارات nach der Lesart von B, D, E, F anschliesst. Das verschriebene ونما muss schon dem Schreiber von B vorgelegen haben, da er durch sein ونَمَا einen verunglückten Versuch zu dessen Berichtigung gemacht hat". H has ولما and والتجارات. — 16 H رباح. — H has يعنى معوية.

Page ٩٢٩, 4 H حَشْوُهُ من. — H قصاب. — 5 H وذكر. — H ثم قال مثل هولآ. — 6 Fl. „Ich glaube dass فَيُهَمِّهِم zu lesen ist". I see that B has really فيهمهم, but A and E have فَيُهَمْهِم, H فيهمهم. — H om. امره وقوى. — 7 H واستخلف. — 9 H om. ثم....النيران. — 10 H om. بذلك. — 12 H مذ. — H om. علينا.

Page ٩٣٠, 3 H عرف. — H يُثبتُ and يثبتهم. — 5 H انظروا ان تَكيدُوا. — 6 H ولا غلبنا. — H ايها. — 7 H او سقدوا. — 8 Fl. „Der Sinn scheint zu verlangen أُولَيهم. Die Collectivform أُوَلُ steht bekanntlich auch für den Masculinplural". H has also اولَيهم. — 9 H المُفْرِطُ. — 10 H بحدّ وجدّ. — 12 H الماجون. — 14 H فقتله وصلبه. — 15 H فكدتفه. — H adds رجلا after بها. — 16 H فواقعهم بها.

Page ٦٣١, 1 H om. .الناس — 4 H .ثم جعل — H .فى وجوههم التراب — 5 H .فاعلم — H .أسلمتما — 6 H .وجعل رجل — 7 H .فقتله — H adds منهم (*sic*) .وقيل — 8 H جاض .... جيصة omitting .يومئذ — 10 H om. .بن سعد.

Page ٦٣٢, 5 H .غارت — 8 H .بمحاعنا (*sic*). — H .خدعة — 9 H .الاوس والخزرج — 10 H .ذلك — H adds .وبينهم — 11 H .والغارة — 14 H om. .قال ابو العباس.

Page ٦٣٣, 1 H .الندب — 2 H om. .المهلب — 3 H .كل — 4 H .آلف — 7 H .نخبتهم — 9 H .المنزل — 10 H .جهة واحدة — H .قيس الرقيات — 11 H .بسمه.

Page ٦٣٤, 1 H .لها — 2 H .وذكر الضمار — 3 H .وقل — 7 H transposes as B, C, D, E, F. — 8 H om. .العطاء — H ورجل توام وقوم غم and om. .وغيم — H من .قولك — 11 H .يعنى — 14 H .وقوله — H .فنظير — 15 H .فالمعنى — 16 H om. .درهم — 17 H adds .درهما — H كثرت اى (*sic*). — 18 H .وكاين.

Page ٦٣٥, 1 H .وكاين — 2 H .الاخر — 3 H .وكاين — 5 H om. .يا فتى — 7 H prefixes .قال ابو العباس — H .بسلى وسكيرى — 10 Fl. „In demselben Verse bei Jâḳût, III, S. ١٠٩, Z. 15, und S. ١١٠, Z. 1, steht فاق statt قاق, wahrscheinlich richtig in der Bedeutung exspiravit; dort auch Z. 16 die Bemerkung, dass غدير hier حال bedeutet". — 11 H .قد — 12 here and l. 14 H .واقد — 13 H .لا اراهم — 14 H الماجون, but l. 11 .الماحوز — 15 H .وجة.

Page ٦٣٦, 2 H om. .صحيحة — H .بسلى وسكيرى — 3 H .المهلب البيهم — 8 H محشوة تبرا (*sic*). — 11 H .فقم من الازد — 13 H .ألف — 15 H وقت التحملة apparently though torn.

Page ٦٣٧, Fl. „Sollte der Vulgarismus ينادى statt أن ينادى von al-Mubarrad selbst herrühren?" It is the reading of all the mss. (also of H) and of F. — H .بن — 2 H .لسيدهم — 3 H adds .له — 6 .لفى Brünnow, Die Charidschiten, p. 80 n. 1: „d. i. er war verwundet. — Vielleicht ist ملغى, eingewickelt in, statt لفى zu lesen". I think not; the author seems only to mean that Muhallab had forgotten in his haste to slip his arm into one of the sleeves (d. G.). — H ما and om. .بها — 8 H .وصاح — 11 H .قط رجلا.

Page ٦٣٨, 4 H om. .قال ابو العباس — 8 H فاصابوا and om. .فيهم — 9, 10 H om. — 11 H .بسلى وسكيرى — 15 H .يقتل — 12 H om. .فى — H .سلى وسكيرى.

Page ٦٣٩, 1 H سلّى وسكيرى. — 3 H om. ابو العباس. — 4 H has not اصدق. — 9 H السرج. — 10 H تحرّمت. — 11 H om. ما يكون. — 13 H سَلّى. — القائلين. 15 H هو مَوضعُ الحَرْب وهو يوم. — H ونسبتْ.

Page ٦٤٠, 2 H has the readings of B, C, D. — 6 H تكون. — 7—8 H وجبَ لكن. — 8 H وذُخِر. — H puts ان شاء الله after ذخر لكن. — 9 H transposes as B, C, D, E, F. — H يتمّم. — 10 H نعمته. — 11 H فيها كتبَ. — 13 H فقل هذا. — 14 H om. بيننا.

Page ٦٤١, 2 H سلّى. — 5 H غمْص. — H om. يقرب من عسكره. — 7 H فطّلعوا. — 8 H وانكشفت (*sic*). — 11 H has the reading of B, C, D, E, F. — 11 Fl. „تَتَخَبْثُ الى kommt mir nicht recht sinngemäss vor. Hat keine Hdschr. تَتَجَنَّبُ?“ I have not noted any variant, except that H has تتخبّث (*sic*). The verb خَبُثَ, as well as its syn. لَقِسَ, said of the heart or of the soul means to be dejected, for instance Tabarî III, ٣٠٩, 13. Comp. my Gloss. to the Dîwân of Moslim ibn al-Walîd s. v. لقس (d. G.). — 12 H فوجدوه. — 14 H ينتجر انتجارا. — 15 H الفِرارا. — 17 H وصبروا.

Page ٦٤٢, 8 H om. قيس. — 11 H سلى وسكرى (*sic*). — 13 H om. بن قيس. — 15 H ذاك. — H om. بين كتفى. — H adds به. — 17, 18 بدريج دينر in H without diacr. points.

Page ٦٤٣, 3 H om. الحرث and has وولّى. — 4 H الى. — 8 H واتّزر وجدّ. — H المدار. — 9 H سُميط. — H om. بن ابى عبيد. — 11 H فقل. — 12 H وسار. — 13 H om. ويغد الى اخيه and has وشور. — 15 H جدّ لم سيّد. — H كريم جواد. — 16 H مصيح. — H جدّ لم شجاع. — 17 H وللملد. — H بحرب.

Page ٦٤٤, 1 H يشتدّ. — 3—4 H om. from بن عبيد الله to الزبير. — 6 H om. له. — 9 H واقدم. — 10 H واقبل. — 11 H أمّا لو اندم. — 15 H عبر. — 18 H om. رجّه. — 19 H لحملته.

Page ٦٤٥, 2 Fl. „Woher der Plural وجُوجُهم? Mir scheint وجَبَهَم, wie in F, nothwendig, in der Bedeutung سيّد قومهم. Gleichbedeutend wäre وجيهَهم“. In my copy of A I have *sic* written over each of these words, and the vowels are added from A, D, E. H has وجَبْهم. — 3 H ميدم. — 5 H وشدّوا خنذقى. — 6 H فحجاجتهم. — H والتملّق. — 7 H وتدنّقوا. — 8 H om. قد. — 10 H وبلغنى. — 11 H بن سعر. — 15, 16 H has all the readings of D.

Page ٦٤٦, 2 H فقال له. — H وقال. — 6 H ووَلّى. — H om. فحاربهم. — 8 H يحجبون الخراجَ من القرى. — 14 H om. بن عبد الله. — Fl. „Die grammatisch correcte Lesart ist تَثاقَلَ ohne ف, wie in E, als Nachsatz von لمّا; s. Mehren's Ausg. der Epistola critica Nasifi ad de Sacyum, S. 4, Z. 12 ff., S. 85, vorl. Z. ff.". Comp. my note to p. ٥٣٦, 12 (d. G.). — 18 H والفوارسُ يغشون.

Page ٦٤٧, 1 H وقربوا. — 2 H om. به and has وهى تقول. — 3 H ينفلتون. — 4 H واقم. — H دَبيرآء ودبَاقا. — 6 H فتكلته امّه من قرّ من. — 7 H وقال آخرُ. — 8 H وديبرا. — H adds the gloss. ملسا بطيئ واصلُ هذه الكلمة السُّرعَةُ وهى من الاضداد. — 11 H فى. — 12 Before وانما H adds قال ابو العباس. — H om. الحرث بن عبد الله. — 13 H مراة. — 14 H يَخْفَى او يُخْفى. — 15 H om. وذلك and has لانه يَحْبِسُ. — H فاقم. — H om. القتال.

Page ٦٤٨, 1 H القتالُ ولم يظفروا منهم بكثير. — 2 H adds فيهم. — 3 H مُشاوَرَتَهُ. — 4 H بكثير. — H اما عليه واما له. — 6 H مصعب. — H adds بن مروان. — 7 H here الحرث for الحرث. — H always رُوَيم. — 9 H يزيد ابنه. — 12 H وأَسْنَى. — 13 H راع روعه ثعلب (*sic*).

Page ٦٤٩, 2 H جلدًا المرأةُ. — 3 After ابتلى H adds يعنى حيث عزله يوسفُ بن عمر الثقفىّ عن ولاية البصرة قال وحبَسه حتى قتله. — H يعجبنى. — H فقال قال. — 5 H قال فقال. — 7 H وانما الى هذا احرى. — H om. الا. — 8 H الريح (*sic*). — H فحصر فيها. — 9 H om. الرياحى. — 13 H adds بهم. — 14 H merely بياسمين. — 15 H om. فارس. — 16 H om. منهم. — H وقُتِلَ. — 17 H القائل.

Page ٦٥٠, 1 H ويوم. — 2 H om. from قد to الله. — 3 H om. — 7 H عتّاب بن ورقا. — 8 H om. بن على. — 11 H حبيا and يمسى. — 13 H om. من before بس. — 14 H فقال. — H om. نرى. — H adds قد. — 15 H تفسيرُ اشياء مَرّت من. — 16 H حبيا.

Page ٦٥١, 1 H وتَرتفع بعدها الظاهرَ. — 3 H كان منصوبًا. — 4 H merely قال الشاعر. — 5 H مُنْبَتِ. — 6 H om. from وجرم to فى الباب. — 7 Fl. „Der Nominativ نحوُ liesse sich als خبرُ مبتدا محذوف erklären, vollständig: هُوَ نَحْوُ, so dass هو sich auf ما اشبهه bezöge. Einfacher aber wäre نحو als Apposition zu dem durch فى im Genitiv regierten ما اشبهه." A has نحوُ, D, E نحوَ. — 6 H om. سعيد. — H يَسْتَوى ضميرُ الخفض والرفع كما يستوى ضميرُ الخفض والنصب. — H om. هذا after فهل. — 9 H اقول.

— H ان تقولَ الّا. — 10 H قلنا. — 11 H (*sic*) الاخر دتحمرهُ. — H بعد. — H واما قوله.
— H om. فيها. — H يقول. — 12 H بلا تَنْوين. — H الاعاجمى. — H om. اعاجمى. —
13 H adds وماه and has ولو كان. — 14 H فان صُدِقَ. — H adds او لمكان. — H تصرف.
— H om. اسما. — 15 H مدينة, om. الا ترى and has لانك.

Page ۱۵۲, 2 H فانه. — 3 H om. وزرّه يبزرّه. — 4 H جيّد جآ يَبْزُرُه. — H ويَبْزُره
جيّد (*sic*). — H بالمآ يعلُه ويعله. — 5 H om. اجود. — H يَحْبِبْكم and adds بكسرة البآء
after الله. H وذاك. — 6 H آخره. — H adds وانشد

وممْن هَزّ أَطْرافَ القنا خيفةَ الرَّدى    فليس لماجد صالح بكسوب

7 H فقال لهم. — 10 H من البصرة. — H دبرفعَ (*sic*). — 11 H دحمرا (*sic*). —
H om. قد and has مُظِلٌّ. — 13 H واقام. — H عليهم قطرى. — 15 H وحارَبَهم.
— H فدغغعهم and om. الى رام هرمز. — 16 ويقال. — 17 H here عُمَيرة (above no vowels)
and adds الهمدانى. — Fl. „Die richtige Lesart ist وخاضَ اليه أَصْحابَه: „und er drang durch
seine (des zu Tödtenden) Leute hindurch zu ihm hin". Lane hat unter خاض ein ganz ähnliches Beispiel: خاضَ اليه الرِماحَ حتّى أَخَذَهُ." A has distinctly حاص (*sic*), and E اصحابه.
I took the meaning to be „and his (al-Ḥārith's) friends deserted ('Attāb) to join him"; but
the other reading seems more natural and has greater authority. H has وحَاصَ (*sic*)
and اصحابَه.

Page ۱۵۳, 2 H وفارس الفُرسان. — 3 H عُمَيْرَةَ. — 4 H ويموتُ. — 5 H قال ابو
العباس قوله زادُ الرفاق وفارسُ الفرسان تاويلُه. — 6 H السفرَ. — H فقال ابنه. — 10 H
المصعب. — H جهتين منصوبًا ومرفوعًا. — 12 H om. وفى الكلام. — 13 H قوله ويموتُ
and om. بن الزبير. — H باحمرا. — H واتى. — H om. خبر. — 14 After الخندق H adds
وورد على المهلب. — H مصعب. — H امامُ عدلٍ. — 16 H adds قد. — H برامهرمز. —
17 H adds بن الزبير. — H لا نُجيبكم. — H adds بن مروان. — H امامُ عدلٍ وهدى. —
18 H adds تقولون.

Page ۱۵۴, 1 H واراد. — 2 H om. اهل. — H لأنّ. — H وقد. — 3 H om. البصرة
after المهلب. — 4 H واشخصه. — H (*sic*) كانَ دكرح. — H (*sic*) حط العاله. — 5 H
عليك. — H om. خندقْ عليك. — 7 H الى أنْ شَقَّ نهرَ تيرى واتّبَعَه. — 6 H فقال له
8 H ذاك. — H om. انى. — 10 H فكُنْ قريبًا. — 11 H om. يامره. — 12 H ثقيف ومبيرًا
فقاتل قتالا شديدا وابلى. — 17 H حتى لحقهم لا. — 16 H وينْفذَ اليه عبدَ الرحمن
بلاءً حسنًا. — 18 H om. يومئذ.

Page ٦٥٥. 1 H بن محمد adds 2 — .بومئذ .H om — .فثروا اثرا حسنا وصرح — 
فذلك H 5 — .او جريح فقال له 4 H — .حصين .3 H om — .عليهم H — .بن الاشعث
ان ثم. — Fl. .الأخمس habe ich geschrieben statt Ihres „الأخماس". In the meaning. I
suppose. of „brave". But الأخماس. the reading of all the mss. [excepting H الاخمس]
and of F. is right. as the plural of خمس (see. for example. Dozy's Ibn Badroun. p. ١٤٣.
l. 17—20). referring to the quota of troops furnished by each of the quarters of al-Basra.
Fl. „Einverstanden". Comp. my note to p. ٣٠٨. 11 (d. G.). — 6 H كان بعد ثم. — 7 H
فيجدونه قد سبق — 8 H يريدون الامر فيجدونه قد احترس منه ويريدونه لانفسهم
كلمة له. — 9 H بلبيد. — 10 H om. from بعد to اعدته. — H ثم تذكر. — 11 H
كان. — H om. حصين. — 12 H اسلم نسب الى حصين بن. — H adds بن عمرو. —
13 H om. ثم تم بن. — H om. حصين and adds رجلا. — 14 H فعوقبه ابن عم له فسبه
ببابجنة. — 16 H بعث اليه. — 17 After المعروفة H adds والمسالم السكر. — H
ودس فيروز مع ابن الاشعث فذا منادي الحجاج بنادي من اتى (sic) and proceeds تزوسفند.

Page ٦٥٦. 1 H om. حصين. H وعلمته من. — H فمن. — H adds درهم. —
2 H فوالله. — H الحجاج به. — H om. له. — 3 H فيروز وانت. — H قال والله
لامتعك. Nöld. „Die Lesart von B, D, E ist wohl richtig. Der Qāmūs hat wenigstens
لامهدن لك for لامهدنك I take „تمهيد الامر تسويته واصلاحه والعذر بسطه وقبوله".
„I will spread for thee. and give thee a beast to ride upon". In this sense مهد and مهد
are both correct (d. G.). — 4 H om. لك. — 5 H وبعل. — 7 H فقال وبحقي. — 8 H
فتخرج. — 9 H الناس نرجل. — H المصر وقد. — 12 H سيعلمون قال قال الشعبي بن يزيد
بن. — H om. الامير. — 14 H فقال لي — 15 H لبنتي. — H الي بد. — H om. 13 —
فلان. — 16 H om. عسكر. — 17 H ثم بزايتهم عبد العزيز. — H om. وبقية. — H قتل
موضع ينبغي ان تنزل. No doubt the correct reading is تنزل. though A has تنزل with all
the vowels. — 18 Fl. „statt لا. das nicht so vor einem Nominalsatze stehen kann. ist zu
lesen ألا". This is confirmed, as Fleischer remarks. by the reading of F (which I omitted
to notice) ان الامر قريب i. e. إن الامر قريب. A has لا من قريب. with الامر قريب
as a correction. and this is followed by the other mss., which seem however. unfortunately. to
have retained لا. It is. I think. best simply to delete لا. H has لا من قريب. — H من غير.

Page ٦٥٧. 1 H الناس النزول. — After عليهم H adds من ناحية الخوارج. —
2 H بمجلدينهم. — H فقال الناس لعبد العزيز. — 3 H فتبي. — 5 H العبسي. — 6 H

وشهم. — 7 H adds ٱلخزرجي. — H ٱلضبعي (*sic*). — 8 H om. على. — H تقتلونه. — 9 H اخرج معه ا. — H نبت. — H تسبي. — 10 H بعد شدته. — H بيد عليهم. — 11 H قال. — H فقد رايت. — H تحريضه بسيفه ثم من ٱلخوارج ثم. — 12 H يحيى. — H لا. — H ذاك. — 14 H prefixes قال. — 15 Read مجوس. — H تحون. — 16 H فيفرق بكل رجل منه في جمع. —

Page ١٥٨, 1 H فقتله. — H قال مثبه بباب ٱلحديد. — 3 H merely احسنت. — 5 H فقالوا. — 6 H شديد. — 7 H اي اعتق. — H مثل عمرت به. — 8 H مبيت. — H بقولون. — 9 H prefixes قال. — H واني. — H om. ذلك. — H ذاك. — 11 H بقولون. — 13 After ٱلضبعي H adds: قال ٱلقتال له ذلك وكذا فيه كتبة عن احد وعشرين الى من عمرو ايضا. — 14 H ٱلعبدي. — H om. عم. — H حرب. — 17 H بعد بعطف بعد. — 18 H om. بقوله and has يعني به. — يعني.

Page ١٥٩, 1 After ٱلضبعي H adds the words ثم تقول لك ا . . . . . بت ٱلحي من. — 3 H om. بني. — H نعته. — 4 H امتنعت. — H om. بني. — 5 H om. معي. — 7 H لك. — H om. له. — 8 H انه. — 9 H places يومئذ after اولا. — 11 H نخر (just over a hole, prob. يخر). — 12 H بعدي وبعد ذي ٱلمطلب. — H فسرت. — 13 H اخسر. — 14 H قال. — 15 H لما قالوا كذا لمن. — 16 H adds عليه.

Page ١٦٠, 1 H فقال. — H اكنت. — H مستعدة. — فقلت لا ولدي كني كنت مستعدة. — 2 H وقفت. — H فتركته الى ٱلمهلب. — ثم اقبلت الى ٱلمهلب. — 3 H om. قد. — H وقف. — 7 H واستخلف ٱلمتكلم ٱلمتكلف قال. — H adds عليه. — 8 H om. معه. — H adds ٱلمهلب after واستخلف. — 9 H بخيل. — 10 H بعث. — H ارتد. — 11 H اعلم خندا. — H عليه خند. — 9 H فستر. — 12 H وترين. — 13 H om. اي يحتقد. — 15 H واحسن. — 17. 18 H om.

Page ١٦١, 1 H عبس and نزلا. — 2 H here and below مل منه. — H حرمية. — 3 H فلعف دما دمه ٱلحكم (*sic*). — 5 H pref. قال ابو ٱلعباس. — H عبس والاصل. — 7 H اسبا and موضع. — 8 H ولي. — 9 H فتحذف احدثه. — 10 At end of line H adds اي على ٱلمد. — 11 H نتعودون (*sic*). — H حرمية. — H om. فيقولون. — 12 Read حرمي. — H حرمي وحرمي. — 13 H حرمية. — 14 H adds مثل قوتهم ٱلسنة وهي ٱلطريقة في ٱلجبل. — 15 H adds عند before ٱلتد.

Page ١٦٢, 1 H قال ابو. — H om. اخيك يعني خزيمة امية من سجستان وتانيه. — 4 H تبعث. — H ٱلحروب altered into ٱلحروريين. — 5 H om. قد . . . . تشغله. — H ٱلعباس. and has في ٱلجبيد. — H om. قدر. — 6 H تكفتني. — 8 H يجتمع. — H adds

.بن ابى صفرة — 9 H وامدده. — H om. رجل. — 10 H adds ايها الامير. — 11 H وذنب. — 12 H غمار. — H مجلسه للناس.

Page ٦٦٣, 1 H adds بن معمر. — 2 H om. له before اسماء. — 3 H فاعله. — 4 H adds اليه after ووجه. — H المحاربي with المجاشعي written above it. — 5 H om. بن حكيم. — 6 H بمانعة. — 7 H ملى بشر. — H ثقل and om. المهلب. — H لا. — 8 H عليه بشر. — 9 H adds عليه. — 10 H om. البيهم. — H جهارطاق. — 12 H وانت مختبس. — H وما. — 13 H قال نصيحة. — 14 H om. الرجل ذلك. — H وما. — H adds حضرتنى.

Page ٦٦٤, 1 H وللمسلمين. — H لمثلها وامده. — 2 Fl. „Grammatisch richtig الفان als nachgesetztes Subject einer جملة ظرفية". However, all the mss. (also H) and F have الغين. — 3 H تتابه. — H om. له after واختار. — 6 and 8 H om. بن مخنف. — 8 H فيه منى. — 10 H منهم. — H اتبعهم. — 11 H غابلى and has بلاء فى وقائعه تلك omitting بلاء حسنا. — 13 H has something different from صبح, which might be صالح, but it is much torn here. — 14 Fl. „Lies وكل بهم oder وكل بهم, Imperativ von كل, mit باء التعدية = واكلهم: „mache dass sie schlaff werden", d. h. dass ihr kriegerischer Eifer erschlafft, wie bei v. Kremer, History of Muhammads Campaigns by Al-Wâkidy, S. 110, Z. 3: فاكلهم ذلك عن عداوة محمد. Ebenso steht كل mit باء التعدية statt اكل mit dem Accusativ bei Amari, Biblioteca arabo-sicula, S. ٥٥٩, Z. 7, wo zu lesen ist كل nicht كل, wie S. 69 gedruckt steht". The vowels وكل are given in A (and H), and I have not noted any variation in D or E. The reading of the text is correct, comp. below p. ٩٧١, 11 لتأكل بهم. The verb أكل ب means „to gain one's livelihood by". Comp. my Glossary to the Geogr., Bibl. Geogr. IV, p. 180 (d. G.). — 15 H اتاهم. — H om. محمد بن. — 17 H has ايضا before الانسلال. — H om. انكم.

Page ٦٦٥, 1 H وانما. — 2 H om. فيه. — 3 H فجعل مولاه يقرأ. — 6 H يستحثونه بقراءته. — H adds بن مروان. — 7 H فى دخول الكوفة. — 8 H om. قليل. — H adds بن يوسف. — 10 H قالوا. — 12 H فى. — H ليوجه الناس. — 13 H بعدهن. — H om. اهل. — 14 H ولصاحب شرطته. — H om. ايام. — 15 H om. البرجمى. — H om. ان. — H هذا اشد. — 16 H adds ضعيف after كبير. — H om. جلساءه. — H adds له. — 17 H ولدن. — 18 Fl. „Oder, nach der gewöhnlichen Lesart Sur. 20 v. 18 und der dort von Beidâwî gegebenen zweiten Erklärung لَيَتَّبِعُ." H has ليتبع. — 19 H الزبير.

Page ٦٦٦, 1 H لـمّـا لقيـتـه. — 6 H المضرّب (*sic*) and om. السعدى. — 8 H كبيرا بـلـقّـب الدرسفة لصوفة كان يجعلها على عينه لحرفتها. — 10 H فقال (*sic*) عليها. — 12 H يقول الفرزدق او غيره. — 14 H prefixes قال. — H مره and adds بعض جلسايه. — H جاءه. — H معه رجل يقوده. — 15 H om. ان. — H om. له. — 16 H وانما أخذنى. — 17 H الاكل and om. فاقبل علينا الحجاج. — 18 H قصرت ايديكم. — Fl. „وحدّ" lässt sich als vb. intransitivum erklären, aber passender wäre وحاد (s. Lane unter حيدة), „und eure Blicke haben sich (vor dem blutigen Schauspiele der Hinrichtung schaudernd) abgewendet"." All the mss. (also H) and F have وحدّ.

Page ٦٦٧, 1 H وهو اجيركم and om. what follows to ثم كتب. — 2 H om. ارى أخذ السمى H — عندى او قرب منك حيث توجّه فاعلمنى مقامه. — 5 H الحجاج. — فانهم فرسان H — بالسمى والولى بالولى. — 7 om. خافوا....واذا. — H كفروا لذلك. — 8 H وناوم وعلّى دينه. — H ولما. — H om. عليه. — 10 H امضوا. — H السردن. — H بها. — H adds له. — 11 After سابور H adds: فنأخذ منها ما نريد وننقض الى كرمان فتنوا سابور. — H om. قد. — H بالسردن. — 12 Fl. „ولكن" müsste wenigstens heissen ولكن هى; B und F richtig ولكنها." I have not noted that any of the mss. has هى. My notes are: E ولكن, D ولاكن, B ولكنها. H has ولكن. — 13 H للقتال. — 14 H فقال for فوجه اليه. — H عليكم. — H فذاك. — 15 H الجمل.

Page ٦٦٨, 2 H فابلوا. — H عرف مكانهم. — 3 H adds المهلب after نظر. — H om. بن مخراق. — 4 H om. المغيرة and has ما بعد. — 5 H البيات فانكشف. — H القتلى. — 6 H ويوجّه الرجل بعد الرجل. — H فيتسلّل. — 7 H adds الحجاج. — 9 H (*sic*) الغشذر الصلب والمتغشم الخابط على ما حملت. — 10 H فقد. — 11 H فقالوا ايها الحصنين. — 12 H adds twice وكذا. — H اسرعت. — 13 H صدر القناة. — H الامير لا تغلظ فى. — 16 H om. المجاشعى and الحبطى. — H adds وضبطهما.

Page ٦٦٩, 1 H وعنايتها. — H فاخترتنى. — Fl. „Entweder تنازعته, wie A und B, oder تنازعتها statt تتنازعها: „ein Stamm den drei (andere) Stämme unter einander hin und her gezerrt haben (oder zerren), ohne dass er in einem einzigen von ihnen festen Fuss gefasst hätte", d. h. hinsichtlich dessen es immer noch streitig ist, ob er durch seine Abstammung einem derselben angehört. Man sagt von zweien: تنازعا الشىء, von mehreren: تنازعوا الشىء, als medium der doppelt transitiven dritten Form نازعه الشىء". H has no vowels. — 2 H فلم. — H adds وكذا. — 3 H adds وكذا. — H القناة. — Read

فعلت. — H لكن. — H om. والسلام. — 4 H om. بنى. — 5 H يابا خداش. — 7 H adds الخارجىّ. — H adds كان. — 11 H فوجدوا. — 12 H وجدتمونا. — 13 H has merely هيهات انّا اذا صيح بنا اتينا as A.

Page ٦٧٠, 1 H عليهم. — H ثم صاح. — 2 H om. النار. — H له أحرارٌ. — H يدخلوا. — 3 H قال قوله وجدتمونا. — H والنَّجُدُ. — 4 H يقال فيه. — 5 H om. هو. — 6 H وللحارس. — H يقوم. — H om. والوغد الضعيف. — 7 H عليه. — H تعبتْ. — 8 H الجمل. — 9 H om. only بهم. — H وفيه يقول. — 14 H (*sic*) معينًا فقاتل حتى أُريتَ. — 15 H أى صُرِعَ. — H البيهم المهلب. — H om. جاء. — 17 H adds بن مخنف.

Page ٦٧١, 1 H خصفة and so l. 2. — 2 H om. الجمل twice and has اى for يريد. — H خصف and adds after البعير: قال ابو العباس: اذا ضرط. — 5 H خصف. — 6 H تثقل. — H prefixes واتيناه من الكنوز to the quotation, and om. اولى القوة. — 7 After هذا H adds: والسَّعْىُ الاسْراعُ فى كلام العرب وفسّروا قوله تعالى فاسعَوْا الى ذكر الله اى سارعوا ومعنى سعى فلان فى الارض فسادًا اى اسرع بعمله وقد يَسْعى بالفساد وهو جالسٌ. — 8 H prefixes قال. — 9 H بدُولابَ. — 10 H تحبّ. — 11 H om. also اليهم. — 12 H م. — H لا نَمَلّ حتى تَمَلّوا.

Page ٦٧٢, 1 H وقام. — 2 H om. الخوارج. — H قالوا. — H adds بنو. — 3 H قال. — H فانّى رايتُ. — 4 H لهم. — H فكان. — 5 H ومَنْ. — H محلّه. — 6 H قال. — 7 H من فقير. — 8 H قومى. — 9 H adds له. — H فقال ايها الاميرُ فذاك. — 10 H ولكن احبّ. — H كان اسمُ امرأةٍ. — 11 H ننكرْ. — 12 H حلّلنا. — 13 H prefixes فلحبة. — 14 H عُروةُ. — 15 H تساقى. — 16 H قال. — 17 H فوهبه. — H الى منه قولى. — After واعطاه H adds: قوله يُساقى من السقاء والردينيةُ رماح منسوبةٌ الى رُدَينةَ مرّةٍ كانت تثقّف الرماح فى الجاهليّة. — H وقال يمدح المهلّبَ.

Page ٦٧٣, 2 H رغل. — 3 H القتيرِ اطرافُ مَسامير الدرعِ والرَّغْلُ ثوبُ الرَّجُل اذا فضل فيه وعنى هاهنا فَضْلَةَ الدرع وكان المهلب يقول ان يكون فى عسكرى الف شُجاعٍ. — H ولو. — 4 H مَكانَ بيهس. — H انّ بيهسًا. — 5 H آمَنَ. — Fl. „يتشامون“ ist unarabisch und die in Anm. e gegebene Erklärung das Machwerk eines Stümpers, wie schon der vulgäre Gebrauch von انْغابَ oder انْعابَ statt غيبَ oder عيبَ zeigt. Und woher die angebliche Bedeutung von شم? Ich lese mit E يَتَسامَوْن: „sie spielen die Hocherhabenen, sie thuen gross“, oder, worauf das يسأمون in F hinweist, يَتَساءَمون: „sie tragen Ueberdruss zur Schau (fastidium prae se ferunt, ils font les dégoûtés)“. Vorher lese ich أَنّهم statt إنّهم,

da غَلَّتْ hier soviel ist als خَنَّثَتْ oder, wie F hat, „خَلَّتْ". As to the vocalisation of the word in the mss, B has يَنْشَمُون, D يَنْشَمُونَ. H has لتَخْلُتْ أَنَّهم سَيَنْدَمُونَ, and أَنَّهم سَيَنْدَمُونَ is, I think, the true reading (d. G.). — 6 H يُحتجّ. — 7 H ومضى الى. — 8 H عَقَبَة. — 10 H فاذا هم بالشراة. — H ايها الامير انصرف. الى حفظ — 12 After المهلب H has the words فقل له انصرف فليس هذا بيومك فحاربهم مدرك. — H om. الناس. — 13 H قد أدبروا. — H فى. — 14 H om. بن المهلب and القردوسى, شجاع, and has مُقَدَّمة. — 15 H الحجاج. — H om. له. — H بن عمرو.

Page ٦٧٤, 1 H ومع. — 2 H الفروسة. — 3 H om. يحمل. — 5 H القردوسى (above without diacritical and vowel-points). — H فتجاولا. — H ثم طعنه. — 6 H القوم. — H المغيرة يومئذ. — H السجستانى and so l. 8. — 8 After بحضرته H adds: الوشيج الرمح شبّه التخيل الضمّر بها وقال غيره الوشيج اصل القناة والخطّى فروعها وانّما تنسب لخطى وشياجه (*sic*) وينسب الخطى الى قرية باليمن تعرف بالخطّ تنبت بها الرماح. — 9 H يستبطيه. — H فكتب. — 11 Owing to a clerical error of mine, اتّخذت has crept into the text instead of اتّخذتيهم. — 15 H adds الخوارج (*sic*). — H وكتب.

Page ٦٧٥, 2 H فسل. — After والسلم H adds: القرح الجراح وقلّا ان يمسسكم قرح فقد مسّ القوم قرح مثله. — 3 H ايها الامير ما رايت. — 5 H دانيهم. — 6 H قال and om. الحجاج. — 7 H om. من and has الخشب. — 8 H فيهم. — 10 H والضرب. — 11 H مفارقيهم. — 13 H وكل. — H يدخلانه. — 14 H om. فيه. — 15 H فى سنة. — 16 H وكان.

Page ٦٧٦, 1. After النواحى H adds: قال ابو العبـ[ـاس يقال جمـ]ـلة لاصحاب الجمال كما يقال بغلة لاصحاب ال[بغال] . . . . ان يكون عنى انّ هذه الركب (*sic*) الحديد تؤثّر ........ لتاثير الحدّ فى مناكب الجماليين وقد ........ يضكّ الراجل بركابه الحديد فيوهن مرفقه حتّى يصير كمنكب الجمل الاجرب كما قال

اذا شئتَ لاقيتنى مُسلمًا تُزاحِمُ كالجمل الاجرب

قال والجملُ الاجربُ يتوقّى لجربه كما يتوقّى هذا فى الحرب. — Fl. „Ich lese mit den Handschriften in Anm. b بمنجزة, wie S. ٦٨٠, Z. 12 alle يستحثّنه بالقتال haben". H has also بمنجزة. — H يقل لاحدهما. — 2 H om. جدّ الحجّاج. — 3 H ابنه يزيد. — 4 H adds قتالا شديدا before اشدّ. — 5 H فوجدوا الثقفى. — After منهم H adds ويتجوزهم. — 7 H فصبحنى. — 10 H أطرته. — 11 After يعنى H adds اختراطهم. — 12 H om. ان حزوى and بين مبعج. — 13 H اذا كان بالشعر. — 14 H وكذلك. — 16 H برق.

Page ٦٧٧, 1 H prob. بالمسير. — H adds يامره and has ان. — 2 H وابى. — 3 H وكان بلغنى. — H جوادًا. — 5 H فوثب ابو نعيم. — 6 H om. له. — H فلم. — 7 After للمهلب H adds this passage: قال ابو العباس تحالف الازد وربيعة بعد الاسلام وادّعوا أنّ ذلك كان قديمًا فى الجاهلية لقول النبى صلعم لا حلف فى الاسلام وكلّ حلف فى الجاهلية فلن يزيده الاسلام الا شدّة والحلف العهد والصحبة والحليف الصاحب وانّما نهى رسول الله صلعم عن الحلف فى الاسلام لئلّا يعين مسلم على مسلم فاما ما مضى فقد ثبتت به حرمة لا يزيده الاسلام الّا شدّة. This ancient covenant is memorated by Abū Ḥanīfa ad-Dainawarī, ed. Girgas, p. ٣٥٢ seq. (d. G.). — 8 H وعتاب. — H om. لك and لك. — 12 H ابا ورقاء. — 14 H تبتدؤهم. — 15 H om. بن ورقاء. — 17 H has اصحاب.

Page ٦٧٨, 1 H om. ان شاء الله. — 2 H merely العسكر. — H وكان يقال للحدّان. — 3 H om. الرسول and has فكان. — 4 H فدفع الكتاب والالف الى. — 5 H ابزى. — H لا اعلم. — 6 H قد قتلت. — 7 H ولا يقين فقال له قطرىّ فما. — 8 H قال and فقتل. — H ربما يراه. — 9 H adds معه. — H وبلغ. — 13 H om. انّ. — H om. عيسى and adds من دون الله after مريم. — H ? ضمّ عيسى من ذلك شى. — 14 H ذلك قطرىّ عليه.

Page ٦٧٩, 1 H المحنة ان يقرّبها ما (sic) بحر. — H قال. — H om. الآخر. — 4 H عيّن. — H بما. — 5 H خلافكم. — H om. يا. — 8 H اوساط. — 10 H om. فيه. — H فرسان الازد. — H عبيدة. — 13 H ذلك. — 14 H ونحن الآن. — H فقال. — 15 H فوكلتم. — H يتمّ. — 16 H om. ذلك. — 17 H آته for البه. — 18 H خيّرنا بشسع. — H فقدلوا. — H الطرق فبادر.

Page ٦٨٠, 1 H ومدرك بن المهلب and om. ابنا المهلب. — 4 H والشلّ. — After ميسم H adds ونكأت القرحة نكا. — H om. وهى النكية ونكأت القرح نكئًا. — 7 H ولحق. — 10 H بعد ذلك على فراشه. — 11 For كلّما (A) read كلّما [H كلّ ما] „in der Bedeutung von كلّ شىء mit folgender صفة zu dem indeterminirten ما, daher ohne conditionelle Bedeutung und ohne conversiven Einfluss auf Tempus und Modus des folgenden Verbums: „alles was ihnen abgeht, geht ihnen wieder zu“, oder, nach der transitiven Bedeutung der beiden Verba: „alles was ihnen Abbruch thut, bringt ihnen wieder Zuwachs“.“ Fleischer.

Page ٦٨١, 2 H قوله زبنته الحرب اى. — 3 H فلم يترمرم. — 7 H الخشنى and l. 9 الخشنىّ; l. 8 om. — 10 H مستحيا. — 12 H حلاج. — 13 H دميرَ (sic). — H فسلب. — 15 H أجلاج انّك لو تعانق.

Page ٩٨٢, 2 H اخليف. — 4 H او (*sic*) بعلامة صبغ او دسهرة. — 6 H قال له. — H وسمع على بن ابى قال وما. — 7 H يضرب. — H قال. — 9 H يتمشى. — 10 H الى ذكر الخوارج. — 11 H طالب يقول. — 13 H الدم عنه. — 13 H رجع الحديث. — 14 H om. الى ذكر الخوارج.

Page ٩٨٣, 1 H om. عو. — H om. اى. — 5 H also خيل. — 9 H وقد مضى محمدا. — H فانما. — 11 H ثم. — H فارس وفوارس. — 12 H om. بنى. — H عمى. — 14 H أعيش. — H ضره او. — 15 H ووجبه and om. الحجاج.

Page ٩٨٤, 2 H om. له. — 3 H وقد كان. — 4 The mss. write the name of قسا with teshdīd قسّا (A, B, E, H). Comp. my note to Istakhrī p. ٩٧ *k* (d. G.). — H ارادمرد. — 5 H ثقفاه. — Fl. „Ich lese وأتبعه ابنه المغيرة: „und schickte ihm seinen Sohn al-Moġīrah nach", nämlich zur Verfolgung. So bleibt das Subjectpronomen aller dieser Verba, هزم, نفى, اتبع und كان دفع, ein und dasselbe". I have noted the vowels from A and D, واتّبعه ابنُه المغيرة. H has واتبعه المغيرة ابنه. — 6 H تقلده. — 7 H om. بذلك. — 8 H adds فقال after ولدى. — 13 H (*sic*) رزق الجنود بها ثقيرا. — 15 H بالسيرجان. — 16 H (*sic*) رجل منهم فاجار. — 17 H places مرارا after منزله.

Page ٩٨٥, 1 H نُقار. — 2 H فقال له قولهم. — 5 H الاية. — H فقال له. — 7 Fl. „يُظْهِروا müsste, mit Auslassung des Objects, etwa statt يُظْهِروا ما فى قلوبهم stehen; aber besser einfach يَظْهَروا wie in A: „die nicht offen hervorgetreten waren", nämlich in der eben beschriebenen Versammlung, gegen ʿAbîdah. Statt يَجِدوا lese ich mit E يَجِدوا: „und die gegen ʿAbîdah keinen beweiskräftigen Grund für die Vollziehung der gesetzlichen Strafe (an ihm) aufgefunden hatten". Mit يُجِدّوا würde der Sprachgebrauch بَيِّنَة verlangen: „die gegen ʿAbîdah keinen streng beweiskräftigen Grund für Vollziehung der gesetzlichen Strafe (an ihm) vorgebracht hatten", oder: „die gegen ʿAbîdah in Betreff der Vollziehung der gesetzlichen Strafe (an ihm) auf Grund eines klaren Beweises nicht ernstlich vorgegangen waren"." — F has ولم as B, E; H has (*sic*) ولم دطيروا ولم بحجدوا and دمما (*sic*). — 10 H المهلب ذلك. — 12 H قالوا. — 13 H om. قد. — 14 H om. عز وجل. — 15 H فقال أفرجعتم. — 16 H للمقعطر. — 17 H adds لهم.

Page ٩٨٦, 1 H adds قد. — 2 H transposes عنهم. — 3 H انا قد. — 10 H om. القتال and قتالا شديدا. — 11 H om. مدينة. — 12 H om. له. — 16 H خَطْوَة.

Page ٩٨٧, 1 H has also ايقيم, which seems preferable (d. G.). — 2 H فيهم. —

3 H adds twice انما. — 7 H اعنى. — 10 H كاذبا. — 13 H adds بنى. — 14 H المعتق. — 15 H فى العراق. — 16 H الجزء.

Page ٦٨٨, 2 H فيرجعوا. — H وذاك. — H يبرا. — 3 H فتحمل and يحملون. — 6 H om. عز وجل. — 8 H twice خسار. — H om. القتال. — H فيصيبهم. — 9 H يصحن. — 10 H om. المهلب. — 11 H الى المشاهدة. — 12 H اتى فى. — 13 H only ويبرأ الجراح. — H يابى.

Page ٦٨٩, 1 H لم تدخن. — H لم دعرف (sic). — 4 H وقتلت. — 6 H قد. — 9 H من عند الحجاج الى المهلب.

Page ٦٩٠, 1 H om. العمرى. — H وجبهم. — 4 H القدح. — 9 H adds لهم and has لعنة الله. — 10 H ومضت. — 11 Read, as in the note, دقيق, *flour*. This is also the reading of H. — 14 H فاقتتل.

Page ٦٩١, 1 H has دراون on both places. — H ابو العباس for ابو الحسن الاخفش. — 2 H om. اعرب. — 6 H ابنة. — 9 H يصل. — 10 H also فقال للمغيرة. — 11 H فقال. — 14 H وتعممنا.

Page ٦٩٢, 3 H om. حو. — 5 H كما فعلت بصاحبى. — H ذلك. — 6 H يكن. — H وكان كل. — 7 H ومعه. — 9 H جزانى بلآءى. — H وصنيعتى. — 12 H اتغلبى. — 14 H adds قد after قال. — 15 Read نويرة. — H om. يهجو الفرزدق.

Page ٦٩٣, 1 H طوى. — 3 H تفخر. — 5 H تعفى. — H بهد. — 6 H prefixes موضع رجل الفارس من الفرس (sic) المرادل والمغد. — H فى غير. — H مسروجة. — 9 H تلقوا. — 10 H فاقتتلوا. — 14 H adds فى. — Note e. The gloss in F has really ممتلى الجنبين, probably a misprint.

Page ٦٩٤, 1 H فكانوا. — 2 H اصحابه. — 7 H ان. — 11 H om. المهلب. — H الاشعرى. — 12 H بليد. — H فوردا. — 14 H om. the halfverse. — 15 H فقال. — H om. له. — 16 H خبرنى. — H وشبابهم. — 17 H يستحى.

Page ٦٩٥, 2 H om. فيكم. — 3 H لا يدرون. — 5 H فقال. — 6 H التى. — 8 H adds فقال before اكنت. — 9 H والله يدعون. — 10 H وجهك التى. — 11 H سواه بن حدم الا ينقطع. — 12 H حالتين مختلفتين. — 14 H ودوم (sic). — 16 H om. عز وجل. — 17 H الاجتهاد. — H فالحمد.

Page ٦٩٦. 1 H واذا and om. هذا. — 2 H فان. — 3 H ترخص. — 6 H فان. —

H فوجّه. — H adds ان شاء الله. — 8 H قال له. — 14 H places والله before اصلح. — H السعة اسمع. — 15 H om. اى. — 16 H adds به after تفضل.

Page ٦٩٧, 2 H وقال الله تعالى. — H om. يقال. — H adds وكذا وكذا. — 3 H واجب لازمٌ. — 3 H om. المنكبين و. — 5 H om. عليه. — 6 H رَحْبُ. — 7 H فكذلك. — 9 H للرئيس. — 10 H om. مريرته. — 12 H om. الضعيف. — 14 H الحاق. — H وكذلك يقال. — 15 H دمس (*sic*). — H om. الشاعر. — 17 H om. ثمّ. — H تُحذف.

Page ٦٩٨, 1 Fl. „Lies مقدار: s. Lane unter رَيّث“. A and H have مقدارُ. — 2 H يومُ لا ينطقون ويومُ. — H om. فولك. — 3 H فما. — H تقول. — H وذاك. — H om. from معنى to معنى having فى معنى اذا فلا يجوز. — 6 H ففى اذ واذا بمنزلة. — 7 H وآتيك اذا. — H om. بيّن. — 8 H ذلك. — H adds اى after معناه. — 12 H للمتقين. — 13 H adds لك after خيرا. — 14 H om. للحجاج and has وقال. — 15 H has ان شاء الله after لكم and om. لكم after خير.

Page ٦٩٩, 3 H om. الحجاج. — H وعبث (*sic*). — 5 H قال and adds قد. — H has the readings of B, C, F. — 12 H تعذلينى. — 17 H بزور.

Page ٧٠٠, 1 H om. هو as E, F. — 3 H om. اجل. — H فى اللصوص. — 5 H جرير. — 8 H يريد. — 9 H فاضمر. — H om. هو. — 10 H om. انت after اى. — 12 H جاز. Fl. „Lies mit C und F يُضْمِرُ: „indem er das Pronomen (ضمير) des von ihm gebrauchten Nomens (مَنْ, (s. Z. 1) als Verbalsubject in يُمْسى hineinlegt“. A has يُضَمِّرْ اسمه, but I should have noted that E gives يضمر اسمه. H has also يُضمِّر. — 13 H الذى ذكرتُ. — 15 H رمح. — 16 H الخوارج. — H (*sic*) ويفرى دعد. — H om. اذا as B, C, D, E.

Page ٧٠١, 3 H عُبَيْدة, but below (l. 5) عَبيدة. — 4 H ومن — H الفرّجان. — 5 H om. بنى. — 7 H om. له. — 11 H om. اى التنول. — 12 H om. الطائى. — 13 H القبر اذ اغنكم. — 15 H الدحم.

Page ٧٠٢, 2 H احبّك يا جنَّ فانت. — 3 H عليك. — 4 H الخيل جئت. — 13 H من سقنى. — 17 Fl. „Kräftiger und schöner wird der Satz dadurch, dass man die Worte des ersten Halbverses noch zu dem اسمُ أنّ zieht, القتلَ الفاعلَ الميمونَ schreibt, und das خبرُ أنّ erst mit ابو سعيد beginnt“. A [and also H] has *damma* in all three words, and I have not noted any difference in the other mss.

Page v.۳, 1 H بد. — 2 H يفسَح. — 4 Fl. „Besser خَبَرَ als خبرُ كان, während الذى يلى هذا virtuell im Nominativ stehendes اسمُ كان ist; denn der logische Schwerpunkt liegt im Prädicat." A has خبرُ, and I have not noted any variant. H جبرُ. — 5 H الكتاب يكون. — 7 H والتماجيد. — 8 H الذى لو كلّفنا ما كلّفناه غيْرَه (sic). — 9 H لم نَقْدِرْ. — 10 H om. لنا. — 11 H الاشعث and om. بن قيس. — 12 H مامور. — H التخريْمى.

Page v.۴, 1 H تزوياجه. — 3 Fl. Lies يُوازِن, wie in B, D, E [and H]. Bei يُوازِن müsste به wegfallen, so dass فَتًى Objectsaccusativ wäre, oder es müsste heissen يُوازِنُه mit فَتًى als Subjectsnominativ. Der Sinn ist: „einer mit dem kein (anderer) Mann vom Stamme Ḳoreiš zusammen gewogen werden kann, ohne dass jener diesen überwöge," d. h. der jeden andern Koreischiten, mit dem er zusammen gewogen wird, überwiegt." — 4 H رجح به. — 5 H ابنة. — 6 H فيهده. — 11 H وعاد. — 12 H عتمْتُمْ. — 16 H وراحلة. — 17 H بلغ بك.

Page v.۵, 1 H ذلك. — 4 H وهى اشبه. — 5 H ومن ذلك قول الله. — 6 H فهو. — H وهو الباب. — 7 H om. الكسر. — H هو حسن. — H om. المشية. — 9 H يستلونك. — H عتمتُمْ. — 10 H يقال. — 12 Read وأَجْعَلْه. — H om. لقادمين.

Page v.۶, H شسْعه. — 4 H بيْنَهم (sic). — 9 H حرث. — H الى حَرَمِه. — 10 H فيكْفيك. — 11 H وتامُن and وتعيشُ. — 12 H وتسكنُ but وتامَن. — 16 H om. السفاح.

Page v.v, 3 H رجال. — 7 H ثلثين. — 17 H البسط عليهم. — 19 Read الآساس.

Page v.۸, 1 H واقطعوا. — 2 H فالرقلة. — H الرجل (sic) وَضَعتْ. — 3 H الكلام لم يجز, but by a later hand. — 6 H om. ما. — 9 Fl. „Statt منه nach واحد, l. منهم, nämlich من معانيه." All the mss, including F, seem to have منه. H also منه. — H om. منه and has قال الله تعالى. — 12 H منه قول الله تعالى. — 13 H زيد وعمرو. — H om. التمام...سواء. — 14 H واحده.

Page v.۹, 3 H om. بن عمر. — 5 H بين اصحاب زيد وقتله. — 9 H يقفُ. — H واَمّا. — 10 and 11 broken away in H, but to l. 11 the marg. has بن خزرة in a later hand. — 13 Fl. „Ich lese mit B, C, D, E [and H] صَحِبُوكَ. Es soll offenbar gesagt werden, dass, wenn die grimmigen frühern alidischen Parteigänger dem Zeid Ibn 'Alî bei seiner Schilderhebung gegen die Umaijaden beigestanden hätten, sie ihm zum Siege verholfen haben würden, wogegen er von dem schwächlichen städtischen Handwerkervolke, welches sich zu

ihm geschlagen habe, verlassen worden sei; s. Weil, Gesch. der Chalifen, I, S. 625—627.“ A has صَبَّحُوك with خف over it.

Page ٧١٠, 11 H om. شبل. — 12 H يعني. — 13 H وبيوم كربلاء (*sic*). — 14 H om. بن ابي طالب. — 16 H om. رسول الله. — H om. بد. — 17 H فقد.

Page ٧١١, 2 H ودن هو احبّ. — 3 H om. منه altogether. — 7 H وروى. — H adds امير المومنين. — 9 H فنفض. — 10 H om. المهدى. — 11 H مسمع كردين as A. — 12 H adds واجل (*sic*). — H بنازعه. — 13 H om. معه. — 14 I propose to delete نقل and to place the words مولى مثل هذا عضد امه بكره after وجّبت اليه (d. G.). — 15 H adds the same words as B. C. E. — H تبنّى مثله.

Page ٧١٢, 1 I would read من ابيه as in note a „the man (has his character) from his father, and the client from his patrons“ (d. G.). — H المحديث. — 3 H وقل. — 4 H هذاب. — 5 H أذن. — 6 Fl. „Wahrscheinlich قلّع, welches Wort besonders auch in Bezug auf Steine, Mauerwerk u. dgl. gebraucht wird; s. Cuche, Dict. arabe-français, S. ٥٩٧: قلّع — tirer des pierres“: S. ٥٩٨ تقلّع — être tiré (pierre)“; H has بلع. — H سق. — 9 H وامتد. — H اعجمى. — 12 Fl. „Lies العجم, mit هذه zusammen erstes Object von اترى; das zweite ist تنكح الخ.“ — 13 H رقبنك والله.

Page ٧١٣, 2 H om. هذا. — 3 H om. انه. — 4 H المحميات. — 5 H merely دونه. — 6 Nöld. „lies mit B, C, D, E. F على ان: „obgleich etc.“.“ — 8 H om. بن مرة. — 14 H على المصاب. — 15 Fl. „Ich lese فتركه; über die häufige Verwechslung dieser beiden Verba s. die Anm. zu S. ٩٥٩, Z. 17.“ A [and also H] has فنزله, and I have not noted any variation. This is, in fact, the true reading, meaning: „put him down as (suppose him to be) absent from you.“ I have no other example at hand of the use of انزل in the sense of *supposing, admitting*, but نزّل has that meaning, for instance Land, Recherches sur l'histoire de la gamme arabe, (Tiré du Vol. II des Travaux de la 6e session du Congrès intern. des Oriental. à Leide), p. 128 l. 2. Ibn abî Oseibia, ed. A. Müller, I, ٩, 19 (d. G.).

Page ٧١٤, 1 H واني. — H عنك. — 7 H adds والشعر لابى تمام الطائى (Dīwān p. ٢٠٩, l. 3, 4). — 9 Fl. „Lies الايّام, als Permutativ-Apposition von هنّ; s. Mufaṣṣal, S. ٤٩ drittl. u. vorl. Z. und meine Anmerkung in den Additions et Corrections zu Makkarî Buch VI u. VII, S. XL, Col 2, wo Z. 7 statt تمييز und I zu lesen ist بدل und II. Dieselbe Apposition s. bei Jâkût, II, S. ٤٤٩, Z. 10 تعتلّب خمرا; III, S. ٤٨٢, Z. 4 منهن ايّام صدق; III, S. ٩٣٨,

Z. 18 فَأَبَنِي رِئْلًا. Der Nominativ nach dem Pronomen der ersten und zweiten Person ist nicht möglich nach dem der dritten (s. Mufaṣṣal an der oben angeführten Stelle); es muss daher auch in meiner Bemerkung in der Vorrede Ihres Arabic Reading-Book, S. IV, Z. 9 hinter „a genitive suffix“ die Beschränkung hinzugefügt werden: „of the first and second person“, und Z. 13 „هُوَ, هِيَ“ gestrichen werden.“ A has الايامُ (as also H), and I have not noted any variant. Fleischer seems to have concluded more from the place of the Mufaṣṣal than it contains. Zamakhsharî says only that apposition after the pronouns of the first and second persons is not allowed. Abu 'l-Hasan al-Akhfash is the only grammarian who allows this too, s. Ibn Ya'îsh I, ٣٩١ (Comp. Wright's Grammar II, p. 307). Might not انها be for انه by the influence of the following الايام, whilst the whole following sentence is introduced by this suffix? In that case the reading الايامُ would be correct. (d. G.). — 12 H يَفُوزُون. — 15 H يُعْدَى.

Page ٧١٥, 3 H يرثى سليمن بن عمر. — 4 H أَصَارَ نجيعا and الجَوْنِ. — 5 H واحتسبته (sic). — H وتجرعنا محتسبي (sic). — 6 H om. وكان ... بها. — 10 H تَهْدَا العُيونُ. — 11 H اشكرها اتى سرورا. — 12 H orig. ليس مما يقع الجزع القراح, altered to ليس مما يقع مع الجزع القراح. — Note j. Fl. „Ist hier nicht nach dem مما لا يقع von B und D ein الا ausgefallen? Wenigstens scheint der Sinn diese Ergänzung zu fordern.“

Page ٧١٦, 1 H التعدّى (sic). — H وأسطّ. — 2 H الجسارة. — 3 H has also ابدا, which must be the true reading, if the two following verses and those l. 11 sqq. belong to the same ḳacîda (d. G.). — 5 H تَرْتَنْنا (sic). — 11 H أَلَمْ. — Note d. Add before the verse from F the words وهذا كما قال.

Page ٧١٧, 2 H The construction لعزّ بها is strange; أَعْزِزْ بها would be correct, but the metre does not allow to read thus (d. G.). — 6 H ومات and غير مُلْح. — 7 H om. له. — 8 H قد كان. — 15 H المخصوص.

Page ٧١٨, 12 and note i. A has سُحّ and السُّحّ. — 13 H دعته ثرى.

Page ٧١٩, 1 H يشتُم. — 11 H نَجيب. — 14 H قَصَصْتَ. — 16 Fl. „Ich lese mit F تولّيتُماني حقبة: „ihr beiden habt mich geraume Zeit zum Freund und Verbündeten gehabt,“ so dass dieses *transitive* تولّي mit dem *intransitiven* تولّي im zweiten Halbverse ein Wortspiel bildet.“ The mss. all read توليتما في حقبة (the vowel is from D); but F certainly

has in the text تولبتمنى. On the margin, however, it gives توبيتمه في حفظ as a variant. — H وترتمه. — H وينوب. — 17 H فتنت. — Note b. The ms. has يدخله.

Page ٧٢٠, 11 After ارطاة H has هكذا قال ابو العباس وقال ابو الحسن بن ابي ارطاة وكلاهما يقال. — 14 H لتستنفدن. — 15 H اجد.

Page ٧٢١, 1 H كنت etc. — 2 H om. منه. — H adds انما.

Page ٧٢٢, 4 Fl. „Lies mit D und E أوحش als intransitives Activum, wie man von einem Orte mit من einer Person sagt أوحش منه: Jâkût, IV, ٣٧٣, 5 وقد أوحشت منه الموازج والخصر, nämlich من ليلى." H has also أوحش. Both readings are good. Comp. Dozy, Supplém. (d. G.). — 6 Fl. „Oder يكسر, wenn man dem او die Bedeutung von الا أن giebt." H has يكسر. — 7 H ومعنى بحجه. — 8 H adds الفرزدق. — 17 H بكيت ولم يكن.

Page ٧٢٣, 9 H om. عمر بن.

Page ٧٢٤, 1 H مرثية ابن حميد. — 2 H بد مما يحب بد. — 3 Fl. „Lies mit B und E [and H] عريت, entsprechend dem عظمت: „so sind doch auch weder die Tamimiten noch die Bekriten davon (vom Unglück) frei geblieben"." — 5 H مات. — H جميعه. — 6 H الموذات. — 10 Fl. „Besser يدوم, da دليل auf ein يقين hinweist, ان لا demnach für ألا steht; s. Mufaṣṣal, S. ١٣٨, Z. 14 ff., Beiḍâwî zu Sur. 2 v. 230 (I, S. ١٢٠, Z. 23—24). Sur. 5 v. 75 (I, S. ٢٦٨, Z. 13—15), Sur. 20 v. 91 (I, S. ٦٠٤, Z. 1—2)." A gives يدوم and so also H and Wright, Opuscula, p. ١٢٠, 11. — 11 H المزنى (*sic*). — 12 H اخبرت.

Page ٧٢٥, 7 H فاسلى. — 10 H هكذا. — H دمى (*sic*). — H في الموتى. — 12—13 H merely وكان اتى رسول الله صلعم ومعه اربد. — 14 H مني اليوم. — 15 H قال. — 16 H هكذا الامر نبي. — 17 H وابناه. — 18 Fl. „Ich vermuthe الام: „wie lange noch soll dieser Beduine seine Zunge über dich hinziehen?" d. h. dich mit unziemlichen Reden beleidigen." All the mss. [also H] and F have علام (vowels from A and H).

Page ٧٢٦, 1 H فتتروى. 2 H فقال and om. اربد. — 3 H om. افتتلكى. — 7 Fl. „Lies mit F تعدى, d. h. تتعدى statt تتعدى: „der Tod übergeht Niemanden, weder einen zärtlichen Vater noch ein Kind." The vowels تعرى are in A and E. The reading تعدى is also in the Aghānī XV, ١٣٦, but seems nevertheless false. The Arabs say, according to the Asās al-balāgha: ما يعرى فلان من هذا الامر اى ما يتخلص ولا يعرى من الموت احد قال عدى بن زيد

من رأيت المنون عرين ام من      ذا عليه من ان يضام خفير

Lane has attributed, by error, this signification of عَرَّى to عَرِىَ. Two examples of ما عُرِّىَ احدٌ من ان „nobody is exempt from" Aghānī XVIII, ١٧٩. In the reading of the text the verb has the same meaning as in the verse of 'Adī „to let free, to let go its hold." H has يُعَرِّى المَنُونِ (*sic*). (d. G.). — 12 H مَخافةً. — 15 H خَلَفَ as E. — 16 H خلفٌ.

Page ٧٢٧, 1 H also والمُلُوكِ and مُلُوكِ, but مَكَانٍ. — 5 H om. له. — H فيهلا. — 7 H قال. — 10 H قَبْلَ (*sic*) and تُعنس.

Page ٧٢٨, 1 H قالت. — 2 H ما هو فقالت and om. لنا. — 3 H صاخرًا اخى. — H لى مثلَ. — 4 H om. فعدتُ له. — H امرأته: قلت امرأته seems to be the true reading (d. G.). — H للمال متلفٌ. — 6 H حدّثت. — 7 H adds: وهى حصانٌ قد أمنت عارها. — 11 H om. واحسن منك عوسا. — H قطّ شعرا. — 12 Fl. „Lies mit E تَبِيَّنَ: „dass der Kraftmangel sich nicht darin klar gezeigt hätte," d. h. von selbst, ohne Zuthun eines Kritikers. Ueber diese medialen Activa in ihrem Verhältniss zu den schwächern Passiven, s. meine Beiträge zur arabischen Sprachkunde, Nr. I, S. 169, Z. 4 ff. (Kl. Schr. I, p. 72 seq.)". A and H have the vowels تُبُيِّن. — 13 H أَرْبَعَ بَنُونِ (*sic*). — 14 H وأعطيناكم. — 16 H فباتوا. — 17 H وتغبّرت.

Page ٧٢٩, 2 H سنام. — 4 H براية. — 7 not in H. — 8 H تلافانا. — 9 H om. فقال ابو العباس. — 11 H انعى. — 12 H البكاء. — 15 H يغدوا. — 16 H transposes عظم and صغر. — H om. تقع. — H والحزم.

Page ٧٣٠, 1 H حيث. — 5 H ضربت. — 6 H أسيد. — 9 For انّ I would read أَوْدَى. Hence, perhaps, the spurious verse l. 10 (d. G.). — 12 H والمخلف. — H يمنع. — H ...د (*sic*). — 16 H فى دار. — 17 H يبكى (*sic*).

Page ٧٣١, 2 H ولنا. — H اختزت قوله, repeats the whole verse and has وقوله. — 4 H كما يقال. — 5 H تَزْغل. — H النغال (or may be النقال). — 8 H فبيرِكبه. — 9 H om. وما... السيف. — 10 H وتخوط وتحوط. — H للسنة الحديد. — H حاجزة and تُحْلَل with *tenwīn*. — H تحت عائد. — 11 H والعائد. — 12 H om. وقوله. — 14 H الكميع. — 15 H om. الراجز. — H مُضطجعه.

Page ٧٣٢, 1 H تَلْقعُ دونِ omitting به. — 2 H adds قد. — H راد (*sic*). — 4 H والنواشر. — H الجاحد. — 8 H عبيًّا ولا عيًّا. — 12 H فانصرف. — 13 H om. فقال. — 14 H om. الاخيلية.

Page ٧٣٣, 2 H ارحفت (*sic*). — 3 H يطلع من. — 9 H تقصر وتمد. — H here مع. — H والنجد. — 11 H المدفئة. — 13 H ذكر. — 14 H om. وقولها. — H الالد هو.

Page ٧٣٤, 15 After نظرة at the beginning H adds وابنما نظرة. — H تاويله. — H برجل كامل اى كامل يا فتى وايما. Fl. „Besser فتيما, da es sich hier gerade um den Casus handelt, mit Beibehaltung des Casus, in welchem das Wort in dem vorhergehenden Satze erscheint (حكاية)." — Note b. The wanting word in the verse of Tarafa is وأزبد.

Page ٧٣٥, 2 H طلقها. — 3 H دما without و. — 6 H المنير. — 9 H لا بجيرا. — 12 H طيبين. — H om. بنى. — H حين. — 16 H ابن الرقيات. — 18 H اذا طلعت.

Page ٧٣٦, 1 H ابو الأسود. — 10 H قبله. — 11 H وترحل. — H يريد. — H طعان. — 12 H om. يريد. — 13 H وقال. — 15 Read المعتق (d. G.). Fl. „Jedenfalls ist hier mit B nach ويكون المولى das المولى als Praedicat einzusetzen, welches der Ḳâmûs und Bistânî unter den Bedeutungen von المولى aufzählen. Und so erklärt auch Beiḍâwî مولى in der angeführten Koranstelle Sur. 47 v. 12 durch das gleichbedeutende ناصر."

Page ٧٣٧, 3 After الجاحظ H adds ويروية. — 4 Fl. „Lies, mit C, D, E, عاشية, denn ein منسوب bildet nie einen eigentlichen علم und behält stets die volle Declination, im Femininum wie im Masculinum." H has also عشمية. — H adds بنت عصيص. — 6 H ما دروين حالصه (*sic*). — 7 H adds المشهور. — 10 H مشى and عوجاء. — 13 H حين.

Page ٧٣٨, 1 H يعنى and om. اى. — 3 H adds قد. — H قد. — 4 H عوجاء and يعنى. — 5 H منه قول الله. — 6 H adds يعنى الابل. — 8 H الجرى. — 10 H مدوا. — 12 H غالهم. — 14 H يمتد. — 17 H as B, C, D, E, F.

Page ٧٣٩, 3 H om. ابو نواس. — 6 H بطل. — 7 H معمد and om. اى. — H om. منه. — 8 H غالهم, غالك and غالتى. — 10 H غالتى.

Page ٧٤٠, 3 H سحل. — 4 H قوله. — H قال. — 6 H يقول. — H om. هو. — 10 H وفى. — H om. والله. — 11 H هذا التفسير وأنشد. — 12 H دعم ذلك (i. e. يعيم). — 15 H احبها البيهم (*sic*) and adds بعيدا.

Page ٧٤١, 10 H om. له. — 11 H فقال. — H متوجع. — 14 H غلام. — H ثم التفت. — 17 H رجع. — H om. وقولها. — 19 H om. لا. — H اذا.

Page ٧٤٢, 1 H ولا. — 6 H يعيم. — 7 H تلتدمه (*sic*). — 9 H يعيم. — H عليكما. — H والسيد (*sic*). — 12 H رجل الحنين. — H ومقنعة which is also the reading of Zamakhsharî, *Fāïk*, II, 371 with the gloss اى ناقة رافعة عويلها. Comp. Lisān al-

arab, X, ١٧٤ (d. G.). — 13 Before الذى I might insert الرَّجلُ (d. G.). — 17 H وقال. — H تَرمُم ناى (sic). — H فلا يبين. — 18 H om. الشاعر.

Page ٧٤٣, 1 H يوتّم. — H الاخر. — 5 H جريرات. — H ودارت. — H المغمّه الصغر (sic). — 6 H واقتسمن. — 11 H نُدْبة. — 12 H adds فطعنه. — Note j. l. 4. In the first line the ms. has احتنيتُنا, with all the vowels. On مصحح in the last line Fleischer remarks: „sollte als حال heissen مُصَحَّحًا, d. h. mit darüber geschriebenem صح."

Page ٧٤٤, 2 H فايّما. — 3 H السُّمِّى. — 5 H لنفسى. — H om. لفعلت. — 9 H النس. — 12 H واحدا. — 15 H om. قال ابو العباس. — 16 H السُّمِّى. — H دلّى السُّمِّى. — 17 H فأما. — H بن الامَّوان.

Page ٧٤٥, 1 H adds بنى. — 3 H فتقتله (sic) فَتحقَدُ. — 8 H اَضحَكتها. — 16 H وفاخر.

Page ٧٤٦, 4 H تَكَدَّسُ i. e. تَكَدَّسُ for تَتَكَدَّسُ. This seems the correct reading (d. G.). — 6 H فرسانه. — 8 H تعفُّ وتَعرُّبُ and وتتخذ. — 9 H فغار. — 10—11 H وطَعن طَعنةً فى جنبه فاستقلّ بها طَعنَه ابو ثورٍ فلما. — Note a, l. 1. Fl. „Wovon sollte dieser Accusativ وغَيرَ abhängen und was bedeuten? Wäre وغير überhaupt richtig, so müsste man وغَيرُ lesen: „und (أصلُ الحَقِّ ist) verschieden von —, etwas anders als —", aber dann könnte سُوقَ nicht ohne den Artikel stehen. Mir scheint وغير aus مِن غير verschrieben zu sein."

Page ٧٤٧, 6 H here and l. 7 جارتى. — Fl. „المُخْطِئِين lässt sich wohl erklären; da aber اصاب und اخطأ contradictorische Gegensätze sind, so würde المُخْطَئِين einen noch bessern Sinn ergeben: „Die Unfälle sind den Menschen (stets) nahe und treffen alle (noch) nicht Getroffenen"." H has the reading of the text. — 8 H ندوبُ — 9 H مُنذِرٍ (sic) here. — 12 H نُمُلُ. — 13 H واغتبط. — 14 H om. ما.

Page ٧٤٨, 2 فِنَى, instead of فِتَى, is merely one of those vexatious misprints which arise one knows not how. The word was right in the last proof.

Page ٧٤٩, 2 H استحسنه. — 6 H ودُرِى (sic), but زرافت.

Page ٧٥٠, 4 H مَلَّكَ محمود. 6 H om. قال ابو العباس. — 7 H ما بَعْدَ المراثى. — 8 H رَجيلى. — 9 H صلاة (sic). — 10 H فقال له اقتَلَ. — 11 H om. مِن بعد ذلك. — 13 H ما. — H بصلاة.

Page ٧٥١, 1 H جدده (sic). — 3 H بصلاة. — 4 H مِن عَلْوِ (sic). — 11 H الشَّعَرُ. — 14 H لَحم. — 15 H لا بينّا بدلما فى. — H يفتقر.

Page ٧٥٢, 1 H الصّقر. — 2 Read مهفهف. — 7 H مُناوأة. — 11 H بياسرته. — 12 نظيره. — 14 H twice ام. — Note g. I am wrong in having ascribed the false reading فاجمعه to any ms. but E.

Page ٧٥٣, 1 H من عَلُو (*sic*). — 2 H فاذا. — 4 H منيا. — 7 Fl. „Das و in وهو ist zu viel, oder es müsste in ف verwandelt werden; vgl. S. ٧٥٤, Anm. c, wo ebenso zwei Handschriften unrichtig والنوء statt فالنوء haben.“ Here, however, all the mss. [also H] and F have وهو. — 8 H عَيْنَىَّ. — 9 H تقول. — 10 Fl. „Statt eines der beiden اكثر ist ist gewiss اكبر zu lesen: aber auch für den Parallelismus wäre besser gesorgt, wenn statt همكم stände هَمُّكم.“ All the mss. [also H] have همكم, A [and H] adding the vowels. H has also واكثر. The preceding اكثر (اكبر) has been torn away.

Page ٧٥٤, 2 H وما. — 3 H يقولون. — 4 H وعن and om. انه قال. — 5 H ولم. — 8 H من ثقل. — H وهو على. — 9 H الكوكبين. — 10 H وكان. — 11 H ذَكَرَ. — H om. عنه. — 14 H om. ويقال سيف منصلت.

Page ٧٥٥, 3 H om. احسبه. — 4 H فيه. — 6 H قد. — H منه تقطع. — 7 H وهو توبة بن مُضَرِّس (*sic*) الخموت. — 8 H عنبرًا. — 9 H وافان, l. 10 without vowels. — 11 H om. حيث يقول. — 14 H الأرِيّ.

Page ٧٥٦, 1 H يفتقر. — 2 H twice الصَعر. — 3 H مناوأة. — 4 H بُرَ. — 5 H عنده. — 9 H بياسرته. — H قوله. — 10 Fl. „Ich lese mit den in Anm. g und h aufgeführten Handschriften لا يُخاف استذلاله وأنْ: „Dies gilt nur für jemand, hinsichtlich dessen nicht zu fürchten ist, dass er sich selbst erniedrigen werde und dass der, mit welchem er zu thun hat, bei der ihm bewiesenen Nachgiebigkeit zu Handlungen schreiten werde, welche die Erniedrigung (des Andern) involviren“.“ H has لا يُخاف استذلاله أن يُخرج. — 11 H فمعاشرته. — 12 H عاشرته. — 13 H om. قال ابو العباس. — 14 H om. مالك. — 15 H وغيث. — H تربعا. — 16 H الغوانى (*sic*).

Page ٧٥٧, 1 H تحيته. — 5 H وفى هذه القصيدة. — 7 not in H. — 12 H ولم. — 15 H ذاك. — 16 H تنكمى. — H فيباجعا.

Page ٧٥٨, 1 H فقصرك. — 2 H ولو. — 8 H واوقدت. — 9 H يتمزعا. — 10 H وقوله. — 13 Fl. „Lies تَعَلَّقَ mit A; denn نَعام ist kein gebrochner Plural, sondern ein männliches nomen genericum, das nur weiblich gebraucht werden kann (s. meine Beiträge z. arab. Sprachk. Nr. 4, S. 271—273 (Kl. Schr. 1, 256—258) und den Kâmil selbst S. ٢٧٦,

Z. 14 und S. ١٣٥, Z. 10); und nicht von aufgehängt werden, als حال, ist hier die Rede, sondern von aufgehängt sein, als ماض." H has يُعَلَّق. — 14 H فمعناه يَسيرٌ. — H سحّاة. — 15 H تَقشرُ and وَجْد.

Page ٧٥٩, 3 H وتقصيرٍ. — H بنهكته (*sic*). — 4 H مَولاة بن. — 5 H om. ابو العباس. — H به عنه. — H قال حدّثنيه الاصمعيُّ. — 6 H here مولاه ابن (*sic*). — H قال النسّاءة. — 7 H ببلد. — 8 H القَرْبَعُ فقلت. — 11 H om. وسميّا. — 13 H تَعْطُفُ. — 14 H واحدى. — H حين.

Page ٧٦٠, 4 H om. الهذلى. — 8 H om. قال. — 10 H القُرعانُ (*sic*) twice. — 11 H اقرع. — 13 H adds الشاعر. — Note e. For موم العَسَل the ms. has موم الغسَل with all the vowels. — In the last line of the notes عَمْرًا لِلّه is merely a misprint; the last proof had correctly عَمْرَ اللّه.

Page ٧٦١, 1 H الّا فى. — 2 H om. فقال. — H قال نعم. — 4 H ضُرِسَ. — 5 I would prefer فَتَقْتَ تَفَتَّق. this verb having the same meaning as تفتّق, *to become fat* (d. G.). — 8 H يقال. — H القَشْع (afterwards no vowel). — 11 H فى مرجعه. — 13 H فتكاً. — 17 H غدَرْتُ به.

Page ٧٦٢, 1 H انك رثيت. — H اخاك مالكا. — 2 H يابا جعفر. — H قال. — 3 H adds عن اخى and has تعزيته. — 4 H الى الصبا. — 6 H om. اخاك. — H انّه. — 7 H adds فى اخيه قوله. — 9 H كُنْتُ. — 10 H لو تمليّتهم. — 11 H prefixes وفى هذا الشعر. — 14 H فدعُوا.

Page ٧٦٣, 2 H وثورٍ. — 5 Fl. „Lies تُعَدُّ (vgl. meine Anm. zu S. ٧٢٤, Z. 10): „nur dass sie (jene unfruchtbare und schattenlose Palme) zum Palmengeschlechte gerechnet wird" als Thatsache, wogegen derselbe Satz mit تُعَدّ bedeuten würde: „ausgenommen den möglichen Fall, dass sie zu dem Palmengeschlechte gerechnet würde" (anders ausgedrückt: „sie müsste denn etwa zu dem Palmengeschlechte gerechnet werden"), was hier sinnwidrig ist. Die durch أنّ الّا mit أن المخفّفة من الثقيلة und daher mit dem Indicativ تُعَدُّ ausgedrückte Exception hat den Werth eines استثناء منقطع, d. h. eines bestimmt aussagenden Accusativsatzes mit لكن: „die aber dennoch (ihres Namens und ihrer allgemeinen Naturbeschaffenheit wegen) zu dem Palmengeschlechte gerechnet wird."" A and H have تُعَدّ and so also Wright, Opuscula, p. ١٢٠, 7. — 8 H om. اهله and has مبتسما. — 9 H om. يعاد. — 11 H تصديق. — H قول جرير. — 14 H نزيعا.

Page ٧٦٤, 4 H om. ممن هذا. — 10 H بن عُتَيبة. — 12 H انى والله. — 15 H om. اى والله. — 16 H يجتنبه (*sic*). — 17 H عُداثة. — 18 H om. له ابوه.

Page ٧٦٥, 1 H om. وكيع. — H المَقْلوج. — H فقال اسألك. — 2 H فقال. — 4 H om. بن ابى سود. — 5 H رُزِيتُ. — 13 H om. بن زيد. — 14 H ايجبُ. — 16 H يغيّم and خزايته. — 17 H وَرَامينا (*sic*).

Page ٧٦٦, 1 H مَغدًى. — 2 H بيك. — H دصق (*sic*). — H صَبْرًا. — 3 H ذلك. — 4 H وما علمك. — 6 H وَوَالى. — 11 H adds بن ابى طالب. — 13 H om. قلبا. — H تنشد. — 15 H فما. — H وَجْدُ.

Page ٧٦٧, 14 H اذا العرش. — 17 H has the reading of B, C, D, E, F. — 19 H ولَدَه.

Page ٧٦٨, 1 H حيّانُ بن سُلْمى. — 3 H واجرا. — 5 H om. بن الزبير. — 6 H تبْعَدَنّ. — 9 H الحق. — 10 H أصْدَقُ منهُ. — 15 H om. الانصارى. — 16 H نَسْألُ.

Page ٧٦٩, 3 H تحنو. — 4 H بزّه. — 11 H شَرِقَتْ. — H كالنّجيع. — 12 H جَوَادَه وسلاحَه.

Page ٧٧٠, 1 H om. الاخيلية. — 2 H عاراً. — 4 H يا تَوْبَ هالكًا (*sic*). — 9 H حَزَن. — H عن رسول الله. — 10 H تعزّوا على. — 11 H ومعناه. — H om. له. — H om. ودلّ.

Page ٧٧١, 1 I should like to read مُغَيَّبة (d. G.). — 3 Read لَهُ without *medda*. — 15 H حَزْن twice with *fetha*.

Page ٧٧٢, 1 H om. قوله. — 8 H فكانما. — H على ابيك. — 9 H على ابنك. — H adds قال after منهما. — 9 Read اخصّ. — 10 Fl. „Vielmehr ذَكَرْتُ, mit Beziehung auf ابنك and ابيك Z. 8 und 9.“ H has also ذكرتَ which I would prefer, viz. نسيب and صديق (d. G.). — 11 H آيِسَ. — 14 H وانّى. — 17 H مثلَهم.

Page ٧٧٣, 1 H فقلت. — 2 H طَلَبَها. — 7 H مُلْكَ. — 10 H الانَس.

Page ٧٧٤, 2 H twice ام من. — F and H have also فى الغلس, which is right. — 4 H لغيرها. — 6 H ام لامّنى بسُخْطِه. — H مُنذُ وارِيتَ. — 10 H وقد رَوَّعتِنا من. — 18 H om. قوله.

Page ٧٧٥, 5 H حَبيب for كَثيب. A and H باحُزن. — 8 H يدن. — 9 H القَنا. — 17 H لَمِنْ. — 12 H يمدّ. — 10 H لامير المومنين المتوكل. — H مما أخْتَرْتَه.

Page ٧٧٦, 2 H جآءوا اغتنامًا لدُنيًا. — 3 H جدًّا. — 4 H (*sic*) راسه سُدّ. — 7 H بَكَيْتُ and رَثَيْتُ. — 8 H فتخلف. — 9 H دان يَفْتَقِدُ. — 10 H ولو حمّلتم. —

11 H ضَمِنُوا. — H قد وَتَرُوا الناسَ. — 13 H بهم اود. — 12 H والأَحْلامُ والبلد. — H 14 H الأُلَى. — بتلُونَهُ رشد.

Page ٧٧٧, 4, 5 H باب فيه ذِكْرُ. — 6 H وذى القرنين وذى المنار. — 7 H سمّاه ذا الشهادتَيْن. — H om. النبىُّ صلعم. — ذو العين. — 8 H وكانت. — 9 H ولا. — H adds فسمّاه ذا العَيْن after يومَ بدرٍ. — H النبهان. — 10 H المنذرِ الجَمُوحِ. — 11 H adds صلعم. — 13 H يتمايَلُ بين. — H om. لم يبق ولم يذر. — After the word الانصار H adds ومنهم عبدُ الله بن أَنَسٍ ذو المخصرة اعطاه النبى صلعم مخصرةً وقال تلقانى بها فى الجنّة. — 15 H فجعلها. — 16 H الحَبْلُ, but الجبل is certainly the true reading (d. G.). — H adds ومنهم يَمَنُ بن خُزَاعَةَ (sic). — H فى بعض الحديث.

Page ٧٧٨, 1 H لاسنَّ. — H أَنَسى. — 3 H ذو الشماليين. — 2 H ذو الشماليين. — 5 H باب تسميَةِ. — 7 H الفًا من الملئكة. — 8 H adds بن ثابت. — 11 H أَهْجُ المُشْرِكِين. — 12 H وفى حديث. — H حسّانَ. — 13 H adds يقوم. — 14 H بن ابى عاصم.

Plage ٧٧٩, 2 H حمىٌّ. — 4 H الذى له حُمِّتِ الدَّبْرُ قتيلُ. — 6 H وكانت. — H وتُعَوِّدُه. — H (sic) فافتقدها ناتى. — 7 H انّى رجلًا. — H فقد for ثم قد. — 8 H فكَتَمْتُه. — H om. ففال اجل قال. — H فقال. — 9 H ذاك يا رسولَ الله فقال. — 11 H نَحْيَةُ. — 12 H جبريل. — H قد. — 13 H وضعتَ سلاحَكَ وما. — H وهَانَذَا.

Page ٧٨٠, 1 H مرَّ بكم. — H نَحْيَةُ and so l. 2. — 2 H جبريل. — 3 H صورة سُرَاقَةَ بن جُعْشُم الكِنانىّ وفى صورة الشَيْخِ النَجْدِىّ يوم دار النَدْوَة حَيْثُ أَشارَ بأن يجتمع قُرَيْش فتَضْرِبَ رسولَ الله صلعم بسَيْفٍ واحدٍ. — 4 H باب قال ابو العباس هذا باب. — 6 H تَفْصِلُ بين. — 7 H فيهم. — 8 H تَرِدُ تُبَيِّنُ. — H ذلك. — 9 H بالالف واللام. — H به. — 10 H والابل والكلاب. — H فيما. — 11 H واذا. — H مما لا for ليس مما. — 13 H وسامٌ. — H om. وام حبين. — 14 H يُمَيِّزُ بعضُها. — H تعريفُ. — H وكذلك قولك.

Page ٧٨١, 2 Fl. „من هذا in A verstehe ich nicht und möchte es nach B, C, D, E, F [and H] streichen". — H أَضَفْتَ. — 3 H تَعْرِفُ نبيا. — 4 H فى الجميع. — 7 H قال السموات. — 9 H om. كان and بعض. — 10 H من. — H هو. — 13 H يَطْرُقْنَ. — 14 H om. قال الاخفش. — H صغير الجُرِجِ.

Page ٧٨٢, 2 H يختَصُّ بالذكر. — 3 H om. جميعا. — Fl. „Lies in Uebereinstimmung mit تقول und den meisten übrigen Handschriften [H يخصّ الذكرَ (sic)] und F تَخُصُّ الذَّكَرَ". — 5 H من خُطَبٍ ومواعظ ورسائلَ. — 6 Before قال H has باب. — H om.

.فيما بلغني — 7 H adds واثنى عليه but om. .واستغفره ووحده — 8 H اتم الذنب and .ونوّر قلبه — H .من مقرّكم لمقرّكم — 9 H .انتم — 11 H om. .له — 13 H om. .والآخرة — H om. .قد — 14 H adds .خيرا — 15 H .اسمه عن ابى العباس.

Page ٧٨٣. 1 H .مشرك بالله قال لا قلت اتتجب — 2 Fl. „Statt عَشْ zweimal l. عِشْ: „geniesse das Leben, aber lass dich (dadurch) nicht bethören!“ Diese indirecte Antwort auf die gestellte Frage deutet an, dass das monotheistische Glaubensbekenntniss allein einen lasterhaften Menschen nicht vor Abbüssung seiner Sünden durch kürzere oder längere Höllenstrafe schützen könne.“ But see Freytag, Arabum Proverbia, t. II, p. 92, no. ٥١. — Fl. „Einverstanden“. After سواء H has وهذا مَثَلٌ من امثال العَرَب اذا مَرّتْ بمرعى تقول عش ولا تغترّ اى لا تتركه وتتجوز الى آخر تظن ان به مرعى فلا تجد فيه شيئا. — 7 H .مِنّا م — H .فى الموسم — H .سَعْد القصير — 4 H .قال ابو العباس وذكر العُتْبىّ قال — H .وايّاى وايّاكم — 8 H .ولَوْ فدّيتها قد — H .تُزبج — 9 H om. .به — H .يابيها — H om. .قال فيا اخاه — 10 H .بل — 11 H .منكم — H adds .بن صعصعة — 12 H .وطيّته — 14 H om. .بمصر — 15 H الآمّ انّف (sic).

Page ٧٨٤. 1 H .ثم — 2 H .وموعظة منّا — 3 H om. .ثم نزل — 4 H .عبس — 6 H .يقدر — H .روحى له فى — 7 H .حين — 9 H .رسوله — H وامّى (sic) for .وأوّمى — 10 H om. .بن ابى سفيان — 12 H .الحديث — 13 Fl. „Sie haben nicht angemerkt, dass F hat ان تكن لتقلبنه, d. h. إِنْ تَكُنْ لَتُقَلِّبُنَهُ, was nach Umständen die richtige Lesart ist: „wenn ihr auch im Stande seid, einen alles umstürzenden Ränkeschmied (— womit Mo‘âwijah sich selbst bezeichnet —) hin und her zu wenden, so ist er (dadurch) doch nicht vor dem Schwalle des Höllenfeuers geschützt.“ Vgl. die von Lane unter إِنْ, S. 107, Col. 1 in der Mitte angeführte Koranstelle Sur. 35 v. 39, wo das negative إِنْ vor einem Perfectum ebenso der Nachsatz eines conditionellen إِنْ einleitet. Ueber die Permutativ-Apposition in لَتُقَلِّبُنَهُ حُوَّلًا قُلَّبًا s. meine Anm. zu S. ٧١٣, Z. 9.“ The reading of the text, which is also that of H. is right. I have given the text of Zamakhsharī's *Fāïk* in the Zeitschr. d. D. M. G. XXX, p. 574 (d. G.). — 15 H .قُرَيْظَة.

Page ٧٨٥. 1 H om. .بابيه — 2 H merely .ورحمة الله — H om. .قد — 3 H .الرزية — 4 H .احد اعطى — H ابو عمّام, but in the marg., in a different hand, المعروف قوله حُوَّلًا قُلَّبًا فالحُوَّلُ ذو التحوّل — 6 H .ذا مقة — 10 H .ابن عمام واسمه عبد الله

ومعناه الحيلة. — H دبة. — 13 H om. يا ابا صفوان. — 15 H لرمان الاعراس وايان (*sic*)
العمارة. — 16 H فتح. — 17 H صيمران.

Page ٧٨٦, 1 Nöld. „Ist nicht بَنانى zu lesen, als Plural von بُنّى?". H دمتى. —
H القصر. — 2 H ومرى. — H تهشمه. — 3 H يابا صفوان لتجيب من and مزروح. — 4 H
مذروح. After this H inserts what follows (three pages of the ms.):

وتحدّث العُتْبىّ قال حدّثنى ابى عن ابى خالد عن ابيه قال وجدتُ فى كُتُبِ سُفيان بن عَمْرو بن عُتْبة كتابًا الى عمرو وعبد الله ابنَىْ عتبة وكانا قدما على زياد فى خمسة من اولاد ابى سفيان فاذا الكتابُ سلامٌ امّا بعدُ فالزما ما انتما عليه فقد بلغنى عنكما فَضْلٌ واعلما انّ لكلّ شىء زينةً وزينةُ الشرفِ العفافُ وقد كُفيتما ما قبلكما فاقلّ لكما ووليتما امرَ انفسكما فقوما بما لديكما ولا تقعُدا به فانّه من لم يصلْ شرفَ ابيه كان اللسان اليه اسرعَ واتزرا بالعفاف وتردّيا بالحلم وانفيا عنكما الالسنَ ولا تستعظما عظيمًا فانّكما اعظمُ منه وعوّلا على عمّكما فانّه ابوكما واستزيدانى بالطاعة أَزِدْكما فانّ أحبّكما الىّ مَن اتّبعَ امرى وحفظَ نفسَه وكتبَ عمرو بن يزيدَ فى سنة اربع وخمسين ۞ العُتْبىُّ قال حدّثنى ابى عن ابى خالد عن ابيه قال قال سُفين بن عُتْبة لمّا بلغتُ خمسَ عشرةَ سنةً قال ابى قد انقطعت عنك شرايعُ الصبى فاختلط بالخير تكن من اهله ولا تزايله فتبين منه كله ولا يغرّنّك من اغترّ فيك فمدحك بخلاف ما تعرف من نفسك فانّه ليس احدٌ يقول فى احد من الخير ما لا يعلم اذا رضى الّا قال فيه من الشرّ مثلَ ذلك اذا سخط فاستأنس الوحدةَ من جلساء السوء ولا تنقلْ حسنَ ظنّى بك الى غيره قال سُفين فوالله ما زال كلامُ ابى لى قبلةً انتقلُ معها ولا انتقلُ عنها ۞ العُتبىُّ قال حدّثنى ابو احمد المرداسىُّ (*sic*) عن رجل عن (من .l) بنى ليث قال كتب معوية الى عتبة فى عقوبة اقوام يأمره ان لا يراجعه فى ذلك فكتب اليه عتبة بالله على أداء حقك أستعين وعليه فى جميع امورى أتوكّل أنا مقتد بكتابك ومنته الى أمرك ومتخذه امامًا ما أمّ الحزم فاذا خالفه فعندها لم يغب امير المومنين عمّا شهدتُ ولم يرجع اليه ضرر (ضررٌ .l) ما فعلتُ وقد علم من قبلُ أنّ نارى ذكيّةُ الشعل لمن عاداك وجنابى أحلى من العسل لمن والاك فثق بذلك منّى لهم وعليهم واستكفِ الله لك الذى كفانى بك ۞ العُتبىُّ قال حدّثنى ابى عن هشام بن صالح عن ابيه عن سعد القصير وهو مولى عتبة بن ابى سفين قال ولّانى عتبة امواله بالحجاز فلمّا ودّعته قال يا سعد تعهّد صغيرَ مالى يكبرْ ولا تجفُ كبيرَه فيصغرَ فانّه ليس يمنعنى كبيرَ (كبيرُ .l) ما عندى عن اصلاح قليل مالى ولا يمنعنى قليلَ (قليلُ .l) ما فى يدى عن الصبر على كبير ما ينوبنى قال سعدٌ فقدمتُ المدينةَ فحدّثتُ بهذا الحديث رجالات قريش فمزّقوا بها الكُتُبَ الى الوكلاء ۞ العُتْبىُّ قال حدّثنى ابى عن ابى خالد عن ابيه قال لمّا استعمل يزيدُ بن معوية سَلْمَ بن

زيد وأرادَ التسليم عليه قال له يزيدُ إنّ أباكَ كَفى أخاه عظيما وقد استكفيتُك صغيرا فلا تتّكلَنّ على عُذرٍ منّى فقد اتكلْتُ على كفايةٍ منك وإيّاكَ منّى أنْ أقولَ اتانى (*sic*) منك فلا تُرِحْ نفْسَك وأدابَ فى أدْنَى حَظّك تَبلُغ (*sic*) أقْصاه واذْكُرْ فى يَومِك احاديثَ غدِك ۞ العُتبىّ قال خطبَ داود بن على بن العبّاس قال غدرًا غدرًا يا أهلَ الكُفرِ والتّبديل الم يزعكم الفتح المُبينُ عن القَولِ فى امير المؤمنين الآنَ يا منابتَ الدِّمنِ إذْ أصبحَ كثيرُ الكُفرِ فيكم نطيحًا ونابَهُ مَقْلولا مشيتم الضَّرّاءَ ودببتم الخَمَرَ اما ورُوحِى محمّد والعبّاس لئنْ عُدْتُم لسخطات القولِ لأحصدنّكم بظُبَةِ الهِنْدىّ وما ذلك على الله بعزيزٍ ۞

Before ونحن H adds قال ابو العباس. — H om. امير المؤمنين. — 5 H om. منه. — 6 H الراوى. — 11 H انّى أؤمنُك. — 12 H ولك ذكرُ الله وعَقْدُه وميثاقُه. — H om. و بايعك. — Fl. „Ich würde lieber وجميع schreiben, so dass sowohl dieses Redeglied als das vorhergehende من بايعك وتابعك noch von على im Genetiv regiert wird.“ H has no vowel. — 14 H الجوائح. — 15 H وان. — 16 H adds بن عبد الله. — 17 H om. بن محمد. — 18 H بالحق الى قوله وجنودهما.

Page ٧٨٧, 3 H فقد. — H وخطبتموه. — 4 H الامام. — 5 H يمتّ بفضلنا. — 6 H بنته. — 7 H دونكم وانا اشرف. — H ولم. — 8 H ان الله. — H فولدنا. — 10 H ابنة. — 11 H الجنّة وقد. — 13 H om. حتى اختار لى فى النار. — 15 H twice وابن سيّد. — H adds وميثاقه. — H انّى أؤمنك. — 16 H اصبتَ. — 17 H وانا أوفَى العهد منك وانت أولَى بقبولِ الامانِ منّى. — H عرضته. — 18 H هو امانٌ. — H twice او.

Page ٧٨٨, 1 H الغوغاء. — 2 H وقد جعل الله العمّ. — H على الولَدِ. — 3 H يعنى بعُمومته العبّاس وحمزة وابا طالب. — After ابوك H adds وأباهُ اثنان. — 4 H وقد كان. — H وحق الاحساب and om. على قَدْرِ الأسْباب وقُرْبِ. — 5 H وابا لَهَب. — 6 H يختار له مَنْ. — H واما. — 7 H الى الاسلام. — After فعل H adds ذلك. — 9 H om. ولكن الخ and has واما. — 10 H adds والحسين رضّهم. — 11 H om. محمد. — 13 H om. وخاتم النبيين and has وانْتُمْ — H وانّها امرأة قريبة. — 14 H ولا تجوز. — 15 H من كلّ. — H دتخاصما (*sic*). — 16 H أخَذَ النّاسُ, which reading seems preferable, as more in accordance with the following يأخذوا. Comp. also Tabarī III, ٢١٣, 12 (d. G.). — After رَجُلًا H adds فاسلم مَنْ فى يده من شيعته. — 17 H اى جَعَلَ كلَّ رَجُلٍ يُولّى رَجُلًا. — H فقبلها (*sic*). — 19 H وبايع.

Page ٧٨٩, 3 H خيارا. — H فى عذاب. — 4 H وتَعلَم ويَعلَمُ. — 5 H تُعرَق. — 6 H om. هو and واصلا. — 7 H انظُرْ (*sic*) ولده وامّه امّ ولده. — H صلعم. — H وما يُولَدُ. —

8 H فكان لأمّ. — H وقد. — 10 H adds بن محمد. — 11 H حَكَماه. — 13 H فقتلوهم. — H om. وحرقوهم بالنار and has وصَلَبُوهم. — 14 H ثارَدهم. — H تُذْكِروا. — After وديارهم H adds وأموالهم. — 15 H فقتلناهم. — 16 H حجّة علينا. — H لمّا ذكرت. — 17 H فكلّ. — H وقد بالدَّهْماء. — 18 H ببئر زمزم.

Page ٧٩٠, 1 H حيّ. — 3 H ووارث خاتم. — H بالفصل. — 4 H كرهٌ. — H عقيل وطالب. — 5 H خُفّى عُتْبَة. — 8 Here H adds: قال ابو العبّاس وقد كان المُشْركون أَخْرَجوا عَقيلًا وطالبًا ابنى ابى طالب كَرْهًا حين أُخْرِجَ العبّاسُ للمُحارَبَة مع المشركين فامّا طالبٌ فاظْهَرَ الكَراهِيَةَ للخروج لمُحارَبَة ابن عمّه عمّ ففى ذلك يقول

يا رَبِّ امّا يَغْزُوَنَّ طالبْ في مِقْنَبٍ من هذه المقانبْ
فَلْيَكُنِ المَغْلوبَ غَيْرَ الغالبْ وَلْيَكُنِ المَسْلوبَ غَيْرَ السالبْ

قال ففُقِدَ طالبٌ وأُسِرَ العبّاسُ وعَقيلٌ فقال النبىُّ عمّ للعبّاس افد نَفْسَكَ وابن اخيك فقال انى أُخْرِجْتُ كَرْهًا فقال النبى صلعم امّا ظاهِرُ أَمْرِكَ فانْتَ علينا فقال ما عندى فِداءٌ فقال النبىُّ عمّ ما فَعَلَت الاربعةُ الاف درهم التى دَفَعْتَها عند خُروجك الى اهلك فقال اشْهَدُ انّك رسولُ الله.
8 H adds بالسَّوْط. — 9 H بكدها and om. اولا. — 10 H الدّالّة. — H القَسْرِيّ. — After سُهَيْل H adds اوغر فى صَدْره عليه. — 11 H وسنذكر خبره بَعْدَ فراغنا من الرسالة. — 12 H فى افراط الدّالّة. — 16 H مُعاجَلَتك. — H فانّ. — 17 H واستَثْقَلَ and om. العافية. — H بيده. — 18 H العِبْرُ. — H قَلَّ ثم ذَلَّ. — 19 H خطابك (sic) فلتّات.

Page ٧٩١, 1 H العراقيين. — 2 H مَنْ كانَ قَبْلِى. — H ان لو. — 5 H om. ثم and has اخفرت به. — Fl. „Lies إنْ لَمْ; vgl. Z. 2, wo nach لَعَمْرِى bloss لَوْ steht [only H has there ان لو]. In der That wird durch diese Verbindung des conditionellen إنْ mit dem hypothetischen لَوْ (im chald. אִלּוּ) nur eine Verstärkung dieses letzteren ausgedrückt, daher إنْ لَوْ z. B. auch bei Maḳḳarî, I, S. ٧٨٦, Z. 3 von unten, statt des einfachen لَوْ nach وَدَّ steht. Andere Beispiele dieser Verbindung sind in Zamaḫśarî's Kaśśâf zu Sur. 31 v. 27; Kitâb al-ta'rifât ed. Flügel, S. ١٣٧, Z. 13; Statio quinta et sexta libri Mevakif ed. Soerensen, S. ٥١, Z. 5." Comp. now Wright's Arab. Grammar, II, p. 376, § 189 (d. G.). H om. ان. — H بخطابك (but without diacr. points). — 6 H عليك وتصغير عظيم ما. — 7 H has ولّاه ما ولّاك امير المومنين وقبّله. — H انت omitting منزلة اهلها. — 8 H وعرَضَ. — 9 H قبيلته. — 10 H وآل ذى كُلاع. — H وفى بَطْنٍ نظرائهم منهم من. — H om. كلهم. — H وخشى زوالَ نعمته عندك وحلولَ. — H اوليّة منك. — 12 H بدآت (sic). — 14 H وان.

نقمته بك. — 15 H صَنعت. — H تُوليهم. — 16 H وجبينة. — 11 من قِبَلِ النبي. —
19 H تنتظر غيرَ النقمة وسقوطَ الكرامة.

Page ٧٩٢, 1 H اصبحت ذنوبك. — 2 H adds بها. — H وعنده ثمّ يقرّك. — 4 H حمقاتك. — 5 H ان يعودَ. — 7 H عبدَ. — Both Fl. and Nöld. read الحَيّ, the former adding: „noch von ل regiert „seine (Gottes) Ehrengabe für ʿAbdalmoṭṭalib und diesen ganzen Koreischitischen Stamm“;“ the latter: „عطف zu عبد المطّلب; der Frevel liegt eben darin, dass er den heiligen Brunnen أمّ جَعرٍ nennt.“ E and H have الحى. — 8 Fl. „Lies إِنْ, wie S. ٧٩١. Z. 5.“ H om. — 9 H بغسلة نُخالاتك. — Fl. „والغالبةُ u. s. w. als Zustandssatz; ich möchte lieber lesen والغالبةِ u. s. w. als noch von ب vor غسلة regiert.“ D and H have والغالبةُ. — 10 Fl. „Lies العُقُود mit B und F [and H]: „die mit Verträgen Handel treibt und die Staatsbeamten anstellt,“ — zur Bezeichnung einer Favorite, welche die Schwäche des Fürsten zur Einmischung in die Regierungsgeschäfte und zu ihrer Bereicherung benutzte“. — H بنّتك. — 11 H والله ان لَوْ. — 12 H ما اتلفتَ من مال الله في اسرافك وتبذيرك وجوايزك تعريفك. — 14 H وهذا بالنيروز والمهرجان. — H يَجْمَعُ. — 13 H وما ضيّعتَ من اموالِ ابيه وتقريبك به. — 15 H بالعراق. — 16 H عليه for به. — 17 Fl. „Lies غيرُ als zweites خبرُ أنّ; denn als حال von طلبك kann es nicht gefasst werden, da dieses, für طلبُ ايّاك stehend, als uneigentliche Annexion indeterminirt und daher unfähig ist, einen nach ihm stehenden Umstandsaccusativ zu regieren.“ H has غَيّر. — H نيكشفك.

Page ٧٩٣, 1 H مظهرًا بين المَعْصيّة. — 2 H om. بهم. — 3 H الهجريين (*sic*). — 4 H om. فيك. — H من هذا. — 6 H adds مولى امير المومنين. — After this line H adds the following passage (between 5 and 6 pages of the ms.): قال ابو العبّاس قوله القُرشيّ
الذي تناولته بالحجاز ظلمًا فضربك الله بسَوْطٍ الذي ضربته مفتضحًا على رؤوس رعيّتك
فهذا رجلٌ من بني عبد الدار بن قُصَيّ من ولد شيبة وكان خبرُ الشَّيْبيّ أنّ خالدًا كان
عاملاً لسُليمن بن عبد الملك على مكّة فوفد هذا الشَّيْبيُّ على سُليمن فسأله عن خالد فقال
يامير المؤمنين مَرْجِعي اليه وهو عليّ عاملٌ فقال لا سُلطان له عليك فذكره بشرٍّ فكتب الى
خالد انه لا سبيلَ لك على فلانٍ ولا على احد من اسبابه فأخذ خالد ابنًا له ومولًى فضربهما
بالسياط ضربًا مبرّحًا فوجّب بقميصيهما الى الشيبيّ وفيهما الدماءُ فدفعهما الى سليمن فأمر
سليمنُ رجلًا من كَلْبٍ أن يسيرَ الى خالد فيقطعَ يَدَه فقال له يزيدُ بن المُهَلَّب وكان غالبًا
عليه يامير المؤمنين اشيرُ برأيٍ قال قُلْ قال إنْ كان ضربهما بعد قراءة الكتاب قطعتَ يدَه وإن
كان ضربهما قَبْلَ أن يقراه أقيدَ فأمرَ سليمنُ بذلك فشهد عند الكلبيّ رجلان احدهما

داود بن علي بن عبد الله بن عبّاس أنّه ضربهما قبل أن يقرأ الكتاب ففى ذلك يقول الفرزدق

فلولا يزيد بن المهلّب حلّقت      بكفّك فتخاء الجناحين طائر

يعنى بقوله فتخاء الجناحين العقاب والفتخ لين فى جناحها واسترخاء من أجله تكسر اذا حلّقت فضرب خالد كما ضربهما وأمر سليمن أن يشهر ويلبس مدرعة ويمشى الى الشام قال فيقال أنّ الفرزدق مرّ به وهو يضرب وهو ضامّ يديه فصاح به انشر جناحيك يابن النّصرانيّة فبهذا السّبب نال خالد من الفرزدق المكروه حيث ولى العراق حتّى تخلّصه اسد بن عبد الله وشفع فيه مرارا وفى ضرب خالد يقول الفرزدق

لعمرى لقد صبّت على ظهر خالد      شآبيب ما استهللن من سبل القطر
لعمرى لقد سار ابن شيبة سيرة      أرتك نجوم الليل مظهرة تجرى
فما أفلحت روميّة انت نسلها      غذتك بألبان الخنازير والخمر

الشّؤبوب الدّفعة من المطر وجمعه شآبيب وسبل المطر ما نزل منه وقوله سار ابن شيبة سيرة مثل خرج خرجة يعنى حين وقع بخالد عند سليمن بن عبد الملك، وقوله ومناصبتك امير المومنين فى مولاه حسّان ووكيله فى ضياعه واحوازه بالعراق واقدامك على ابنه بما اقدمت عليه (here seems to be wanting something) فى امر خالد واحتجانه الاموال وذكره هشاما بالتقصير وقوله وما والانى (وآلانى .r) الّا ما كان يتولّاه من هو دونى شكا ذلك هشام الى رجل من اصحابه غاب اسمه عن ابى العبّاس وكان ذا ادب وذا عقل وفهم فدعا به يوما وهو يسير فذكر ذلك له فقال له الرجل يامير المومنين ما أعلم احدا يصدقك عنه الّا حسّان فانّه نبطىّ الخوف نبطىّ الرّجاء فاملأ قلبه خوفا ووجهه أبّهة فتقدّم هشام الى الرّجل بما يذكر به حسّان قال ذلك الرجل فانصرفت عن مسيرة هشام الى حسّان وهو يرانى ثمّ دعوت حسّانا فقلت له وقد اظهرت حزنا ويحك يا حسّان اعيذك الى فى اهلك وولدك فكاد يخفّ على سرجه قال وما ذاك جعلنى الله فداك قلت أما رأيت ترداد الكلام بينى وبين امير المومنين قال قد رايت قلت فما أخالك ناجيا ممّا كنّا فيه ولا مفلتا من الموت قال جعلنى الله فداك وما عسيت أن اقول فى الاهل والولد اذا ذهبت فعليهم العفاء قلت ويحك يا حسّان انى ما ارجوا لك النجاة الّا بواحدة ان سألك امير المومنين فصدقته وما اراك الّا بعيدا ثمّ فرقته وقد كادت نفسه تزهق فلم ينشب أن دعاه هشام فترجّل وجعل يسعى فقال له اركب لا أمّ لك فزجره ثم أسرّ اليه ما أحبّ وتقدّم اليه ان يحصى على خالد انفسه فضلا عن غيرها وكتب الى خالد يخبره انّه قد وجّه حسّانا لعمارة ضياعه فستهان به خالد واقصاه وثقل عليه مكانه فقام عنده اشهرا ثم كتب اليه هشام يامره أن يستخلف ابنه ويشخص اليه قال حسّان فدخلت اليه وعنده

رَجُلٌ من قُرَيْشٍ يَشْكُوا خالدا فقال له هشامٌ أَمَا سمعتَ قولَ القائل اسْجُدْ للقِرْدِ فى زمانه ثم خرج القُرَشىُّ وسالنى عن خالد فقلتُ انّه لا فَضْلَ فيه يا امير المومنين انه دمن النقرس فقال هشامٌ لَوَدَّ اميرُ المومنين انّ خالدا بقُرْبِهِ حتى يتولّى علاجَه بيَدِهِ قال حسّانُ فعلمتُ انّ الشكوى لا تنفعُ قال فأَتَيْتُ قال فقامَ ابنى معه فأَنْكَرَ منه شيئًا فضربه بالسياط ضربًا مُبَرِّحًا فوجّه الىّ بقميصه فخَتَلْتُ له حتى دُخِلَ به على هشامٍ فوَقَرَ ذاك فى قَلْبِهِ وجعلتُ لأحدِ الخَدَمِ مالًا عظيمًا على ان يَضْرِبَ احدَ صِبيانِ هشامٍ على اوّلِ ذَنْبٍ بحَيْثُ يَسْمَعُ هشامٌ ويقولُ له فى عَقِبِ ذلك الضَّرْبِ واللهِ أَنْ (r. إِنْ) لَوْ كنتَ ابنَ خالدِ بن عبد الله القسرىّ الذى يَستَغِلُّ فى كلّ سنةٍ بضعةَ عشرَ الفَ الفِ درهم ما عَدَا ففَعَلَ الخادمُ فعلمتُ انّى قد اوقَعْتُ فى قَلْبِهِ ما يكرَهُ فعند ذلك كتب هشامٌ الكتابَ الذى ذكرناه فلمّا وَرَدَ على خالدٍ هذا الكتابُ تسامَعَ به عُمّالُه فكلّهم استاذَنَ فى أَنْ يَصِيرَ اليه فيُحَدِّثَ به عَهْدًا فاجْتَمَعوا عنده فكان متكلّمهم بلال بن ابى بُرْدَةَ فقال اصلحِ اللهُ الاميرَ انّ من اياديك عندنا وفضلك علينا ما لا نَسْتَكْثِرُ معه كثيرًا فى صلاح (*sic*) أَمْرِك وانّك تَعْلَمُ مُنافَسَةَ هذا الحىّ من قُرَيْشٍ فى المال وهذا الرجلُ خاصّةً وهو اعدرُ (r. اعذرَ) منك يقول وليتُك فاتّخذتَ الضياعَ لنفسك فاكْتُبْ اليه فاعْرِضْ عليه هذه الضياعَ ان ياخُذَ منها ما أَحَبَّ فانّه لا يَفْعَلُ وان فعَلَ استَدْرَكْتَ بحُسْنِ رايه أَكْثَرَ منها فقال خالدٌ اذًا واللهِ لا أَفْعَلُ ولا أُعطى على هذا شيئًا أَبَدًا واللهِ لَهُوَ أَحْوَجُ الىّ منّى اليه فقال له بلالٌ أَيَقْدِرُ أَنْ يُرْسِلَ فياخُذَها منك قال نَعَمْ قال فواللهِ لأنْ تَدْفَعَها اليه فياخُذَها او بعضَها او يصفحَ عن الجميع أَحْظَى واحْسَنُ بك قال انّى واللهِ لا أَفْعَلُ قال بلالٌ فانّى اقولُ عن نفسى وعن اصحابى فانّا نُعْطِيك ممّا كَسَبْناه بك ما يَفِى باكثرَ من هذه الضياع فتَوَجَّهْ به اليه مالًا وتعرِضُ (*sic*) عليه مالًا فانّك تعتاضه وانّا سنكسبُ إِنْ بَقِينا قال اذًا واللهِ لا أَفْعَلُ والحّوا عليه فقال خالدٌ انْظُروا (r. انظُرْ) وارْجِعوا انتم الى أَعْمالِكم فرَجَعَ القومُ وبعضُهم يقول لبعضٍ استَعِدّوا للعَزْلِ ✿

7 H has قال ابو العبّاس قد وقّينا هذا الكتابَ جميعَ حقوقه ووقّينا. — 8 H يَتَخْلُوا. — 9 H adds وأَخْبارٍ مَليحة. — H به بآيات. — H والتوقّف. — 12 H بلشرق. — H وادى (*sic*) الشرق. — 13 H جَلَّ وَسطَهُم.

Page ٧٩٤, 2 H قسى الامور. — 3 H وتَعْتُبُ. — 6 Read جلبتَ. So I have printed the verse in my edition of the Dīwān p. ٢٩٠, 1 (d. G.). H has also جلبتُ. — Read مطلّقة (d. G.). — 8 H prefixes قال ابو العبّاس. — H تُوقع. — H قال وانشدنى الرياشىّ. — 11 H only وانْشَدَ. — 12 H أَعيا. — H بمَعْزِل. — 15 H وقال آخر. — 16 H صَديق وُدى. — 17 H عبارة القائل ولا القائلُ. — 18 H بَشيم.

Page ٧٩٥, 1 H اقْدُرْ. — H مَوْضِعَها. — H زَلَجا. — 2 H prefixes وكان العتّابى يقول اذا تُرِكَ تَقْليبُ اللّسان جفا (r. جفا) وتَبَدّلَت النفسُ وملّت الخواطرُ. — After

H adds this passage: لتذلق عليه ورَوَى العُتْبىُّ عن على بن ابى طالب صلواتُ الله عليه قال مَنْ كانتْ للناس عنده ثلث كانت له عليهم أربَع مَن اذا حَدّثهم صَدَقهم واذا وَعَدَهم وَ[فى لهم واذ]ا ايتمنُوهُ لم يَخُنْهم فاذا كان كذلك وَجَبَ عليهم له ان يكونَ ظاهرَ المَعْدَلَة كامِلَ المرُوءة وأن تحبّه قلوبُهم وتنطق بثنائه أَلْسِنَتُهم وقال على عم توقّ مِنَ ا . . . ال من اذا حدّثك كَذَبَك وإنْ حَدّثته كذبك وان ايتمنته خانك وان ايتمنك اوليائه H — .بعضُ النحويّين H 3 — .ممّا غلط H — .اتّهمك ☆ قال ابو العبّاس اوليائه. — 4 After اوليائه H adds the words لَيْس دمحازُ (sic) الايةُ انه يُرَهِّبُ اوليائه ولكن .وأَبانَ ذلك قولُه فلا تخافوهم وخافونى — 5 H passes from شاهدا to شاهدا l. 6. — 6 H .فنصَبَه نَصْبَ الظَرْفِ — 7 H om. .به — 8 H ليس معناه (sic). — After الارض H adds لتَرَى, and has after ببدنك the words اى بدرعك وكلُّ ما يلْبَسُ من السلاح — .على طهر طاير (sic) and on marg. يُدْعَى الابْدانَ قال الشاعرُ كانّى وابْدانَ السلاح عشيةً 9 After ذلك H adds .قولُه — 10 Fl. „Das على nach فالوقف in F [and H] scheint mir unentbehrlich: „es ist da zu pausiren auf "يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ", d. h. nach diesen Worten ist eine Recitationspause zu machen, so dass mit وَإِيَّاكُمْ ein durch stillschweigende Wiederholung von يُخْرِجُونَ zu vervollständigender neuer Satz beginnt und die Worte أَنْ تُؤْمِنُوا بِٱللّٰهِ bloss auf die mit إيّاكم angeredeten Personen bezogen werden können, da die Beziehung derselben auch auf den Gottgesandten mit seiner prophetischen Würde unverträglich wäre.“

At the end of the line H adds: وقولُه تعالى ولَنَعْلمنكم حتى نعلم المجاهدين منكم والصابرين ومثله وليعلَمَنَّ اللهُ مَن ينصره ورُسُلَه بالغَيْب قال الله عالمُ الغَيْب والشهادة يَعْلَم الاشياء قَبْلَ أن تكونَ واذا كانتْ وبَعْدَ أن تكونَ فهو تعالى قد عَلِمَ فى سابق علمه مَن المجاهدين (sic) والصابرون وعَلِمَ مَنْ ينصره ورسلَه بالغَيْب ولكن قال ولَنَبْلُوَنّكم حتى نَعْلَمَ ثانيًا فى وَقْت وُقوعه من المجاهدين (sic) منكم والصابرين فعلمُه بالاشياء قَبْلَ أن تكونَ وفى وقت وقوعها وبعد أن تَنْقَضى وتُنْسَى فعلْمُه بها مُحيطٌ ولا ينبغى ذلك لاحد سواه وكذلك يعلم السرَّ وأَخْفَى اى أَخْفَى منه ممّا لم تُحَدِّثْ به نفسك وكذا قوله ولو رُدُّوا لعادُوا لما نُهوا عنه فاَخْبَرَ عمّا لم يَكُنْ كيف كان يكونُ لو كانَ ☆ هذا آخِرُ كتاب الكامل والحمد لله كثيرا وصلّى الله على محمد وآله الطيبين الاخيار وسلم تسليمًا فرغ من نسخه فى النِصْف من جمادى الاخرى سنة ثمان وثمنين واربعماية بخط يحيى بن المبارك الصحاوى حسبنا الله ونعم الوكيل☆

*Addit. notes:* Page ١٩, 2 القاتل read الفاتل; ٣٠, 4 the words بالوف . . . . لقتل ought to be placed l. 3 after لاضعتها (d. G.).

## أَسْماءُ الكُتُبِ المَذْكُورَةِ فى هٰذا الكِتاب

---

## أَيّامُ العَرَبِ وتَوارِيخُها المَذْكُورَةُ فى هٰذا الكِتاب

# الأَمْثالُ السّائِرَةُ المَوْجُودَةُ فى هٰذا الكِتاب

# فهرست الاصطلاحات النحوية

*

*

*

*

*

# فهرست الألفاظ المفسّرة

*

*

*

*

---

# فهرست اسمآء الرّجالِ والنّسآءِ والأَفْراسِ والجِمالِ وغَيْرِ ذٰلك

*

# فهرست اسماء الأمم والقبائل والأرهاط والملل وغير ذلك

*

# فهرست اسمآء البلاد والمدآئن والجبال والانهار وغير ذلك

*

وَلم يَسْتَشِرْ فى رَأْيِهِ — صاحِبَا 118, 6

وَلم يُطِلْ مَطَرًا — من المَطَرِ 547, 15

وَلم يَقْدَعِ الخَصْمَ — صَرْصَرِ 463, 4; 733, 5

وَلم يُقَلِّمْ أَرْضَهُ البَيْطَارُ 495, 6

وَلم يَكُ قَبْلَها — قَلُوصِ 479, 14; 481, 2

وَلم يَكُ مَثْلُوجَ الفُؤَادِ — والخَفْضِ 337, 15

وَلم يَمْلِكِ الآسُونَ — رَقِيبُ 719, 13

وَلَمَّا ٱتَّقَى القَيْنُ — فى الحَجْلِ 16, 5

وَلَمَّا أَصابُوا نَفْسَ — ذَوِى الوِتْرِ 735, 5

وَلَمَّا ٱلْتَقَى الصَّفَّانِ — نِهالُها 54, 1

وَلَمَّا أَنْ رَأَيْتُ — جَلِيسُ 98, 19

وَلَمَّا تَدانَوْا بالسُّيُوفِ — حِبالُها 56, 7

وَلَمَّا دَخَلْتُ السِّجْنَ — خَلَقٍ سُمْرِ 766, 7

وَلَمَّا رَأَتْ رَكْبَ النُّمَيْرِىِّ — حَذِرَاتِ 290, 9; 353, 17; 367, 11

وَلَمَّا عَصَيْنَا بالرِّماحِ — نِهالُها 56, 6

وَلَمَّا كُنْتُ جارَهُمُ — حِبَآءُ 343, 17

وَلَنْ يَتْرُكَ الأَقْوامُ — وطَبائِعُهْ 723, 18

وَلَنْ يُلْبِثَ التَّخْشِينُ — مَرِيرُها 19, 5

وَلَنِعْمَ الفَتَى سَعِيدٌ — عُودَا 431, 17

وَلَنِعْمَ حَشْوُ الدِّرْعِ أَنْتَ — فى الذُّعْرِ 268, 21

وَلَنِعْمَ حَشْوُ الدِّرْعِ كُنْتَ — المُتَنَوِّرِ 761, 15

وَلَهُ بُداهَةُ لَوْعَةٍ — عَتِيدُ 332. 1

وَلَهُ لِحْيَةُ تَيْسٍ — نَسْرٍ 459, 12

وَلَهُ نَكْهَةُ لَيْثٍ — صَقْرٍ 459, 13

وَلَها بِالْماطِرُونَ — جَمَعَا 218, 6

وَلَهُنَّ بالبَيْتِ العَتِيقِ — لَوْ يَتَكَلَّمُ 168, 3

وَلَوْ أَرَدْتُ قُفُولًا — إِذْ رَقَمُوا 702, 14

وَلَوْ أَسْقَيْتَهُم عَسَلًا — الفُراتِ 406, 17

وَلَوْ أَنَّ خَلْقَ ٱللّٰهِ — مِنَ العُمْ 506, 10

وَلَوْ أَنَّ عَبْدَ ٱللّٰهِ — وسُمُوقَا 308, 11

وَلَوْ أَنَّنِى أَنْصَفْتُكَ — الثَّرَى مَعَا 146, 14

وَلَوْ أَنِّى أَقُولُ — الزَّمانِ 702, 3

وَلَوْ أَنِّى عَلِمْتُ — لم أُبالِ 530, 10

وَلَوْ أَنِّى مَلَكْتُ — الخِيارُ 71, 2

وَلَوْ بِبَنِى ذُبْيانَ — بِهِم وِتْرِى 475, 12

وَلَوْ بِتَّ تَقْدَحُ — لَأَوْرَيْتَ نارَا 121, 16

وَلَوْ بَدَا أَوْجَرْتُهُ الخَطِّيَّا 543, 12

وَلَوْ جَعَلْتُم على الأَحْرارِ — الحُشُدُ 776, 10

وَلَوْ رَآها كَرْدَمٌ — الضَّيْغَمَا 684, 1

وَلَوْ رَأَتْنِى فى نارٍ — حَطَبَا 137, 3

وَلَوْ شَهِدَتْنِى يَوْمَ دُولابَ — غَيْرَ ذَمِيمِ 618, 16

وَلَوْ شِئْتُ أَنْ أَبْكِى — أَوْسَعُ 703, 13

وَلَوْ عَلِمَ ٱبْنُ يُوسُفَ — الشِّدادِ 684, 10

وَلَوْ عَلِمَتْ صَرْفَ البُيُوعِ — بِإِذْخِرِ 284, 9

وَلَوْ غَيْرُ أَخْوالِى — مِيسَمَا 158, 9

وَلَوْ غَيْرُنا نَبَّهْتَ — سِنانِ 208, 10

وَلَوْ قُتِلَا من جِذْمٍ — بُكاهُمَا 126, 5

وَلَوْ قِيلَ لِلْكَلْبِ — النَّسَبْ 433, 17

وَلَوْ كانَ جَدّاكَ — ٱلْأَلَائِمِ 271, 6

وَلَوْ كانَ حَيًّا مالِكٌ — سَنَاهُمَا 126, 6

*

*

*

*

فقلتُ ما ذاكَ وإنّي أصلَعُ 332,15

فقلتُ واللّهِ لَولا — وحُسّادي
392, 13

فقوموا ولا تُعطُوا — على النَّجمِ
223, 9

فكانَ ٱلبِرُّ أنْ بِتْنَ — غَيمٌ داني
84, 20

فكانَ مِجَنّي دونَ مَنْ — ومِعْصَمِ
383, 6; 385, 4

فكأنّما الاحسانُ — في الحُكْمِ
225, 16

فكأنّما ذَرٌّ — الرِياحِ 457, 10

فكأنّها والماءَ — المَلّاحِ 515, 7

فكأنّي بما أُزَيِّنُ — التَّحكيما
513, 6, 13

فكأنّي من نَتْنِ هذا — وصُباحِ
459, 17

فكذاكَ مَجْزاةٌ — أُسامَهْ 354, 6

فكلُّ جَديدٍ — صائرُ 770, 7

فكلُّ حُزنٍ يَبلَى — الأبَدُ 720, 8

فكلُّ خِلٍّ ظاهرٍ تَفَجُّعُهْ 520, 2

فكلُّ مَنْ لم يَذُقْهُ — أنفاسِ
530, 17; 591, 4

فكلُّنا هائمٌ — ومُحْتَبِلُ 418, 13

فكم مِن غائظٍ — تَتَبَّعُ 413, 10

فكُنّا كغُصْنَيْنِ — ما أورَقا 251, 4

فكنتُ كأنّني أعمَى — وما يَراها
505, 13

فكَيفَ أنا وٱنتِحالُ — عارا
250, 14

فكَيفَ بأكنافِ الشُّرَيفِ — وأُبورُ
92, 20

فكَيفَ يكونُ ٱنتِحالي — عارا
250, 15

فلا باللّيلِ نالَتْ ما — بَراحُ
450, 12

فلا تُتْبِعيني إنْ هَلَكْتُ — لا
أُقاتِلُهْ 220, 5

فلا تَحرِمَنّي نائلًا — غَريبُ
437, 13

فلا تَحسِبي أنّي — جَميلُ
713, 10

فلا تَخْنَعْ اليهِ — الجَبُوبِ 31, 9

فلا تَصِلي بِصُعْلُوكٍ — مِنَ العِيالِ
298, 17

فلا تُضِعْ حَقَّ قَحْطانٍ — ولا
مُضَرا 242, 13

فلا تَفخَرْ بقَيسٍ — البَوانِي 272,7

فلا تُفْشِ سِرَّكَ — نَصيحا 424,7

فلا تَقْرَبَنْ — عَواذِلُهْ 474, 11

فلا تُكْثِروا فيها المَلامَ — قَلْبُ
197, 13

فلا تُكَذِّبْ بوَعدِ اللّهِ — بإشفاقِ
444, 13

فلا تَنكِحي إنْ فَرَّقَ — بأنزَعا
177, 9; 767, 8

فلا تَنْبِلكَ لشَيءٍ — ثُمَّ لانا
192, 18

فلا تُودِعَنَّ الدَّهرَ — أحمَقُ
425, 14

فلا زادَ ما بَيني — إلّا تَمادِيا
122, 5

فلا صَريحَ اليَومَ إلّا المَصْقُولْ
221, 2

فلا مُزْنَةٌ وَدَقَتْ — إبقالَها 405,15;
484, 7

فلا مَهْرَ أغلَى — ٱبنِ مُلْجَمِ
549, 14

فلا مَيْتَ إلّا دونَ رُزْئِكَ — قُلُوبُ
719, 17

فلا واللّهِ لا تَسْلاكَ — ولا عُقُوقِ
741, 5

فلا ويَمينِ ٱللّهِ — ضَنينُ 10, 13

فلا يُبْعِدِ ٱللّهُ الدِّيارَ — تَحَلَّتِ
127, 18

فلا يُبْعِدَنْكَ ٱللّهُ — الدَّوائرُ
770, 6

فلا يُبْعِدَنْكَ ٱللّهُ — مِثْلُ حاسِرِ
770, 4

فلا يُبْعِدَنْكَ ٱللّهُ — والفَخْرُ
123, 10

فلا يَحسِبِ التَّمْتامُ — المَكارِمِ
363, 16

فلا يَنْبَسِطْ من بَينِ — راغِمُ
396, 9

*

*

*

*

*

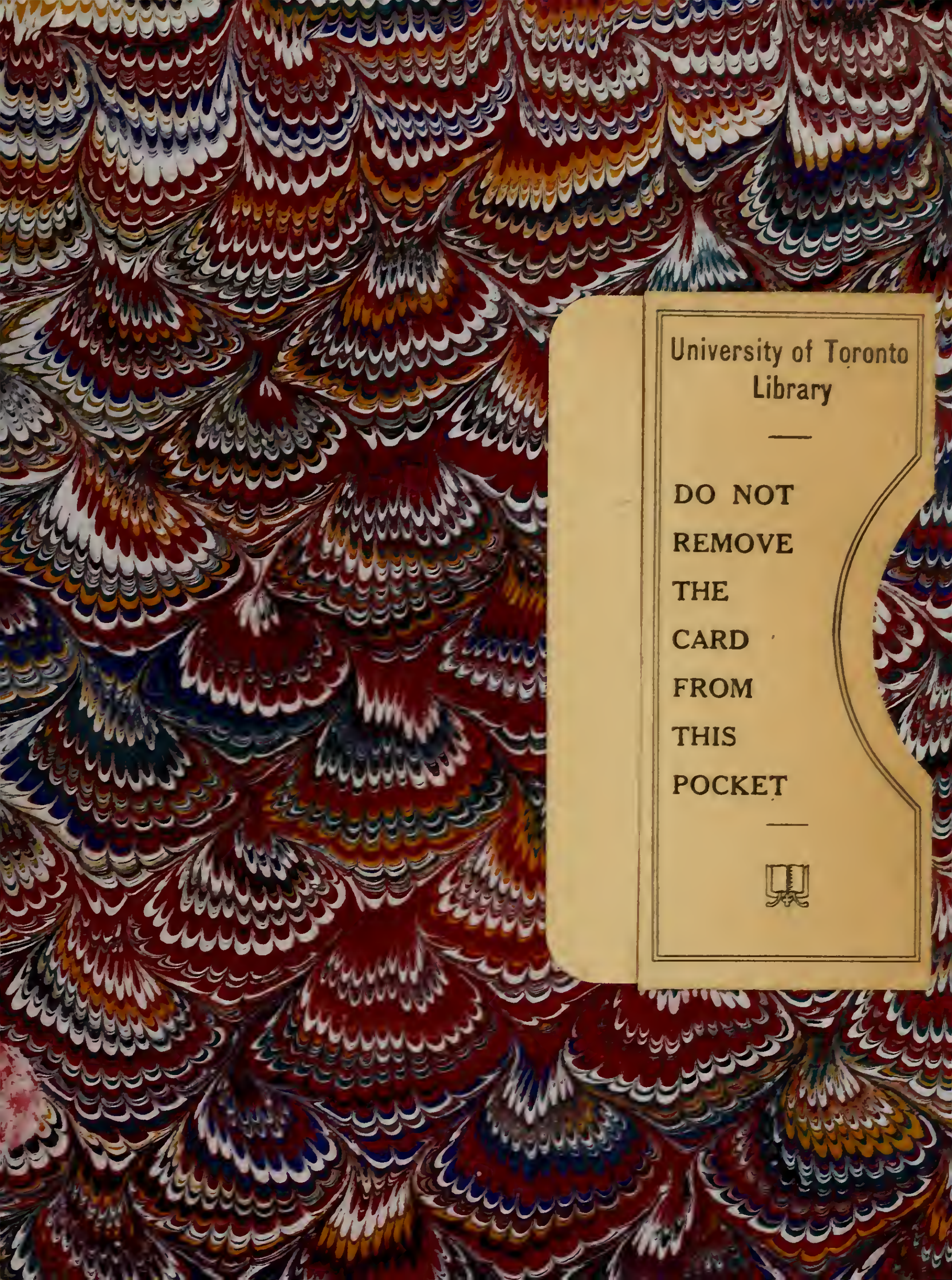
# فهرست ابيات الشعر والمصاريع











University of Toronto
Library
DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

